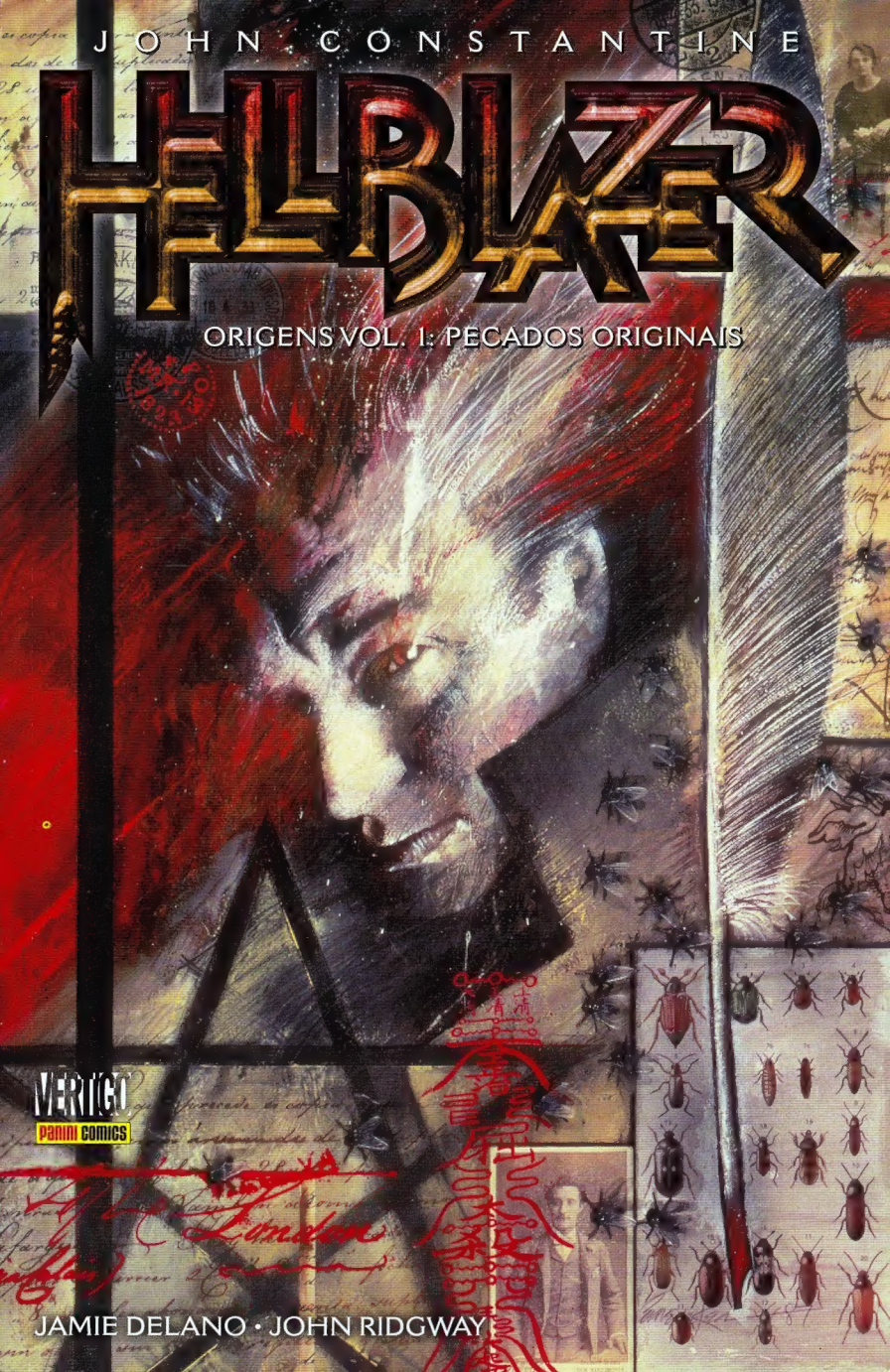
JOHN CONSTANTINE

HELLBLAZER

ORIGENS VOL. 1: PECADOS ORIGINAIS



VERTIGO

PANINI COMICS

JAMIE DELANO • JOHN RIDGWAY

John Constantine, Hellblazer

Alguns personagens simplesmente nascem para ser protagonistas. Em 1987, Alan Moore criou um coadjuvante para *Monstro do Pântano*, seu título mensal. Após esse personagem secundário brilhar e cativar os leitores, a editora Karen Berger decidiu que era hora dele ganhar seu próprio palco e seus holofotes. Foi assim que nasceu John Constantine e a revista *Hellblazer*, série que protagonizaria. Moore havia deixado muitas perguntas em aberto: de onde esse cara havia saído? Quem era sua família? Quem eram seus amigos? Como era sua vida? E as respostas começaram a aparecer ao longo da série, além de outros elementos e características que fizeram Constantine ser alçado ao panteão dos grandes personagens dos *comics* e o definiram como um dos primeiros e mais carismáticos anti-heróis. Alguns desses momentos definidores são apresentados aqui, como a primeira aparição de Chas, parceiro de todas as horas; a primeira aparição de Cheryl, irmã de John, e de Gemma, sua sobrinha; o estabelecimento de Londres como sua base de operações; os fantasmas de seu passado... todas as sementes que moldaram seu caráter e seu modo de agir. Esse é John Constantine, o trapaceiro, o malandro, o ladrão, o Mago... a estrela de *Hellblazer*, a série mais longeva da Vertigo, que contabiliza mais de 250 edições. O personagem já deixou sua marca por todo o Universo DC ao longo desses mais de vinte anos, tendo se tornado a grande referência em quadrinhos de terror e mistério adultos.

JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER — ORIGENS VOL. 1: PECADOS ORIGINAIS

panini comics

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Delano, Jamie
Hellblazer : origens ! vol. 1 / Jamie Delano ; [John Ridgway, arte ; John Constantine, Hellblazer ; Guilherme Braga, Érico Assis, tradução]. -- Barueri, SP : Panini Comics, 2011.

Título original: John Constantine, Hellblazer : original sins.
ISBN 978-85-7351-816-0

1. Histórias em quadrinhos I. Ridgway, John. II. Título.

CDD-741.5

11-08753

Índices para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5

panini comics

PANINI GROUP Diretor de Publicações Marco M. Lupoi **Coordenador de Publicações** Leonardo Raveggi **PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente** José Eduardo Severo Martins **Diretor-Administrativo e Financeiro** Roberto Augusto Bezerra **Diretor de Operações e Editorial** Ivam Ataide Faria **Diretor Comercial e Marketing** Marcio Borges **Gerente de Publicações** Erico Rodrigo Maioli Rosa **Coordenador de Marketing** Marcelo Adriano da Silva **Analista de Marketing** Carolina Motta **Consultor de Assinaturas** Rodrigo Lopes Neto **Publicidade** Rifs Comunicação Iracema Vieira Tel: (11) 3062-0961 / 3088-6738 comercial@rifs.com.br/www.publipanini.com.br **Assessoria de Comunicação** Litera: imprensa.panini@litera.com.br

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores Dorival Vitor Lopes, Helcio de Carvalho **REDAÇÃO Editor-Chefe** Helcio de Carvalho **Editor Sênior** Fabiano Denardin **Editor** Bernardo Santana **Assistente Editorial** Rodrigo Oliveira **Editor de Arte** Júlio C. Nogueira **Arte** Denise Araujo, Mauricio Wallace **Coordenador de Produção** Ailton Alipio **Revisão e Preparação** Iriz Medeiros

IMPRESSÃO Gráfica Ideal.

DISTRIBUIDOR NACIONAL FC Distribuidora S.A. Rua Dr. Kenkiti Shimomoto, 1678, sala A – Jardim Belmonte, Osasco – SP – CEP 06045-390

JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER – ORIGENS é uma publicação especial da Panini Brasil Ltda. Administração e Publicidade: Alameda Caiapós, 425 - Tamboré – Barueri - CEP 06460-110 - SP - Brasil. Redação e Correspondência: Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753 - São Paulo - SP – Brasil. CEP 05458-001. Fone/fax: (11) 3064-6600. Para a edição brasileira, © 2011 Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores.

JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER. Originally published by Vertigo/DC Comics in the U.S. as JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 1-6. Original U.S. editor: KAREN BERGER. Copyright © 1988 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Published by Panini Brasil Ltda. under License from Vertigo/DC Comics. Any inquiries should be addressed to Vertigo/DC Comics c/o Panini Brasil Ltda.

530463113001

Jamie Delano Roteiro

John Ridgway Arte

Lovern Kindzierski Cores

Karen Berger Editora original

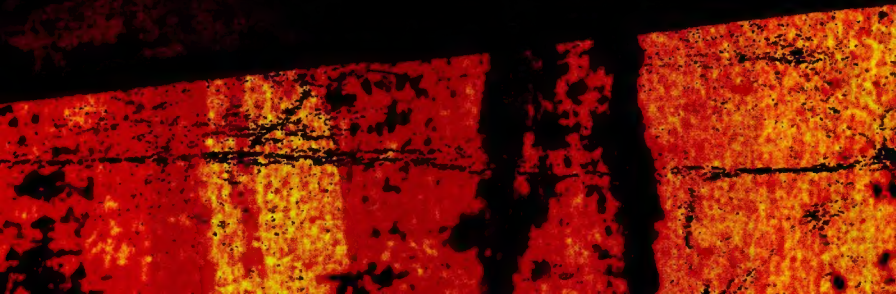
Guilherme Braga/FD Tradução

Érico Assis/FD Tradução dos extras

Daniel de Rosa Letras

Bernardo Santana Editor-assistente

Fabiano Denardin Edição



ÍNDICE

FOME 9

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 1, janeiro de 1988.
Roteiro por Jamie Delano • Arte por John Ridgway
Cores por Lovern Kindzierski • Letras originais por Annie Halfacree
Arte de capa por Dave McKean

UM BANQUETE DE AMIGOS 49

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 2, fevereiro de 1988.
Roteiro por Jamie Delano • Arte por John Ridgway
Cores por Lovern Kindzierski • Letras originais por Annie Halfacree
Arte de capa por Dave McKean

CORRENDO ATRÁS 73

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 3, março de 1988.
Roteiro por Jamie Delano • Arte por John Ridgway
Cores por Lovern Kindzierski • Letras originais por Annie Halfacree
Arte de capa por Dave McKean

À ESPERA DO HOMEM 97

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 4, abril de 1988.
Roteiro por Jamie Delano • Arte por John Ridgway
Cores por Lovern Kindzierski • Letras originais por Annie Halfacree
Arte de capa por Dave McKean

QUANDO JOHNNY VOLTA MARCHANDO PARA CASA 121

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 5, maio de 1988.
Roteiro por Jamie Delano • Arte por John Ridgway
Cores por Lovern Kindzierski • Letras originais por Todd Klein
Arte de capa por Dave McKean

PRECONCEITO EXTREMO 145

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 6, junho de 1988.
Roteiro por Jamie Delano • Arte por John Ridgway
Cores por Lovern Kindzierski • Letras originais por Todd Klein
Arte de capa por Dave McKean

GALERIA DE CAPAS 169

ROSTOS NA RUA 1 175

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 1, janeiro de 1988.

ROSTOS NA RUA 2 176

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 2, fevereiro de 1988.

VÊNUS DO VAREJO 177

Publicada originalmente em
JOHN CONSTANTINE, HELLBLAZER 4, abril de 1988.

Hellblazer no Brasil

Como você já deve estar careca de saber, a saga de John Constantine começou nos Estados Unidos com um escritor inglês chamado Alan Moore e uma revista de terror chamada *Monstro do Pântano*. Foi nela que aconteceu a primeira aparição oficial de John, precisamente em *Saga of the Swamp Thing* 37, de 1987 (antes, ele havia feito uma ponta na própria revista do Monstro). O mundo ainda não sabia exatamente a quem tinha sido apresentado, mas não tardaria até que aquele mago com a cara do Sting conquistasse seu espaço.

Só que não foi essa aparição que os brasileiros viram primeiro. O primeiro contato dos leitores daqui com o mago inglês foi quando John fez uma ponta discreta na terceira página de *Crise nas Infinitas Terras* 4, publicada em *Super-Homem* 35 (1ª série) em 1987. Só então vimos a cara do canalha que viria a ser eternizado como um dos anti-heróis favoritos dos fãs de quadrinhos ao redor do mundo.

Se hoje temos contato com séries e personagens até mesmo antes deles serem publicados lá fora, naquela época a coisa era um pouco diferente. Sem internet e sem publicações especializadas, as notícias e revistas demoravam a correr o mundo. A primeira aparição original de John – aquela da edição 37 – só seria publicada por aqui em 1990, no terceiro número de *Monstro do Pântano* (Ed. Abril).

Agora, pelo menos, John Constantine havia desembarcado oficialmente em terras brasileiras. Só que o britânico de Liverpool não fazia ideia da jornada que o aguardava. Depois da publicação da história onde apareceu pela primeira vez, John teve seu título original publicado em *Monstro do Pântano*, mas apenas as primeiras seis edições, apresentando a fase de Jamie Delano – o primeiro roteirista de sua revista solo. Depois, Hellblazer ficou um tempo esquecido até a estreia da revista *Vertigo* (1995, Ed. Abril), quando voltou a ser publicado com um pulo de algumas dezenas de edições – já na fase do roteirista Garth Ennis com o personagem. A possibilidade de ler Constantine regularmente até fez os leitores esquecerem do pulo por um momento, mas a morte prematura do título após doze edições jogou um balde de água fria em todos.

E agora, quando teriam contato com a série original de John Constantine? Pouco depois, a editora Metal Pesado continuou *Hellblazer* do ponto em que a Abril havia parado na publicação *Vertigo DC* (1997). Se em um primeiro momento não houve

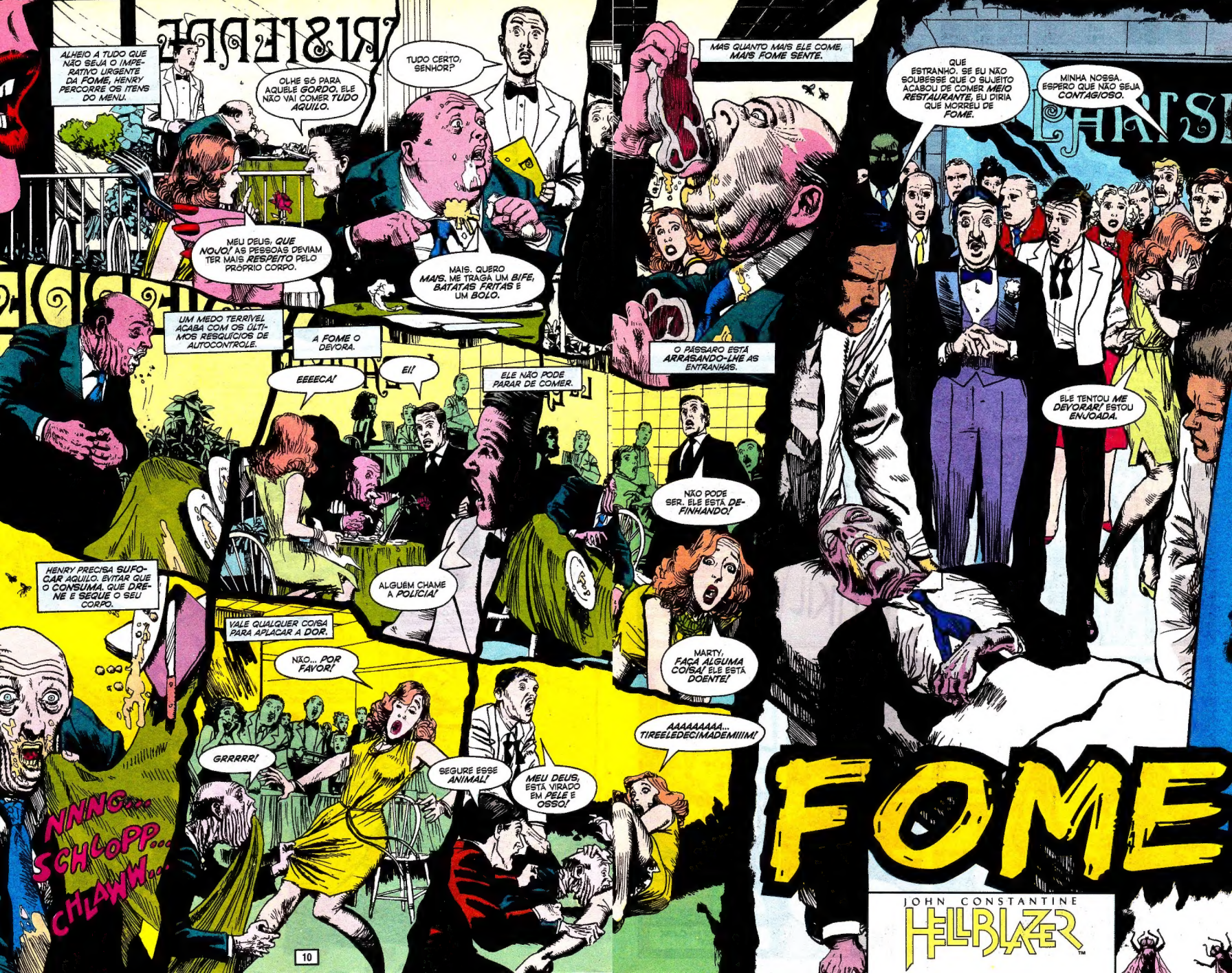
o resgate daquelas edições do início, pelo menos houve alguma continuidade. Até a estreia de *Hellblazer 1* (1998), pela mesma editora. Então, intercalando algumas edições da fase anterior de *Hellblazer* com a fase de Garth Ennis, John Constantine foi publicado até que regularmente entre 1997 e 1999, isso se desconsiderarmos a *"dança de editoras"* na época. As editoras Metal Pesado, Fractal, Tudo em Quadrinhos, Atitude e Brainstore se sucederam nas capas das revistas que traziam o mago inglês até o início dos anos 2000.

A boa notícia do período foi a publicação de toda a fase de Garth Ennis com o personagem, sendo – ao lado da fase de Brian Azzarello, concluída recentemente pela Panini – a única *"grande fase"* de Hellblazer vista na íntegra por aqui.

Mas o início dos anos 2000 não foi auspicioso para o mago. Após um início promissor, a série patinou e saiu esporadicamente até ser assumida em 2007 pela editora Pixel, quando voltou a ter alguma regularidade. A próxima edição desta coleção traz um pequeno mapa da publicação de *Hellblazer* no Brasil para ajudar os leitores a organizarem suas coleções.

Com o personagem agora em nossas mãos, assumimos o compromisso de regularizar a situação de Constantine no Brasil. Em um primeiro momento, concluímos a fase de Brian Azzarello e estamos publicando com regularidade a fase de Mike Carey em nossa revista mensal. Mas é com o objetivo de resgatarmos as raízes do personagem que iniciamos esta série de encadernados. *John Constantine, Hellblazer – Origens* pretende reunir toda a fase de Jamie Delano à frente do título do personagem. Muitas edições continuam inéditas e esse período nunca foi publicado com a devida frequência aqui no Brasil. Esperamos contar com o apoio dos fãs do mago inglês para termos sucesso em nossa empreitada. A sorte está lançada!

História originalmente publicada em HELLBLAZER 1 (janeiro/1988)


ALHEIO A TUDO QUE NÃO SEJA O IMPERATIVO URGENTE DA FOME, HENRY PERCORRE OS ITENS DO MENU.
OLHE SÓ PARA AQUELE GORDO. ELE NÃO VAI COMER TUDO AQUILO.
TUDO CERTO, SENHOR?
MEU DEUS, QUE NOJO! AS PESSOAS DEVIAM TER MAIS RESPEITO PELO PRÓPRIO CORPO.
MAIS. QUERO MAIS. ME TRAGA UM BIFE, BATATAS FRITAS E UM BOLO.
UM MEDO TERRÍVEL ACABA COM OS ÚLTIMOS RESQUÍCIOS DE AUTOCONTROLE.
A FOME O DEVORA.
EEEECA!
EI!
ELE NÃO PODE PARAR DE COMER.
HENRY PRECISA SUFOCAR AQUILO. EVITAR QUE O CONSUMA. QUE DRENE E SEQUE O SEU CORPO.
VALE QUALQUER COISA PARA APLACAR A DOR.
ALGUÉM CHAME A POLÍCIA!
NÃO... POR FAVOR!
GRRRRR!
SEGURE ESSE ANIMAL!
MEU DEUS, ESTÁ VIRADO EM PELE E OSSO!
NNNG... SCHLOPP... CHLAWW...
MAS QUANTO MAIS ELE COME, MAIS FOME SENTE.
O PÁSSARO ESTÁ ARRASANDO-LHE AS ENTRANHAS.
NÃO PODE SER. ELE ESTÁ DEFINHANDO!
MARTY, FAÇA ALGUMA COISA! ELE ESTÁ DOENTE!
AAAAAAAAA... TIREELEDECIMADEMIIIM!
QUE ESTRANHO. SE EU NÃO SOUBESSE QUE O SUJEITO ACABOU DE COMER MEIO RESTAURANTE, EU DIRIA QUE MORREU DE FOME.
MINHA NOSSA. ESPERO QUE NÃO SEJA CONTAGIOSO.
ELE TENTOU ME DEVORAR! ESTOU ENJOADA.
FOME
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER

O TRÂNSITO MAL ANDA E O BANCO DE TRÁS DO TÁXI AINDA FEDE AO VÔMITO DA NOITE PASSADA.
DECIDO PASSAR O RESTO DO DIA A PÉ.
DEZESSEIS E OITENTA, AMIGO... OBRIGADO.
O CHUVISCO DA TARDE LUBRIFICA AS RUAS CANSADAS. IGNORANDO O ENJOO QUE FAZ MEU ESTÔMAGO BORBULHAR COMO UM PÂNTANO...
...LEVANTO A GOLA DO CASACO PARA ME PROTEGER DAS MORDIDAS SEM DENTE DO VENTO DE NOVEMBRO...
...E JUNTAR-ME AO BEM-VINDO ANONIMATO URBANO.
MERDA DE COMIDA DE AVIÃO. MERDA DE CHUVA. MERDA DE INGLATERRA.
AS RUAS SÃO AS ARTÉRIAS ENRIJECIDAS QUE LEVAM AO CORAÇÃO MORTO DA CIDADE.
UM POSTE DE ILUMINAÇÃO PISCA O OLHO AMARELO PÁLIDO QUANDO EU ME APROXIMO... PASSADAS ECOAM NOS PRÉDIOS DESAGRADÁVEIS.
ESTOU QUASE LÁ.
JÁ NA ENTRADA, ME LEMBRO DE ONDE ESQUECI A CHAVE: NA PATAGÔNIA.
POR ALGUM MOTIVO SINTO UMA PROFUNDA DEPRESSÃO.
QUEM É?
SOU EU... JOHN.
"JOHN CONSTANTINE!"
POR ONDE ANDOU ESSE TEMPO TODO SEM DAR NOTÍCIA?
POR AÍ, SRA. M. POR AÍ.
É BOM ESTAR EM CASA, NÃO?

SOU ENVOLVIDO POR UMA CLAUSTROFOBIA FAMILIAR. UM AROMA MISTO DE VERDE E DE MARROM... REPOLHO COZIDO E LUSTRA-MÓVEIS.
SÓ UM MINUTO, GAROTO.
TEMOS UM ASSUNTO A TRATAR.
FALAMOS DEPOIS, TUDO BEM, SRA. M.? ESTOU NO PREGO.

TENTO NÃO ESCUTAR. NÃO PRECISO DE MAIS ABORRECIMENTOS.
EU NÃO MANDEI AQUELE RAPAZ EMBORA PORQUE SABIA QUE ERA AMIGO SEU.
MAS NÃO É CERTO. ESSA É UMA CASA DE RESPEITO.
QUE RAPAZ, SRA. M.?

TUDO QUE EU QUERO É DORMIR.
AQUELE DROGADO. LESTER OU GARY, NÃO ME LEMBRO DIREITO. APARECEU AQUI NUM ESTADO LAMENTÁVEL. ENTROU SEM BATER PERGUNTANDO POR VOCÊ.
MEU DEUS... ELE AINDA ESTÁ AQUI?

NÃO DIGA O NOME DE DEUS EM VÃO. EU ACHO QUE ELE FOI EMBORA, MAS NÃO SE DESPEDIU NEM AGRADECEU. E ME DEVE DEZESSETE E CINQUENTA PELO PACOTE QUE ME PEDIU PRA ENVIAR. PARA OS ESTADOS UNIDOS!
TOME... ISSO DEVE COBRIR OS GASTOS.

COMO SE JÁ NÃO BASTASSEM OS INSETOS NOJENTOS.
ELA BALBUCIA ALGUMA COISA E VOLTA À COZINHA PARA TORTURAR OS LEGUMES.
"INSETOS"? ISSO EXPLICA O FURGÃO DE DEDETIZAÇÃO.
SUBO OS DEGRAUS PUÍDOS. UMA SENSAÇÃO DE PAVOR TOMA CONTA DE MIM.

GARY LESTER.
O QUE AQUELE DESGRAÇADO PODIA QUERER COMIGO? ELE NUNCA ME TROUXE NADA ALÉM DE...
...MÁS NOTÍCIAS.

QG. SANTUÁRIO. CASA. SEMPRE ME EMOCIONO COM ESTE LUGAR. AINDA MAIS QUANDO ESTOU LONGE.
SINTO O CHEIRO DA CIDADE — CHUVA MISTURADA COM DIESEL — E ADMIRO A PAISAGEM.
MALDITO PÔSTER ALEGRE.
DIGA
PARECE QUE UMA BOMBA CAIU POR AQUI. MAS É ASSIM MESMO. O CHEIRO É RUIM. UM CHEIRO ACRE, NÃO APENAS DE LUGAR FECHADO.
OUÇO O CHIADO TRANQUILO DO GÁS, MAS A POLTRONA ESQUECEU O FORMATO DO MEU CORPO.
MERDA! LÁ SE FOI O ÚLTIMO CIGARRO. VOU TER QUE SAIR.
RESOLVO ME ENTORPECER LENDO NOTÍCIAS VELHAS, MAS A ASSINATURA ESCARLATE DE GARY LESTER PROVOCA UM SÚBITO ACESSO DE RAIVA.
MARGINAL FILHO DA PUTA!
O MATERIAL É ÁSPERO... DESCONFORTÁVEL.
NÃO CONSIGO ME AJEITAR.
O CONTEÚDO PASTOSO DA SERINGA FAZ MEU SANGUE GELAR.
ME PREPARO PARA CONTINUAR A BUSCA.
INSETOS! PELO AMOR DE DEUS, ELE DEVE TER PIRADO!
NUNCA GOSTEI DE AGULHAS.
SUPERMOUSE, O RASTA QUE MORA NO ANDAR DE BAIXO, FAZ O PISO ESTREMECER COM REGGAE.
POR ALGUM MOTIVO, A MÚSICA ME TRANQUILIZA.

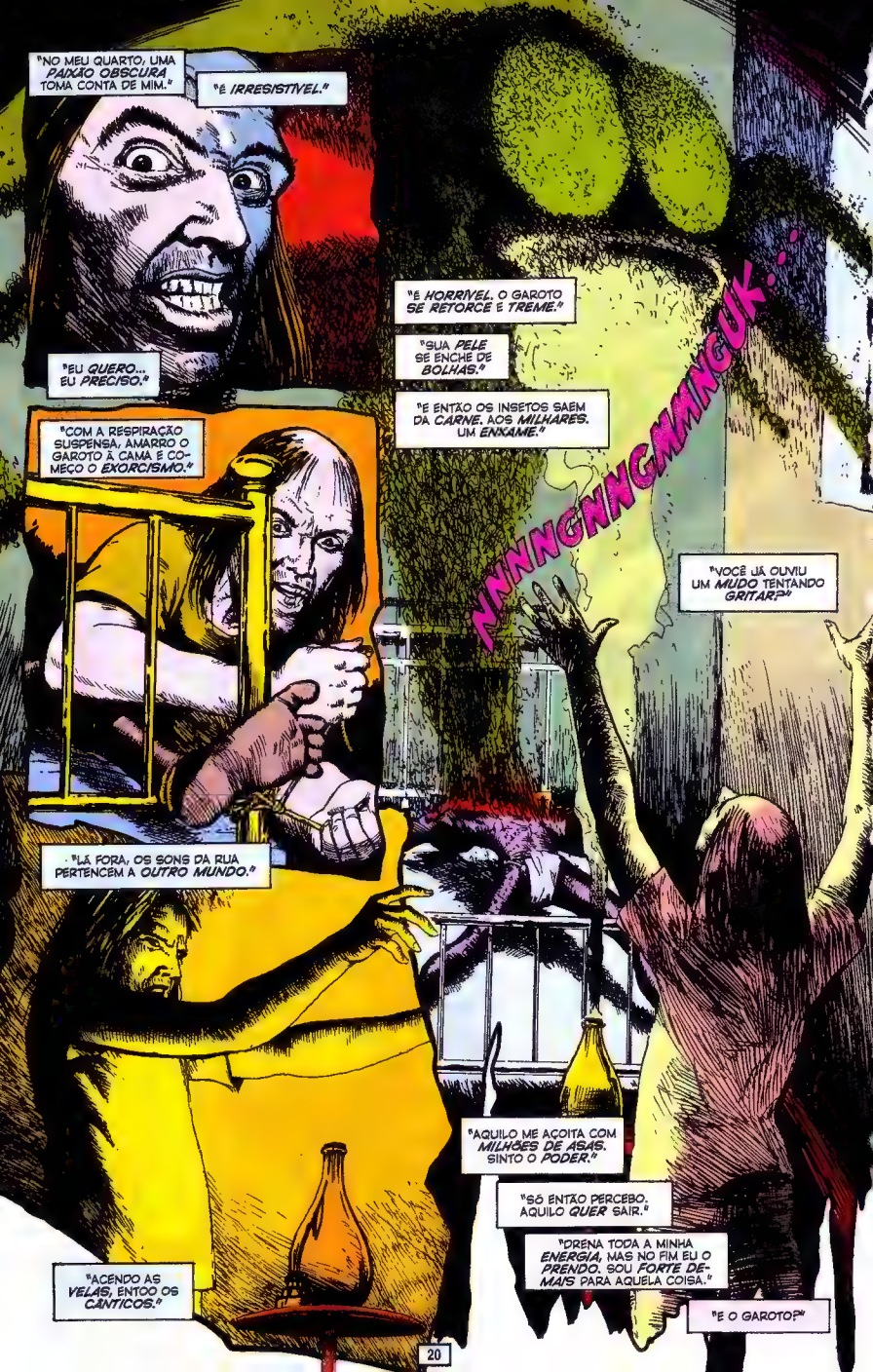
NA COZINHA, O FEDOR É FORTE O BASTANTE PARA *ENTORPECER* QUALQUER UM.
PRATOS IMUNDOS SE EMPILHAM NUM MAR DE MOFO IRIDESCENTE.
A NATUREZA COMEÇOU A RECLAMAR O QUE LHE PERTENCE.
COM UMA EXPECTATIVA MÓRBIDA, CHEGO PERTO DA GELADEIRA.
A GELADEIRA É *SEMPRE* O PIOR.
A SÚBITA *MARÉ NEGRA* ME LEVA A EXECUTAR UMA DANÇA FRENÉTICA DE *ANIQUILAÇÃO*.
O *FEDOR* ME AGARRA PELA GARGANTA...
...É *ESTRANGULA* O MEU ESTÔMAGO.
GAAAC! EU *NÃO PRECISAVA* DISSO!
EVITO IDENTIFICAR OS SONS QUE ME ATRAEM ATÉ O *BANHEIRO*.
SKRICH!
SHIKKA!
SKRASHIKKA!
ACHO QUE PODE SER O *ENCANAMENTO*.
MAS NA VERDADE É *EXCESSO DE OTIMISMO*.
VAMOS LÁ, VAMOS LÁ! *APAREÇA*, SEJA LÁ O QUE FOR!
ESPERO QUE ELE NÃO TENHA TIDO UMA *OVERDOSE* NA BANHEIRA.

SEGUNDOS DEPOIS, QUASE MUDO DE IDEIA.
JOHN? É VOCÊ?
PRECISO DE AJUDA, CARA. TÔ DOENTE, ABSTINÊNCIA E TAL.
SINTO QUE TÔ TAPADO DE INSETOS.

O INSTINTO ME LEVA A BATER A PORTA QUANDO VEJO AQUELE HORROR RASTEJANTE. EU DEVIA IR EMBORA E NÃO VOLTAR MAIS.
"JOHN, NÃO ME DEIXA AQUI."
MEU DEUS... SENHOR DAS MOSCAS, É?
SINTO QUE JÁ TIVE A MINHA COTA DE PIRAÇÃO DO MAL POR UM BOM TEMPO. MAS É COMO DIZEM...
...QUEM TÁ NA CHUVA É PRA SE MOLHAR.
A BREVE CAMINHADA ATÉ A LOJA ME ACALMA UM POUCO.
OS GRAFITES ESTÃO CADA VEZ MELHORES.
EVENING STANDARD
OI, ALI. POSSO USAR O TELEFONE?
AÍ, SE LIGA!
BRITT BOYS
RELAXA, KENNY. É O CONSTANTINE.
TOMAR NO CU, BUNDÃO.
CHAS? É O JOHN. NÃO IMPORTA ONDE EU TAVA. DÁ UM PULO AQUI DEPRESSA.
E TRAZ ALGUM REMÉDIO. TÔ COM UM AMIGO DOENTE E NÃO ME FALA DOS TEUS PROBLEMAS. SIMPLESMENTE VEM PRA CÁ.
QUE FEDOR É ESSE? BARATAS AO CURRY? HA, HA.
A GENTE VAI VOLTAR... PAQUISTANÊS.
ESCÓRIA!
ME DÁ DUZENTOS CIGARROS SILK CUT, ALI... E SEIS LATAS DE VENENO CONTRA INSETOS. OU MELHOR, DOZE.
CLARO, JOHN. ESSE AQUI É O MELHOR. MATA TUDO QUANTO É COISA QUE RASTEJA. QUE NEM O RAMBO. HA, HA.

DE VOLTA AO APARTAMENTO, VIRO UMA CRUZA DE BILLY THE KID COM GÊNGIS KHAN.
É ISSO AÍ, VIDA SELVAGEM. O ARMAGEDOM PARA INSETOS.
PRENDE A RESPIRAÇÃO, GAZ.
COF, COF... HEHHH.
QUANDO CHAS APARECEU, O APARTAMENTO ESTAVA UM CAMPO DE BATALHA... COM PEQUENOS CORPOS ESTALANDO SOB OS NOSSOS SAPATOS.
E AÍ CHAS, BELEZA? TROUXE A PARAFERNÁLIA?
TROUXE, MAS NÃO GOSTO DISSO.
MNEMOTH ME OBRIGOU. DESCULPA, DESCULPA.
DA BANHEIRA, ACREDITA? ACHEI QUE ERA UMA ARANHA SUBINDO PELO RALO.
AAAAH.
AH É? DESDE QUANDO VOCÊ TEM ESCRÚPULOS, MEU VELHO? DÁ LOGO UM JEITO NELE. PRECISO DE RESPOSTAS.
OBRIGADO, OBRIGADO.
DE QUE BURACO CÊ TIROU ESSE MALUCO?
AMARRA ELE PRO CASO DE TER OUTRO PIRIPAQUE.
O NOME DELE É GARY LESTER. ERA MEU CHAPA ATÉ A GENTE SE ESTRANHAR NA GEORDIELÂNDIA.
SSST
A ÚLTIMA NOTÍCIA QUE TIVE FOI QUE ELE TAVA NO MARROCOS FAZENDO UM PASSEIO AO ESTILO WILLIAM BURROUGHS. CÊ SABE, PICO, GAROTOS E PIRAÇÃO EM GERAL.
VOU PÔR O CARA PRA DORMIR... DESCOBRIR O QUE ESSE LIXO DESPREZÍVEL ANDOU APRONTANDO.
NA VERDADE EU NÃO QUERIA SABER, MAS NO FUNDO SOMOS TODOS JUNKIES.

"BELEZA, GAZ. SÓ RELAXA, MEU VELHO. CÊ TÁ LEGAL. TÃO LEGAL QUE CÊ TÁ A FIM DE ME CONTAR UMA HISTÓRIA..."
"...UMA HISTÓRIA SOBRE MNEMOTH."
"EU TÔ MAL, JOHN."
"TANGER É QUENTE. AQUELE TIPO DE CALOR QUE FAZ O AR ZUMBIR."
"EU TÔ NA MEDINA TENTANDO FATURAR... MAS TÔ QUEBRADAÇO."
HAH! NADA DE GRANA, NADA DE CURTIÇÃO.
"A LUZ CAI COMO DEDOS PÁLIDOS E DOURADOS... APONTANDO OS DETALHES."
"É UM LUGAR DE SONHO. TUDO PODE ACONTECER."
"CÊ PODE ANDAR POR HORAS NO LABIRINTO DA CIDADE ANTIGA, ROÇANDO OS OMBROS COM A VIDA. TODO MUNDO TEM ALGUMA COISA PRA VENDER."
QUER UMA GAROTA? UM GAROTO? LIMPINHOS. VINTE DIRHAM.
SAI! SE VOCÊ NÃO TRABALHAR, NÃO VAI COMER.
MNNNNN MNNNNNG
"VEJO QUANDO O JOGAM PRA FORA DA OFICINA. ELE CAI E ESTREMECE AOS MEUS PÉS."
"ELE É MUDO. NÃO TEM LÍNGUA."
"NÃO É ÁRABE. TALVEZ SUDANÊS. TRABALHO ESCRAVO, ACHO EU."
"DÁ PRA VER NOS OLHOS DELE: COMO EM NEWCASTLE."
"TEM ALGO DENTRO DO GAROTO. EU NÃO RESISTO."
"LEVO-O PRA CASA."


"NO MEU QUARTO, UMA PAIXÃO OBSCURA TOMA CONTA DE MIM."
"É IRRESISTÍVEL."
"EU QUERO... EU PRECISO."
"COM A RESPIRAÇÃO SUSPENSA, AMARRO O GAROTO À CAMA E COMEÇO O EXORCISMO."
"LÁ FORA, OS SONS DA RUA PERTENCEM A OUTRO MUNDO."
"ACENDO AS VELAS, ENTOO OS CÂNTICOS."
"É HORRÍVEL. O GAROTO SE RETORCE E TREME."
"SUA PELE SE ENCHE DE BOLHAS."
"E ENTÃO OS INSETOS SAEM DA CARNE. AOS MILHARES. UM ENXAME."
NNNNGNNGAMNGUK...
"VOCÊ JÁ OUVIU UM MUDO TENTANDO GRITAR?"
"AQUILO ME AÇOITA COM MILHÕES DE ASAS. SINTO O PODER."
"SÓ ENTÃO PERCEBO. AQUILO QUER SAIR."
"DRENA TODA A MINHA ENERGIA, MAS NO FIM EU O PRENDO. SOU FORTE DEMAIS PARA AQUELA COISA."
"E O GAROTO?"

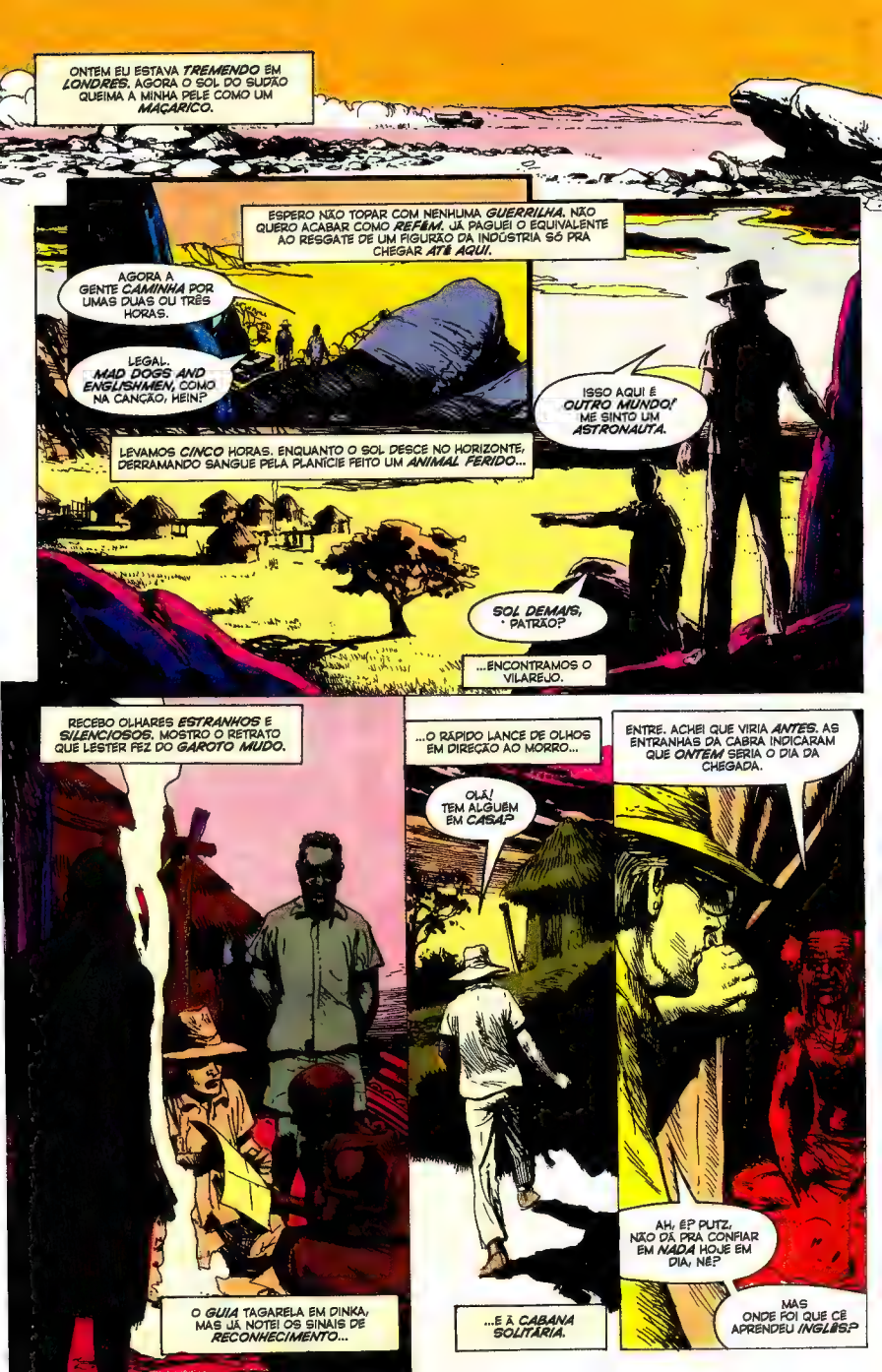
"A MINHA MAGIA MOLDA AQUELA COISA, A SUPERA."
"DESSA VEZ EU GANHO."
"O GAROTO? O GAROTO MORREU."
"PARECE QUE FOI ESFOLADO."
"A CARNE FOI REDUZIDA A FARRAPOS SANGRENTOS."
"AH, ÉP E O GAROTO?"
"DENTRO DA GARRAFA MÁGICA, A COISA SE REVOLVE COMO FUMAÇA."
"CONSIGO SENTI-LA ATRAVÉS DO VIDRO."
"ESTÁ COM FOME."
"ELA ME QUER."
"E O MAIS ENGRAÇADO..."
"...É QUE EU A QUERO!"
"QUERO SENTIR AQUILO DENTRO DE MIM..."
"...CORRENDO PELAS MINHAS VEIAS."
"MAS EU RESISTO."
"ENFIM DETENHO O PODER."
"EU PRENDI AQUILO, JOHN."
"PRENDI UM DEMÔNIO..."
"...NUMA GARRAFA."

"O BARATO DURA ATÉ TARDE DA NOITE... MAS A VOLTA É CRUEL."
"MINHAS PERNAS CEDEM SOB O MEU PESO."
"O MEDO DÁ UM MURRO NO MEU ESTÔMAGO."
"O DEMÔNIO FALA COMIGO. UM MILHÃO DE PEQUENINAS VOZES RESMUNGONAS DIZEM O NOME DELE."
"MNEMOTH."
"EU TENTO MANTER AQUILO LONGE, MAS AS VOZES NÃO PARAM."
"IMPLORANDO."
"AMEAÇANDO."
"CANTANDO À NOITE..."
"...E SUSSURRANDO AO AMANHECER."
"A COISA SENTE A MINHA NECESSIDADE E A INCITA."
"AGUENTO MAIS UM DIA, MAS SEI QUE NÃO POSSO LIDAR SOZINHO COM AQUILO."
"PRECISO DE AJUDA, JOHN. DA SUA AJUDA."
"ROUBO O PASSAPORTE DE UM TURISTA E O VENDO PRA COMPRAR UMA PASSAGEM DE AVIÃO."
"TODO ESSE TEMPO O GAROTO MORTO ESTAVA NA CAMA... COM OS OLHOS ESBUGALHADOS E A BOCA ABERTA... CHAMANDO EM SILÊNCIO MAIS INSETOS PRA UM BANQUETE DIFERENTE."
"E CORRO."
PASSAPORTES DO REINO UNIDO
"EM HEATHROW, SINTO FRIO. MINHA PELE FORMIGA. FAZ DIAS QUE NÃO TOMO UM PICO. O PESSOAL DA RECEITA NÃO DÁ A MÍNIMA."
"FOI UMA SORTE DO DIABO, PENSO EU."
"ME AGARRO À ESPERANÇA. JOHN CONSTANTINE VAI SABER O QUE FAZER."

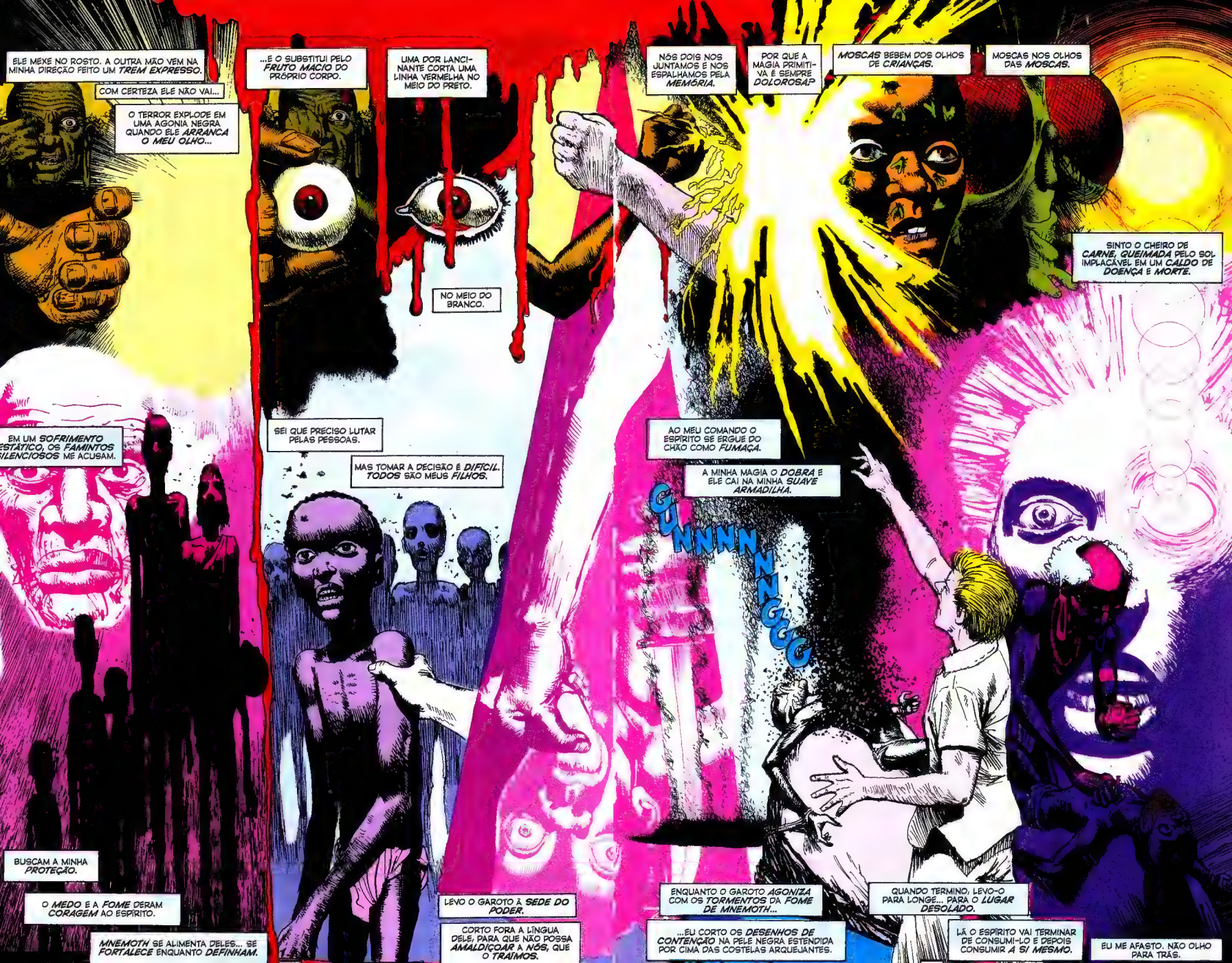
MAS VOCÊ NÃO TAVA LÁ, NÉ, PORRA?
CALMA, PARCEIRO. AGORA EU TÔ AQUI.
"USO MINHA LÁBIA PRA ENTRAR NO SEU APÊ E DEPOIS SAIO ATRÁS DE UM PICO PRA CONSEGUIR PENSAR DIREITO."
THWAK
"MAS A SITUAÇÃO MUDOU. TUDO TÁ DIFERENTE AGORA."
"A COISA FAZ COM QUE EU ME TRANQUE. ELA ME APRISIONA."
"ME PROVOCA O TEMPO INTEIRO, PROMETENDO LIBERDADE, DO MEDO, DA DOR. MAS EM TROCA EU TAMBÉM PRECISO LIBERTÁ-LA."
"EU PIRO... E OS INSETOS COMEÇAM A CHEGAR."
"ESTOU NA BEIRA DO PRECIPÍCIO, PRESTES A CAIR."
"COMEÇO A FAZER COISAS ESTRANHAS E SOMBRIAS."
"SE EU NÃO ME LIVRAR DAQUILO, VOU ACABAR SENDO MORTO."
"A TIAZONA DIZ QUE TALVEZ CÊ ESTEJA NOS ESTADOS UNIDOS. ME LEMBRO DAQUELA SUA AMIGA, EMMA."
"ENTÃO MANDO UM PACOTE PRA VOCÊ."
"JOHN CONSTANTINE VAI SABER O QUE FAZER, PENSO EU."
"JOHN VAI SABER."

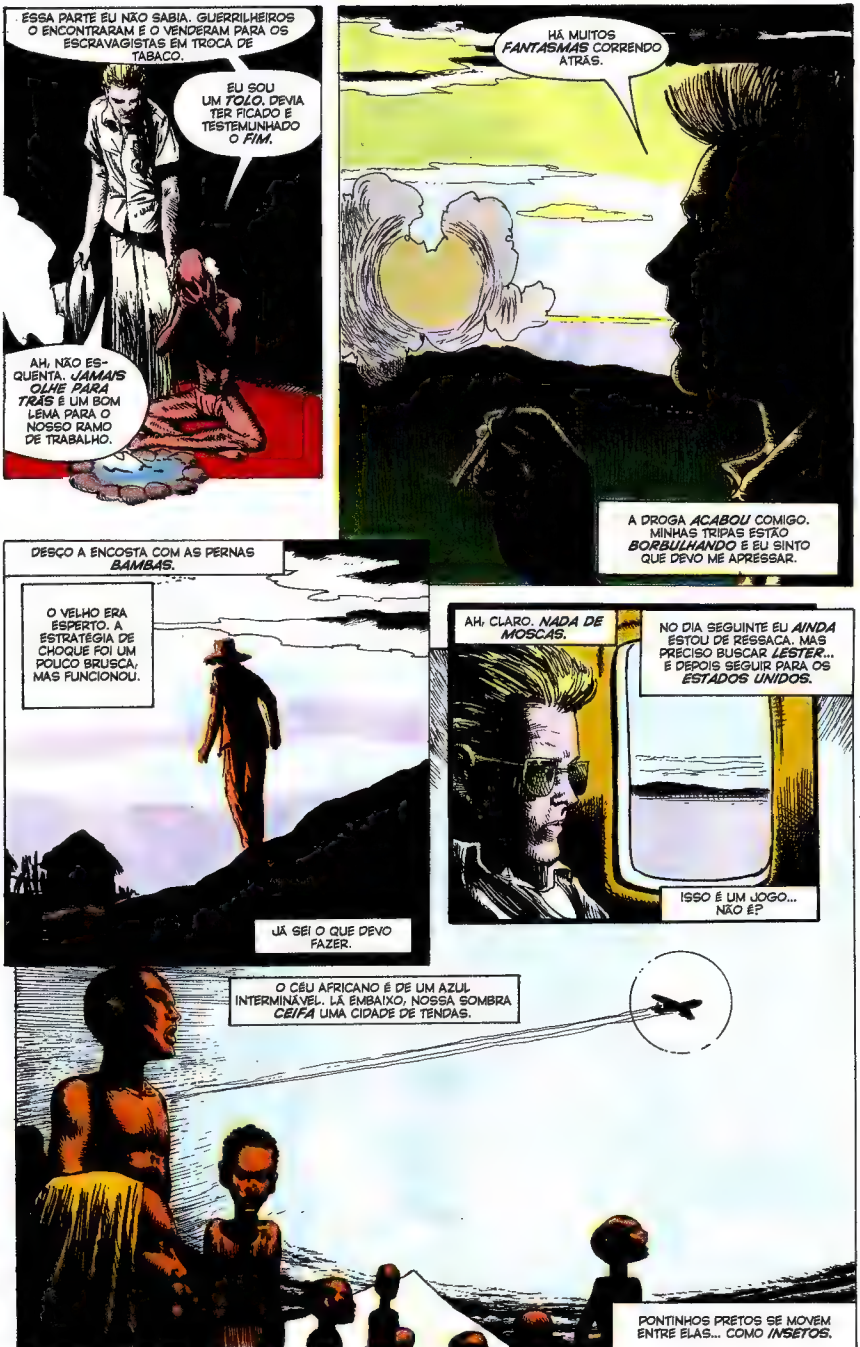
A VONTADE QUE EU TENHO É DE CHUTAR ESSE IMPRESTÁVEL PRA FORA DAQUI E TIRAR UM COCHILO.
BOM... EU POSSO LARGAR ELE POR AÍ, JOHN.
NAH. É UMA MIXÓRDIA DO CARALHO, MAS ACHO BOM A GENTE DAR UM JEITO NISSO.
CHAS, PEGA CANETA E PAPEL NA GAVETA ALI.
BELEZA, GAZ. LOGO CÊ VAI PODER DESCANSAR, MAS PRIMEIRO EU QUERO QUE DESENHE O GAROTO MUDO. O FORMATO DO ROSTO, AS TATUAGENS, TUDO.
HMMM... NADA MAL. VOCÊ DEVIA TER FICADO NA ESCOLA DE ARTE EM VEZ DE SE METER COM MAGIA.
AGORA DORME.
HÃ... A MINHA PARTE JÁ ACABOU, JOHN?
NÃO MESMO, MEU CHAPA. PRECISO QUE CÊ SAIA E ARRANJE COMIDA, CIGARROS E REVISTINHAS DE SACANAGEM PRA TRÊS DIAS. CÊ VAI SER UMA ESPÉCIE DE BABÁ.
MAS EU--
SEM MAS, PARCEIRO. CÊ ME DEVE.
SEI QUE NÃO VOU DORMIR. ACENDO UM CRIVO E CONFIRO A RUA.
A GAROTA COM A LATA DE SPRAY É BOA. ME FAZ PENSAR EM EMMA. MAS EMMA ESTÁ DO OUTRO LADO DO MUNDO...
...E, ALÉM DE TUDO, MORTA.

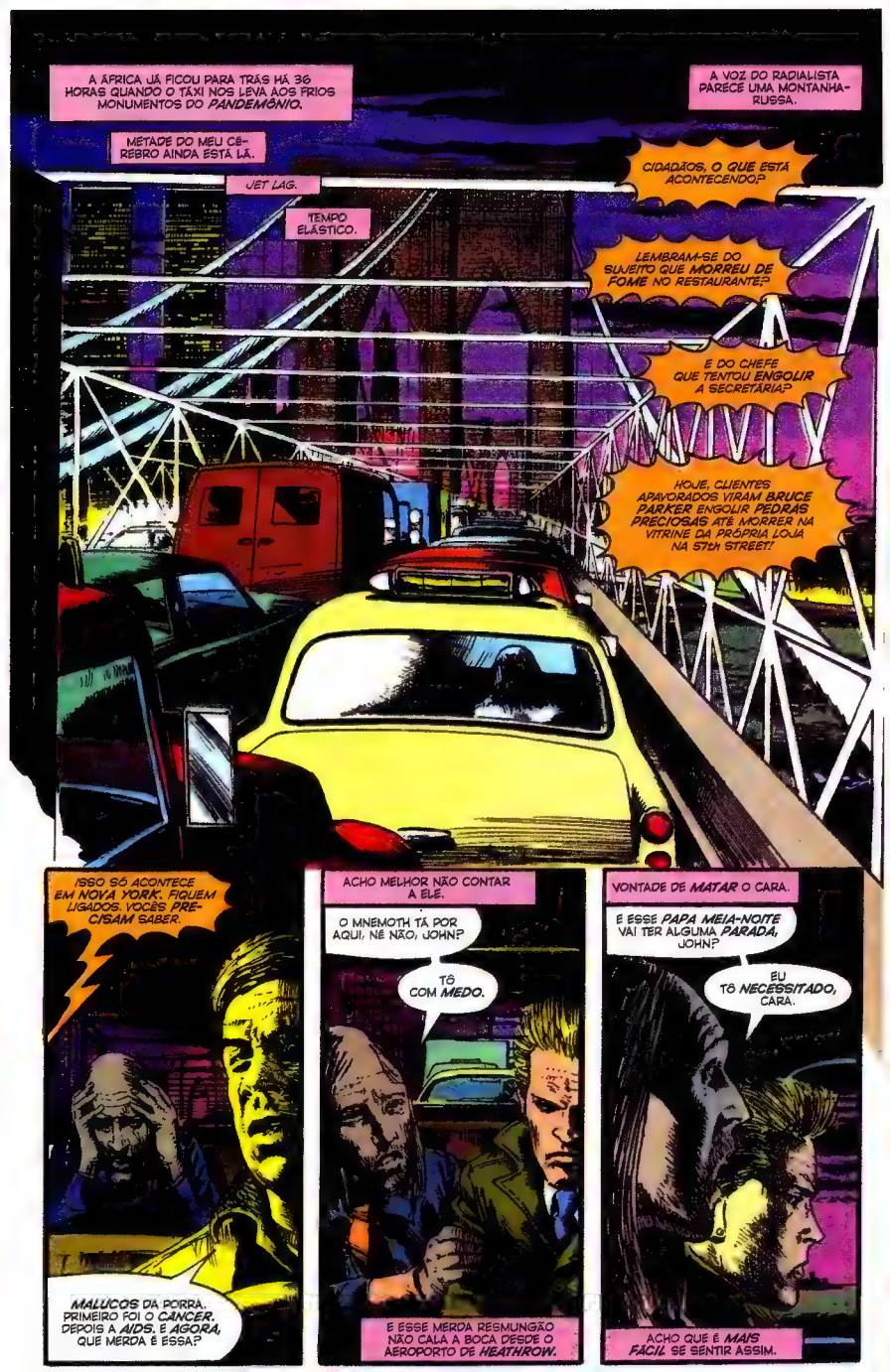
O PROFESSOR É *ANTROPÓLOGO* E TAMBÉM *METIDO* COM CIÊNCIAS OCULTAS.
POR FAVOR, QUE LUGAR É ESSE?
O *MUSEU BRITANICO*, MEU CHAPA. SALA DE TESOUROS DO *IMPÉRIO*. ONDE A GENTE GUARDA TODO O *BUTIM*.
MEIO *DOIDO*, MAS MANJA DO BABADO.
QUE QUE CÊ *ACHA*, PROFE?
INTERESSANTE... JÁ VI TATUAGENS ASSIM NO *SUL DO SUDÃO*.
SÓ EXISTE *UMA TRIBO* QUE AINDA PRATICA *ESSE* TIPO DE *MAGIA SACRIFICIAL*, ATÉ ONDE SEI.
"UMA LINHAGEM DO POVO *DINKA*, AS TATUAGENS SÃO UMA ESPÉCIE DE *BARREIRA DE CONTENÇÃO*."
"O *XAMÃ* PRECISA SER UM *MESTRE* DA MAGIA ELEMENTAL."
"FAZ SENTIDO. *MARROCOS? SUDÃO?* MELHOR PÔR O *CHAPÉU DE SAFÁRI* NA MALA."
LIGO PARA *NOVA YORK*.
MEIA-NOITE É UM *PESO-PESADO HAITIANO*, SE ACHA O *MESTRE IMBATÍVEL* DO CRIME. MAS É UM BOM MAGO. GOSTO DE PROVOCAR O SUJEITO.
E AÍ, MEU VELHO?
ESCUTA, É *IMPORTANTE*.
ALGUMA *DOIDEIRA* ROLANDO POR AÍ? DIGAMOS, *INSETOS ESQUISITOS* NA GRANDE MAÇÃ?
AH, É? MORREU DE FOME NUM *RESTAURANTE*?
AH, SÓ UM *PALPITE*. TENHO QUE IR AGORA. DÁ UM ALÔ PRAS CAVEIRAS POR MIM. *HA HA HA*.
O VELHO MEIA-NOITE NÃO TEM O *MENOR* SENSO DE HUMOR. A VOZ DELE PARECE CAPAZ DE *TRITURAR OSSOS*. PARECE QUE ESSE TAL DE *MNEMOTH* ANDA À SOLTA POR NOVA YORK.
MAS ANTES VOU À *AFRICA* DESCOBRIR UMAS COISAS.
TAXI
FICA UM POUCO *FORA DE MÃO* PRA MIM, CHEFIA...

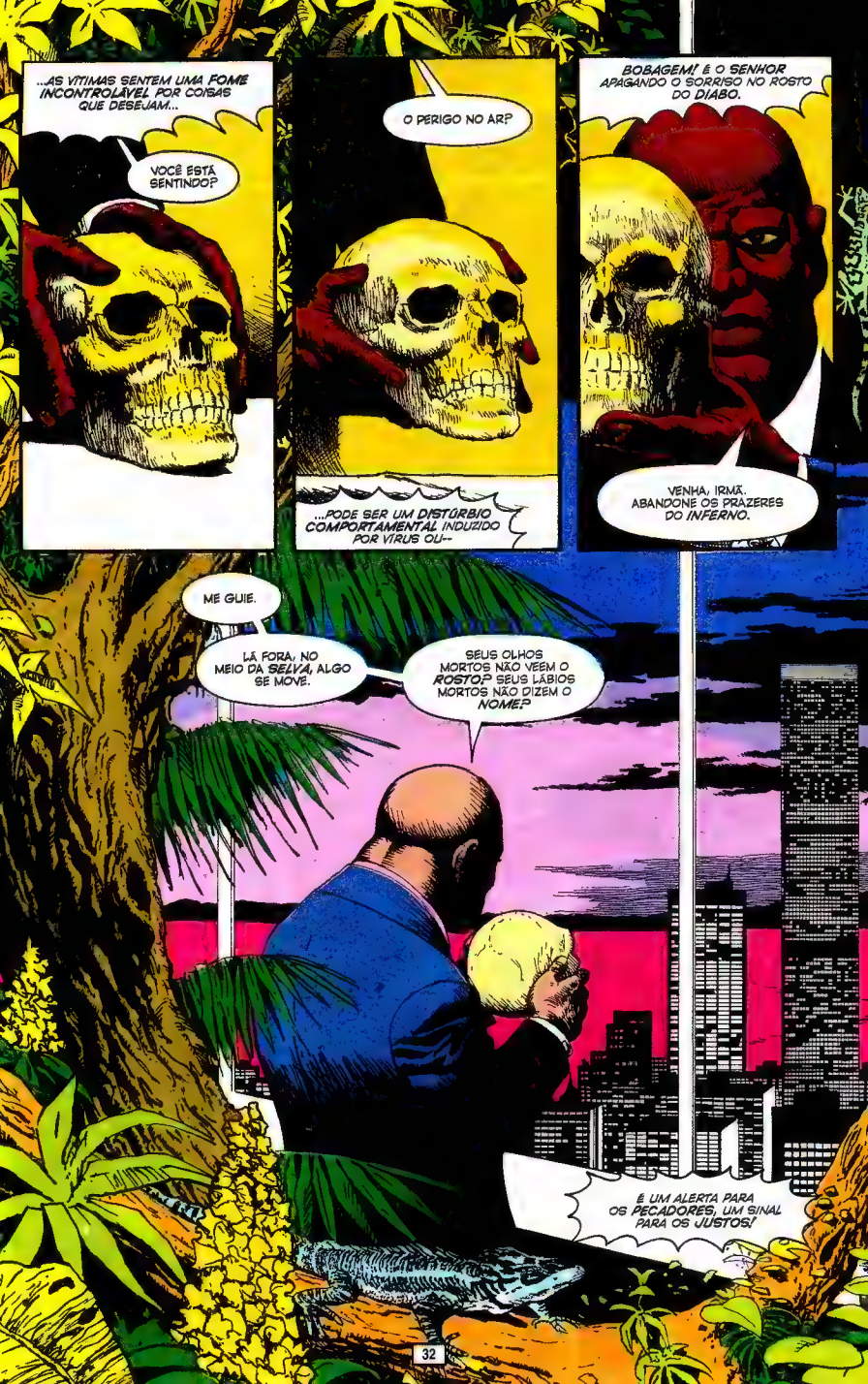

ONTEM EU ESTAVA TREMENDO EM LONDRES. AGORA O SOL DO SUDÃO QUEIMA A MINHA PELE COMO UM MAÇARICO.
ESPERO NÃO TOPAR COM NENHUMA GUERRILHA. NÃO QUERO ACABAR COMO REFÉM. JÁ PAGUEI O EQUIVALENTE AO RESGATE DE UM FIGURÃO DA INDÚSTRIA SÓ PRA CHEGAR ATÉ AQUI.
AGORA A GENTE CAMINHA POR UMAS DUAS OU TRÊS HORAS.
LEGAL. MAD DOGS AND ENGLISHMEN, COMO NA CANÇÃO, HEIN?
ISSO AQUI É OUTRO MUNDO! ME SINTO UM ASTRONAUTA.
LEVAMOS CINCO HORAS. ENQUANTO O SOL DESCE NO HORIZONTE, DERRAMANDO SANGUE PELA PLANÍCIE FEITO UM ANIMAL FERIDO...
SOL DEMAIS, PATRÃO?
...ENCONTRAMOS O VILAREJO.
RECEBO OLHARES ESTRANHOS E SILENCIOSOS. MOSTRO O RETRATO QUE LESTER FEZ DO GAROTO MUDO.
O GUIA TAGARELA EM DINKA, MAS JÁ NOTEI OS SINAIS DE RECONHECIMENTO...
...O RÁPIDO LANCE DE OLHOS EM DIREÇÃO AO MORRO...
OLÁ! TEM ALGUÉM EM CASA?
...E À CABANA SOLITÁRIA.
ENTRE. ACHEI QUE VIRIA ANTES. AS ENTRANHAS DA CABRA INDICARAM QUE ONTEM SERIA O DIA DA CHEGADA.
AH, ÉP PUTZ, NÃO DÁ PRA CONFIAR EM NADA HOJE EM DIA, NÉ?
MAS ONDE FOI QUE CÊ APRENDEU INGLÊS?

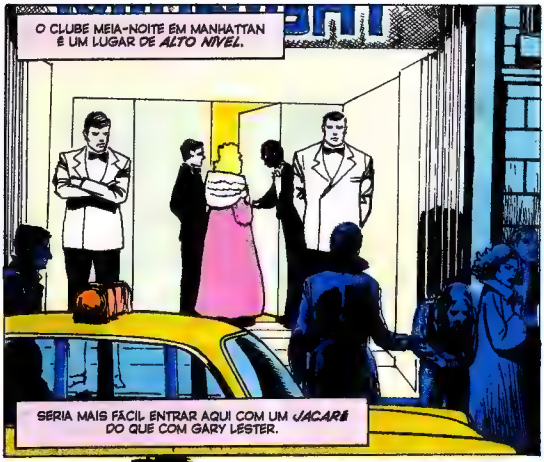
VOCÊ É QUE ESTÁ *OUVINDO* INGLÊS. *EU* NÃO ESTOU *FALANDO*...
QUE BARATO. *EFEITO PENTECOSTES.* CÊ PODIA DESCOLAR UM TRAMPO NAS *NAÇÕES UNIDAS.*
EU LHE *CONHEÇO.* VOCÊ É O *MÁGICO QUE RI.* UMA VEZ EU *SONHEI* COM VOCÊ.
AH, É? ESPERO QUE NÃO TENHA ACORDADO AOS *GRITOS.*
ENTÃO É *VERDADE?* O *ESPÍRITO DA FOME* ESTÁ À SOLTA OUTRA VEZ? O *SACRIFÍCIO* FOI EM VÃO?
PARECE QUE *FOI,* FILHÃO.
É VOCÊ QUER APRENDER À *APRISIONÁ-LO* MAIS UMA VEZ?
OLHA, EU TAVA PENSANDO EM CONVENCER *VOCÊ.* QUER DIZER, CÊ *SABE* COMO... NÃO SABE?
NÃO TENHO *COMO.* O MEU PODER ESTÁ *ATRELADO* A ESTE LUGAR... A ESTA *TERRA.*
MAS, SE VOCÊ FOR *FORTE* O BASTANTE, PODEMOS COMPARTILHAR UMA *VISÃO* DO QUE *FOI* E DO QUE *PODE VOLTAR A SER*...
BELEZA. SOU *PARCEIRO.*
ENTÃO MASTIGAMOS.
A RAIZ É *AMARGA* E DESCE EM DIREÇÃO AO MEU ESTÔMAGO VAZIO COMO *NACOS* DE *LAVA DERRETIDA.*
EM POUCOS INSTANTES A MINHA CABEÇA ENTRA EM *ERUPÇÃO*... A REALIDADE ESCORRE DAS PAREDES.
MEU DEUS. COMO ODEIO *PSICODELIA.*


ELE MEXE NO ROSTO. A OUTRA MÃO VEM NA MINHA DIREÇÃO FEITO UM *TREM EXPRESSO*.
COM CERTEZA ELE NÃO VAI...
O TERROR EXPLODE EM UMA AGONIA NEGRA QUANDO ELE *ARRANCA O MEU OLHO*...
...E O SUBSTITUI PELO *FRUTO MACIO* DO PRÓPRIO CORPO.
UMA DOR LANCINANTE CORTA UMA LINHA VERMELHA NO MEIO DO PRETO.
NO MEIO DO BRANCO.
NÓS DOIS NOS JUNTAMOS E NOS ESPALHAMOS PELA *MEMÓRIA*.
POR QUE A MÁGIA PRIMITIVA É SEMPRE *DOLOROSA*?
MOSCAS BEBEM DOS OLHOS DE *CRIANÇAS*.
MOSCAS NOS OLHOS DAS *MOSCAS*.
SINTO O CHEIRO DE *CARNE, QUEIMADA* PELO SOL IMPLACÁVEL EM UM *CALDO* DE *DOENÇA* E *MORTE*.
EM UM *SOFRIMENTO ESTÁTICO*, OS *FAMINTOS SILENCIOSOS* ME ACUSAM.
SEI QUE PRECISO LUTAR PELAS PESSOAS.
MAS TOMAR A DECISÃO É *DIFÍCIL*. *TODOS* SÃO MEUS *FILHOS*.
AO MEU COMANDO O ESPÍRITO SE ERGUE DO CHÃO COMO *FUMAÇA*.
A MINHA MÁGIA O *DOBRA* E ELE CAI NA MINHA *SUAVE ARMADILHA*.
GUNNNNNNGGGG
BUSCAM A MINHA *PROTEÇÃO*.
O *MEDO* E A *FOME* DERAM *CORAGEM* AO ESPÍRITO.
MNEMOTH SE ALIMENTA DELES... SE *FORTALECE* ENQUANTO *DEFINHAM*.
LEVO O GAROTO À *SEDE DO PODER*.
CORTO FORA A LÍNGUA DELE, PARA QUE NÃO POSSA *AMALDIÇOAR* A *NÓS*, QUE O *TRAÍMOS*.
ENQUANTO O GAROTO *AGONIZA* COM OS *TORMENTOS* DA *FOME DE MNEMOTH*...
...EU CORTO OS *DESENHOS DE CONTENÇÃO* NA PELE NEGRA ESTENDIDA POR CIMA DAS COSTELAS ARQUEJANTES.
QUANDO TERMINO, LEVO-O PARA LONGE... PARA O *LUGAR DESOLADO*.
LÁ O ESPÍRITO VAI TERMINAR DE CONSUMI-LO E DEPOIS CONSUMIR *A SI MESMO*.
EU ME AFASTO. NÃO OLHO PARA TRÁS.


ESSA PARTE EU NÃO SABIA. GUERRILHEIROS O ENCONTRARAM E O VENDERAM PARA OS ESCRAVAGISTAS EM TROCA DE TABACO.
EU SOU UM *TOLO*. DEVIA TER FICADO E TESTEMUNHADO O *FIM*.
AH, NÃO ESQUENTA. *JAMAIS OLHE PARA TRÁS* É UM BOM LEMA PARA O NOSSO RAMO DE TRABALHO.
HÁ MUITOS *FANTASMAS* CORRENDO ATRÁS.
A DROGA *ACABOU* COMIGO. MINHAS TRIPAS ESTÃO *BORBULHANDO* E EU SINTO QUE DEVO ME APRESSAR.
DESÇO A ENCOSTA COM AS PERNAS *BAMBAS*.
O VELHO ERA ESPERTO. A ESTRATÉGIA DE CHOQUE FOI UM POUCO BRUSCA, MAS FUNCIONOU.
JÁ SEI O QUE DEVO FAZER.
AH, CLARO. *NADA DE MOSCAS*.
NO DIA SEGUINTE EU *AINDA* ESTOU DE RESSACA, MAS PRECISO BUSCAR *LESTER*... E DEPOIS SEGUIR PARA OS *ESTADOS UNIDOS*.
ISSO É UM JOGO... NÃO É?
O CÉU AFRICANO É DE UM AZUL INTERMINÁVEL. LÁ EMBAIXO, NOSSA SOMBRA *CEIFA* UMA CIDADE DE TENDAS.
PONTINHOS PRETOS SE MOVEM ENTRE ELAS... COMO *INSETOS*.

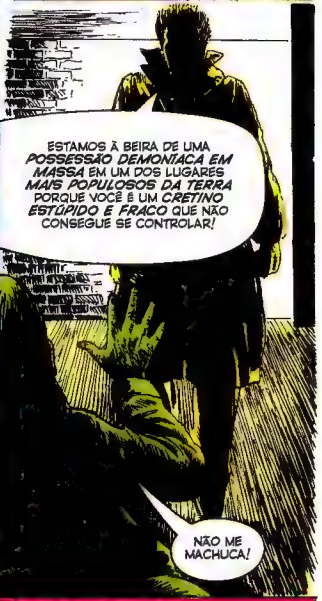

A ÁFRICA JÁ FICOU PARA TRÁS HÁ 36 HORAS QUANDO O TÁXI NOS LEVA AOS FRIOS MONUMENTOS DO PANDEMÔNIO.
METADE DO MEU CÉREBRO AINDA ESTÁ LÁ.
JET LAG.
TEMPO ELÁSTICO.
A VOZ DO RADIALISTA PARECE UMA MONTANHA-RUSSA.
CIDADÃOS, O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
LEMBRAM-SE DO SUJEITO QUE MORREU DE FOME NO RESTAURANTE?
E DO CHEFE QUE TENTOU ENGOLIR A SECRETÁRIA?
HOJE, CLIENTES APAVORADOS VIRAM BRUCE PARKER ENGOLIR PEDRAS PRECIOSAS ATÉ MORRER NA VITRINE DA PRÓPRIA LOJA NA 57th STREET!
ISSO SÓ ACONTECE EM NOVA YORK. FIQUEM LIGADOS. VOCÊS PRECISAM SABER.
MALUCOS DA PORRA. PRIMEIRO FOI O CÂNCER. DEPOIS A AIDS. E AGORA, QUE MERDA É ESSA?
ACHO MELHOR NÃO CONTAR A ELE.
O MNEMOTH TÁ POR AQUI, NÉ NÃO, JOHN?
TÔ COM MEDO.
É ESSE MERDA RESMUNGÃO NÃO CALA A BOCA DESDE O AEROPORTO DE HEATHROW.
VONTADE DE MATAR O CARA.
É ESSE PAPA MEIA-NOITE VAI TER ALGUMA PARADA, JOHN?
EU TÔ NECESSITADO, CARA.
ACHO QUE É MAIS FÁCIL SE SENTIR ASSIM.


...AS VÍTIMAS SENTEM UMA FOME INCONTROLÁVEL POR COISAS QUE DESEJAM...
VOCÊ ESTÁ SENTINDO?
O PERIGO NO AR?
...PODE SER UM DISTÚRBIO COMPORTAMENTAL INDUZIDO POR VÍRUS OU--
BOBAGEM! É O SENHOR APAGANDO O SORRISO NO ROSTO DO DIABO.
VENHA, IRMÃ. ABANDONE OS PRAZERES DO INFERNO.
ME GUIE.
LÁ FORA, NO MEIO DA SELVA, ALGO SE MOVE.
SEUS OLHOS MORTOS NÃO VEEM O ROSTO? SEUS LÁBIOS MORTOS NÃO DIZEM O NOME?
É UM ALERTA PARA OS PECADORES, UM SINAL PARA OS JUSTOS!


O CLUBE MEIA-NOITE EM MANHATTAN É UM LUGAR DE *ALTO NÍVEL*.
SERIA MAIS FÁCIL ENTRAR AQUI COM UM *JACARÉ* DO QUE COM GARY LESTER.

VAMOS TER QUE USAR A ENTRADA DE SERVIÇO.
A GENTE TÁ INDO PEGAR O *PICO* AGORA, JOHN?

ALGUÉM PRECISA *DAR UM JEITO* NO CARA.
CONTO DEZ PASSOS ATÉ A GARAGEM SUBTERRÂNEA.
E AÍ EU *ESTOURO*.
JÁ CHEGA DE FALAR SOBRE *PICO*!
AH!


ESTAMOS À BEIRA DE UMA *POSSESSÃO DEMONÍACA EM MASSA* EM UM DOS LUGARES *MAIS POPULOSOS DA TERRA* PORQUE VOCÊ É UM *CRETINO ESTÚPIDO E FRACO* QUE NÃO CONSEGUE SE CONTROLAR!
NÃO ME MACHUCA!

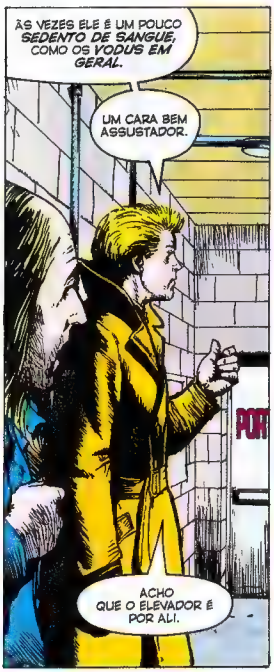
CALMA, JOHN. CALMA.
É APENAS UM MERDA PATÉTICO.
FOI MAL, EU TÔ UM POUCO ZOADO.
BOM, É MELHOR VOCÊ TOMAR JEITO NA FRENTE DO VELHO *MEIA-NOITE*.
ELE É UM CARA *SOFISTICADO*.

CURTE UMAS PARADAS LOUCAS. ESSE CLUBE ESCONDE UMA CASA ILEGAL DE APOSTAS... ANO PASSADO EU GANHEI CINQUENTA MIL DELE.
CLIK!
E TEM UMA *ARENA* PROS MALUCOS *DE VERDADE*.
VAMOS.

ESTÁ ME DIZENDO QUE NÃO SABE?
IRMÃ, EU ACHEI QUE A SUA INTIMIDADE ALCANÇAVA TODOS OS DEMÔNIOS DO INFERNO.
DR. ARNOLD, REVERENDO BANSTRINGER. PRECISO INTERROMPÊ-LOS. ESTAMOS RECEBENDO NOTÍCIAS SOBRE UM OUTRO INCIDENTE...

RECÉM-NASCIDO E FAMINTO?
ENTÃO PRECISAMOS GARANTIR QUE O JANTAR SEJA EM OUTRO LUGAR.
NO BRONX, UM HOMEM DE TRINTA ANOS DEVOROU UMA COLEÇÃO DE GIBIS RAROS ANTES DE MORRER...

CRIADO. TRAGA-ME UMA GALINHA BRANCA.


ÀS VEZES ELE É UM POUCO SEDENTO DE SANGUE, COMO OS VODUS EM GERAL.
UM CARA BEM ASSUSTADOR.
ACHO QUE O ELEVADOR É POR ALI.

AH, O VELHO ME A-NOITE É UM CARA CHEIO DE REGALIAS.
MEU DEUS! QUE CHEIRO É ESSE? É PIOR DO QUE UM ZOOLÓGICO!
INCÊNDIO

AH! COM LICENÇA.

GRRAACH!
SRASH!
CRAARK!
MEU DEUS. EU NÃO ESPERAVA POR ISSO!
ESCÓRIA! COMO OUSA AMEAÇAR...
...A MIM?
SHLOPP!

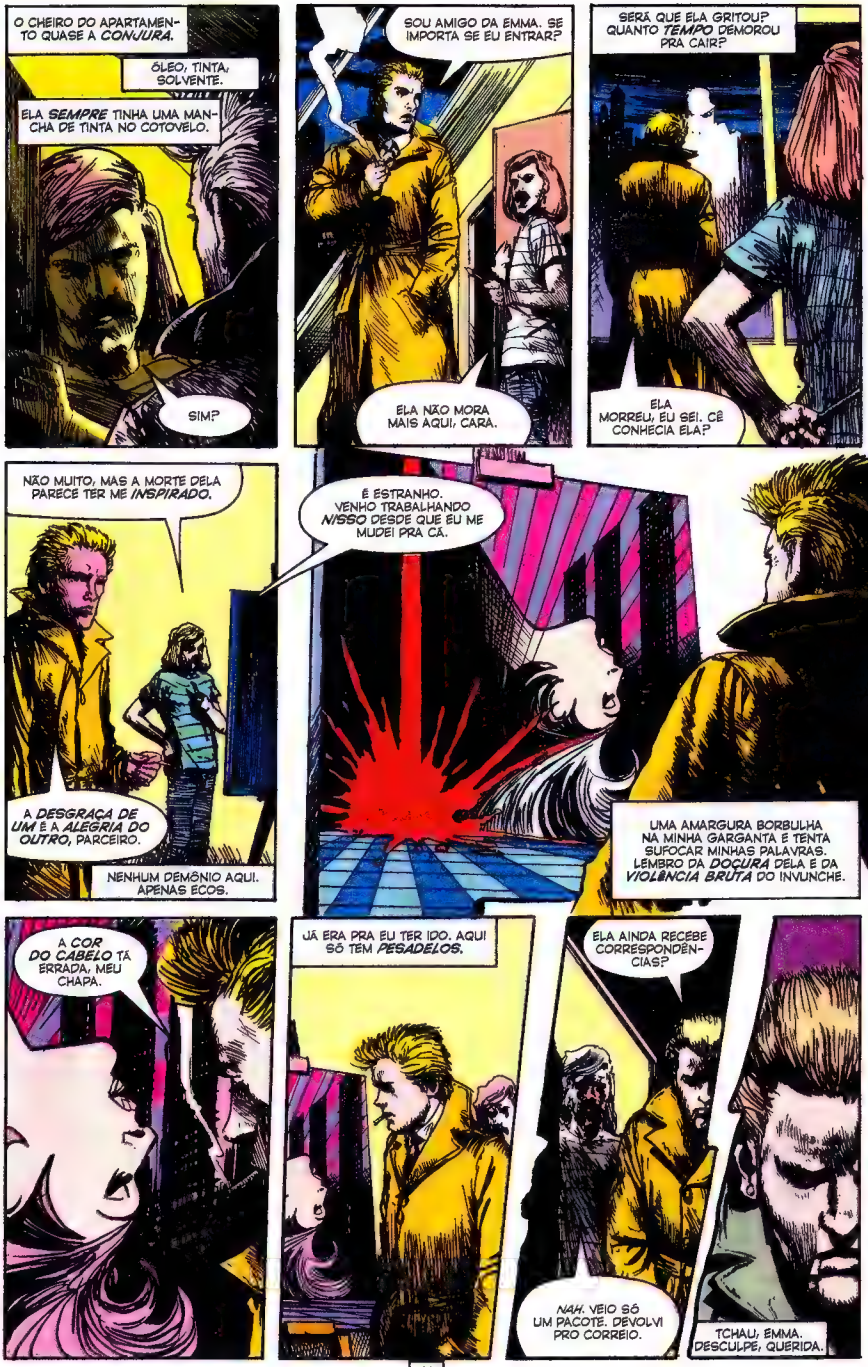
CÃO!
ABAIXE-SE!
VAMOS! DE JOELHOS!
DEITADO SOBRE ESSA BARRIGA GORDA E ESCROTA!
VOCÊ NÃO PASSA DE EXCREMENTO!
PRONTO. É SÓ FALAR COM FIRMEZA.
DEPRESSA COM A GALINHA, IMBECIL. ESQUECEU OUTRA VEZ COMO SE OPERA O ELEVADOR?
APERTE O BOTÃO DE CIMA!
AH! A VOZ DO PATRÃO.
ESSE É O PROBLEMA COM A MÃO DE OBRA ZUMBI. POUCA AUTONOMIA.
TOMA, SEGURA ISSO AQUI.
JOHN, MINHA CABEÇA JÁ ERA.

PING!
JÁ ERA TEMPO.
HOMEM MORTO, SE VOCÊ NÃO FOR *MAIS RÁPIDO* DA PRÓXIMA VEZ, VOU MANDAR *ENTERRÁ-LO* DE NOVO, E PARA SEMPRE!
HÃ...
E AÍ, MEU VELHO? LEMBRA DE *MIM*?
CONSTANTINE!
FLORESTA BACANA. ME FAZ LEMBRAR DO *KEW GARDENS*.
ESPERO QUE NÃO SE INCOMODE COM A MANEIRA COMO ENTRAMOS. O CÃO DE GUARDA *ROSNOU* UM POUCO, MAS NO FIM MOSTROU SER UM *CORDEIRINHO*.
UMA VISTA E *TANTO*, HEIN?
A PROPÓSITO, MEU AMIGO AQUI TROUXE A SUA *GALINHA*.
CÊ TAVA PRONTO PRA FAZER UMA *MAGIAZINHA*, NÉ?

CONSTANTINE, O QUE VOCÊ QUER?
AJUDA. DÁ PRA ACREDITAR?
"AJUDA"? DEPOIS DE ME ROUBAR CINQUENTA MIL?
VOCÊ TEM UMA CARA DE PAU DOS DIABOS.
ESQUECE A GRANA, MEIA-NOITE. TÔ FALANDO DO MUNDO REAL.
O MUNDO ONDE MNEMOTH, O ESPÍRITO DA FOME, TÁ ABRINDO CAMINHO DEVORANDO A POPULAÇÃO.
ELE TÁ À SOLTA, MEIA-NOITE. OU POR ACASO CÊ NÃO PERCEBEU?
"DIZEM QUE, QUANDO O TIGRE SE ALIMENTA, A SELVA PRENDE A RESPIRAÇÃO."
"E SE A CIDADE TAMBÉM PRENDE A RESPIRAÇÃO, A GRANA NÃO ENTRA NO SEU BOLSO."
PENSA BEM. UM CARA DE POSSES NÃO PODE TER UM DEMÔNIO À SOLTA NO QUINTAL.
E EU SEI COMO VENCÊ-LO. MAS PRECISO DA AJUDA DE UM MAGO... UM MAGO PODEROSO.
VOU PENSAR A RESPEITO.

BELEZA. PERGUNTA AÍ PRAS CAVEIRAS. EU APAREÇO MAIS TARDE.
FICA DE OLHO NO MEU AMIGO AQUI E MANDA UM BEIJO PRA SUA IRMÃ. ELA ERA UMA PESSOA INCRÍVEL.
AINDA É.
ATÉ MAIS.
O MEIA-NOITE É NERVOSO PRA CACETE, MAS ACHO QUE VAI DAR CERTO. PEGUEI DE JEITO A VAIDADE DO CARA.
HÃ, SR. MEIA-NOITE? O JOHN DISSE QUE O SENHOR PODIA ME AJEITAR, TIPO--
AH, É?
DO QUE VOCÊ PRECISA?
HE-HEROÍNA.
HMMM. TALVEZ DEPOIS.
PRIMEIRO ME FALE SOBRE O SEU ESTRANHO AMIGO. VOCÊS SE CONHECEM HÁ TEMPOS?
VOCÊ CONFIA NELE?
ARRK!
"EU CONFIARIA MINHA VIDA AO JOHN."
NO ELEVADOR, SINTO UMA TREMEDEIRA.
O PAPA MEIA-NOITE TEM ESSE EFEITO SOBRE AS PESSOAS.
NA RUA, CHUVA. NENHUM TÁXI À VISTA. É GOZADO. NÃO TAVA CHOVENDO LÁ EM CIMA.
O LUGAR DEVE FICAR ACIMA DAS NUVENS.

DENTRO DO METRÔ, SOU ESPREMIDO EM MEIO À CARNE ÚMIDA E MALCHEIROSA.
COMPARTILHAMOS O AR FÉTIDO UNS DOS OUTROS.
NA HOUSTON STREET, SUBO EM MEIO A UMA SOPA HUMANA.
O NARIZ NA TRILHA DA MEMÓRIA.
DOBRAR AS FAMILIARES ESQUINAS DE GREENWICH VILLAGE TRAZ RECORDAÇÕES AGRADAVELMENTE DOLOROSAS.
COMO TIRAR CASCA DE FERIDA.
MAS QUANDO CHEGO AO PRÉDIO DELA EU ESTOU SANGRANDO.
NÃO QUERO ENTRAR.
DEVE TER CAÍDO POR AQUI.
PRECISO CONFERIR ESSE NEGÓCIO. FOI PRA CÁ QUE ESSE CRETINO DO LESTER ENVIOU O ESPÍRITO DA FOME.
PARA A CASA DE EMMA, SEGUNDO DISSE.
A LUZ DO ESCRITÓRIO TÁ ACESA. ELA ESTARIA TRABALHANDO...
...SE NÃO ESTIVESSE MORTA.
SE O MALDITO INVUNCHE NÃO TIVESSE JOGADO A COITADA PELA JANELA.


O CHEIRO DO APARTAMENTO QUASE À CONJURA.
ÓLEO, TINTA, SOLVENTE.
ELA SEMPRE TINHA UMA MANCHA DE TINTA NO COTOVELO.
SIM?
SOU AMIGO DA EMMA. SE IMPORTA SE EU ENTRAR?
ELA NÃO MORA MAIS AQUI, CARA.
SERÁ QUE ELA GRITOU? QUANTO TEMPO DEMOROU PRA CAIR?
ELA MORREU, EU SEI. CÊ CONHECIA ELA?
NÃO MUITO, MAS A MORTE DELA PARECE TER ME INSPIRADO.
A DESGRAÇA DE UM É A ALEGRIA DO OUTRO, PARCEIRO.
NENHUM DEMÔNIO AQUI. APENAS ECOS.
É ESTRANHO. VENHO TRABALHANDO NISSO DESDE QUE EU ME MUDEI PRA CÁ.
UMA AMARGURA BORBULHA NA MINHA GARGANTA E TENTA SUFOCAR MINHAS PALAVRAS. LEMBRO DA DOÇURA DELA E DA VIOLÊNCIA BRUTA DO INVUNCHE.
A COR DO CABELO TÁ ERRADA, MEU CHAPA.
JÁ ERA PRA EU TER IDO. AQUI SÓ TEM PESADELOS.
ELA AINDA RECEBE CORRESPONDÊNCIAS?
NAH. VEIO SÓ UM PACOTE. DEVOLVI PRO CORREIO.
TCHAU, EMMA. DESCULPE, QUERIDA.

NO PATAMAR DA ESCADA, A MINHA CABEÇA COMEÇA A EXPLODIR DEVAGAR.
SEM COMER. SEM DORMIR.
E EU *NÃO PRECISAVA* VER AQUELA PINTURA.
EU TÔ *PRÓXIMO DEMAIS* À ESSA COISA. TÔ *FERRANDO TUDO.*
OI, JOHN.
A VOZ INESPERADA ME LANÇA NO ABISMO.
É UM CASO GRAVE DE *REDEMOINHO MENTAL.*
PROCURO ALGO PARA ME AGARRAR...
EMMA?
...MAS NÃO CONSIGO.
EMMA *MORREU.* MAS EMMA ESTÁ FALANDO COMIGO. EU A *ESCUTO.*
VOCÊ NÃO PARECE MUITO FELIZ EM ME VER.
CO-COMO VOCÊ TÁ?
PORTANTO, OU EMMA ESTÁ *VIVA*, OU É UM *FANTASMA*, OU EU *PIREI DE VEZ.*
MORTA, ESPERTALHÃO. O QUE VOCÊ *IMAGINAVA?*
ACHO QUE FOI UMA PERGUNTA IDIOTA.

NÃO POSSO ENFRENTAR ISSO. PRECISO GUARDAR MINHAS FORÇAS PARA MNEMOTH.
VOCÊ VISITOU A CENA DO CRIME.
NÃO TINHA POR QUÊ. CÊ TAVA MORTA.
MELHOR DAR A REAL.

SENTI SUA FALTA, JOHN. NÓS ESTAMOS EM UM LUGAR SOLITÁRIO.
"NÓS"?
VAMOS LÁ, ENCARE AS COISAS DE FRENTE. VOCÊ EMBIRUTOU, AMIGÃO.

ISSO TERMINARIA ACONTECENDO MAIS CEDO OU MAIS TARDE.
É, ESTAMOS TODOS JUNTOS AQUI. OS SEUS VELHOS AMIGOS.
ONDE É AQUI?

PRECISO APRENDER A VIVER COM ISSO.
ADIVINHA, JOHN. ONDE VOCÊ ACHA QUE A GENTE TÁ?

MELHOR TRAZÊ-LA PARA O MEU LADO. NÃO É UMA BOA IDEIA BATER BOCA COM UMA NAMORADA MORTA.
QUERIDA, EU ANDO MEIO ESTROPIADO. COM UNS PROBLEMAS E TAL.
É, EU SEI. MNEMOTH. ACHEI QUE VOCÊ PODIA QUERER UMA MÃOZINHA.

É SÓ NÃO SE ENVOLVER DEMAIS. NÃO HÁ TEMPO PARA A CULPA.
BRIGADÃO, QUERIDA.
NÃO SEJA IDIOTA. NADA DE ME TOCAR.
CONSTANTINE, VOCÊ É UM COMPLETO FILHO DA PUTA.

NA RUA, CAMINHAMOS E CONVERSAMOS.
ELA TEM O MESMO ASPECTO QUE AS OUTRAS PESSOAS, MAS EU SEI QUE NINGUÉM MAIS A VÊ.
VOCÊ PROMETEU! EU TE ODEIO!
EMMA É UMA BOA COMPANHIA. PELA PRIMEIRA VEZ NA SEMANA EU RELAXO, ATÉ QUE UMA COISA PRETA E BARULHENTA PASSA ZUMBINDO PELA MINHA BOLHA.
ME LARGA! EU PRECISO DE CARNE!
FISH
EDDIEE!
PRECISO SENTIR GOSTO DE SANGUE E DE CARNE!
QUERO COMIDA QUE EU POSSA MASTIGAR! COM VEIAS!
MAS VOCÊ É VEGETARIANO!
NÃO SOU MAIS!

RAUURRGH!
O SUJEITO LEVA ALGUNS INSTANTES PARA MORRER.
TESTEMUNHAMOS OS DETALHES SÓRDIDOS.
A COISA ESTÁ PRÓXIMA. FICO TENSO, QUERENDO LUTAR.
DIZEM QUE BASTA SEGUIR AS ABELHAS PARA ENCONTRAR A COLMEIA.
ME PERGUNTO SE ISSO TAMBÉM FUNCIONA COM MOSCAS.
FUNCIONA
LÁ VAMOS NÓS.
EU SOU O CAÇADOR E ESTOU COM FOME.

MINHA CHEGADA CONFUNDE A COISA. ELA PRECISA ESCOLHER. EU OU O PADRE.
SINTO O ANSEIO, A COBIÇA.
MINHA BOCA SE ENCHE DE BILE.
VAMOS LÁ, SEU NACO PODRE DE CARNE INFERNAL. TENTA ME DEVORAR!
CÊ NÃO VAI CONSEGUIR ME ENGOLIR!
JOHN, SEU IMBECIL! SAIA DAQUI. VOCÊ NÃO É FORTE O BASTANTE.

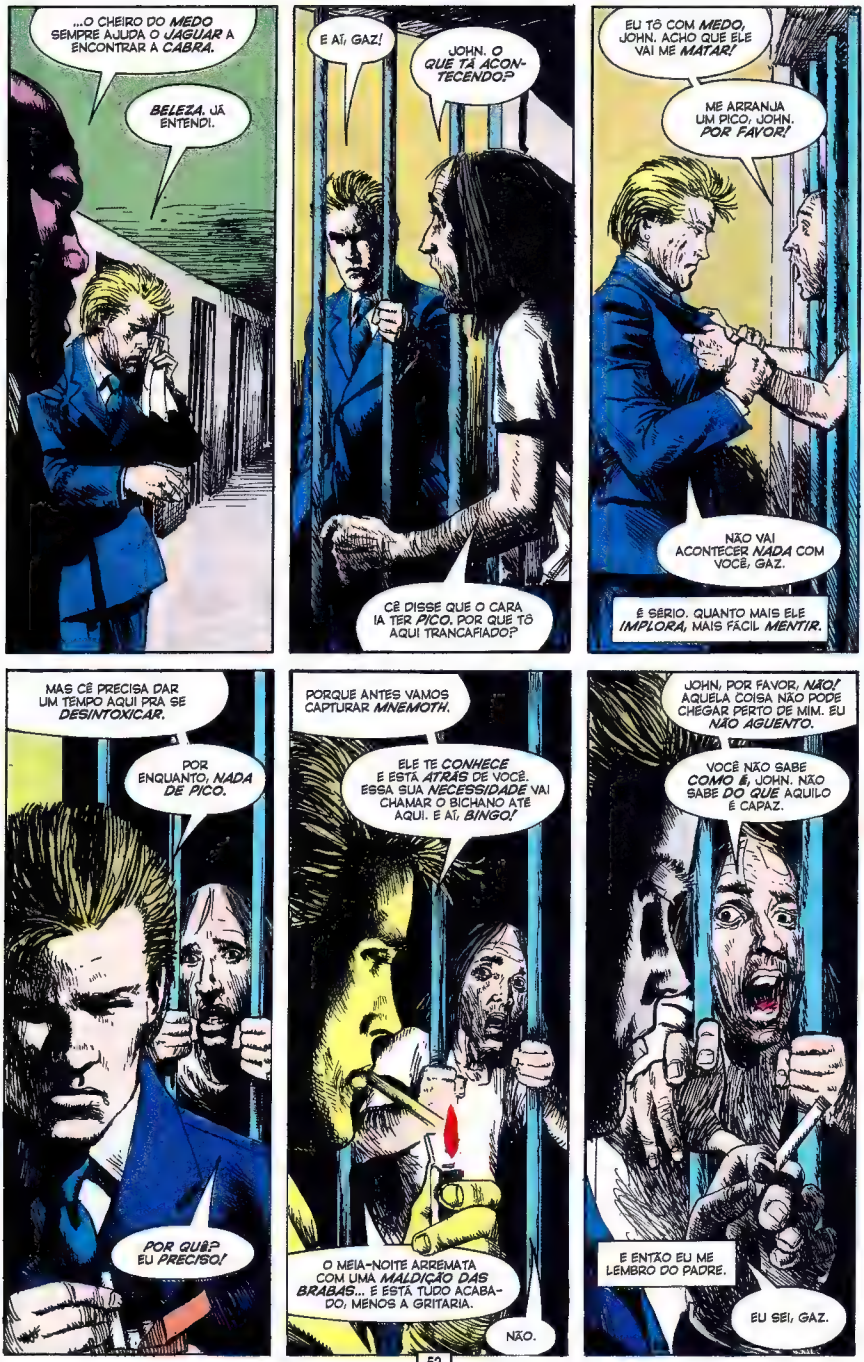
SINTO UMA LUFADA DE PURO MEDO SOPRAR.
ENCARO O MONSTRENGO. MINHA RAIVA INCANDESCE.
PARA TRÁS! ELE QUER QUE VOCÊ O ENFRENTE.
MINHA FÚRIA O ALIMENTA.
ELE SE APROXIMA. SORRI.
ELE VAI ME BEIJAR!
CORRA! AGORA!
EU CORRO!
O PADRE NÃO TEM A MESMA SORTE.
DA PORTA, EU VEJO QUANDO ELE CAI.
É PATÉTICO VER O COITADO BRANDINDO A CRUZ.
QUANDO A COISA ENFIA A LÍNGUA NA GARGANTA DELE, VOLTO A CORRER.
ASSISTO POR UM INSTANTE, COMO A TESTEMUNHA DE UM ACIDENTE DE TRÂNSITO.

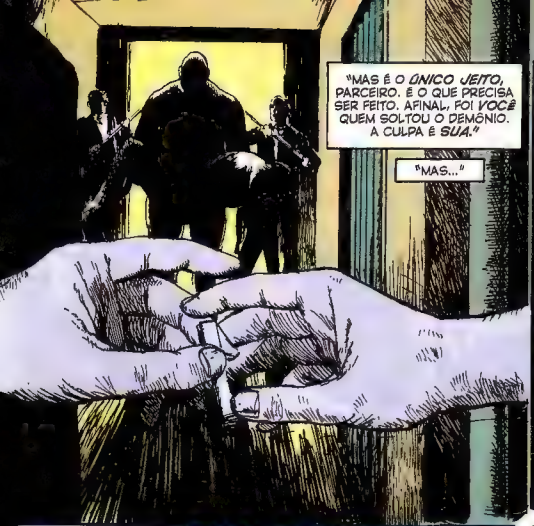
CORRER ME FAZ BEM.
PELO ESCURO.
PELA CHUVA.
SE NÃO FOSSE POR EMMA, EU ESTARIA *FERRADO*. DEVO *MAIS UMA* PRA ELA.
ENQUANTO EU CORRO, PENSO NO *PADRE*.
POR FIM MEUS *PULMÕES* ENTREGAM OS PONTOS.
COFF COFF COFF
ELA TINHA RAZÃO. A COISA É *FORTE DEMAIS* PRA MIM.
MAS PRECISO AGIR DEPRESSA.
VOU PRECISAR DE *MEIA-NOITE* E DE *GARY LESTER*.
POBRE DIABO!
CONTINUA

História originalmente publicada em HELLBLAZER 2 (fevereiro/1988)

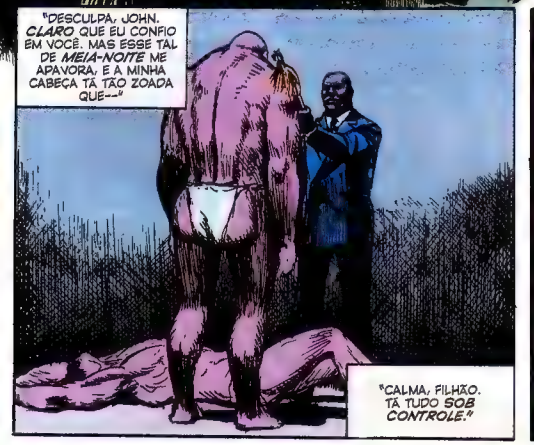
SAÍDA
QUEBRA A CARA DELE!
MATA!
OLÁ. EU SOU DA LIGA CONTRA ESPORTES CRUÉIS.
AH. CONSTANTINE. VOCÊ NÃO APROVA A NOSSA DIVERSÃO? NÃO PENSEI QUE TIVESSE ESCRÚPULOS.
BOM, NÃO ME EXCITA VER DOIS CARAS SE QUEBRANDO COM BASTÕES DE BEISEBOL.
NEM A MIM. A VIOLÊNCIA É APENAS UM SÍMBOLO PARA LIBERAR A ENERGIA DA SEDE DE SANGUE. NADA ALÉM DO QUE SE VÊ NOS FILMES OU NOS NOTICIÁRIOS.
A DIFERENÇA É QUE AQUI O SANGUE TEM CHEIRO.
PIOR PARA OS ATORES.
ALEIJA!
SUFOCA O DESGRAÇADO!
PISA NA CABEÇA!
AH! MAS ELES ESTÃO MORTOS. SÃO APENAS ZUMBIS.
É O CLAMOR DA PLATEIA QUE ME EMPOLGA. O VODU EXTRAI PODER DE VÁRIAS FONTES... E PRECISAMOS DE PODER PARA DERROTAR ESSE ESPÍRITO DESGARRADO.
PRA NÃO FALAR DA BAIXA INTELIGÊNCIA ANIMAL.
FEITOOOO!
WHUMP!
ESSA É A SUA ESPECIALIDADE. TIVE UMA LONGA CONVERSA COM O SEU AMIGO NAUSEANTE.
VOCÊ É UM HOMEM IMPLACÁVEL E TRAIÇOEIRO, CONSTANTINE.
NINGUÉM É PERFEITO.
MATA MATA MATA MATA MATA!

THWOK!
OOOHHAAAHHH!
ESPERO QUE VOCÊ TENHA ESTÔMAGO *FORTE*. SE HESITAR, TEREMOS UM *DESASTRE*.
NÃO SE PREOCUPE. EU *VOU* SEGURAR A BARRA.
UM BANQUETE DE AMIGOS
JOHN CONSTANTINE HELLBLAZER
ONDE ESTÁ O LESTER, ALIÁS?
AH, SIM. A *ISCA*. EU O DEIXEI NA *CELA*...

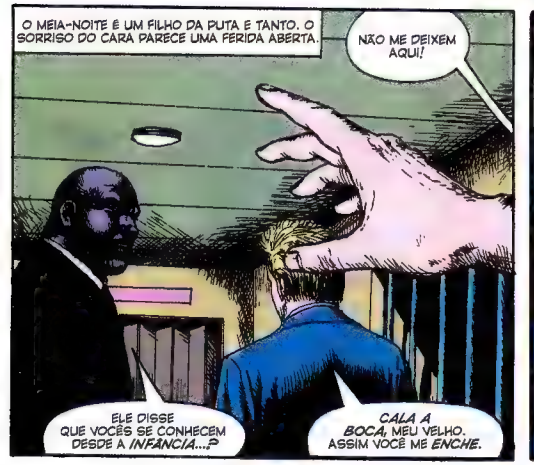

...O CHEIRO DO MEDO SEMPRE AJUDA O JAGUAR A ENCONTRAR A CABRA.
BELEZA. JÁ ENTENDI.
E AÍ, GAZ!
JOHN. O QUE TÁ ACONTECENDO?
CÊ DISSE QUE O CARA IA TER PICO. POR QUE TÔ AQUI TRANCAFIADO?
EU TÔ COM MEDO, JOHN. ACHO QUE ELE VAI ME MATAR!
ME ARRANJA UM PICO, JOHN. POR FAVOR!
NÃO VAI ACONTECER NADA COM VOCÊ, GAZ.
É SÉRIO. QUANTO MAIS ELE IMPLORA, MAIS FÁCIL MENTIR.
MAS CÊ PRECISA DAR UM TEMPO AQUI PRA SE DESINTOXICAR.
POR ENQUANTO, NADA DE PICO.
POR QUÊ? EU PRECISO!
PORQUE ANTES VAMOS CAPTURAR MNEMOTH.
ELE TE CONHECE E ESTÁ ATRÁS DE VOCÊ. ESSA SUA NECESSIDADE VAI CHAMAR O BICHANO ATÉ AQUI. E AÍ, BINGO!
O MEIA-NOITE ARREMATA COM UMA MALDIÇÃO DAS BRABAS... E ESTÁ TUDO ACABADO, MENOS A GRITARIA.
NÃO.
JOHN, POR FAVOR, NÃO! AQUELA COISA NÃO PODE CHEGAR PERTO DE MIM. EU NÃO AGUENTO.
VOCÊ NÃO SABE COMO É, JOHN. NÃO SABE DO QUE AQUILO É CAPAZ.
E ENTÃO EU ME LEMBRO DO PADRE.
EU SEI, GAZ.


"MAS É O *ÚNICO JEITO*, PARCEIRO. É O QUE PRECISA SER FEITO. AFINAL, FOI *VOCÊ* QUEM SOLTOU O DEMÔNIO. A CULPA É *SUA*."
"MAS..."

"VAI TER QUE *CONFIAR EM MIM*. NUNCA TE DECEPCIONEI."
"SOMOS *AMIGOS*, LEMBRA?"

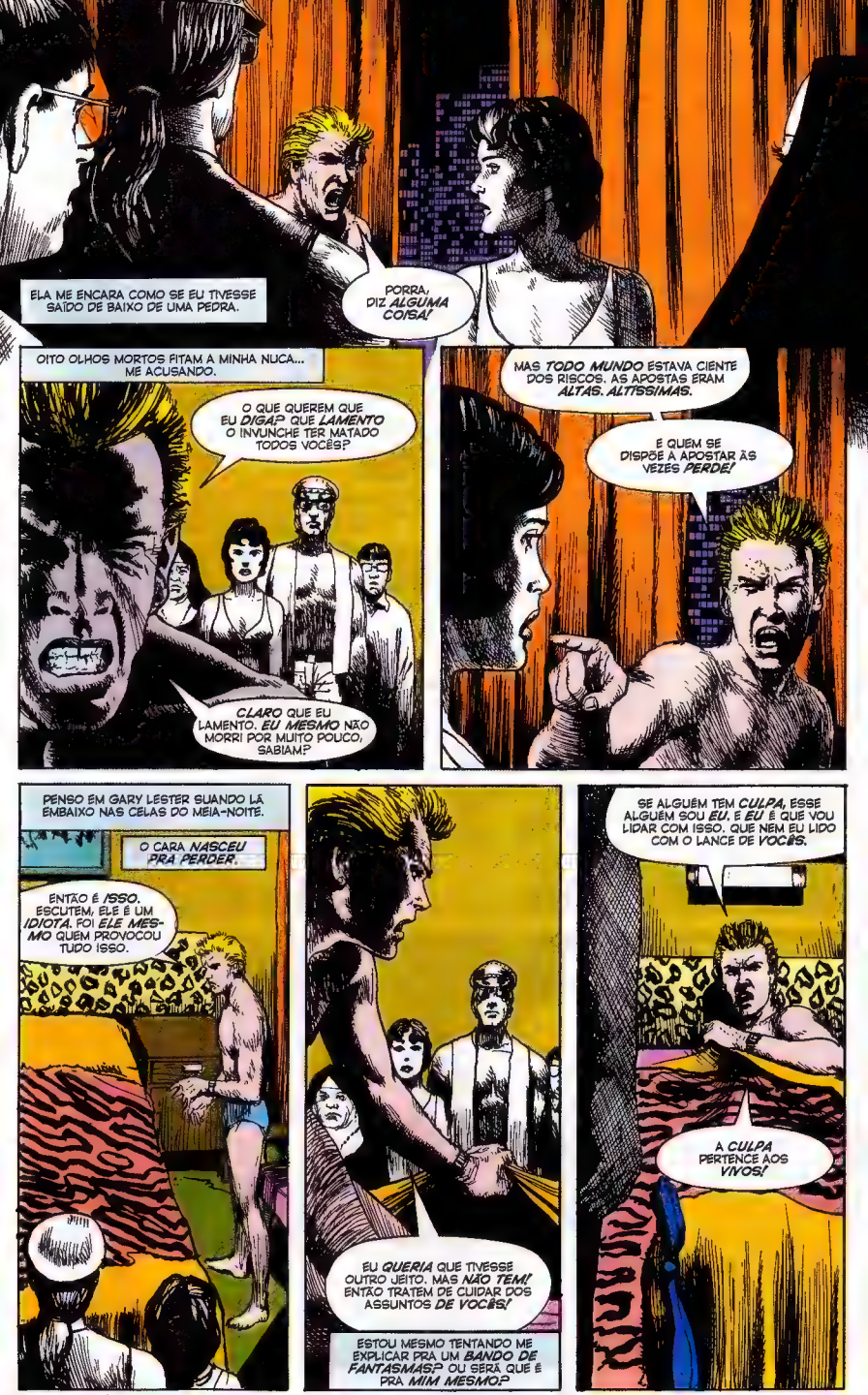

"DESCULPA, JOHN. *CLARO* QUE EU CONFIO EM VOCÊ. MAS ESSE TAL DE *MEIA-NOITE* ME APAVORA, E A MINHA CABEÇA TÁ TÃO ZOADA QUE—"
"CALMA, FILHÃO. TÁ TUDO *SOB CONTROLE*."

FICA TRANQUILO. AMANHÃ POR ESSA HORA CÊ VAI ESTAR A CAMINHO DE *CASA*.


O MEIA-NOITE É UM FILHO DA PUTA E TANTO. O SORRISO DO CARA PARECE UMA FERIDA ABERTA.
NÃO ME DEIXEM AQUI!
ELE DISSE QUE VOCÊS SE CONHECEM DESDE A *INFÂNCIA*...?
CALA A BOCA, MEU VELHO. ASSIM VOCÊ ME *ENCHE*.

O ELEVADOR SOBE DEPRESSA. NÃO SEI MAIS O QUE DIZER. ME SINTO UM CACO, UM DEFUNTO, UM ZUMBI REANIMADO POR UMA MÃO GELADA NA MINHA BARRIGA.
É MELHOR VOCÊ *POUPAR AS ENERGIAS*. VAMOS LUTAR CONTRA O *ESPÍRITO DA FOME* AO *RAIAR DO DIA*.

AFINAL, O QUE TE EXCITA, CONSTANTINE?
ME SENTINDO COMO UMA COBRA, SOLTO A MINHA PELE DE ROUPAS MOLHADAS.
O ESQUECIMENTO DO SONO ME CHAMA COM UMA BOCARRA NEGRA E VAZIA. MAS O MEU CORPO TEM UMA NECESSIDADE MAIS IMEDIATA.
A ÚLTIMA PESSOA QUE EU IMAGINAVA ENCONTRAR NO BANHEIRO ERA A IRMÃ ANNE-MARIE.
MEU DEUS!
O TREM DESGOVERNADO NA MINHA CABEÇA.
O QUE QUE EU FIZ PRA MERECER ISSO?
TEM MAIS DOIS NO ARMÁRIO.
FRANK? BENJAMIN?
UMA ASSOMBRAÇÃO QUALQUER.
O TREM DENTRO DA MINHA CABEÇA ESTÁ SUBINDO UM MORRO. A PRESSÃO É DEMAIS. A LOCOMOTIVA ESTÁ PRESTES A EXPLODIR.
É MELHOR SE IRRITAR, JOHN. É O ÚNICO JEITO DE LIDAR COM ISSO.
TÁ LEGAL, EMMA. QUE DIABO TÁ ACONTECENDO AGORA?
POR QUE ENCHEU ESSA MERDA DE QUARTO COM GENTE MORTA?

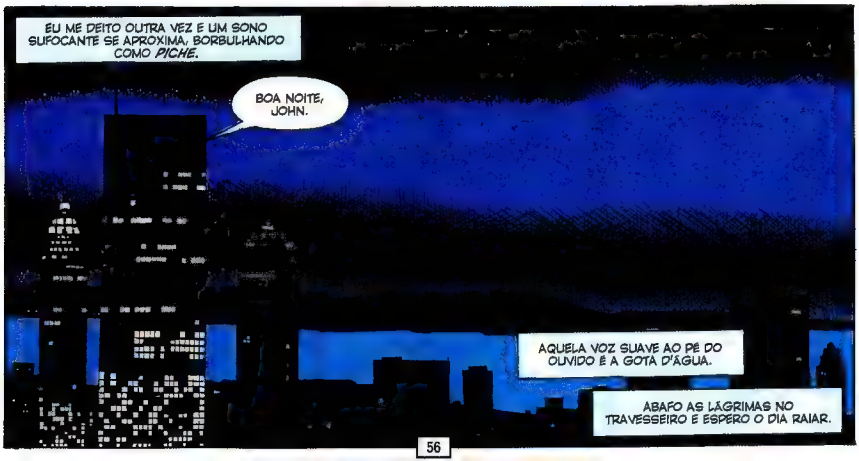

ELA ME ENCARA COMO SE EU TIVESSE SAÍDO DE BAIXO DE UMA PEDRA.
PORRA, DIZ ALGUMA COISA!
OITO OLHOS MORTOS FITAM A MINHA NUCA... ME ACUSANDO.
O QUE QUEREM QUE EU DIGA? QUE LAMENTO O INVUNCHE TER MATADO TODOS VOCÊS?
CLARO QUE EU LAMENTO. EU MESMO NÃO MORRI POR MUITO POUCO, SABIAM?
MAS TODO MUNDO ESTAVA CIENTE DOS RISCOS. AS APOSTAS ERAM ALTAS. ALTÍSSIMAS.
E QUEM SE DISPÕE A APOSTAR ÀS VEZES PERDE!
PENSO EM GARY LESTER SUANDO LÁ EMBAIXO NAS CELAS DO MEIA-NOITE.
O CARA NASCEU PRA PERDER.
ENTÃO É ISSO. ESCUTEM, ELE É UM IDIOTA. FOI ELE MESMO QUEM PROVOCOU TUDO ISSO.
EU QUERIA QUE TIVESSE OUTRO JEITO. MAS NÃO TEM! ENTÃO TRATEM DE CUIDAR DOS ASSUNTOS DE VOCÊS!
ESTOU MESMO TENTANDO ME EXPLICAR PRA UM BANDO DE FANTASMAS? OU SERÁ QUE É PRA MIM MESMO?
SE ALGUÉM TEM CULPA, ESSE ALGUÉM SOU EU. E EU É QUE VOU LIDAR COM ISSO. QUE NEM EU LIDO COM O LANCE DE VOCÊS.
A CULPA PERTENCE AOS VIVOS!

POR HOJE É SÓ, PESSOAL. O PROGRAMA ACABOU.
AGORA *SUMAM DAQUI*. EU PRECISO DORMIR.

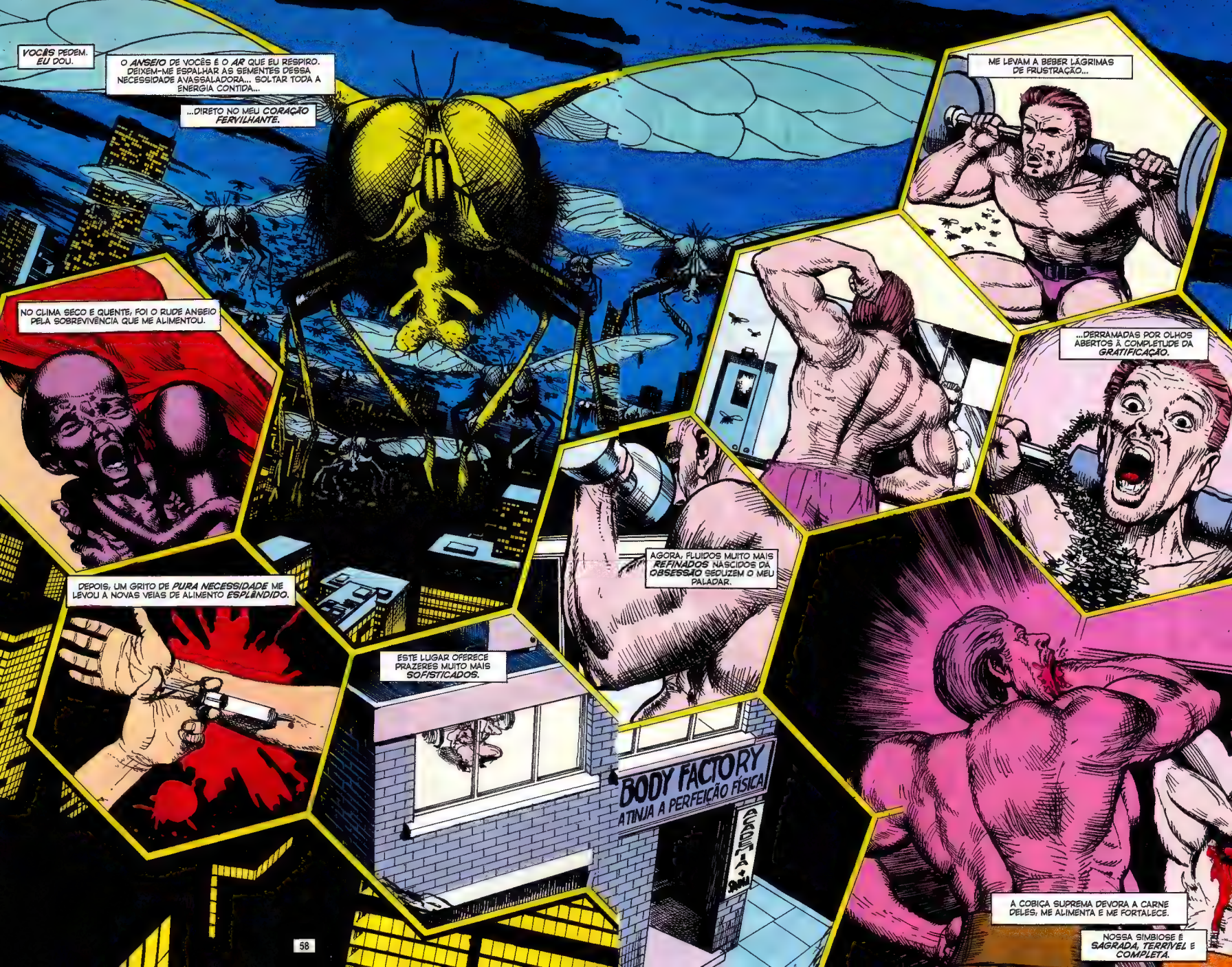
FECHEM A PORTA AO SAIR

NA ESCURIDÃO, O ÚNICO SOM É O DOS INCANSÁVEIS DÍNAMOS DA CIDADE.
SERÁ QUE ELES JÁ FORAM EMBORA?

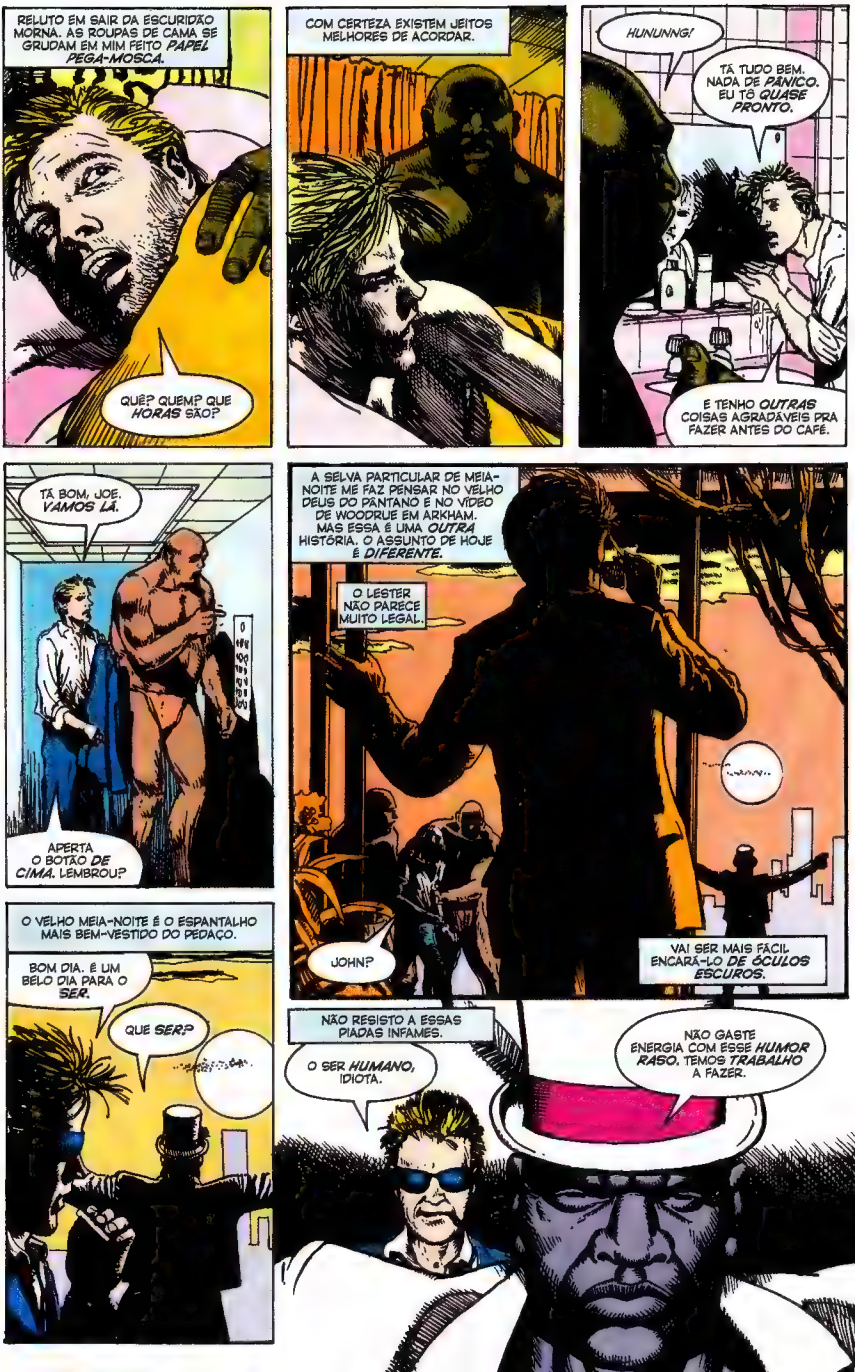
JÁ. POR UM MOMENTO QUE BEIRA O RIDÍCULO, QUASE CHEGO A SENTIR *SAUDADE*. EM ESPECIAL DE EMMA.
A CAMA É GRANDE. SERIA BOM TER *COMPANHIA*.


EU ME DEITO OUTRA VEZ E UM SONO SUFOCANTE SE APROXIMA, BORBULHANDO COMO *PICHE*.
BOA NOITE, JOHN.
AQUELA VOZ SUAVE AO PÉ DO OUVIDO É A GOTA D'ÁGUA.
ABAFO AS LÁGRIMAS NO TRAVESSEIRO E ESPERO O DIA RAIAR.

A NOITE É UM CARNAVAL DE ASAS.
ERGAM-SE AGORA RUMO AO TURBILHÃO NO CÉU. FERVILHEM NO ALTO DAS TORRES ONDE OS BROTOS LÚGUBRES DE TEMÍVEIS FLORES CRESCEM EM CAVERNAS ESCURAS.
SIGAM O CHEIRO, O PERFUME DA FOME LEVADO PELO AR.
ESSE É O PARAÍSO DOS DESEJOS SOMBRIOS.
LÁ EMBAIXO, CORAÇÕES PALPITANTES BATEM NO RITMO DO DESESPERO E CLAMAM POR TESTEMUNHAS DISPOSTAS A JUNTAR-SE À DANÇA DE UMA PAIXÃO AVASSALADORA.
POW
ACTION COMICS
JEWELER
PERMANEÇO À ESCUTA. EU VIM PARA COLHER VOCÊS... UMA PÉTALA POR VEZ. PARA PLANTAR AS MINHAS SEMENTES DE FÚRIA NA BARRIGA DO ÊXTASE CRESTADO... PARA SENTIR O NÉCTAR DO ANSEIO COM UM PALADAR REFINADO.
Ó FRUTOS GLORIOSOS E DISFORMES DA AGONIA, SIRVAM-ME O VINHO DO DESEJO FRUSTRADO.
VEJAM-ME CRESCER.


VOCÊS PEDEM. EU DOU.
O ANSEIO DE VOCÊS É O AR QUE EU RESPIRO. DEIXEM-ME ESPALHAR AS SEMENTES DESSA NECESSIDADE AVASSALADORA... SOLTAR TODA A ENERGIA CONTIDA...
...DIRETO NO MEU CORAÇÃO FERVILHANTE.
NO CLIMA SECO E QUENTE, FOI O RUDE ANSEIO PELA SOBREVIVÊNCIA QUE ME ALIMENTOU.
DEPOIS, UM GRITO DE PURA NECESSIDADE ME LEVOU À NOVAS VEIAS DE ALIMENTO ESPLÊNDIDO.
ESTE LUGAR OFERECE PRAZERES MUITO MAIS SOFISTICADOS.
BODY FACTORY
ATINJA A PERFEIÇÃO FÍSICA
AGORA, FLUIDOS MUITO MAIS REFINADOS NASCIDOS DA OBSESSÃO SEDUZEM O MEU PALADAR.
ME LEVAM A BEBER LÁGRIMAS DE FRUSTRAÇÃO...
...DERRAMADAS POR OLHOS ABERTOS À COMPLETUDE DA GRATIFICAÇÃO.
À COBIÇA SUPREMA DEVORA A CARNE DELES, ME ALIMENTA E ME FORTALECE.
NOSSA SIMBIOSE É SAGRADA, TERRÍVEL E COMPLETA.

QUANDO O DIA NASCE, UM *INCRÍVEL FLUXO DE MEDO* ME ERGUE DAS PROFUNDEZAS.
NOSSA CANÇÃO ZUMBE. LÁ EMBAIXO, AS TORRES FAZEM CONTRAPONTO.
INCONTÁVEIS ASAS CORTAM OS PRIMEIROS RAIOS DO SOL EM ESPECTROS.
ESTE É UM MUNDO *DIVINO* E *ABENÇOADO*.
LOGO EU SINTO O SABOR MAIS FORTE QUE JÁ PROVEI.
UM FIO DE DOR QUE ME *PUXA*, ME CONVIDA PARA UM *BANQUETE*.
ESTA É A HORA. A *MINHA* HORA.
EU CHEGO.


RELUTO EM SAIR DA ESCURIDÃO MORNA. AS ROUPAS DE CAMA SE GRUDAM EM MIM FEITO *PAPEL PEGA-MOSCA*.
QUÊ? QUEM? QUE *HORAS* SÃO?
COM CERTEZA EXISTEM JEITOS MELHORES DE ACORDAR.
HUNUNNG!
TÁ TUDO BEM. NADA DE *PÂNICO*. EU TÔ *QUASE PRONTO*.
E TENHO *OUTRAS* COISAS AGRADÁVEIS PRA FAZER ANTES DO CAFÉ.
TÁ BOM, JOE. *VAMOS LÁ*.
APERTA O BOTÃO *DE CIMA*. LEMBROU?
A SELVA PARTICULAR DE MEIA-NOITE ME FAZ PENSAR NO VELHO DEUS DO PÂNTANO E NO VÍDEO DE WOODRUE EM ARKHAM. MAS ESSA É UMA *OUTRA* HISTÓRIA. O ASSUNTO DE HOJE É *DIFERENTE*.
O LESTER NÃO PARECE MUITO LEGAL.
JOHN?
VAI SER MAIS FÁCIL ENCARÁ-LO *DE ÓCULOS ESCUROS*.
O VELHO MEIA-NOITE É O ESPANTALHO MAIS BEM-VESTIDO DO PEDAÇO.
BOM DIA. É UM BELO DIA PARA O *SER*.
QUE *SER*?
NÃO RESISTO A ESSAS PIADAS INFAMES.
O SER *HUMANO*, IDIOTA.
NÃO GASTE ENERGIA COM ESSE *HUMOR RASO*. TEMOS *TRABALHO* A FAZER.

SÓ QUIS LEVANTAR O NOSSO *ASTRAL*.
É BOM CONFERIR O *EQUIPAMENTO*. AGULHAS DE TATUAR, TINTA, CAMISA DE FORÇA, SERINGA E A CADEIRA. VAMOS DAR UMA OLHADA NA *CADEIRA*.

PUTA QUE PARIU! DE ONDE CÊ TIROU ISSO?
DE UM LEILÃO. VEIO DE *SING SING*.
MAIS DE *TREZENTAS VIDAS* FRITARAM NESSE ASSENTO.
PARECE MEIO *EXAGERADO*.

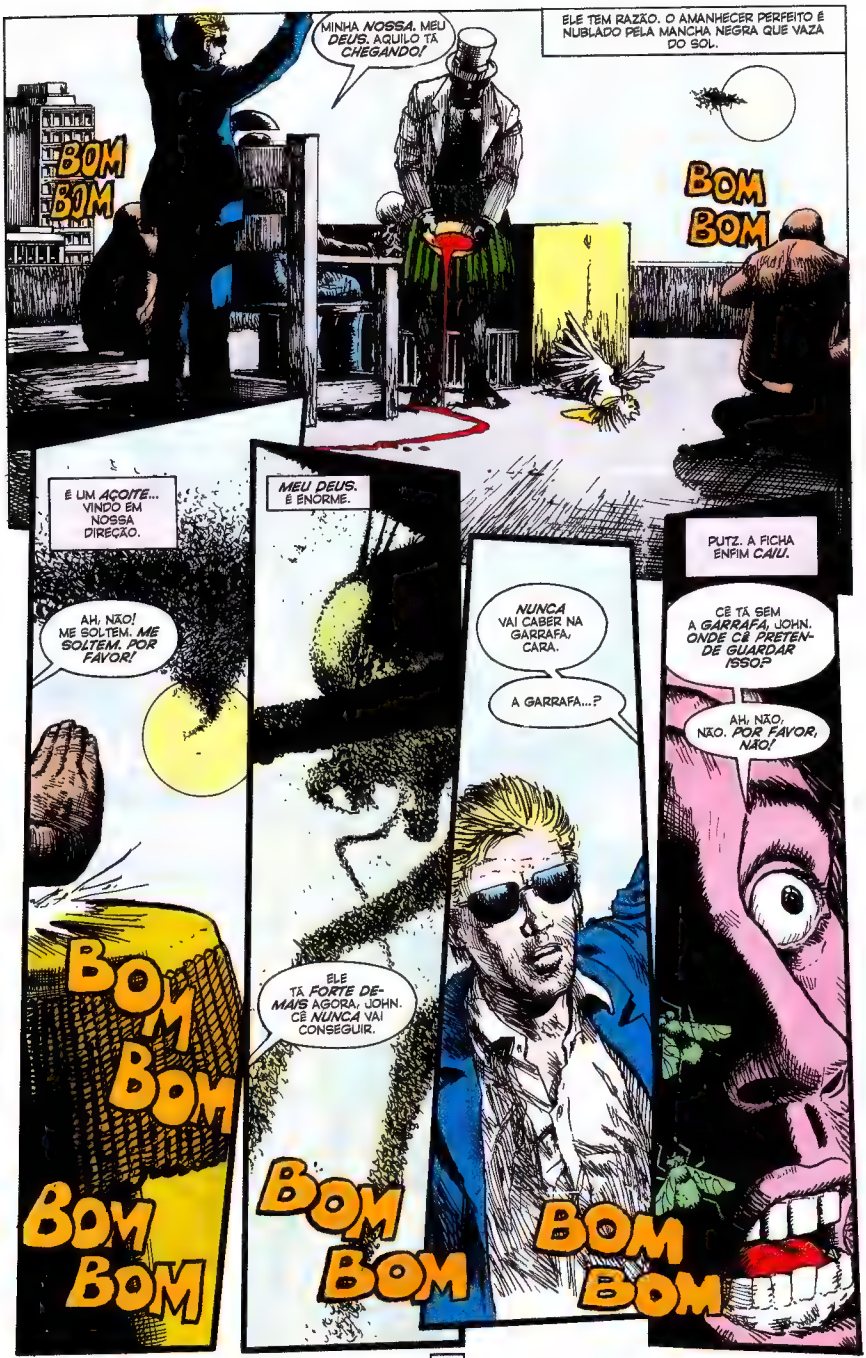
É UMA *MAGIA PODEROSA*. DE QUALQUER FORMA, ACHEI QUE A *IRONIA* PODIA AGRADAR VOCÊ.
NOSSA, QUASE EXPLODI DE TANTO RIR. ESPERO QUE O *LESTER* ENTENDA A PIADA. MELHOR EU TROCAR UMA *PALAVRA* COM ELE. E DEPOIS VAMOS *COMEÇAR*, CERTO?

ME SINTO COMO UM *PADRE* CONCEDENDO UMA *UNÇÃO COM NICOTINA*.
BOM DIA, GAZ. COMO É QUE CÊ TÁ?
NADA BEM, JOHN. NÃO VOU CONSEGUIR. ISSO NÃO VAI DAR *PÉ*!

"*NÃO VAI DAR PÉ*", DIZ ELE... ENQUANTO SE AFOGA PELA *TERCEIRA VEZ*.
NÃO FALA BOBAGEM. VAI SER *MOLEZA*.
O CARA É UM *OTIMISTA*.

É *SÉRIO*! VOCÊS PRECISAM *CANCELAR*!
NÃO VAI DAR, FILHO. IMAGINA QUE CÊ TÁ NO DENTISTA... E EU SOU A TUA *MÃE*.

"SEJA UM GAROTO BONZINHO E CORAJOSO... E DEPOIS, QUANDO TUDO ACABAR, EU TE DOU UMA GULOSEIMA."
"ISSO VEIO DA TAILÂNDIA, PARCEIRO."
VAI TE ANIMAR PRA CARALHO.
ME DÁ, AGORA, POR FAVOR!
NÃO. DEPOIS.
BOM! BOM!
O MEIA-NOITE COMEÇA COM AS PARADAS DELE; E O TAMBOR SOA COMO UM CORAÇÃO PALPITANTE.
PARECE QUE OUTRA GALINHA VAI IR DESSA PRA MELHOR.
BOM BOM
BOM BOM
NUNCA GOSTOU DE MIM. "MÁ INFLUÊNCIA", ELA DIZIA.
AS PESSOAS DEVIAM DAR OUVIDOS ÀS MÃES.
DE REPENTE EU ME LEMBRO DA MÃE DO GAZ. LEMBRO COMO SE FOSSE ONTEM. UMA MULHER GRANDE E VAGAROSA, DEBRUÇADA EM UMA PONTE... CHAMANDO-O PRO CHÁ.
ELA QUERIA QUE O FILHO FOSSE MÉDICO.
E HOJE ESTÁ MORTA. CÂNCER, EU ACHO...


ELE TEM RAZÃO. O AMANHECER PERFEITO É NUBLADO PELA MANCHA NEGRA QUE VAZA DO SOL.
MINHA NOSSA, MEU DEUS. AQUILO TÁ CHEGANDO!
BOM BOM
BOM BOM
É UM AÇOITE... VINDO EM NOSSA DIREÇÃO.
AH, NÃO! ME SOLTEM. ME SOLTEM. POR FAVOR!
MEU DEUS. É ENORME.
ELE TÁ FORTE DEMAIS AGORA, JOHN. CÊ NUNCA VAI CONSEGUIR.
NUNCA VAI CABER NA GARRAFA, CARA.
A GARRAFA...?
PUTZ. A FICHA ENFIM CAIU.
CÊ TÁ SEM A GARRAFA, JOHN. ONDE CÊ PRETENDE GUARDAR ISSO?
AH, NÃO, NÃO. POR FAVOR, NÃO!
BOM BOM
BOM BOM
BOM BOM
BOM BOM

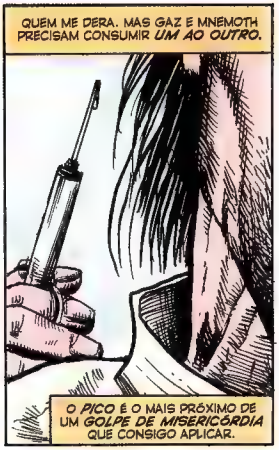
SOMOS ENVOLVIDOS POR UMA NEVASCA DE MOSCAS.
CONSTANTINE! SEU FILHO DA PUTA!
A NEVE NEGRA PASSA ZUNINDO POR NÓS. NUNCA CONSEGUIRIAMOS DETER MNEMOTH SE ELE QUISESSE NOS ENFRENTAR.
SE NÃO QUISESSE IR...
...AONDE QUEREMOS QUE VÁ.

PARA DENTRO DE GARY LESTER.
OS INSETOS MANCHAM O ROSTO DELE COMO PÚSTULAS.
EM SEGUNDOS, GARY GANHA UMA BARBA DE MOSCAS FREMENTES.
ELAS SE EMPURRAM PARA ENTRAR.
NÃO NÃO NÃO NÃO NÃONNGH!
POR UM INSTANTE, NOSSOS OLHARES SE ENCONTRAM...
...MAS LOGO OS OLHOS DELE SOMEM À MEDIDA QUE O ENXAME DE MNEMOTH O ENCHE.
AS ROUPAS — OU TALVEZ A PELE — GANHAM O VOLUME DE UMA MUSCULATURA OBSCENA.
DEVE DOER PRA CACETE.
O ZUMBIDO ENSURDECEDOR DO ESPÍRITO DIMINUI À MEDIDA QUE ESTE ENTRA PRA DENTRO DO GARY. JÁ VI O SUFICIENTE.
MEIA-NOITE PÕS ELE NO SACO.
EU SÓ PRECISO AMARRAR A CORDA.

ELE ESTÁ EM CHOQUE.
CORTO AS MARCAS NA PELE COMO SE FOSSE GELATINA.
PRECISO AGIR DEPRESSA. ELE PODE VOLTAR A SI A QUALQUER...
...MOMENTO.
GAZ, NÃO! RESISTE, CARA.
NÃO DEIXA ELE FAZER ISSO. NÃO DEIXA ELE ME MACHUCAR!
EU SOU TEU AMIGO, CARA.
SOU O JOHN. JOHN CONSTANTINE.
VOCÊ NÃO TEM POR QUE ME MACHUCAR.

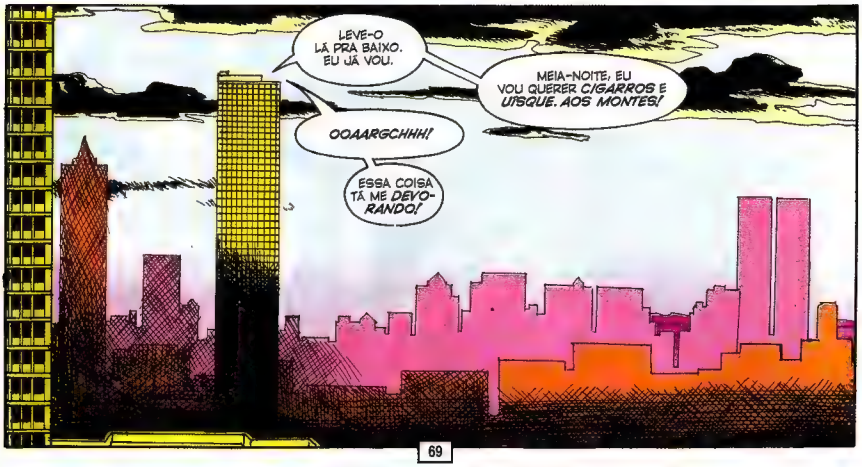
VESTE ISTO AQUI. VAI MANTER O SEU CORPO *PROTEGIDO* E *QUENTE*.
O QUE CÊ FEZ *COMIGO*, JOHN?

VEJO QUE ELE COMEÇA A FICAR TENSO OUTRA VEZ.
JOHN, *ME MATA* SE FOR PRECISO, MAS NÃO DEIXA A COISA ME PEGAR!


QUEM ME DERA. MAS GAZ E MNEMOTH PRECISAM CONSUMIR *UM AO OUTRO*.
O *PICO* É O MAIS PRÓXIMO DE UM *GOLPE DE MISERICÓRDIA* QUE CONSIGO APLICAR.

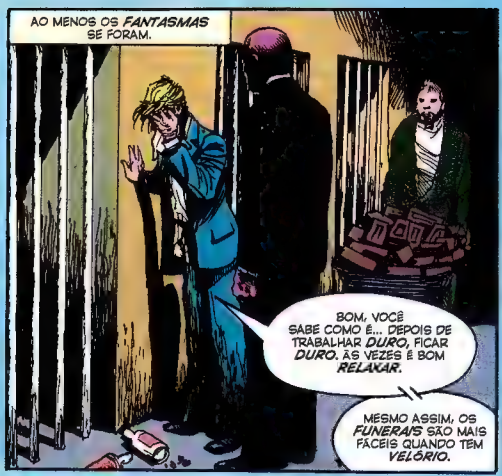
POR QUE ISSO ACONTECEU *COMIGO*?
ELE NÃO ENTENDERIA... ALGUMAS PESSOAS SÃO *CONDENADAS*, COMO SE DIZ POR AÍ. *DEVORAM A SI MESMAS*... EM BUSCA DA *ANIQUILAÇÃO*.

SINTO A TESTA DELE GELADA NOS MEUS LÁBIOS. COMO A DE UM *CADÁVER*.


LEVE-O LÁ PRA BAIXO. EU JÁ VOU.
MEIA-NOITE; EU VOU QUERER *CIGARROS* E *UÍSQUE*. AOS MONTES!
OOAARGCHHH!
ESSA COISA TÁ ME *DEVORANDO*!

YUHU
YEEURGH!
EM MÉDIA, LEVA-SE QUATRO MINUTOS PARA FUMAR UM CIGARRO.
HURAGH
GUGU
UMA GARRAFA DE UÍSQUE DURA DUAS HORAS.
REEARGH!
MAS POR QUANTO TEMPO UMA PESSOA PODE GRITAR?
ACHO QUE O TEMPO INTEIRO ENQUANTO A DOR NÃO PASSA.
POR FAVOOOOR.
PRECISO DE MAIS ANESTÉSICO.
QUANDO TERMINO A GARRAFA, OS GRITOS ENFIM PARARAM.
E ME SINTO LEVEMENTE BÊBADO.
FICO FELIZ COM ISSO.
PORQUE OS FANTASMAS ESTÃO DANDO UMA FESTA. E EU NÃO PAREÇO BEM-VINDO.
UMA OLHADELA É TUDO O QUE EU RECEBO. DEPOIS TUDO COMEÇA A QUEIMAR PELAS BORDAS.
POR SORTE PERCO A CONSCIÊNCIA ANTES QUE O MEU QUEIXO BATA NO CONCRETO.

ACORDO COM A CARA NUMA POÇA DE *UÍSQUE* E *VÔMITO*. MEU REFLEXO NOS SAPATOS DE VERNIZ DO PAPA MEIA-NOITE NÃO É NADA BONITO.
HMM. PARA UM HOMEM QUE SE DIZ *PODEROSO*, VOCÊ PARECE UM TANTO *VULNERÁVEL*.


AO MENOS OS *FANTASMAS* SE FORAM.
BOM, VOCÊ SABE COMO É... DEPOIS DE TRABALHAR *DURO*, FICAR *DURO*. ÀS VEZES É BOM *RELAXAR*.
MESMO ASSIM, OS *FUNERAIS* SÃO MAIS FÁCEIS QUANDO TEM *VELÓRIO*.

O CORPO DE LESTER ESTÁ COMPLETAMENTE SECO... *MUMIFICADO*.
CONSTANTINE, O *LUTO* É UM *LUXO*.
OS OLHOS ESTÃO *SECOS DEMAIS* PARA FECHAR.

COMO UM *FARAÓ*.
UM *MAGO* PRECISA ESTAR ACIMA DA SUA CONDIÇÃO *HUMANA*.
SINTO MUITO, PARCEIRO. VOCÊ ACABOU *SEM PIRÂMIDE*.

QUER SABER DE UMA COISA, MEIA-NOITE? VOCÊ ME *TORRA O SACO!*
FECHE A PAREDE.
NOS VEMOS POR AÍ!

QUERO SAIR DESTE LUGAR. COLOCAR UM OCEANO ENTRE MIM E MEIA-NOITE...
...E GARY LESTER.
AO MEU REDOR, O MUNDO SEGUE OCUPADO COM ASSUNTOS MESQUINHOS.
NEM IMAGINA O QUANTO ME DEVE.
MEU DEUS, EU TÔ FALANDO IGUAL A UM IDIOTA. UM IDIOTA PARANOICO E SOLITÁRIO.
MEU CORAÇÃO ACELERA QUANDO VEJO EMMA NO OUTRO LADO DA RUA.
PAARRP!
CUIDADO AÍ, CEGUETA DO CARALHO!
TENTO ACENAR, MAS ELA NÃO ESTÁ OLHANDO PRA MIM.
EU DEVIA TER ADIVINHADO.
CERRO OS DENTES ATÉ A MINHA CABEÇA DOER.
FODAM-SE. SÃO APENAS FANTASMAS DE MERDA. QUEM PRECISA DELES?
FIM.

O MEDO DO FRACASSO IMPELE-O ADIANTE NO ANOITECER DE VERÃO.

É PRESSÃO DEMAIS PARA AGUENTAR.

UMA SEMANA ATRÁS OS INVESTIMENTOS ESTAVAM BEM. A VIDA ERA GLORIOSA. MAS AGORA TODAS AS PORTAS DO CENTRO FINANCEIRO ESTAVAM SE FECHANDO PARA ELE.

ELE ESTÁ SENDO INJUSTIÇADO... MAS POR QUÊ?

PRIMEIRO, LEVOU PREJUÍZO EM UM NEGÓCIO ARRISCADO NO MERCADO FUTURO. NADA COM QUE NÃO PUDESSE LIDAR... MAS LOGO A CONTA DE SARAH NA GUCCI CHEGOU, JUNTO COM A DÍVIDA DO PÓ.

DEPOIS UM GRUPO DE POBRETÕES DERRAMOU SOLVENTE NO JAGUAR. ELE ATRASOU ALGUMAS FATURAS DO CARTÃO DE CRÉDITO E OS MERDAS DIMINUÍRAM SEU LIMITE.

ELE ESTÁ SENDO TRAGADO PELOS ACONTECIMENTOS.

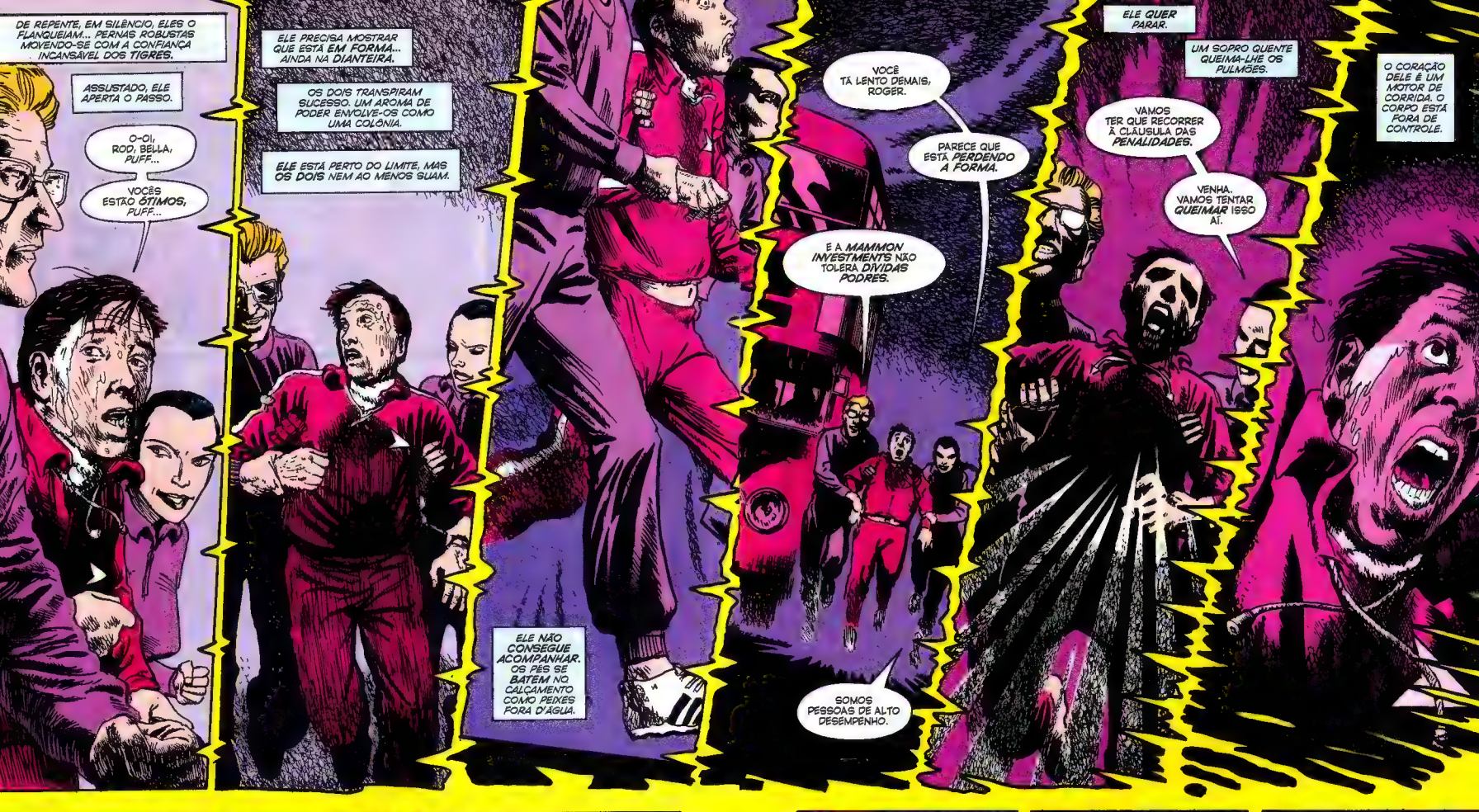
CLARO QUE SARAH O DEIXOU ASSIM QUE A FONTE DO DINHEIRO SECOU.

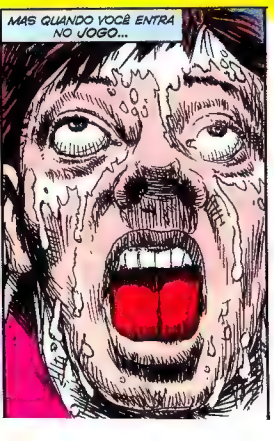
E AGORA PARECE MENTIRA QUE ELE ESTÁ DEVENDO A COMISSÃO DOS JOVENS NA MAMMON INVESTMENTS.

SE CONSEGUIR MANTER-SE À FRENTE POR MAIS ALGUNS DIAS, TALVEZ ELE POSSA SE MANTER NO PÁREO.

MAS O TEMPO DE ROGER RANDALL ESTÁ SE ESGOTANDO.

História originalmente publicada em HQ B.A.Z. (R$ 3) março 1988


DE REPENTE, EM SILÊNCIO, ELES O FLANQUEIAM... PERNAS ROBUSTAS MOVENDO-SE COM A CONFIANÇA INCANSÁVEL DOS TIGRES.
ASSUSTADO, ELE APERTA O PASSO.
O-OI, ROD, BELLA, PUFF...
VOCÊS ESTÃO ÓTIMOS, PUFF...
ELE PRECISA MOSTRAR QUE ESTÁ EM FORMA... AINDA NA DIANTEIRA.
OS DOIS TRANSPIRAM SUCESSO. UM AROMA DE PODER ENVOLVE-OS COMO UMA COLÔNIA.
ELE ESTÁ PERTO DO LIMITE, MAS OS DOIS NEM AO MENOS SUAM.
ELE NÃO CONSEGUE ACOMPANHAR. OS PÉS SE BATEM NO CALÇAMENTO COMO PEIXES FORA D'ÁGUA.
VOCÊ TÁ LENTO DEMAIS, ROGER.
PARECE QUE ESTÁ PERDENDO A FORMA.
E A MAMMON INVESTMENTS NÃO TOLERA DÍVIDAS PODRES.
SOMOS PESSOAS DE ALTO DESEMPENHO.
ELE QUER PARAR.
UM SOPRO QUENTE QUEIMA-LHE OS PULMÕES.
O CORAÇÃO DELE É UM MOTOR DE CORRIDA. O CORPO ESTÁ FORA DE CONTROLE.
VAMOS TER QUE RECORRER À CLÁUSULA DAS PENALIDADES.
VENHA. VAMOS TENTAR QUEIMAR ISSO AÍ.


MAS QUANDO VOCÊ ENTRA NO JOGO...

...É PRECISO CORRER...

...ATÉ CAIR.

CONSERVADORES
EM 11 DE JUNHO
DEVOLVEREMOS
O DINHEIRO
AO SEU BOLSO
TIRANDO
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
AMANTE ABANDONA LÉSBICA ALUCINADA
CORRENDO ATRÁS

LONDRES, 11 DE JUNHO DE 1987.
DIA DE ELEIÇÃO.
NO AR PAIRA UM DESESPERO QUE VOCÊ PRECISA SENTIR PARA COMPREENDER.
VIDEOS
A POBREZA SE AGARRA À SUA MANGA COM UNHAS QUEBRADAS...
TEM UM TROCADO PRA EU ALIMENTAR MEU BEBÊ?
...A FOME ARREGANHA OS DENTES NAS SOMBRAS...
...E A DERROTA SE ESPARRAMA PELA SARJETA, À ESPERA DO CAMINHÃO DE LIXO.
É AQUI QUE MORAM AS PESSOAS ABANDONADAS.
TUDO FAZ PARTE DO GRANDE "RETORNO AOS VALORES VITORIANOS", ACHO EU.
FALANDO EM VELHAS RAINHAS, ME LEMBREI DE RAY MONDE.
NÃO ESTOU AQUI PARA ESCREVER COMENTÁRIOS DE CUNHO SOCIAL.
ESTOU AQUI PARA INVESTIGAR YUPPIES MORTOS.
O RAY É UMA BICHA ESCANDALOSA QUE COORDENA UMA AGÊNCIA DE CLIPAGEM A PARTIR DE UM MERCADO DAS PULGAS EM CAMDEN. ELE CURTE SINCRONICIDADE E TEM UMA QUEDA POR TUDO QUE É BIZARRO.
SERENDIPITY
FIZ UMA VISITA A ELE POR ESSES DIAS. EU ESTAVA ATRÁS DE ALGO INTERESSANTE... PARA TIRAR A MALDITA ELEIÇÃO DA CABEÇA.

EU SEI, GAROTO. É DEPRIMENTE. NÃO ADIANTA NADA VOTAR. AFINAL, NINGUÉM ESTÁ DO MEU LADO HOJE EM DIA, NÃO É MESMO?
MAS AGORA VAMOS VER O QUE TEMOS AQUI PRA VOCÊ, JOHNNY.
QUE TAL YUPPIES MORTOS NOS ARREDORES DE SPITALFIELDS?
EU NEM SABIA QUE EXISTIAM YUPPIES EM SPITALFIELDS.
PARECE QUE ENFRENTAM DIFICULDADES POR LÁ. ESCUTE A VOZ DOS TABLOIDES.
23 DE MAIO: "HOMEM SE AFOGA EM GUACAMOLE".
PRIMEIRO DE JUNHO: "JOVEM DEBUTANTE SUFOCA COM O GUARDA-CHUVA DE UM COQUETEL".
HA HA HA HA!
TEM MAIS.
5 DE JUNHO: "GATO PERSA DE ESTIMAÇÃO FERE BANQUEIRO MORTALMENTE". 8 DE JUNHO: "CORREDOR MORRE COM TÊNIS DERRETIDOS".
AHAHAHAHH... UM CORREDOR? EM SPITALFIELDS? AGORA EU TENHO CERTEZA QUE VOCÊ TÁ ME GOZANDO.
AHHHH, SERIA ÓTIMO, MAS...
RAY É BREGA COMO O NATAL, MAS VALIOSO COMO O OURO.
A DIZER PELA APARÊNCIA DO LUGAR, PARECE QUE ELE ESTÁ BEM OUTRA VEZ.
DE REPENTE SINTO CHEIRO DE DINHEIRO.
O QUE DIABO TROUXE AQUELES DOIS ATÉ AQUI?

UM CLUBE DE ELITE NO DISTRITO FINANCEIRO DO INFERNO.
UM AMBICIOSO GRUPO DE JOVENS NEGOCIANTES DE COMMODITIES FAZ UMA PROPOSTA A BLATHOXI, SENHOR DA FLATULÊNCIA.
NO NOSSO ENTENDIMENTO, É UMA ÓTIMA OPORTUNIDADE PARA CONTROLAR O MERCADO DO REINO UNIDO.
BLATHOXI PERTENCE À VELHA GUARDA... É UM GIGANTE DAS FINANÇAS. PARA ELE, OS NEGÓCIOS ERAM UMA FORMA DE DEVOÇÃO RELIGIOSA AO ARQUIDEMÔNIO DO LUCRO, MAMMON.
NA SUPERFÍCIE, PODEMOS COMPRAR BARATO, LIQUIDAR OS ATIVOS, AUMENTAR NOSSAS RESERVAS... E FAZER COM QUE O DÓLAR INFERNAL DISPARE.
OS JOVENS ERAM ATREVIDOS E BARULHENTOS, MAIS DIRETOS E AGRESSIVOS E ESTAVAM EM
EM TERMOS POLÍTICOS, O MOMENTO É IDEAL. OS ABONADOS TÊM TANTO MEDO DE ACABAR COMO OS DESABONADOS QUE ESTÁ CADA UM POR SI.
BLUUUURRP! ADMIRO SEU EMPREENDEDORISMO.
TURRUPRUPRUP! QUE LUGAR MAIS INSÍPIDO, A TERRA. MAS, ENFIM, SE VOCÊS CONSEGUIREM... BULUECH... AUMENTAR O CAPITAL, TÊM O MEU APOIO.
OBRIGADO, SENHOR.
MAS, SE FIZEREM MERDA E PERTURBAREM O EQUILÍBRIO DO MERCADO, VÃO PASSAR OS PRÓXIMOS MILÊNIOS SERVINDO HAMBÚRGUERES DE CADÁVER EM UMA LANCHONETE FAST-FOOD!

ALGUMA COISA AQUI NÃO ME CHEIRA BEM.
SAIO PARA FAREJAR OS FUNDOS DO NINHO.
TÁ, ENTÃO OS YUPPIES ESTÃO SE MUDANDO PARA ÀS VELHAS ÁREAS DECRÉPITAS PARA LANÇAR TENDÊNCIAS.
MAS SÓ QUANDO PODEM OBTER ALGUM LUCRO. TEM QUE VALER A PENA INVESTIR NA PROPRIEDADE.
ESSA AQUI NÃO TEM SEQUER UMA VISTA.
MAIS PARECE UM POSTO AVANÇADO DA PROSPERIDADE DESAFIANDO A FOME E A MISÉRIA AO REDOR.
OS FILHOS DA PUTA ESTÃO BRINCANDO DE FAVELA.
EU PENSO NOS ÚLTIMOS DIAS DE ROMA. SOU A FAVOR DA DECADÊNCIA... MAS ISSO AQUI NÃO É SAUDÁVEL.
QUE TIPO DE RICO MALUCO VEM MORAR NUM LUGAR DESSES PRA FICAR OLHANDO E--
EEEAIOOOOEIAO
MEU DEUS! QUE BARULHO TERRÍVEL É ESSE?

EEIIIAOAOAUE!
É UM CD NOVO CHAMADO LÁGRIMAS DE ATLÂNTIS DESPERTAM AS ALMAS RESSEQUIDAS DE HIROSHIMA.
QUE SOM LÚGUBRE!
EM PERFEITA HARMONIA COM A DELICIOSA ATMOSFERA DA MÚSICA, A MÁCULA DO DESESPERO HUMANO VEM COM A BRISA ANSIOSA QUE ENTRA PELA JANELA...
RODNEY BUBOS-GANGLIA ESTÁ NUMA BOA.
...E AGITA A DELICADA TEXTURA DAS CORTINAS DE PELE DE FETO -- COSTURADAS À MÃO PELAS FREIRAS DEPRAVADAS DA ORDEM DAS ESPOSAS DE JUDAS -- ANTES DE ACARICIAR A VOLUPTUOSA FIGURA SÉPTICA DA PARCEIRA DE LUXÚRIA, BELLA DONNA.
E O QUE VOCÊ FEZ HOJE, MINHA FLOR VENENOSA?
AH, HOJE EU ESTAVA COM PREGUIÇA. TRÊS OVERDOSES E SÍFILIS PARA UM PADRE. HNH HNH HNH.
O RISO DELA É INSPIRADOR COMO O ÚLTIMO SUSPIRO AGONIZANTE DA INOCÊNCIA CONDENADA.
QUER UMA, BORRIFADA? É O ÚLTIMO GRITO PROFANO.
TINTURA SUPRARRENAL INFANTIL DAS ENFERMARIAS DE BEIRUTE. CRIADA NA TERRA, COLETADA NO INFERNO... O QUE HÁ DE MELHOR.
AHH, QUE FORTE! VAMOS PARA A FESTA ELEITORAL NO THE PITS. DEPOIS PODEMOS ENCHER A BANHEIRA COM SANGUE FRESCO E FAZER ALGO CRUEL DE VERDADE.
AGORA OS DOIS VIVIAM APENAS COM O MELHOR. FOI BOM TEREM DEIXADO PARA TRÁS OS SUFOCANTES CONFINS DO INFERNO.
ELES TINHAM CORRIDO ATRÁS... E ESTAVA VALENDO A PENA.

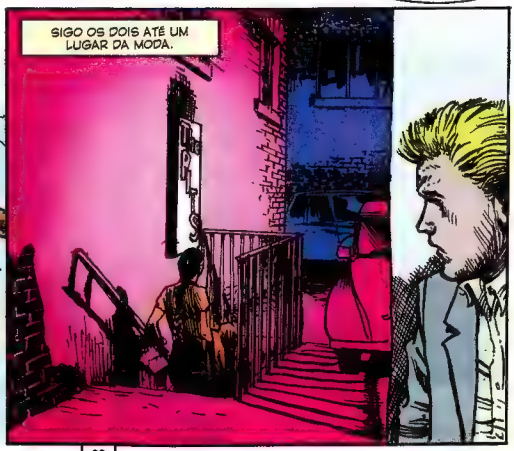
DEPOIS DE ALGUM TEMPO AQUELE BARULHO TERRÍVEL DESAPARECE. CHECO SE NÃO HÁ SANGUE NOS MEUS OUVIDOS, MAS ESTÁ TUDO CERTO.
SENTI COMO SE ESTIVESSEM ME FAZENDO UMA TREPANAÇÃO COM UMA *BROCA DE DENTISTA*.

ELES SAEM. BANCO O DETETIVE PARTICULAR.
NÃO PARECEM SER A ORIGEM DO BARULHO.

VAMOS PEGAR O CONVERSÍVEL?
NÃO. EU ARMEI AS *ARMADILHAS PARA INTRUSOS*. QUERO VER SE OS NOVOS *ARAMES FARPADOS* MAIS PONTUDOS VÃO DETER AQUELES JOVENS *LADRÕES DE CARRO*.
ÓTIMO. GOSTO DE ESTAR PERTO DO SOFRIMENTO. FICO *MUITO* EXCITADA.
GENTE BOA. DEIXO QUE TOMEM DISTÂNCIA. OS DESGRAÇADOS PODEM SER *CONTAGIOSOS*.

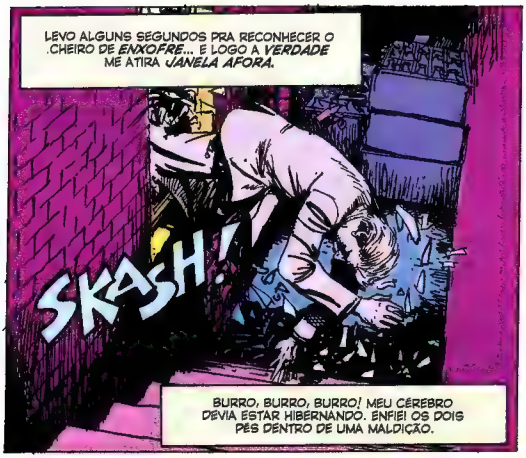
R-O-A-O-W-K
AH, ROD, *POR FAVOR*... SEU *ANIMAL*, VOCÊ BEBEU *TUDO!*
HEHEHEH!

QUASE TROPEÇO NO GATO MORTO. AS PULGAS AINDA ESTÃO PULANDO, A BOCA ESTÁ ABERTA, MAS NEM SINAL DE *SANGUE*.
MEU CIGARRO FICA COM GOSTO DE *CABELO QUEIMADO*.
QUASE SEMPRE ISSO É UM *MAU SINAL*.


SIGO OS DOIS ATÉ UM LUGAR DA MODA.

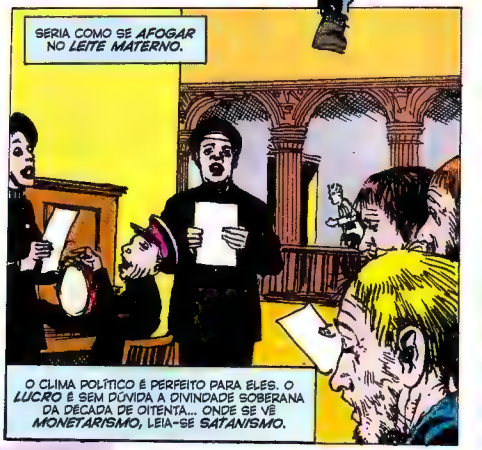
SE VOCÊ QUER CONHECER MAIS SOBRE AS PESSOAS, OBSERVE-AS ENQUANTO SE DIVERTEM... QUANDO ELAS BAIXAM A GUARDA.
VOU ENTRAR, ME MISTURAR AO PESSOAL E DESCOBRIR QUAL É A DOS ESQUISITÕES.
CRASH!
WHOMP!
UUUFFF!
DHOMP!
TUDO BEM, SENHOR?
TUDO. MAIS OU MENOS. VOCÊS DEVIAM PÔR UMA ILUMINAÇÃO NA ESCADA. ESTÁ UMA ESCURIDÃO INFERNAL POR AQUI.
A MAIORIA DOS CLIENTES PREFERE ASSIM.
NINGUÉM REPARA MUITO EM MIM. TANTO MELHOR. NÃO QUERO FAZER AMIZADE COM ESSE TIPO DE ESCÓRIA QUE RECEBE TUDO DE MÃO BEIJADA.
TENTO ENTENDER MELHOR AQUELES ZURROS VAZIOS.
ELE JÁ PAGOU UM BRAÇO E UMA PERNA!
É ISSO QUE EU GOSTO NOS NEGÓCIOS. A DIVERSÃO NUNCA ACABA!
E AÍ EU O JOGUEI ATRAVÉS DO TELHADO. POR AZAR, ELE SE QUEBROU. HA HA!
EM POUCOS SEGUNDOS PERCEBO QUE VOU PRECISAR DE UMA BEBIDA. ENQUANTO PROCURO O GARÇOM, MEU OLHAR COMEÇA A SE ADAPTAR À ESTRANHA ILUMINAÇÃO...
...E PERCEBO QUE O ABAJUR TEM UMA TATUAGEM.

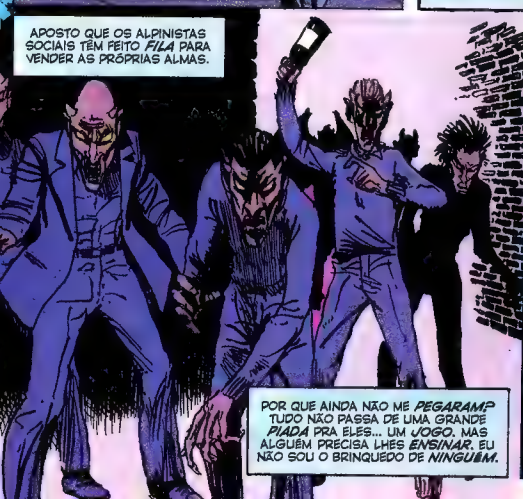
UM EXAME MAIS ATENTO REVELA QUE OS MURAIS TRAZEM CENAS SADOMASOQUISTAS DA MAIOR QUALIDADE.
NINGUÉM VAI CONSEGUIR NOS DETER.
CLARO, AS COISAS SÓ VÃO MELHORAR SE OS CONSERVADORES GANHAREM OUTRA VEZ.
É APENAS UM BANDO DE RICAÇOS CHEIRADORES, DILETANTES E SATANISTAS. AFICIONADOS POR SEXO E DROGAS, COM A PRESENÇA DOS POBRES DA SELVA URBANA SERVINDO APENAS PARA DAR UM CLIMA.
ENFIM COMEÇO A ENTENDER A SITUAÇÃO... É ELA É UM TANTO SÓRDIDA.
ESTÃO POUCO ACIMA DO JOGO DO COPO.
EU DEVIA INVOCAR ALGO REALMENTE TERRÍVEL, COMO BELIAL. APOSTO QUE SE BORRARIAM DE MEDO.
PFTU!
MINHA BEBIDA CHEGA ENQUANTO O CHEIRO DE COMIDA INVADE AS MINHAS NARINAS. ACHO QUE VOU PASSAR O CARDÁPIO.
ISSO TEM GOSTO DE SANGUE DE BO--
MEU DEUS! EU DEVIA...
DE REPENTE É COMO SE EU TIVESSE PRAGUEJADO NA IGREJA. ME SINTO TÃO BEM-VINDO QUANTO UM PEIDO NO ELEVADOR.
BEM, QUE SE FODAM. SE QUEREM PROBLEMA...
MELHOR FICAR DE COSTAS PARA A PORTA. UM DESSES PROXENETAS PODE ME ACERTAR COM O PORTFÓLIO!
OOPS, ME DESCULPE! SOU EU. ALGUÉM PODE, POR FAVOR, ME PAGAR UMA BEBIDA? PERDI TODO O MEU DINHEIRO!
A MULHER ESTÁ ACABADA. COMPLETAMENTE FORA DE SI. MAS OS CRETINOS ME ESQUECEM ENQUANTO SE JUNTAM AO REDOR DELA.
É UM HORROR. AS AÇÕES QUE VOCÊS COMPRARAM PRA MIM TAVAM INDO TÃO BEM! EU TAVA COM OS BOLSOS FORRADOS.
MAS AÍ UM SUJEITO DISSE QUE TINHA UM CAVALO DE CORRIDA, E EU DEIXEI QUE FIZESSE UMA APOSTA COM O MEU DINHEIRO.
ADMITO QUE É CONSTRANGEDOR. MAS DEPOIS PRECISEI FAZER UM ABORTO E MANCHEI O TAPETE CHINÊS COM VINHO.
E ALÉM DO MAIS EU BATI O PORSCHE.
ENTÃO, SE PUDEREM ME DAR MAIS UM TEMPINHO QUE SEJA PRA PAGAR A COMISSÃO, VOU FICAR MUITO GRATA...
COM CERTEZA SERIA SENSACIONAL, QUERIDA. MAS A MAMMON INVESTMENTS INSISTE QUE ACERTEMOS A CONTA.
O CONTRATO É TAXATIVO. VOCÊ DEVE ABRIR MÃO DE "TODOS OS BENS IMATERIAIS EM CARÁTER PERPÉTUO".
MESMO ASSIM, BEBA MAIS UM GOLE! NADA DE MÁGOAS, HEIN?
MAS, AFINAL, O QUE EU DE... DE... DEEEECHHH!
APENAS A SUA ALMA IMORTAL, VAGABUNDA ESTÚPIDA!
HAHAHA!
HNHHNH!
CLAP! CLAP! CLAP!


LEVO ALGUNS SEGUNDOS PRA RECONHECER O CHEIRO DE ENXOFRE... E LOGO A VERDADE ME ATIRA JANELA AFORA.
SKASH!
BURRO, BURRO, BURRO! MEU CÉREBRO DEVIA ESTAR HIBERNANDO. ENFIEI OS DOIS PÉS DENTRO DE UMA MALDIÇÃO.

MESMO COM A LÍNGUA PARALISADA PELO MEDO A APERTAR MINHAS ENTRANHAS, CORRO O RISCO DE EXPLODIR EM RISADAS.
A LOUCURA É DEMAIS, E TUDO FAZ SENTIDO.
MAMMON INVESTMENTS, CONTRATOS, "TODOS OS BENS IMATERIAIS EM CARÁTER PERPÉTUO"...

SÃO YUPPIES DO DEMÔNIO, CORRETORES DE ALMAS INFERNAIS!
VIRAM UMA BOA CHANCE E ESTÃO CORRENDO ATRÁS.
ALBERGUE DO EXÉRCITO DA SALVAÇÃO
VAMOS VER SE TÊM ESTÔMAGO PARA ME SEGUIR ATÉ AQUI.


SERIA COMO SE AFOGAR NO LEITE MATERNO.
O CLIMA POLÍTICO É PERFEITO PARA ELES. O LUCRO É SEM DÚVIDA A DIVINDADE SOBERANA DA DÉCADA DE OITENTA... ONDE SE VÊ MONETARISMO, LEIA-SE SATANISMO.


APOSTO QUE OS ALPINISTAS SOCIAIS TÊM FEITO FILA PARA VENDER AS PRÓPRIAS ALMAS.
POR QUE AINDA NÃO ME PEGARAM? TUDO NÃO PASSA DE UMA GRANDE PIADA PRA ELES... UM JOGO. MAS ALGUÉM PRECISA LHES ENSINAR. EU NÃO SOU O BRINQUEDO DE NINGUÉM.

PARECE QUE OS DESPISTEI TEMPO SUFICIENTE PRA IR ATÉ EM CASA E PREPARAR A MINHA DEFESA.
ACHO QUE NÃO VOU TER TEMPO PRA VOTAR.

METADE DO MEU *KIT DE MAGIA* ESTÁ *PERDIDA* OU *EMPRESTADA*, E EU NÃO TENHO TEMPO PRA ME PREPARAR DIREITO.

MAS ESTOU *PUTO DA VIDA* E *NÃO VOU* ENGOLIR MAIS NENHUM SAPO... COMO DIZEM POR AÍ.

TOMEM CUIDADO, OTÁRIOS! VAI COMEÇAR A *REVOLUÇÃO*.

A FUMAÇA DO *INCENSO DA INVOCAÇÃO* É PIOR DO QUE GÁS LACRIMOGÊNEO, E O *CÍRCULO MÁGICO* ESTÁ UM POUCO MAL-ACABADO... MAS VAI TER QUE FUNCIONAR.

QUANDO SE TRATA DE *PARASITAS ARROGANTES*, TENHO O PAVIO BEM CURTO.

NUNCA ME PREOCUPEI EM PEGAR *GATOS* PRA FAZER ESTE RITUAL... SÃO DIFÍCEIS DE CAPTURAR... E AINDA POR CIMA GRITAM QUE NEM AS FÚRIAS QUANDO SÃO *EMPALADOS*.

DE QUALQUER MODO, TODA AQUELA TRABALHEIRA COM *CADÁVERES PODRES* E COISAS *DOLORIDAS* SERVE APENAS PRA *IMPRESSIONAR*... TUDO O QUE VOCÊ PRECISA É DOS CONTATOS CERTOS E DE UM POUCO DE CORAGEM.

ACORDE, *BLATHOXI*! SEU *REPOSITÓRIO DE BILE*. SOU EU, *JOHN CONSTANTINE*. QUERO TROCAR UMA *PALAVRINHA* COM VOCÊ.

VAMOS, SEU *SACO DE PUS*! NÃO ME FAÇA ESPERAR. ESTOU CHAMANDO VOCÊ *AGORA*!

QUEM *DIABO* É VOCÊ? EU CHAMEI O *SENHOR DA FLATULÊNCIA*, NÃO UM DE SEUS *PEIDOS*.

FFZZZZT

NO INFERNO EU SOU O RECEPCIONISTA DO CLUBE ONDE LORDE BLATHOXI DESCANSA. RECEBI ORDENS PARA INFORMÁ-LO DE QUE O SEU RITUAL FOI *INCOMPETENTE* E *INSULTUOSO*.

O SENHOR DEVIA TER USADO OS *GATOS*!

SE DESEJA FAZER UMA *PETIÇÃO*, DEVE SEGUIR-ME ATÉ *LÁ EMBAIXO*. PORÉM, O NOSSO CLUBE TEM REGRAS *RÍGIDAS*... E O SENHOR NÃO ESTÁ VESTIDO DA MANEIRA *ADEQUADA*.
ADEQ-- CHEGA DESSA MERDA, MEU CHAPA. PRONTO, ASSIM ESTÁ BOM?

ÓTIMO, SENHOR. SIGA-ME, POR FAVOR.

JÁ ENGANEI O VELHO *BLATHOXI* UMA VEZ, ENTÃO ELE VAI FICAR *MUITO* DESCONFIADO. VAI IMAGINAR QUE O MEU RACIOCÍNIO SEGUE A MESMA LÓGICA GANANCIOSA DELE.

É UMA EXPERIÊNCIA DESCONCERTANTE CAMINHAR EM UMA SUPERFÍCIE QUE UIVA E GEME SOB OS PÉS... MAS NÃO DÁ PRA VOCÊ SE DESCULPAR *O TEMPO INTEIRO*.

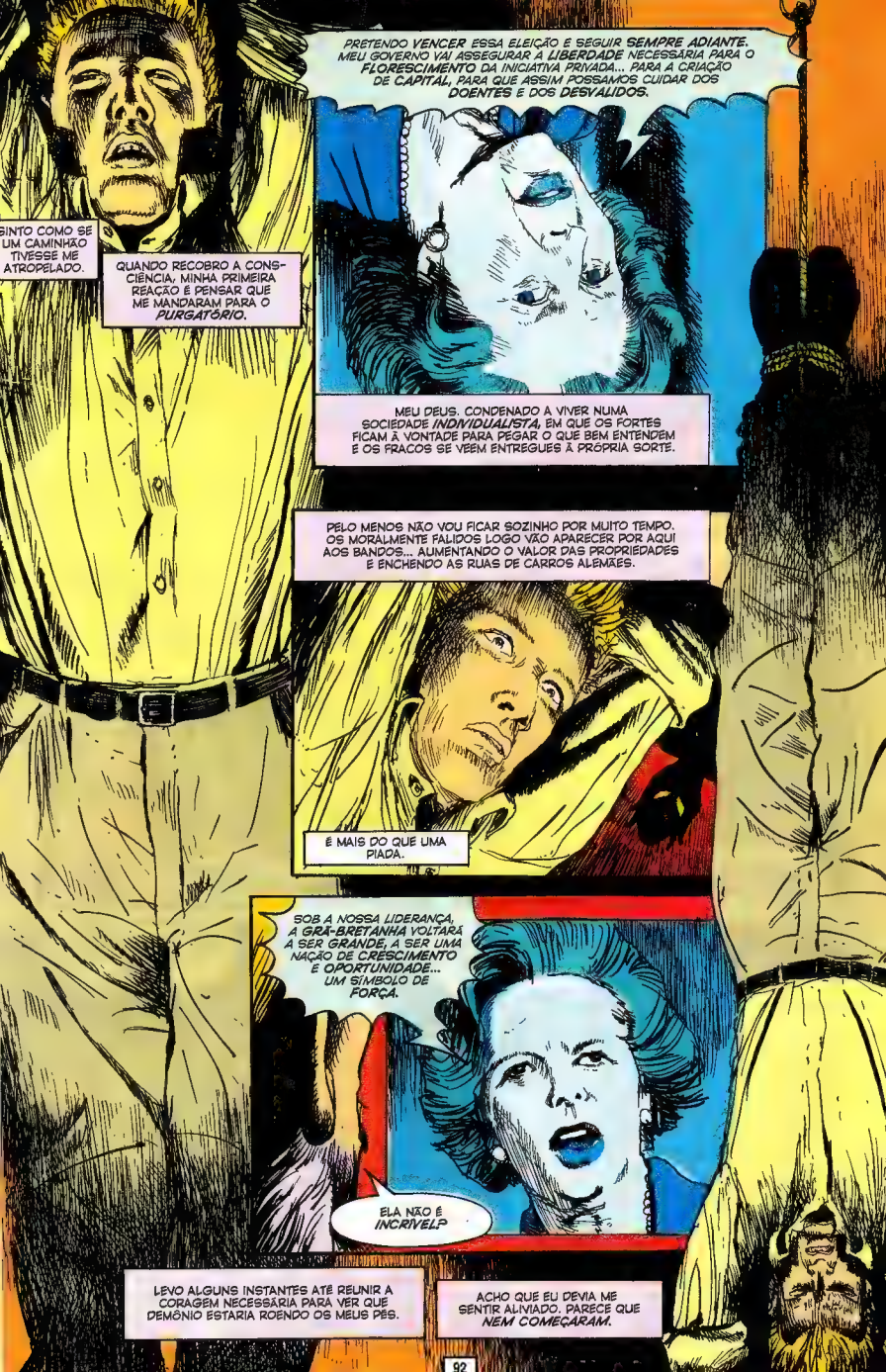
NAVALHAS DE NERVOSISMO CORTAM A MINHA CARNE. ESSA DEVE SER UMA DAS MINHAS PROEZAS MAIS LOUCAS.
OS *SALÕES DA SUPURAÇÃO*, SENHOR. GOSTARIA DE UMA *TOALHA DA PESTILÊNCIA*?

NÃO. HOJE VOU ENCARAR ASSIM MESMO, OBRIGADO.

DIGA-ME, MORTAL. É A *BRAVATA* OU A *IMBECILIDADE* QUE O TRAZ ONDE MESMO OS *ANJOS* TEMEM CAMINHAR?
MINHAS TRIPAS ESTÃO SE RETORCENDO COMO SERPENTES EPILÉPTICAS. VAPORES PÚTRIDOS FAZEM MEUS OLHOS QUEIMAREM E A MINHA PELE ARDER, COMO ÁCIDO.
O CALOR É INSUPORTÁVEL. MESMO ASSIM, É COMO DEVERIA SER, NÃO?
MELHOR AGIR O MAIS DEPRESSA POSSÍVEL.
NA VERDADE É A *COBIÇA*, MEU VELHO.
SABE, EU RESOLVI *VENDER A MINHA ALMA.*
ACHEI QUE SERIA MELHOR PULAR OS ATRAVESSADORES. VIR DIRETO À *PÚSTULA-MOR*, POR ASSIM DIZER.
EM GERAL EU NÃO ME IMPORTARIA COM UMA ÚNICA ALMA... MEU NEGÓCIO SÃO *GENEALOGIAS INTEIRAS*. MAS POSSO ABRIR UMA EXCEÇÃO PARA *VOCÊ*.
CARAMBA. SUPEREST-IMEI O SUJEITO. ELE MORDEU A ISCA.
NÃO SE ENTREGUE... CONTINUE BLEFANDO.
FAÇA A SUA MELHOR OFERTA, ENTÃO. NÃO TENHO TEMPO PARA *REGATEIOS*.

PAGO O PREÇO DE MERCADO, NADA MAIS... O NEGÓCIO É MUITO VANTAJOSO, EU GARANTO.
O MERCADO DO REINO UNIDO ESTÁ MUITO AQUECIDO COM A PERSPECTIVA DE UM TERCEIRO MANDATO CONSERVADOR.
BEM, ACHO QUE VOCÊ DEVE TER VISTO AS *ÚLTIMAS* PESQUISAS DE OPINIÃO.
ONDE ASSINO?
ESPERE. EU NÃO CONFIO EM VOCÊ, CONSTANTINE. VOCÊ NÃO É ESTÚPIDO. POR QUE ESTÁ ATRÁS DO LUCRO AGORA?
DE QUE *INFORMAÇÃO PRIVILEGIADA* VOCÊ DISPÕE?
ESTOU *CERTO*, NÃO ESTOU? VOCÊ ACHA QUE A ESQUERDA VAI GANHAR A ELEIÇÃO... E O MERCADO DE ALMAS NO REINO UNIDO VAI *QUEBRAR*.
ADMIRO A SUA PETULÂNCIA, CONSTANTINE. MAS NÃO ACUMULE UMA DAS MAIORES FORTUNAS DO INFERNO CAINDO NA LÁBIA DE VIGARISTAS DE SEGUNDA CATEGORIA.
TIREM ESSE PERDEDOR DAQUI.
BELIAL FALANDO. VENDAM TODAS AS AÇÕES DO REINO UNIDO *IMEDIATAMENTE*. VAMOS INVESTIR EM *CATÓLICOS* OU EM *MUÇULMANOS*. FAÇAM ISSO *AGORA*, ANTES QUE AS NOTÍCIAS CRIEM PÂNICO NA BOLSA.
ÓTIMO. ISSO DEVE AVIVAR UM POUCO O FOGO.

PARECE QUE A FESTA CHEGOU AO MEU APARTAMENTO.
MESMO ASSIM, AS ESTRADAS PARA O INFERNO SÃO MUITAS, COMO DIZEM POR AÍ.
ACHO QUE EU DEVIA TER SIDO MAIS CUIDADOSO COM O CÍRCULO MÁGICO.
PARA TRÁS... OU VÃO ACABAR COM A MARCA DO ZORRO, SEUS MERDAS GOSMENTOS!
ACHO QUE UM SAPINHO PEGAJOSO ACABOU DE NOS AMEAÇAR.
NÃO SATISFEITO EM INVADIR A NOSSA FESTA E VANDALIZAR AS NOSSAS INSTALAÇÕES...
...AGORA QUER NOS TRATAR COM VIOLÊNCIA.
ACHO QUE VAMOS ESFOLÁ-LO E CURTIR O COURO DELE.
ÓTIMO. PRECISO DE CAPAS NOVAS PROS BANCOS DO BMW.
PARECE QUE FOI UM GESTO INÚTIL.


SINTO COMO SE UM CAMINHÃO TIVESSE ME ATROPELADO.
QUANDO RECOBRO A CONSCIÊNCIA, MINHA PRIMEIRA REAÇÃO É PENSAR QUE ME MANDARAM PARA O PURGATÓRIO.
PRETENDO VENCER ESSA ELEIÇÃO E SEGUIR SEMPRE ADIANTE. MEU GOVERNO VAI ASSEGURAR A LIBERDADE NECESSÁRIA PARA O FLORESCIMENTO DA INICIATIVA PRIVADA... PARA A CRIAÇÃO DE CAPITAL, PARA QUE ASSIM POSSAMOS CUIDAR DOS DOENTES E DOS DESVALIDOS.
MEU DEUS. CONDENADO A VIVER NUMA SOCIEDADE INDIVIDUALISTA, EM QUE OS FORTES FICAM À VONTADE PARA PEGAR O QUE BEM ENTENDEM E OS FRACOS SE VEEM ENTREGUES À PRÓPRIA SORTE.
PELO MENOS NÃO VOU FICAR SOZINHO POR MUITO TEMPO. OS MORALMENTE FALIDOS LOGO VÃO APARECER POR AQUI AOS BANDOS... AUMENTANDO O VALOR DAS PROPRIEDADES E ENCHENDO AS RUAS DE CARROS ALEMÃES.
É MAIS DO QUE UMA PIADA.
SOB A NOSSA LIDERANÇA, A GRÃ-BRETANHA VOLTARÁ A SER GRANDE, A SER UMA NAÇÃO DE CRESCIMENTO E OPORTUNIDADE... UM SÍMBOLO DE FORÇA.
ELA NÃO É INCRÍVEL?
LEVO ALGUNS INSTANTES ATÉ REUNIR A CORAGEM NECESSÁRIA PARA VER QUE DEMÔNIO ESTARIA ROENDO OS MEUS PÉS.
ACHO QUE EU DEVIA ME SENTIR ALIVIADO. PARECE QUE NEM COMEÇARAM.

ESTOU DE VOLTA AO THE PITS.
VEJAM! ELE ESTÁ CONSCIENTE.
E COMPLETAMENTE INDEFESO!
ACHA QUE ELE ESTÁ COM MEDO?
ELE TEM CHEIRO DE MEDO.
E, ENQUANTO AGUARDAMOS A PRIMEIRA APURAÇÃO OFICIAL, AS PESQUISAS DE OPINIÃO INDICAM UMA FORTE VANTAGEM PARA A DIREITA.
O PARTIDO CONSERVADOR ACREDITA QUE VAI CONSEGUIR UMA MAIORIA SÓLIDA NA CÂMARA DOS COMUNS.
URRÚ! MAG-GIE, MAG-GIE, MAGGIE MAGGIE THATCHER!
ESTÁ FICANDO DIFÍCIL MANTER O ALMOÇO NO LUGAR... E NÃO É POR CAUSA DO BALANÇO.
CONTINUEM BRINCANDO, IMBECIS. EU AGUENTO... E, QUANTO MAIS VOCÊS DEMORAREM, MAIS CHANCES EU TENHO DE ACERTAR O MEU TIRO NO ESCURO.
PENSAM QUE SÃO INVENCÍVEIS. HAH! NÃO PASSAM DE ADOLESCENTES... CRIANÇAS NOJENTAS E DESCONTROLADAS... PANACAS BARULHENTOS QUE SE ACHAM OS SENHORES DA CRIAÇÃO.
BEM, EU TENHO NOVIDADES. VENHO AZUCRINANDO A VIDA DE CRETINOS IGUAIS A VOCÊS DESDE A MINHA INFÂNCIA. SEMPRE FUI UM PROLETÁRIO... MAS UM PROLETÁRIO ESPERTO.
EI, CRIADOS. TRAGAM OS COPOS! É HORA DO BRINDE.

ÀS VEZES ESPERTO DEMAIS ATÉ PARA O MEU PRÓPRIO BEM.
DEPRESSA. QUERO BEBER ANTES QUE O PAVOR FAÇA O SANGUE DELE COAGULAR.
BL... BLA... BLA...
OPA. TALVEZ SEJA ISSO... O CHEIRO É PARECIDO.
SEU IMBECIL!
SCHWIKK!
NÃO SEI O QUE VOCÊS FIZERAM, MAS CONSEGUIRAM APAVORAR O MERCADO. O VALOR DAS ALMAS NO REINO UNIDO DESPENCOU, O DINHEIRO SUMIU E ACABEI COM UM MONTE DE TÍTULOS PODRES NAS MÃOS!
ENTÃO LEIAM ISTO... E CONSIDEREM-SE DESPEDIDOS!
MAS COMO? NÃO PODE SER!
L... LORDE BLATHOX!. VEIO SE JUNTAR À NOSSA CELEBRAÇÃO?
CELEBRAÇÃO DO QUÊ? DA MINHA RUÍNA?
VOCÊS FRACASSARAM COMPLETAMENTE! O DÓLAR INFERNAL PERDEU TODO O VALOR.
ISSO VAI DAR UM JEITO NOS DESGRAÇADOS.
NÃO, POR FAVOR!
O CHÃO DO MERCADO DELES DESABOU.

PRENDO A RESPIRAÇÃO E ME FAÇO DE MORTO. TALVEZ EU CONSIGA ME SAFAR.
SERIA UMA HUMILHAÇÃO GRANDE DEMAIS PARA BLATHOXI ADMITIR QUE EU GANHEI DELE OUTRA VEZ.
NÃO PENSE QUE VOCÊ PASSOU DESPERCEBIDO, CONSTANTINE. UM DIA AINDA VOU CEIFAR A SUA ALMA E USÁ-LA NA LAPELA.
SOLTO A RESPIRAÇÃO. MAL CONSIGO ACREDITAR. FOI UMA CORRIDA ELEITORAL E TANTO. É ISSO O QUE EU CHAMO DE JOGO. AS APOSTAS NÃO PODIAM SER MAIS ALTAS, NEM OS RISCOS MAIORES.
E EU GANHEI! DEI UMA SURRA NELES!
EU GANHEI... E ESTOU FELIZ PRA CARAMBA!
NO MESMO INSTANTE LEMBRO QUE ESTOU PENDURADO DE CABEÇA PARA BAIXO EM FRENTE A UMA TELEVISÃO QUE VAI TRANSMITIR NOTÍCIAS SOBRE A ELEIÇÃO ATÉ O DIA RAIAR.
...E O PRIMEIRO RESULTADO DA ELEIÇÃO GERAL DE 1937 FOI ANUNCIADO. CONFORME O PREVISTO, O PARTIDO CONSERVADOR TEM UMA MAIORIA SÓLIDA.
COMO EU DISSE, AS ESTRADAS PARA O INFERNO SÃO MUITAS.
FIM.

GEMMA ESTÁ DE SACO CHEIO. ATÉ O MALDITO PARQUE ESTÁ VAZIO.

ESTÁ FICANDO TARDE, E ELA PROMETEU QUE IRIA DIRETO PARA CASA DEPOIS DE MANDAR OS VÍDEOS DA PIRÂMIDE.

MAS ESTAR EM CASA JÁ NÃO É MAIS COMO ERA... DESDE QUE A FAMÍLIA SE MUDOU PARA O SUBÚRBIO.

ELA ERA MUITO MAIS FELIZ NA ANTIGA RUA, ONDE FICAVAM OS AMIGOS E O TIO.

MESMO QUE O PAI DELA RECEBESSE SEGURO-DESEMPREGO E ESTIVESSE SEMPRE DE MAU HUMOR E BRIGANDO COM A MÃE POR CAUSA DE DINHEIRO.

A ANTIGA CASA ERA ESCURA E ACONCHEGANTE, COM CHEIROS AGRADÁVEIS E SECRETOS.

CONSELHO DISTRITAL METROPOLITANO DE LIVERPOOL
REGULAMENTO DO PARQUE

POR QUE ESSES CRUZADOS DA RESSURREIÇÃO TINHAM QUE APARECER E MOSTRAR A LUZ PARA O PAI E A MÃE DELA? OS DOIS ESTAVAM OFUSCADOS. DAVA PARA VER NOS OLHOS DELES.

OS CRUZADOS TINHAM DITO QUE ELES ESTAVAM VIVENDO NOS "BRAÇOS DE SATANÁS"!

AGORA QUE ESTAVAM SOB OS CUIDADOS DO SENHOR, ERA NECESSÁRIO MORAR NA CASA NOVA, QUE CHEIRA A TINTA E TEM JANELAS DEMAIS.

NÃO É JUSTO. NINGUÉM PERGUNTOU SE ELA QUERIA SE MUDAR.

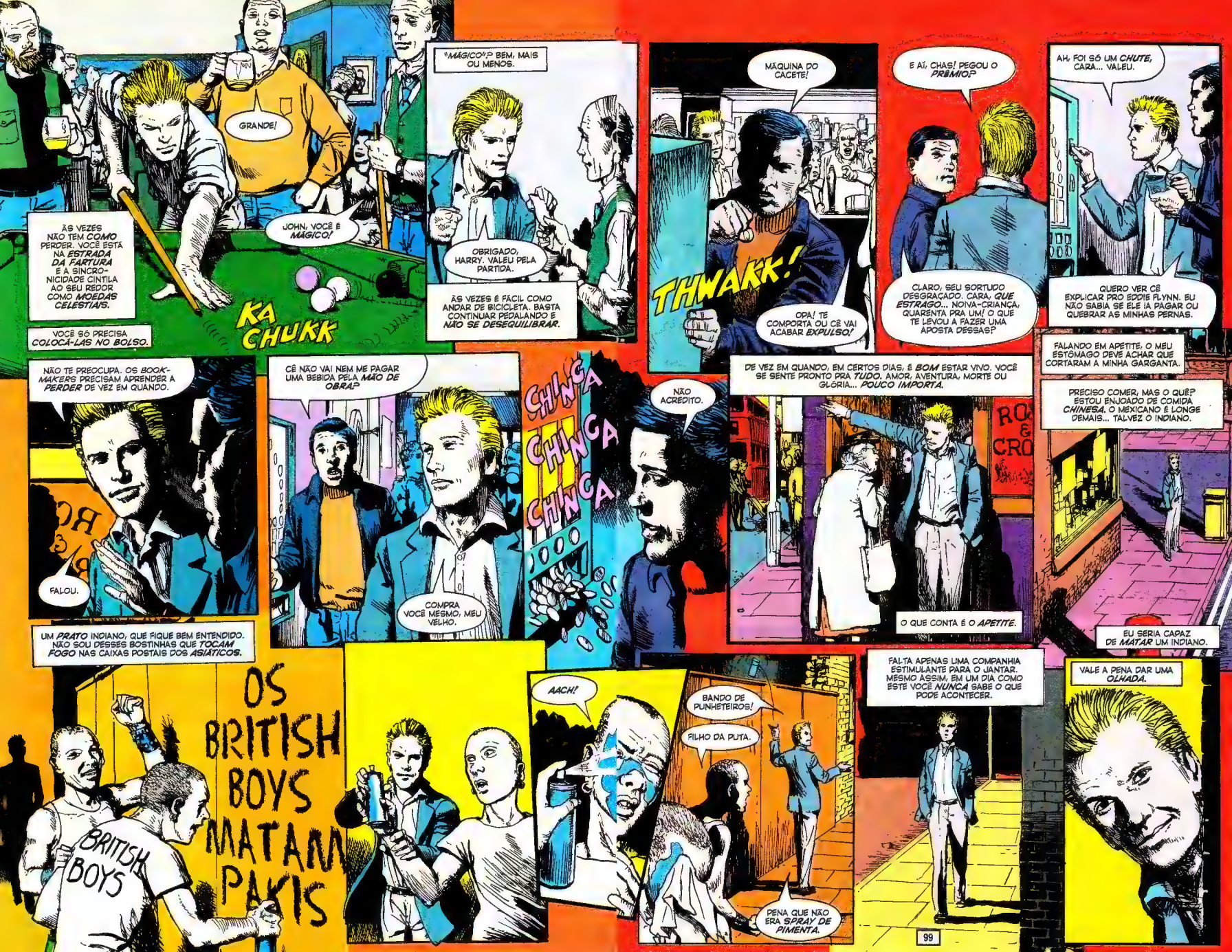
MESMO QUE O SENHOR TIVESSE EMPREGADO O PAI NO NEGÓCIO DA PIRÂMIDE, ELA AINDA TINHA DIREITOS.

ELA ODEIA AQUELE LUGAR. TUDO É NOVO E PARECE FEITO DE LEGO.

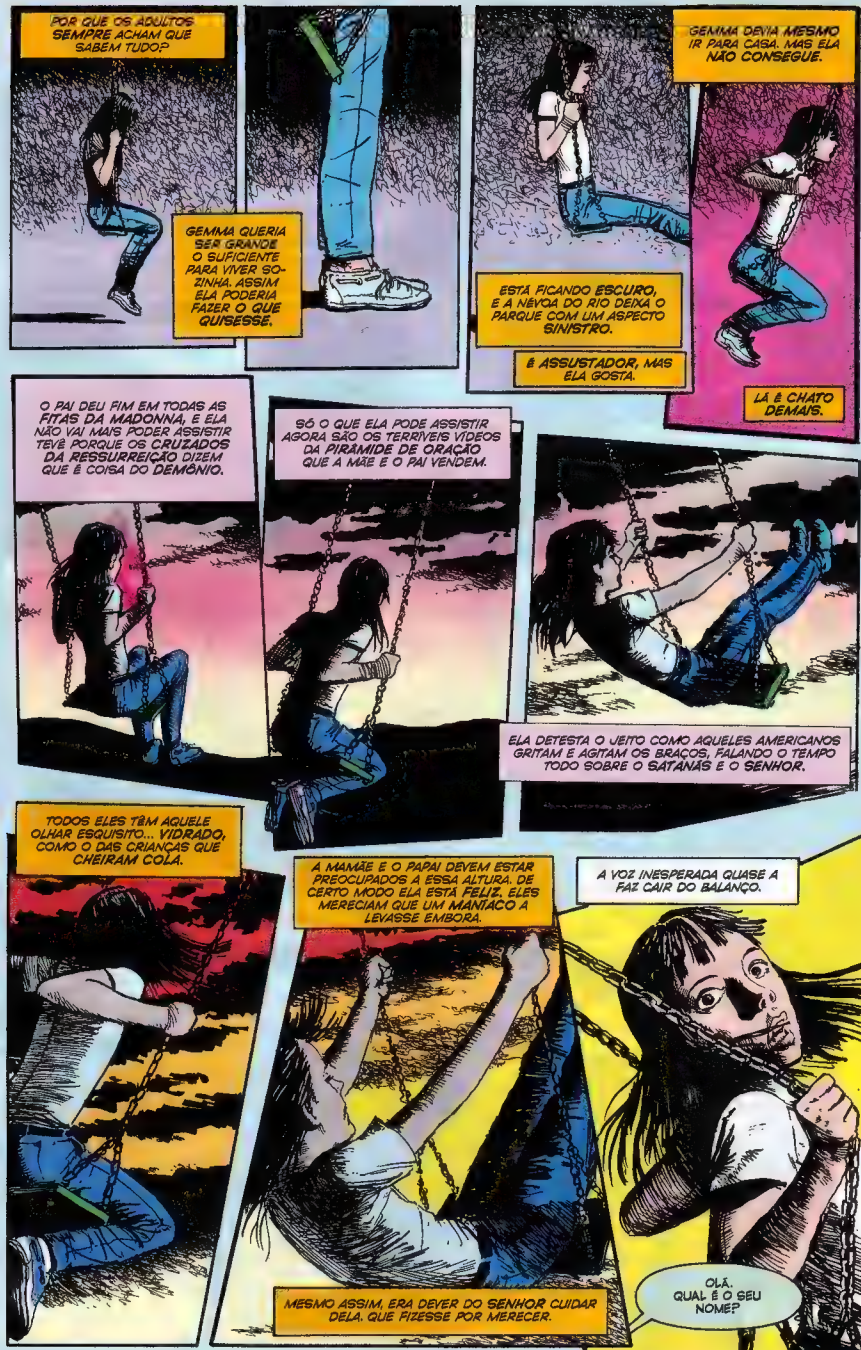
MAS, QUANDO VOCÊ É CRIANÇA, NÃO CONSEGUE GANHAR UMA.

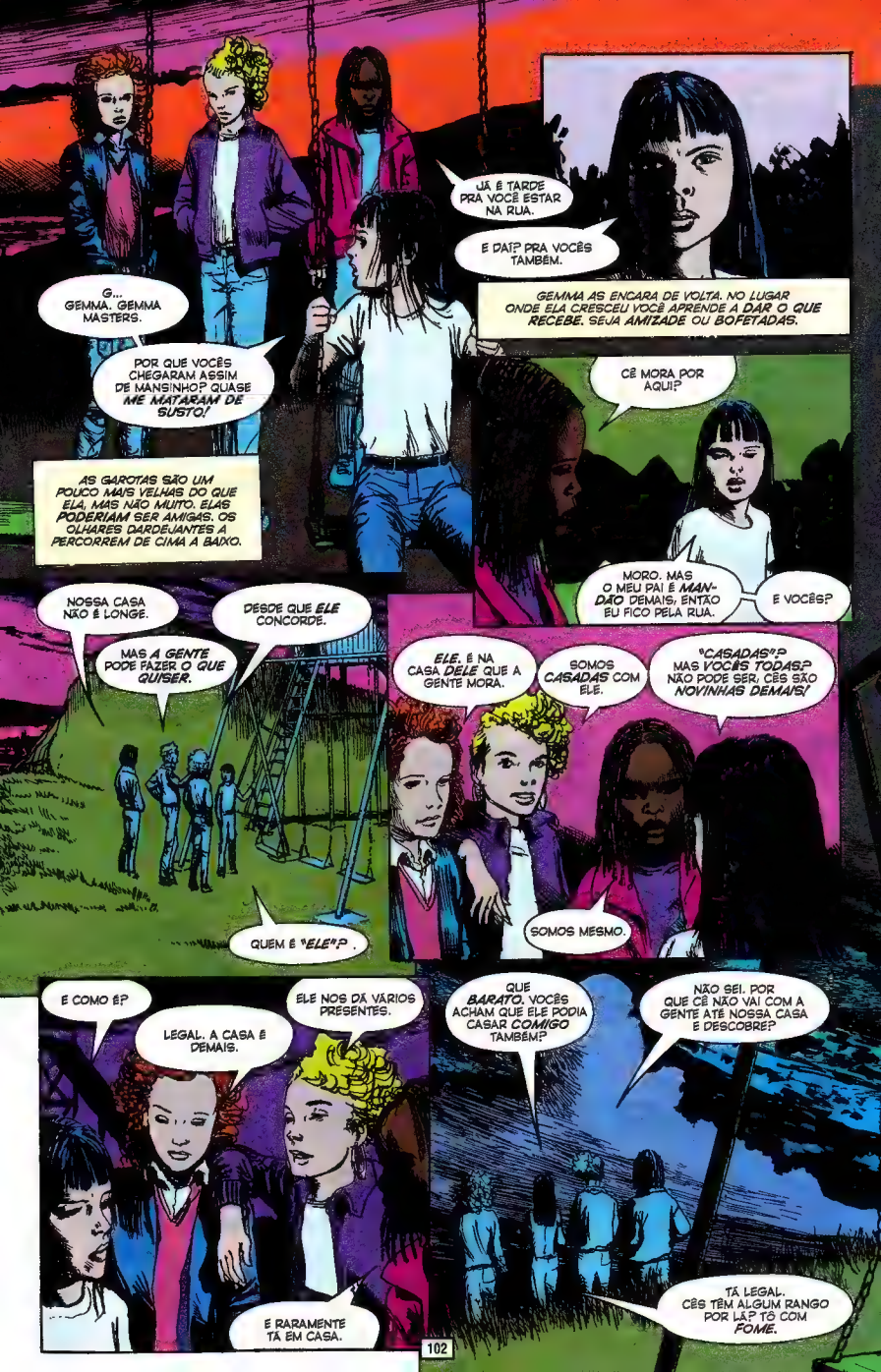
G-3501

História originalmente publicada em HELLBLAZER 4 (abril/1988)


GRANDE!
JOHN, VOCÊ É MÁGICO!
ÀS VEZES NÃO TEM COMO PERDER. VOCÊ ESTÁ NA ESTRADA DA FARTURA E A SINCRONICIDADE CINTILA AO SEU REDOR COMO MOEDAS CELESTIAIS.
VOCÊ SÓ PRECISA COLOCÁ-LAS NO BOLSO.
KA CHUKK
"MÁGICO"? BEM, MAIS OU MENOS.
OBRIGADO, HARRY. VALEU PELA PARTIDA.
ÀS VEZES É FÁCIL COMO ANDAR DE BICICLETA. BASTA CONTINUAR PEDALANDO E NÃO SE DESEQUILIBRAR.
MÁQUINA DO CACETE!
THWAKK!
OPA! TE COMPORTA OU CÊ VAI ACABAR EXPULSO!
E AÍ, CHAS! PEGOU O PRÊMIO?
CLARO, SEU SORTUDO DESGRAÇADO. CARA, QUE ESTRAGO... NOIVA-CRIANÇA, QUARENTA PRA UM! O QUE TE LEVOU A FAZER UMA APOSTA DESSAS?
AH, FOI SÓ UM CHUTE, CARA... VALEU.
QUERO VER CÊ EXPLICAR PRO EDDIE FLYNN. EU NÃO SABIA SE ELE IA PAGAR OU QUEBRAR AS MINHAS PERNAS.
FALANDO EM APETITE, O MEU ESTÔMAGO DEVE ACHAR QUE CORTARAM A MINHA GARGANTA.
PRECISO COMER, MAS O QUÊ? ESTOU ENJOADO DE COMIDA CHINESA. O MEXICANO É LONGE DEMAIS... TALVEZ O INDIANO.
EU SERIA CAPAZ DE MATAR UM INDIANO.
NÃO TE PREOCUPA. OS BOOKMAKERS PRECISAM APRENDER A PERDER DE VEZ EM QUANDO.
FALOU.
CÊ NÃO VAI NEM ME PAGAR UMA BEBIDA PELA MÃO DE OBRA?
COMPRA VOCÊ MESMO, MEU VELHO.
CHINGA CHINGA CHINGA
NÃO ACREDITO.
DE VEZ EM QUANDO, EM CERTOS DIAS, É BOM ESTAR VIVO. VOCÊ SE SENTE PRONTO PRA TUDO. AMOR, AVENTURA, MORTE OU GLÓRIA... POUCO IMPORTA.
O QUE CONTA É O APETITE.
UM PRATO INDIANO, QUE FIQUE BEM ENTENDIDO. NÃO SOU DESSES BOSTINHAS QUE TOCAM FOGO NAS CAIXAS POSTAIS DOS ASIÁTICOS.
OS BRITISH BOYS MATAM PAKIS
BRITISH BOYS
AACH!
BANDO DE PUNHETEIROS!
FILHO DA PUTA.
PENA QUE NÃO ERA SPRAY DE PIMENTA.
FALTA APENAS UMA COMPANHIA ESTIMULANTE PARA O JANTAR. MESMO ASSIM, EM UM DIA COMO ESTE VOCÊ NUNCA SABE O QUE PODE ACONTECER.
VALE A PENA DAR UMA OLHADA.

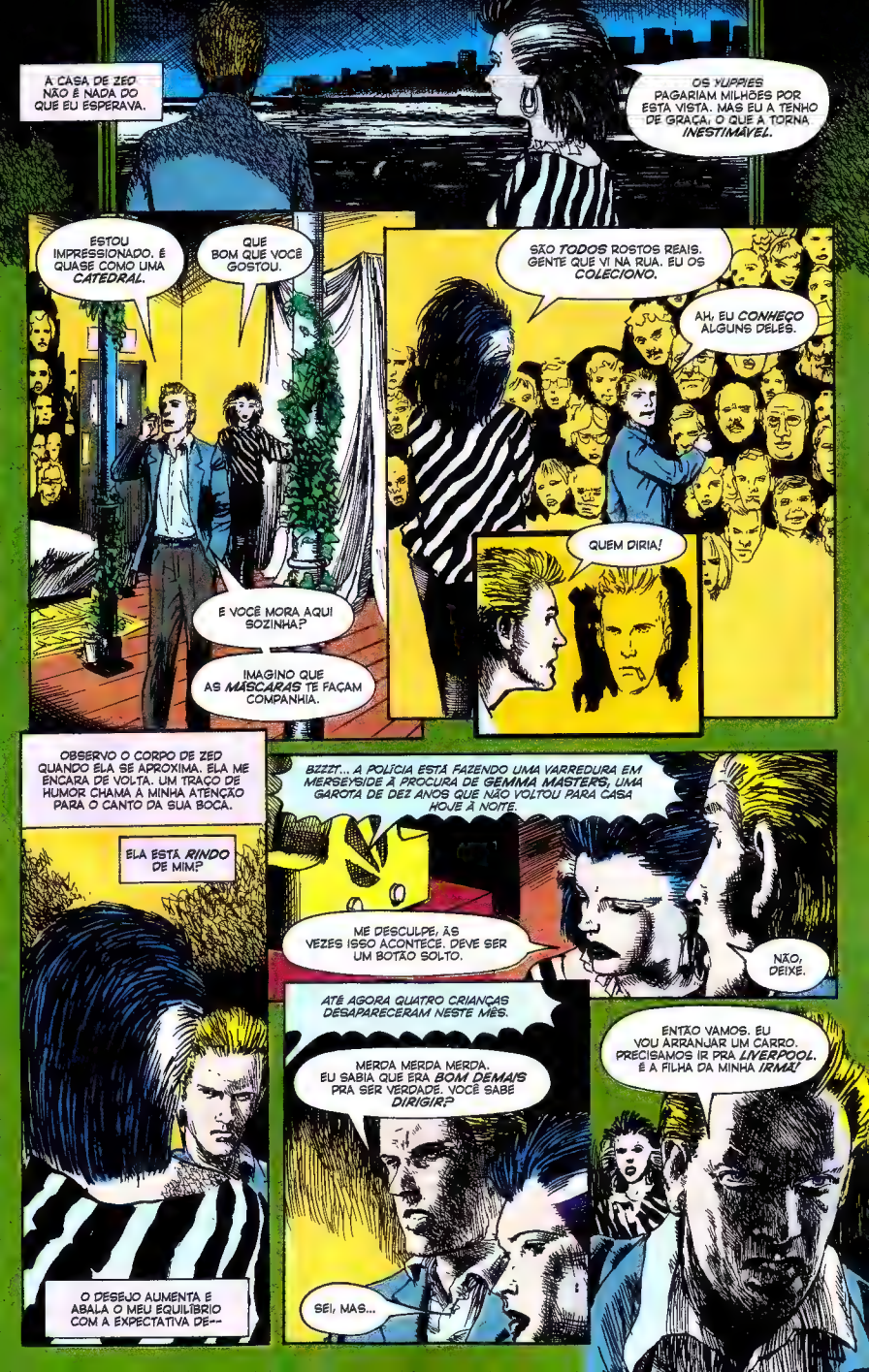
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
À ESPERA DO HOMEM
POR QUE VOCÊ NÃO RESPONDE? VOCÊ QUE É O ESPERTALHÃO DO PEDAÇO. PRA MIM, DÁ TUDO NA MESMA.
OLÁ. AFINAL, O QUE SIGNIFICA TUDO ISSO? É ARTE DE RUA REVOLUCIONÁRIA OU UM ESQUEMA DE TREINAMENTO DO GOVERNO?


POR QUE OS ADULTOS SEMPRE ACHAM QUE SABEM TUDO?
GEMMA QUERIA SER GRANDE O SUFICIENTE PARA VIVER SOZINHA. ASSIM ELA PODERIA FAZER O QUE QUISESSE.
GEMMA DEVIA MESMO IR PARA CASA. MAS ELA NÃO CONSEGUE.
ESTÁ FICANDO ESCURO, E A NÉVOA DO RIO DEIXA O PARQUE COM UM ASPECTO SINISTRO.
É ASSUSTADOR, MAS ELA GOSTA.
LÁ É CHATO DEMAIS.
O PAI DELI FIM EM TODAS AS FITAS DA MADONNA, E ELA NÃO VAI MAIS PODER ASSISTIR TEVÊ PORQUE OS CRUZADOS DA RESSURREIÇÃO DIZEM QUE É COISA DO DEMÔNIO.
SÓ O QUE ELA PODE ASSISTIR AGORA SÃO OS TERRÍVEIS VÍDEOS DA PIRÂMIDE DE ORAÇÃO QUE A MÃE E O PAI VENDEM.
ELA DETESTA O JEITO COMO AQUELES AMERICANOS GRITAM E AGITAM OS BRAÇOS, FALANDO O TEMPO TODO SOBRE O SATANÁS E O SENHOR.
TODOS ELES TÊM AQUELE OLHAR ESQUISITO... VIDRADO, COMO O DAS CRIANÇAS QUE CHEIRAM COLA.
A MAMÃE E O PAPAI DEVEM ESTAR PREOCUPADOS A ESSA ALTURA. DE CERTO MODO ELA ESTÁ FELIZ. ELES MERECIAM QUE UM MANÍACO A LEVASSE EMBORA.
A VOZ INESPERADA QUASE A FAZ CAIR DO BALANÇO.
MESMO ASSIM, ERA DEVER DO SENHOR CUIDAR DELA. QUE FIZESSE POR MERECER.
OLÁ. QUAL É O SEU NOME?

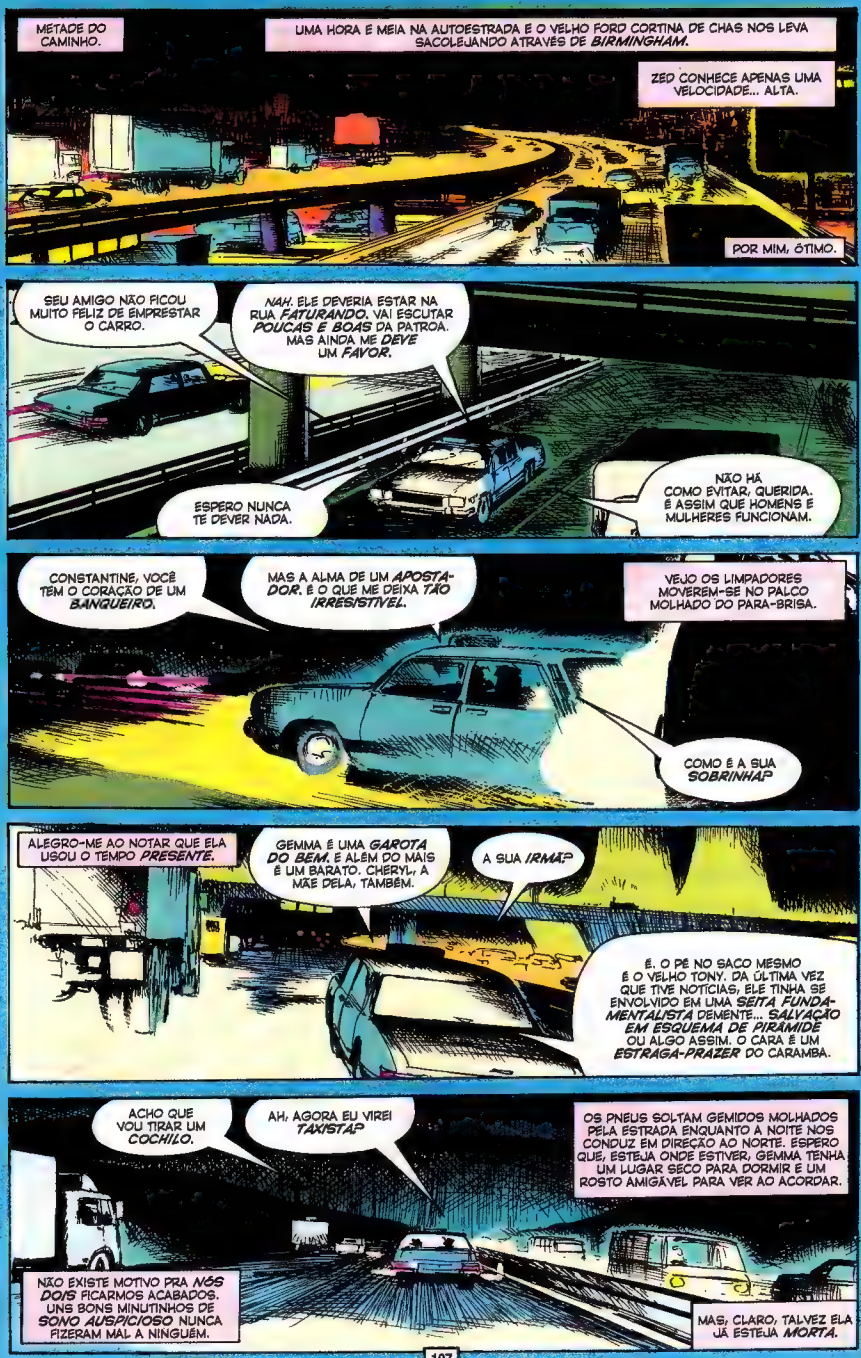

G... GEMMA. GEMMA MASTERS.
POR QUE VOCÊS CHEGARAM ASSIM DE MANSINHO? QUASE ME MATARAM DE SUSTO!
AS GAROTAS SÃO UM POUCO MAIS VELHAS DO QUE ELA, MAS NÃO MUITO. ELAS PODERIAM SER AMIGAS. OS OLHARES DARDEJANTES A PERCORREM DE CIMA A BAIXO.
JÁ É TARDE PRA VOCÊ ESTAR NA RUA.
E DAÍ? PRA VOCÊS TAMBÉM.
GEMMA AS ENCARA DE VOLTA. NO LUGAR ONDE ELA CRESCEU VOCÊ APRENDE A DAR O QUE RECEBE. SEJA AMIZADE OU BOFETADAS.
CÊ MORA POR AQUI?
MORO. MAS O MEU PAI É MANDÃO DEMAIS, ENTÃO EU FICO PELA RUA.
E VOCÊS?
NOSSA CASA NÃO É LONGE.
DESDE QUE ELE CONCORDE.
MAS A GENTE PODE FAZER O QUE QUISER.
QUEM É "ELE"?
ELE, É NA CASA DELE QUE A GENTE MORA.
SOMOS CASADAS COM ELE.
"CASADAS"? MAS VOCÊS TODAS? NÃO PODE SER, CÊS SÃO NOVINHAS DEMAIS!
SOMOS MESMO.
E COMO É?
LEGAL. A CASA É DEMAIS.
ELE NOS DÁ VÁRIOS PRESENTES.
E RARAMENTE TÁ EM CASA.
QUE BARATO. VOCÊS ACHAM QUE ELE PODIA CASAR COMIGO TAMBÉM?
NÃO SEI. POR QUE CÊ NÃO VAI COM A GENTE ATÉ NOSSA CASA E DESCOBRE?
TÁ LEGAL. CÊS TÊM ALGUM RANGO POR LÁ? TÔ COM FOME.

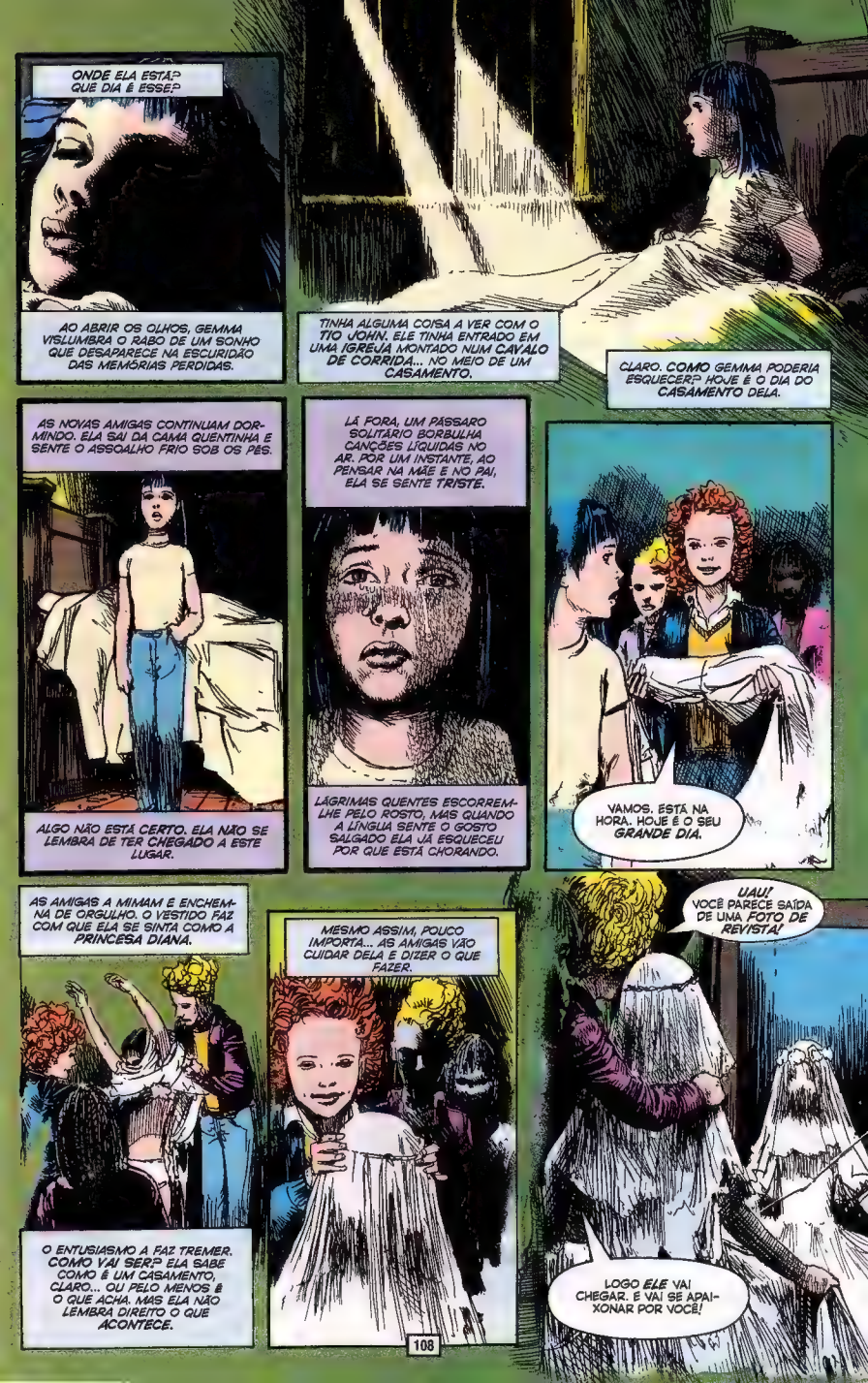
A GAROTA PERCORRE O CARDÁPIO COMO UMA NUVEM DE GAFANHOTOS. GOSTO DE VÊ-LA COMER. ELA ME FASCINA.
DEPOIS DE VINTE PRATAS EM CURRY, TUDO O QUE SEI É O NOME DELA.
ZED? QUE TIPO DE NOME É ESSE?
TAJ
DO TIPO SUFICIENTE.
ACHO QUE ELA TEM RAZÃO. MAS QUERO SABER MAIS.
DE ONDE VOCÊ É? NÃO É DAQUI DE LONDRES.
ISSO IMPORTA? DE ONDE TODOS NÓS VIEMOS? DAS PAIXÕES SÓRDIDAS DOS NOSSOS PAIS? DO EMPÓRIO DE PIADAS DIVINAS?
O QUE CONTA É ONDE ESTAMOS, CARA. O RESTO É SÓ A JORNADA.
TÃO JOVEM E JÁ TÃO CÉTICA?
POSSO SER JOVEM, MAS NÃO SOU UMA CRIANÇA. CHEGA DE BOBAGEM, CONSTANTINE. VOCÊ CONHECE O JOGO.
EU ESTAVA ESPERANDO, VOCÊ ME ENCONTROU. NÃO SEI O QUE EU ESTAVA ESPERANDO, VOCÊ NÃO SABE O QUE ENCONTROU.
MAS E AÍ, TÁ A FIM DE MIM OU NÃO?
COMO EU DISSE, "MOEDAS CELESTIAIS". A PRIMEIRA REGRA DO APOSTADOR: NUNCA VÁ EMBORA DURANTE UMA MARÉ DE SORTE. ELAS NÃO DURAM PARA SEMPRE.
VOCÊ TEM UM CANTINHO ONDE A GENTE POSSA SE ACONCHEGAR?
O QUE HOUVE? ACHA QUE NÃO VAI MAIS CONSEGUIR SE LIVRAR DE MIM SE FORMOS PARA A SUA CASA?
MEU DEUS, EU NÃO QUERO CASAR COM VOCÊ.
VAMOS.

ENFIM ELAS CHEGAM A CASA NO BOSQUE.
GEMMA ESTÁ CANSADA, MAS FELIZ. AS GAROTAS GOSTAM DELA. QUEREM QUE FAÇA PARTE DA FAMÍLIA.
É AQUI QUE A GENTE MORA. GOSTOU?
É MEIO SUJO.
ELA SE ARREPENDE DE TER DITO AQUILO. AS GAROTAS FICAM MAGOADAS.
BEM, SE VOCÊ É TÃO ORGULHOSA, NÃO PRECISA FICAR AQUI.
NÃO, EU QUERO. SÉRIO! O LUGAR É MUITO LEGAL.
ELE NÃO GOSTA DE MUITA ORGANIZAÇÃO.
VOCÊ VAI SE ACOSTUMAR. E NEM VAI MAIS NOTAR O CHEIRO DEPOIS QUE ESTIVER CASADA.
ELE. A PALAVRA LHE PROVOCA UM ARREPIO, COMO A LUFADA DE VENTO FRIO QUE ENTROU PELA PORTA UMA VEZ QUANDO ELA ESTAVA BRINCANDO NO CHÃO DA COZINHA E O PAI VOLTOU DO TRABALHO.
ACHAM QUE ELE VAI ME DEIXAR FICAR?
CLARO, VAI FICAR FELIZ POR TERMOS TE ENCONTRADO.
A CABEÇA ESTÁ LEVE, MAS AS PÁLPEBRAS ESTÃO PESADAS... ELA PRECISA DORMIR.
TÔ COM SONO.
VOCÊ PODE COCHILAR NA CAMA DELE COM A GENTE. ELE NÃO VAI ESTAR EM CASA HOJE À NOITE.
É BOM FICAR NA CAMA COM AS GAROTAS. GEMMA SE SENTE SEGURA... COMO SE ESTIVESSE EM UM SONHO AGRADÁVEL.
QUE MARCA É ESSA NO SEU PESCOÇO? PARECE DOLORIDO.
ISSO? É A MINHA ALIANÇA DE CASAMENTO. TODAS NÓS TEMOS UMA.
MAS NÃO SE PREOCUPE. A DOR PASSA DEPRESSA E DEPOIS É MUITO BOM.

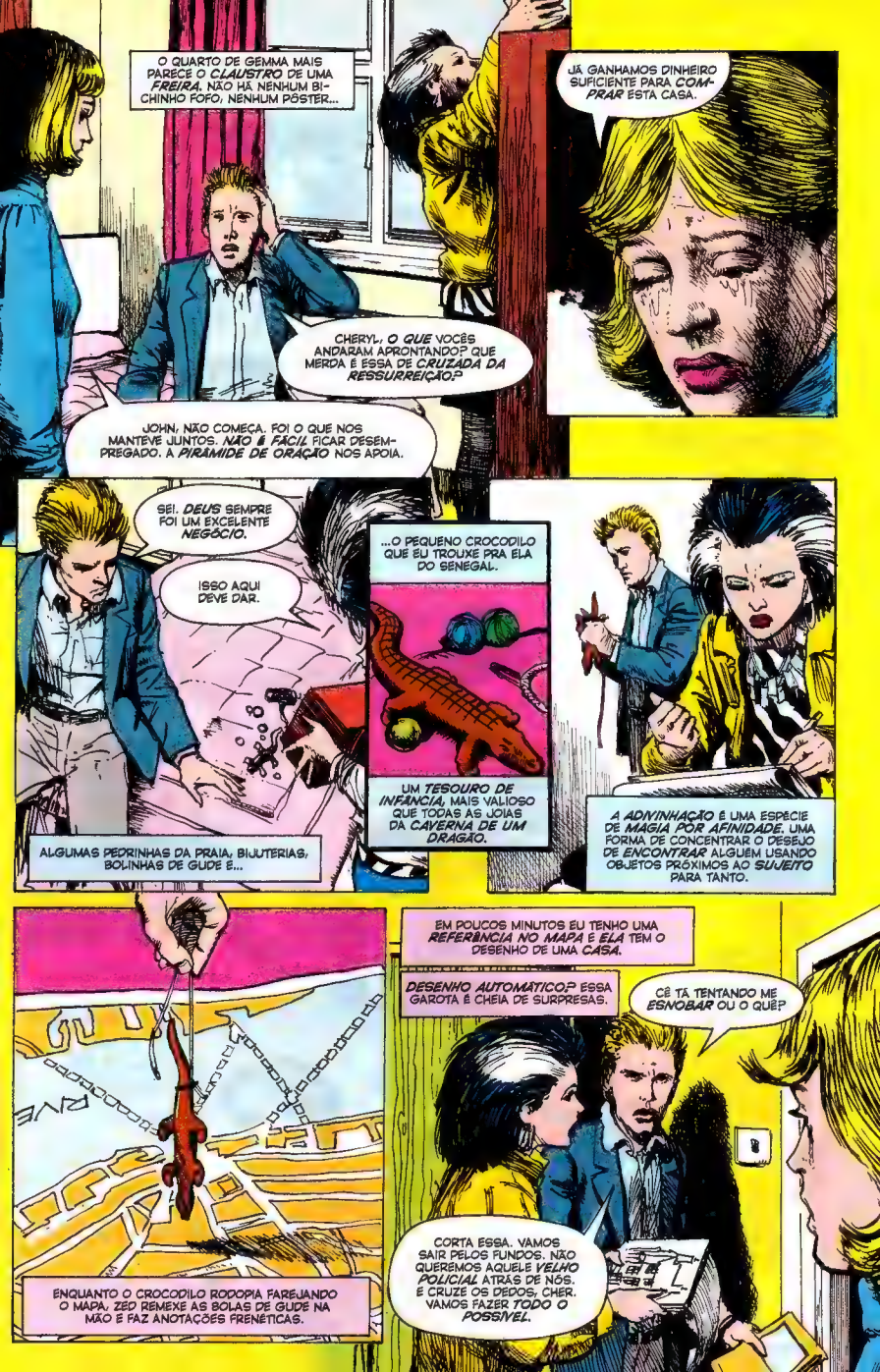

A CASA DE ZED NÃO É NADA DO QUE EU ESPERAVA.
OS YUPPIES PAGARIAM MILHÕES POR ESTA VISTA. MAS EU A TENHO DE GRAÇA. O QUE A TORNA INESTIMÁVEL.
ESTOU IMPRESSIONADO. É QUASE COMO UMA CATEDRAL.
QUE BOM QUE VOCÊ GOSTOU.
E VOCÊ MORA AQUI SOZINHA?
IMAGINO QUE AS MÁSCARAS TE FAÇAM COMPANHIA.
SÃO TODOS ROSTOS REAIS. GENTE QUE VI NA RUA. EU OS COLECIONO.
AH, EU CONHEÇO ALGUNS DELES.
QUEM DIRIA!
OBSERVO O CORPO DE ZED QUANDO ELA SE APROXIMA. ELA ME ENCARA DE VOLTA. UM TRAÇO DE HUMOR CHAMA A MINHA ATENÇÃO PARA O CANTO DA SUA BOCA.
ELA ESTÁ RINDO DE MIM?
O DESEJO AUMENTA E ABALA O MEU EQUILÍBRIO COM A EXPECTATIVA DE--
BZZZT... A POLÍCIA ESTÁ FAZENDO UMA VARREDURA EM MERSEYSIDE À PROCURA DE GEMMA MASTERS, UMA GAROTA DE DEZ ANOS QUE NÃO VOLTOU PARA CASA HOJE À NOITE.
ME DESCULPE, ÀS VEZES ISSO ACONTECE. DEVE SER UM BOTÃO SOLTO.
NÃO, DEIXE.
ATÉ AGORA QUATRO CRIANÇAS DESAPARECERAM NESTE MÊS.
MERDA MERDA MERDA. EU SABIA QUE ERA BOM DEMAIS PRA SER VERDADE. VOCÊ SABE DIRIGIR?
SEI, MAS...
ENTÃO VAMOS. EU VOU ARRANJAR UM CARRO. PRECISAMOS IR PRA LIVERPOOL. É A FILHA DA MINHA IRMÃ!

SUBÚRBIO DE LIVERPOOL.
NA CASA NOVA E LIMPA DE TONY E CHERYL MASTERS A TRAGÉDIA SE ESPALHA AO REDOR.
ONDE ESTÁ A MINHA GAROTINHA? EU A QUERO AO MEU LADO!
POR QUE ISSO FOI ACONTECER?
NÃO FIQUE ASSIM, QUERIDA. ELA VAI VOLTAR. OS CRUZADOS ESTÃO AQUI. OS GUERREIROS DE DEUS ESTÃO À PROCURA DELA.
O PESO NEBULOSO DO DESESPERO SE LANÇA CONTRA PAREDES DE INCOMPREENSÃO.
NOSSO PEDIDO DE AJUDA ESTÁ SE ESPALHANDO PELA REDE.
MILHARES DE CRUZADOS ESTÃO REUNIDOS NA PIRÂMIDE DE ORAÇÃO.
ACALME-SE, CRIANÇA. CONFIE NO SENHOR.
EU QUERO A MINHA GAROTINHA AGORA!
ENTÃO ORE. UM DEMÔNIO DO INFERNO ATACOU UMA FRAQUEZA PECAMINOSA NA BARRICADA DOS JUSTOS.
SOMENTE A FÉ PODE REPARAR O ESTRAGO.
NÃO, EU NÃO SOU UMA CRIANÇA, SOU MÃE. E ALGUM PERVERTIDO PEGOU GEMMA E ESTÁ FAZENDO COISAS COM ELA.
ESTÁ DIZENDO QUE A CULPA É DELA? SEU CRETINO DESBOCADO!
CHERYL, NÃO!
ESSA MULHER PERTURBADA ESTÁ PREJUDICANDO A ENERGIA DA ORAÇÃO. SUGIRO QUE VOCÊ A CONTENHA, IRMÃO TONY.
NÃO FALE ASSIM COM MARTIN, CHERYL.
O QUÊ? VOCÊ OUVIU O QUE ELE DISSE.
ACHO QUE ELE ESTÁ CERTO. NOSSA FILHA ESTÁ POSSUÍDA POR UM ESPÍRITO MALIGNO DESDE QUE COMEÇAMOS A TRABALHAR NA CRUZADA.
FIQUE LONGE DE MIM, SEU... TRAIDOR!


METADE DO CAMINHO.
UMA HORA E MEIA NA AUTOESTRADA E O VELHO FORD CORTINA DE CHAS NOS LEVA SACOLEJANDO ATRAVÉS DE BIRMINGHAM.
ZED CONHECE APENAS UMA VELOCIDADE... ALTA.
POR MIM, ÓTIMO.
SEU AMIGO NÃO FICOU MUITO FELIZ DE EMPRESTAR O CARRO.
NAH. ELE DEVERIA ESTAR NA RUA FATURANDO. VAI ESCUTAR POUCAS E BOAS DA PATROA. MAS AINDA ME DEVE UM FAVOR.
ESPERO NUNCA TE DEVER NADA.
NÃO HÁ COMO EVITAR, QUERIDA. É ASSIM QUE HOMENS E MULHERES FUNCIONAM.
CONSTANTINE, VOCÊ TEM O CORAÇÃO DE UM BANQUEIRO.
MAS A ALMA DE UM APOSTADOR. É O QUE ME DEIXA TÃO IRRESISTÍVEL.
VEJO OS LIMPADORES MOVEREM-SE NO PALCO MOLHADO DO PARA-BRISA.
COMO É A SUA SOBRINHA?
ALEGRO-ME AO NOTAR QUE ELA USOU O TEMPO PRESENTE.
GEMMA É UMA GAROTA DO BEM. E ALÉM DO MAIS É UM BARATO. CHERYL, A MÃE DELA, TAMBÉM.
A SUA IRMÃ?
É. O PÉ NO SACO MESMO É O VELHO TONY. DA ÚLTIMA VEZ QUE TIVE NOTÍCIAS, ELE TINHA SE ENVOLVIDO EM UMA SEITA FUNDAMENTALISTA DEMENTE... SALVAÇÃO EM ESQUEMA DE PIRÂMIDE OU ALGO ASSIM. O CARA É UM ESTRAGA-PRAZER DO CARAMBA.
ACHO QUE VOU TIRAR UM COCHILO.
AH, AGORA EU VIREI TAXISTA?
OS PNEUS SOLTAM GEMIDOS MOLHADOS DELA ESTRADA ENQUANTO A NOITE NOS CONDUZ EM DIREÇÃO AO NORTE. ESPERO QUE, ESTEJA ONDE ESTIVER, GEMMA TENHA UM LUGAR SECO PARA DORMIR E UM ROSTO AMIGÁVEL PARA VER AO ACORDAR.
NÃO EXISTE MOTIVO PRA NÓS DOIS FICARMOS ACABADOS. UNS BONS MINUTINHOS DE SONO AUSPICIOSO NUNCA FIZERAM MAL A NINGUÉM.
MAS, CLARO, TALVEZ ELA JÁ ESTEJA MORTA.

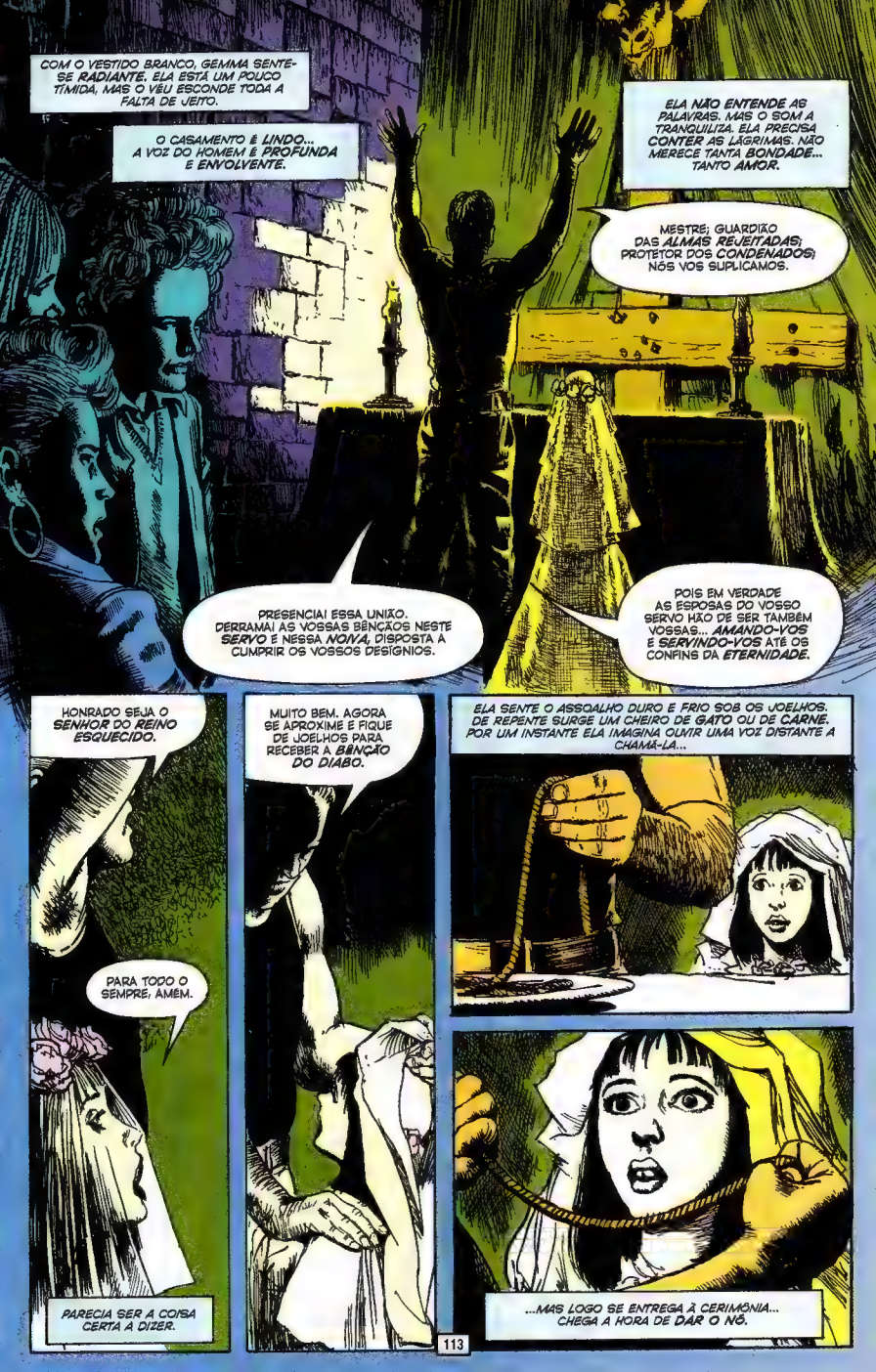

ONDE ELA ESTÁ? QUE DIA É ESSE?
AO ABRIR OS OLHOS, GEMMA VISLUMBRA O RABO DE UM SONHO QUE DESAPARECE NA ESCURIDÃO DAS MEMÓRIAS PERDIDAS.
TINHA ALGUMA COISA A VER COM O TIO JOHN. ELE TINHA ENTRADO EM UMA IGREJA MONTADO NUM CAVALO DE CORRIDA... NO MEIO DE UM CASAMENTO.
CLARO. COMO GEMMA PODERIA ESQUECER? HOJE É O DIA DO CASAMENTO DELA.
AS NOVAS AMIGAS CONTINUAM DORMINDO. ELA SAI DA CAMA QUENTINHA E SENTE O ASSOALHO FRIO SOB OS PÉS.
ALGO NÃO ESTÁ CERTO. ELA NÃO SE LEMBRA DE TER CHEGADO A ESTE LUGAR.
LÁ FORA, UM PÁSSARO SOLITÁRIO BORBULHA CANÇÕES LÍQUIDAS NO AR. POR UM INSTANTE, AO PENSAR NA MÃE E NO PAI, ELA SE SENTE TRISTE.
LÁGRIMAS QUENTES ESCORREM-LHE PELO ROSTO, MAS QUANDO A LÍNGUA SENTE O GOSTO SALGADO ELA JÁ ESQUECEU POR QUE ESTÁ CHORANDO.
VAMOS. ESTÁ NA HORA. HOJE É O SEU GRANDE DIA.
AS AMIGAS A MIMAM E ENCHEM-NA DE ORGULHO. O VESTIDO FAZ COM QUE ELA SE SINTA COMO A PRINCESA DIANA.
O ENTUSIASMO A FAZ TREMER. COMO VAI SER? ELA SABE COMO É UM CASAMENTO, CLARO... OU PELO MENOS É O QUE ACHA. MAS ELA NÃO LEMBRA DIREITO O QUE ACONTECE.
MESMO ASSIM, POUCO IMPORTA... AS AMIGAS VÃO CUIDAR DELA E DIZER O QUE FAZER.
UAU! VOCÊ PARECE SAÍDA DE UMA FOTO DE REVISTA!
LOGO ELE VAI CHEGAR. E VAI SE APAIXONAR POR VOCÊ!

AS CASAS DA NOVA VIZINHANÇA SÃO TODAS IGUAIS. MAS NÃO TEMOS DIFICULDADE PARA ENCONTRAR A CERTA.
MEU DEUS, É UMA CIDADE DE BRINQUEDO... COM DIREITO A CARROS DE POLÍCIA E TUDO.
NADA DE REPÓRTERES POR AQUI. PODEM DAR O FORA, BANDO DE ABUTRES.
QUE ATREVIMENTO! POR ACASO TENHO CARA DE JORNALISTA?
SOMOS DA FAMÍLIA, AMIGO.
AH, ME DESCULPEM. ESTAMOS TENTANDO MANTER OS JORNAIS LONGE DAQUI. PRA NÃO FALAR DOS GUERREIROS DE DEUS ATACANDO POR TODA PARTE.
MALDITOS VIGILANTES... ERA SÓ O QUE FALTAVA.
ME ASSUSTO AO PERCEBER QUE A CAMPAINHA TOCA UMA DAS INÚMERAS VERSÕES DE ABIDE WITH ME.
"VIGILANTES"? A COISA TÁ FICANDO MEIO SURREAL, NÃO?
MESMO ASSIM, A TRISTEZA DE CHERYL É REAL O BASTANTE. VEM ESTAMPADA NO ROSTO DELA COMO SE TIVESSE SIDO MARCADO POR ÁCIDO.
JOHN! GRAÇAS A DEUS. ESTOU FICANDO LOUCA. NÃO SEI O QUE FAZER!
CALMA, QUERIDA. EU VOU TE AJUDAR NO QUE EU PUDER.
TONY ESTÁ NA SALA COM UNS CARAS QUE PARECEM ABUTRES.
MINHA CHEGADA FAZ COM QUE ERICEM AS PENAS.
NÃO SEI POR QUE VEIO, JOHN. NÃO HÁ NADA A FAZER.
ISSO É O QUE VOCÊ PENSA, MEU CHAPA. VAMOS COMEÇAR COM UMA SESSÃO DE ADIVINHAÇÃO.
NÃO! EU O PROÍBO. SE USAR MAGIA NEGRA, O SENHOR COM CERTEZA HÁ DE VIRAR AS COSTAS PARA A MENINA.
PODE PROIBIR, MEU CHAPA. SÓ NÃO ME VENHA COM ESSE PAPINHO DE "MAGIA NEGRA".
EU ESTOU POUCO ME FODENDO PRO QUE VOCÊ PENSA. GEMMA DESAPARECEU!
EU VOU ENCONTRÁ-LA. E VOCÊS VÃO FICAR BEM QUIETINHOS... COMBINADO?

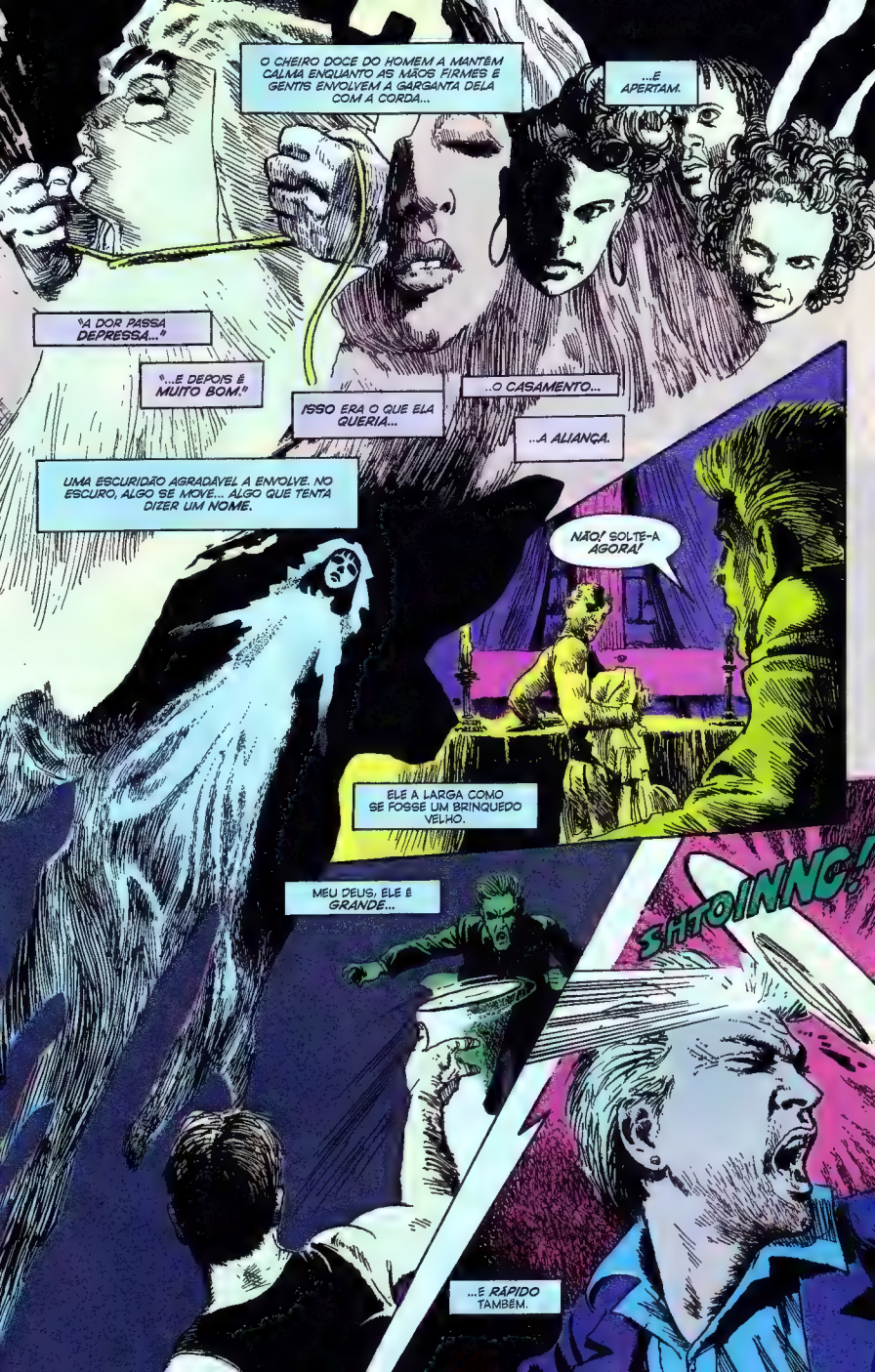

O QUARTO DE GEMMA MAIS PARECE O CLAUSTRO DE UMA FREIRA. NÃO HÁ NENHUM BICHINHO FOFO, NENHUM PÔSTER...
JÁ GANHAMOS DINHEIRO SUFICIENTE PARA COMPRAR ESTA CASA.
CHERYL, O QUE VOCÊS ANDARAM APRONTANDO? QUE MERDA É ESSA DE CRUZADA DA RESSURREIÇÃO?
JOHN, NÃO COMEÇA. FOI O QUE NOS MANTEVE JUNTOS. NÃO É FÁCIL FICAR DESEMPREGADO. A PIRÂMIDE DE ORAÇÃO NOS APOIA.
SEI. DEUS SEMPRE FOI UM EXCELENTE NEGÓCIO.
ISSO AQUI DEVE DAR.
...O PEQUENO CROCODILO QUE EU TROUXE PRA ELA DO SENEGAL.
UM TESOURO DE INFÂNCIA, MAIS VALIOSO QUE TODAS AS JÓIAS DA CAVERNA DE UM DRAGÃO.
ALGUMAS PEDRINHAS DA PRAIA, BIJUTERIAS, BOLINHAS DE GUDE E...
A ADIVINHAÇÃO É UMA ESPÉCIE DE MAGIA POR AFINIDADE. UMA FORMA DE CONCENTRAR O DESEJO DE ENCONTRAR ALGUÉM USANDO OBJETOS PRÓXIMOS AO SUJEITO PARA TANTO.
ENQUANTO O CROCODILO RODOPIA FAREJANDO O MAPA, ZED REMEXE AS BOLAS DE GUDE NA MÃO E FAZ ANOTAÇÕES FRENÉTICAS.
EM POUCOS MINUTOS EU TENHO UMA REFERÊNCIA NO MAPA E ELA TEM O DESENHO DE UMA CASA.
DESENHO AUTOMÁTICO? ESSA GAROTA É CHEIA DE SURPRESAS.
CÊ TÁ TENTANDO ME ESNOBAR OU O QUÊ?
CORTA ESSA. VAMOS SAIR PELOS FUNDOS. NÃO QUEREMOS AQUELE VELHO POLICIAL ATRÁS DE NÓS. E CRUZE OS DEDOS, CHER. VAMOS FAZER TODO O POSSÍVEL.

À ESPERA DO HOMEM.
GEMMA SENTE COMO SE ESTIVESSE DESDE SEMPRE À ESPERA DO HOMEM.
EXISTE UM GRANDE ESPAÇO VAZIO DENTRO DELA. A SENSAÇÃO É ESTRANHA... UM MISTO DE EMPOLGAÇÃO E MEDO.
MAS AS GAROTAS A TRANQUILIZAM.
TUDO VAI SER DIFERENTE QUANDO ELA ESTIVER CASADA, DIZEM. QUANDO ELA TIVER UM MARIDO, TODAS ELAS SERÃO IGUAIS.
ELA ESCUTA UM SOM NA PORTA. A ESPERA CHEGOU AO FIM.
O HOMEM VOLTOU PARA CASA.
NO INÍCIO ELE APENAS A ENCARA. ELA FICA ZONZA.
SERÁ QUE ELE GOSTA DO QUE VÊ?
ELE SE APROXIMA. TEM UM CHEIRO DOCE E SUJO, COMO FOLHAS MOLHADAS.
MAS SERÁ QUE VAI QUERER CASAR COM ELA?
QUAL É O SEU NOME, QUERIDA?
GEMMA.
GEMMA.
ELA FICA ARREPIADA QUANDO ELE REPETE O NOME.
MAS É ASSIM QUE DEVE SER, NÃO?
VOCÊ ME ACEITA COMO ESPOSO, GEMMA... PARA SEMPRE?
ACEITO.
É O QUE ELA DEVE DIZER.
ENTÃO DESÇA COMIGO. DEPOIS DA CERIMÔNIA, VAMOS VIVER FELIZES PARA SEMPRE.

PASSAMOS O DIA INTEIRO PROCURANDO... A CHANCE DE UM FINAL FELIZ DIMINUI A CADA INSTANTE QUE PASSA.
EXISTEM VÁRIAS CASAS NA ÁREA INDICADA PELO CROCODILO... E NENHUMA DELAS SE PARECE COM O DESENHO DE ZED.
VOCÊ PODIA TER DESENHADO ALGO MAIS ÚTIL, COMO UMA PLACA DE NOME DE RUA.
JOHN, SEJA RACIONAL. NÃO FUNCIONA ASSIM. PRECISAMOS TRABALHAR COM O QUE A GENTE TEM. O RESTO DEPENDE DA SORTE.
VERDADE. A MAGIA É SEMPRE UM NEGÓCIO ARRISCADO. MAS NÃO ESTOU NO MEU MODO RACIONAL.
ESTÁ PERDIDO, SENHOR?
CONHEÇO. ME DÁ UMA NOTA DE CINCO E EU TE LEVO ATÉ LÁ. É UMA CASA ASSOMBRADA, SABIA?
PERDIDÍSSIMO. VOCÊ CONHECE ESSA CASA, GAROTO?
PRECISAMOS DE ALGUM RESULTADO, SENÃO A GEMMA JÁ ERA.
MAS VOCÊS VÃO TER QUE IR A PÉ. NÃO ENTRO NO CARRO DE ESTRANHOS.
GAROTO ESPERTO. ELE NOS LEVA POR CAMINHOS SECRETOS, CONHECIDOS APENAS PELAS CRIANÇAS E PELOS GATOS.
É AQUELA ALI. MAS EU NÃO DOU MAIS UM PASSO, NEM POR CINQUENTA PAUS.
NÃO O CULPO. NÃO HÁ POR QUÊ.
ENTREGO A ELE MAIS UMA NOTA DE CINCO PARA QUE DÊ UM RECADO A CHERYL.
NÃO TEM ERRO. A CASA ESTÁ CERCADA DE POLICIAIS. E NÃO DEMORE!
É AQUI.
ELA TEM RAZÃO. MAS EU NÃO QUERO ENTRAR. EXISTEM COISAS QUE NINGUÉM EM SÃ CONSCIÊNCIA GOSTARIA DE VER.


COM O VESTIDO BRANCO, GEMMA SENTE-SE RADIANTE. ELA ESTÁ UM POUCO TÍMIDA, MAS O VÉU ESCONDE TODA A FALTA DE JEITO.
O CASAMENTO É LINDO... A VOZ DO HOMEM É PROFUNDA E ENVOLVENTE.
ELA NÃO ENTENDE AS PALAVRAS. MAS O SOM A TRANQUILIZA. ELA PRECISA CONTER AS LÁGRIMAS. NÃO MERECE TANTA BONDADE... TANTO AMOR.
MESTRE; GUARDIÃO DAS ALMAS REJEITADAS; PROTETOR DOS CONDENADOS; NÓS VOS SUPLICAMOS.
PRESENCIAI ESSA UNIÃO. DERRAMAI AS VOSSAS BÊNÇÃOS NESTE SERVO E NESSA NOIVA, DISPOSTA A CUMPRIR OS VOSSOS DESÍGNIOS.
POIS EM VERDADE AS ESPOSAS DO VOSSO SERVO HÃO DE SER TAMBÉM VOSSAS... AMANDO-VOS E SERVINDO-VOS ATÉ OS CONFINS DA ETERNIDADE.
HONRADO SEJA O SENHOR DO REINO ESQUECIDO.
PARA TODO O SEMPRE; AMÉM.
PARECIA SER A COISA CERTA A DIZER.
MUITO BEM. AGORA SE APROXIME E FIQUE DE JOELHOS PARA RECEBER A BÊNÇÃO DO DIABO.
ELA SENTE O ASSOALHO DURO E FRIO SOB OS JOELHOS. DE REPENTE SURGE UM CHEIRO DE GATO OU DE CARNE. POR UM INSTANTE ELA IMAGINA OUVIR UMA VOZ DISTANTE A CHAMÁ-LA...
...MAS LOGO SE ENTREGA À CERIMÔNIA... CHEGA A HORA DE DAR O NÓ.

GEMMA! GEMMA!
TUDO QUIETO COMO UM TÚMULO.
VIU ISSO, JOHN? TEVÊ E VIDEOCASSETE... E UM MICRO-ONDAS ALI.
HMMMM.
FIZ MINHAS PRÓPRIAS DESCOBERTAS. O LUGAR É IMUNDO E TEM UM CHEIRO ESTRANHO QUE VEM DO ANDAR DE CIMA.
ME ESPERA AQUI, GATA.
ELA ME IGNORA E VEM ATRÁS. NÃO INSISTO. NÃO SOU CHAUVINISTA EM RELAÇÃO A TRABALHO SUJO.
SOB OS NOSSOS PÉS AS TÁBUAS ANTIGAS GEMEM EM PROTESTO OU VERGONHA QUANDO CHEGAMOS PERTO DO QUARTO.
MEU DEUS, COMO VOU DAR A NOTÍCIA PRA CHERYL?
A CAMA É GRANDE E ESTÁ COBERTA POR UM EDREDOM MOFADO...
...E NÃO ESTÁ VAZIA.
ZED FICA BRANCA COMO PAPEL. IMAGINO QUE EU TAMBÉM. NINGUÉM FALA NADA. E NÃO HÁ POR QUÊ.
OS PÉS QUE ME IMPELEM ADIANTE NÃO FAZEM PARTE DE MIM. A MÃO QUE PUXA A COBERTA NÃO É MINHA.
EMBAIXO DELA ESTÃO TRÊS MENINAS... MAS NENHUMA DELAS É GEMMA.
AS TRÊS ESTÃO LÁ HÁ MUITO TEMPO.
VOU ENCONTRÁ-LA NEM QUE EU PRECISE DESMONTAR A CASA DESDE O TELHADO ATÉ--
O PORÃO. MEU DEUS, O MALDITO PORÃO!


O CHEIRO DOCE DO HOMEM A MANTÉM CALMA ENQUANTO AS MÃOS FIRMES E GENTIS ENVOLVEM A GARGANTA DELA COM A CORDA...
...E APERTAM.
"A DOR PASSA DEPRESSA..."
"...E DEPOIS É MUITO BOM."
ISSO ERA O QUE ELA QUERIA...
...O CASAMENTO...
...A ALIANÇA.
UMA ESCURIDÃO AGRADÁVEL A ENVOLVE. NO ESCURO, ALGO SE MOVE... ALGO QUE TENTA DIZER UM NOME.
NÃO! SOLTE-A AGORA!
ELE A LARGA COMO SE FOSSE UM BRINQUEDO VELHO.
MEU DEUS, ELE É GRANDE...
SHTOINNG!
...E RÁPIDO TAMBÉM.

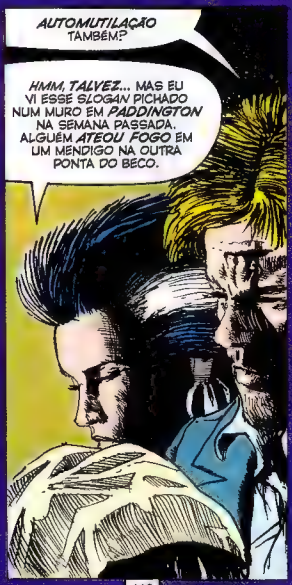
JOHN, VOCÊ É BURRO. DEVIA TER TRAZIDO UMA ARMA.
EU CONHEÇO VOCÊ. VOCÊ É MAU. QUERIA ME MACHUCAR... LEVAR AS MINHAS ESPOSAS DAQUI.
WAPP!
EU NÃO VOU DEIXAR!
NA VERDADE, ACHO QUE VOU TE MATAR.
CRUNCH!
SINTO GOSTO DE SANGUE. INFELIZMENTE, É O MEU.
ACHO QUE ELE PODE MESMO. QUE JEITO ESTÚPIDO DE MORRER.
COM LICENÇA.
SKATCH!
QUANDO AS MULHERES SE METEM EM BRIGAS, NUNCA É PRA DAR SOCOS.
ELA FAZ UM ESTRAGO TERRÍVEL... MAS AINDA QUE EU PUDESSE ME LEVANTAR, NÃO TENTARIA DETÊ-LA.
PROVAVELMENTE A AJUDARIA.
SEGURA ESSA!
TANTA FÚRIA FAZ MEU SANGUE GELAR. É UMA RAIVA TERRÍVEL E BELA.
POR SORTE, ACABA ANTES QUE ELA O MATE.

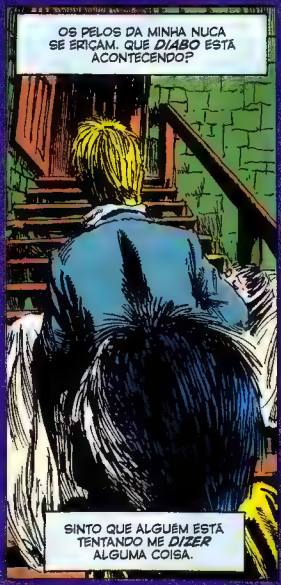
A NOTÍCIA BOA É QUE GEMMA AINDA ESTÁ VIVA.
FAÇO FORÇA PARA ERGUÊ-LA. ELA SOLTA UM LEVE GEMIDO, COMO SE ESTIVESSE DORMINDO UM SONO PERTURBADO POR SONHOS RUINS.
NÃO TENTO ACORDÁ-LA.

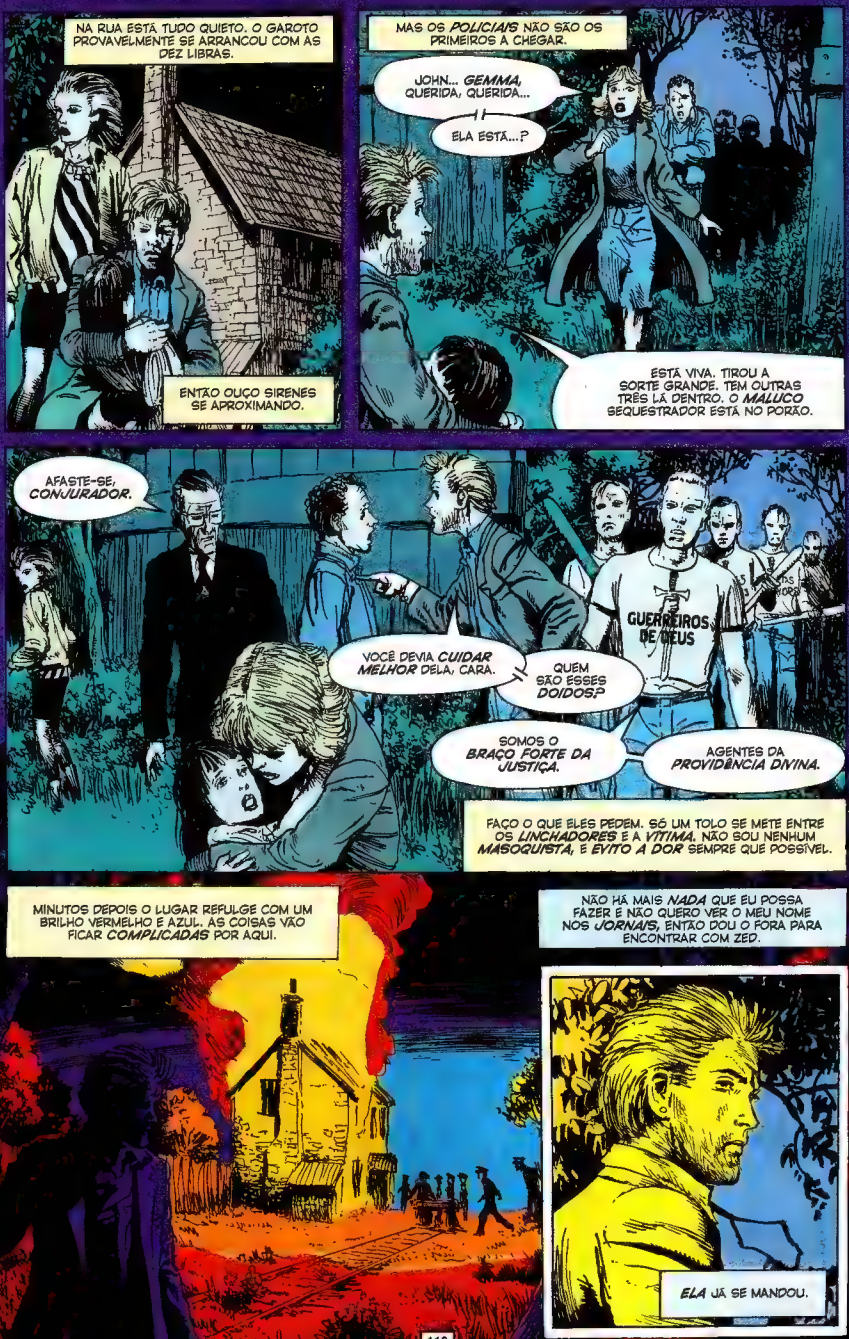
ZED FICA DURA E TREME QUANDO A ADRENALINA DIMINUI... CHOQUE. ELA MERECIA UM ABRAÇO E UM AGRADECIMENTO...
...MAS EU ESTOU COM AS MÃOS OCUPADAS.
NEM FOI PELA BRIGA, MAS POR TER ENCARADO A SITUAÇÃO. EU GOSTO CADA VEZ MAIS DESSA GAROTA. ACHO QUE PODÍAMOS SER AMIGOS.

ESQUECE, CHUCHU. A POLÍCIA VAI RECOLHER O LIXO. VAMOS TOMAR AR PURO.
ESPERA. OLHA ISSO AQUI.

AS MARCAS SÃO DE UM PÚRPURA ATROZ NA PELE CLARA.
EXÉRCITO DA DANAÇÃO


AUTOMUTILAÇÃO TAMBÉM?
HMM, TALVEZ... MAS EU VI ESSE SLOGAN PICHADO NUM MURO EM PADDINGTON NA SEMANA PASSADA. ALGUÉM ATEOU FOGO EM UM MENDIGO NA OUTRA PONTA DO BECO.

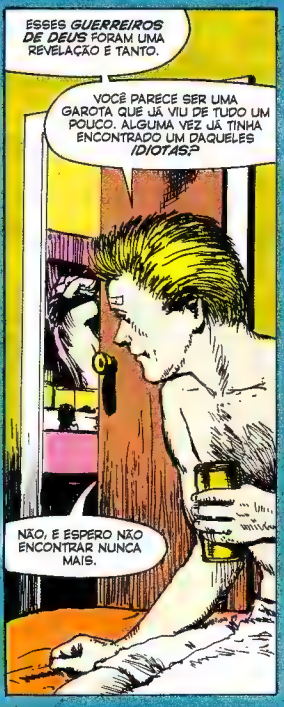

OS PELOS DA MINHA NUCA SE ERIÇAM. QUE DIABO ESTÁ ACONTECENDO?
SINTO QUE ALGUÉM ESTÁ TENTANDO ME DIZER ALGUMA COISA.


NA RUA ESTÁ TUDO QUIETO. O GAROTO PROVAVELMENTE SE ARRANCOU COM AS DEZ LIBRAS.
ENTÃO OUÇO SIRENES SE APROXIMANDO.
MAS OS *POLICIAIS* NÃO SÃO OS PRIMEIROS A CHEGAR.
JOHN... *GEMMA*, QUERIDA, QUERIDA...
ELA ESTÁ...?
ESTÁ VIVA. TIROU A SORTE GRANDE. TEM OUTRAS TRÊS LÁ DENTRO. O *MALUCO* SEQUESTRADOR ESTÁ NO PORÃO.
AFASTE-SE, *CONJURADOR*.
VOCÊ DEVIA *CUIDAR MELHOR* DELA, CARA.
QUEM SÃO ESSES *DOIDOS*?
GUERREIROS DE DEUS
SOMOS O *BRAÇO FORTE DA JUSTIÇA*.
AGENTES DA *PROVIDÊNCIA DIVINA*.
FAÇO O QUE ELES PEDEM. SÓ UM TOLO SE METE ENTRE OS *LINCHADORES* E A *VÍTIMA*. NÃO SOU NENHUM *MASOQUISTA*, E *EVITO A DOR* SEMPRE QUE POSSÍVEL.
MINUTOS DEPOIS O LUGAR REFULGE COM UM BRILHO VERMELHO E AZUL. AS COISAS VÃO FICAR *COMPLICADAS* POR AQUI.
NÃO HÁ MAIS *NADA* QUE EU POSSA FAZER E NÃO QUERO VER O MEU NOME NOS *JORNAIS*, ENTÃO DOU O FORA PARA ENCONTRAR COM ZED.
ELA JÁ SE MANDOU.

NO LADO DE FORA DO MOTEL, O RUÍDO SOPORÍFICO DO TRÁFEGO NÃO PARA. A ÁGUA QUENTE FAZ BEM PARA O MEU CORPO SURRADO.
FOI UM PRIMEIRO ENCONTRO BEM AGITADO, HEIN, GATA?

COM CERTEZA FOI UM ENCONTRO *INESQUECÍVEL.*
E OLHA QUE EU AINDA NEM *COMECEI.* A ÁGUA ESTÁ QUENTE, SE QUISER ENTRAR.
NEM ME FALA. AINDA SINTO *CALAFRIOS.*

EU SEI DO QUE ELA ESTÁ FALANDO. EXÉRCITO DA DANAÇÃO? MEU DEUS.
TEM ALGUMA COISA ACONTECENDO. ALGO QUE EU DEVIA TER PERCEBIDO ANTES QUE CHEGASSE *TÃO PERTO.*
JOHN, VOCÊ ESTÁ DEIXANDO A DESEJAR.


ESSES *GUERREIROS DE DEUS* FORAM UMA REVELAÇÃO E TANTO.
VOCÊ PARECE SER UMA GAROTA QUE JÁ VIU DE TUDO UM POUCO. ALGUMA VEZ JÁ TINHA ENCONTRADO UM DAQUELES *IDIOTAS?*
NÃO, E ESPERO NÃO ENCONTRAR NUNCA MAIS.

QUEM NÃO TEM MEDO DA VERDADE EM GERAL É UM PÉSSIMO MENTIROSO.
ELA NÃO TEM NENHUMA *MARCA* QUE EU POSSA VER, AO MENOS POR ENQUANTO. MAS ESTÁ *MENTINDO.*

NÃO SEI AO CERTO O *PORQUÊ*... MAS ACHO QUE VOU CURTIR A INVESTIGAÇÃO.
SLAM
FIM.
A SEGUIR: *"QUANDO JOHNNY VOLTA MARCHANDO PARA CASA..."*

10 DE AGOSTO DE 1968. PROVÍNCIA DE QUANG TRI, VIETNÃ.

UM, DOIS, TRÊS, QUATRO. SER FUZILEIRO É UM BARATO.

O TENENTE FRANK ROSS NÃO CONSEGUE TIRAR A CADÊNCIA MONÓTONA DA MARCHA DA CABEÇA. ESTÃO NESSA MISSÃO DE MERDA HÁ MAIS DE OITO HORAS... E ELE ESTÁ DE SACO CHEIO.

UM, DOIS...

CHAMARAM A MISSÃO DE PENETRAÇÃO PROFUNDA. HAH, ERAM AQUELES BUNDÕES DA DIVISÃO QUE PRECISAVAM DE PENETRAÇÃO.

...TRÊS, QUATRO.

QUANTOS MATIZES DE VERDE PODEM EXISTIR EM UMA ÚNICA SELVA FEDORENTA? QUANTOS OLHINHOS PUXADOS À ESPREITA ATRÁS DE FUZIS?

SER FUZILEIRO É UM BARATO.

UM SUOR GROSSO COMO **BABA** ESCORRE PARA DENTRO DOS OLHOS E ELE NÃO CONSEGUE MAIS VER OS **CORDÕES** DAS ARMADILHAS... NEM AS **ESTACAS PUNJI**.

O CALOR É **VIVO**. SUFOCA-O COM UM CORPO INERTE E LHE VIOLENTA A PELE COM UMA LÍNGUA DE ARAME FARPADO.

UM SÚBITO FARFALHAR NA MATA FAZ COM QUE TODA A UNIDADE SE ESCONDA... FEITO SAPOS.

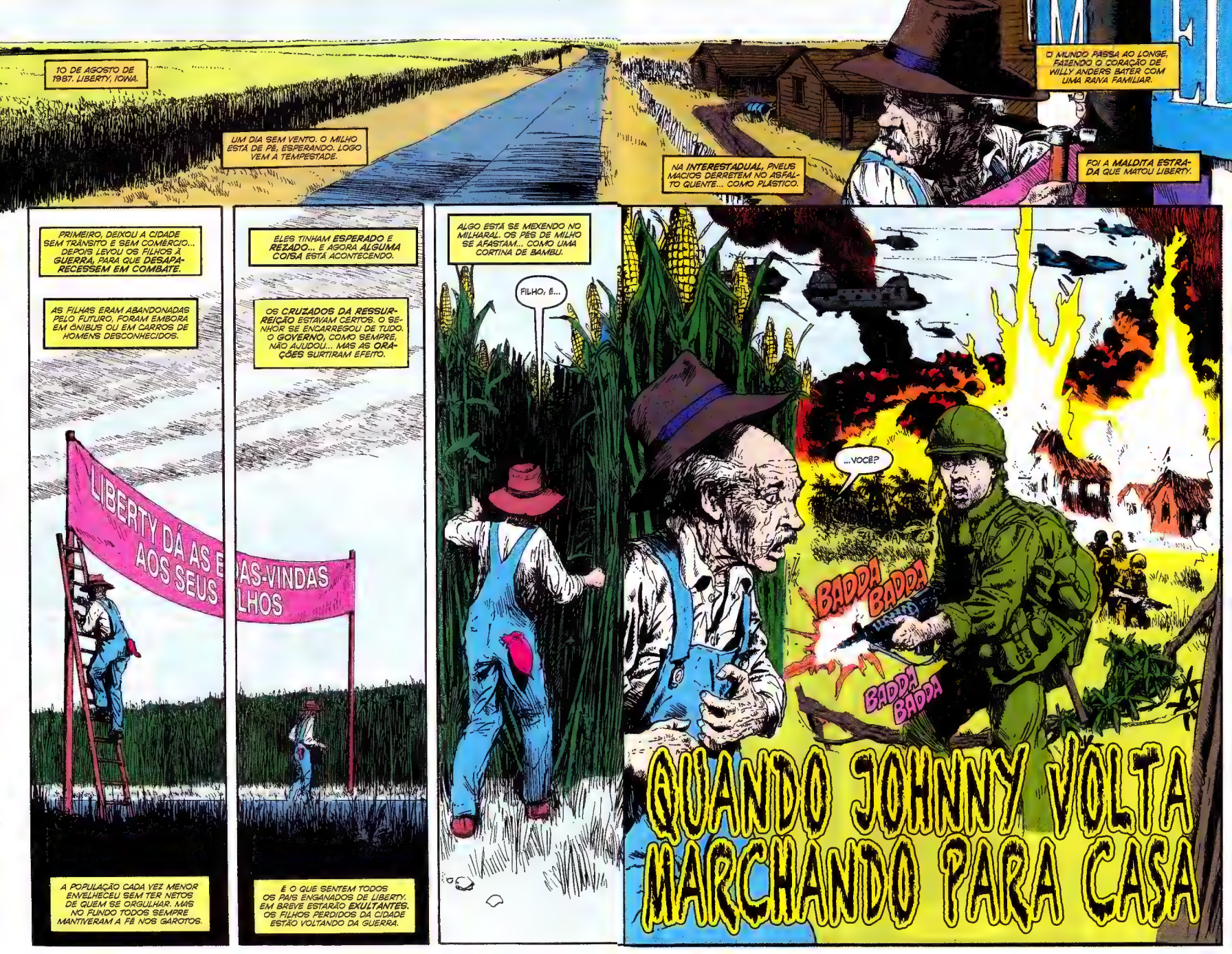
EMBOSCADA!

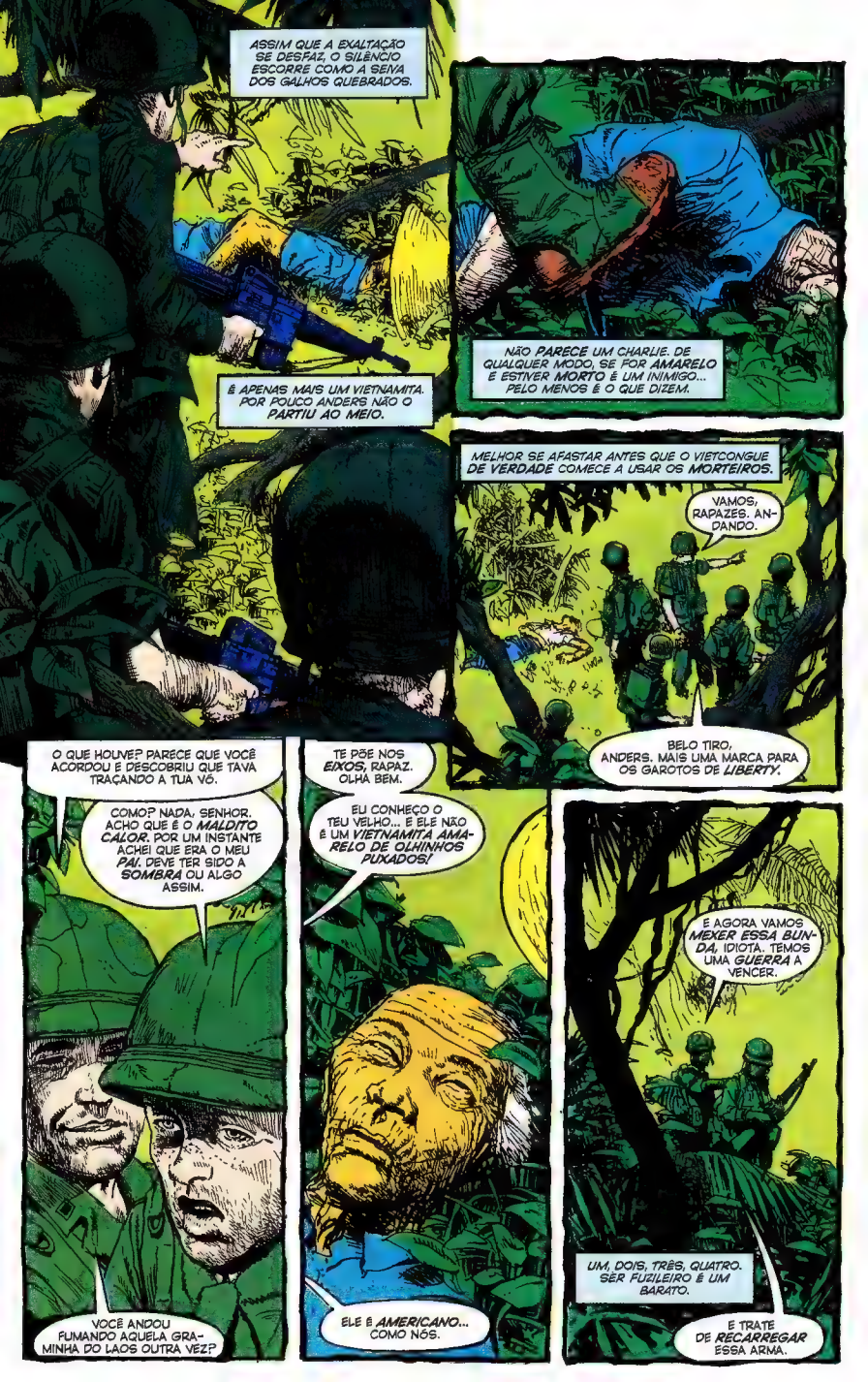
BADDA BADDA

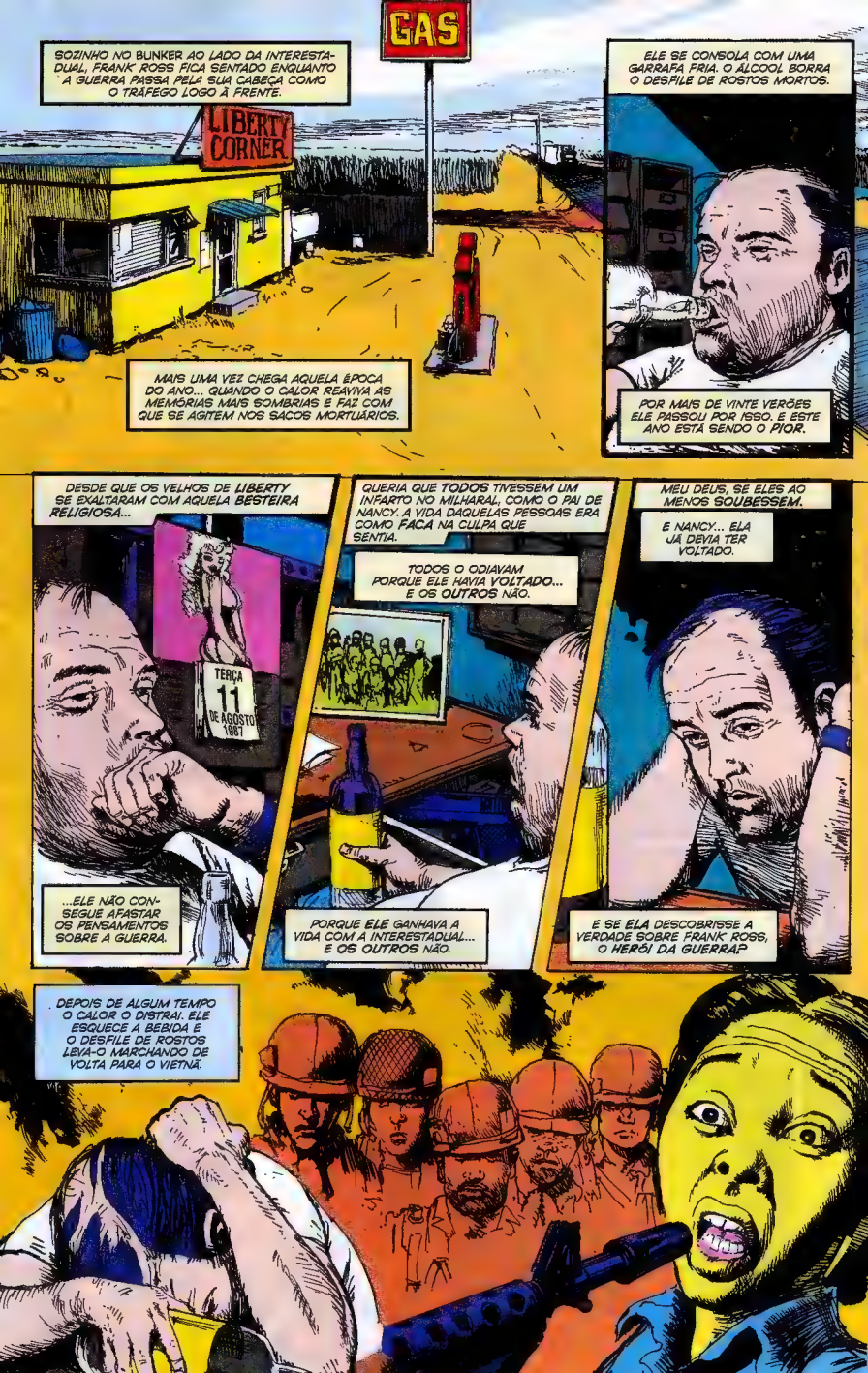
MAIS UMA VEZ, UM MOVIMENTO INVISÍVEL... E BEM PRÓXIMO.

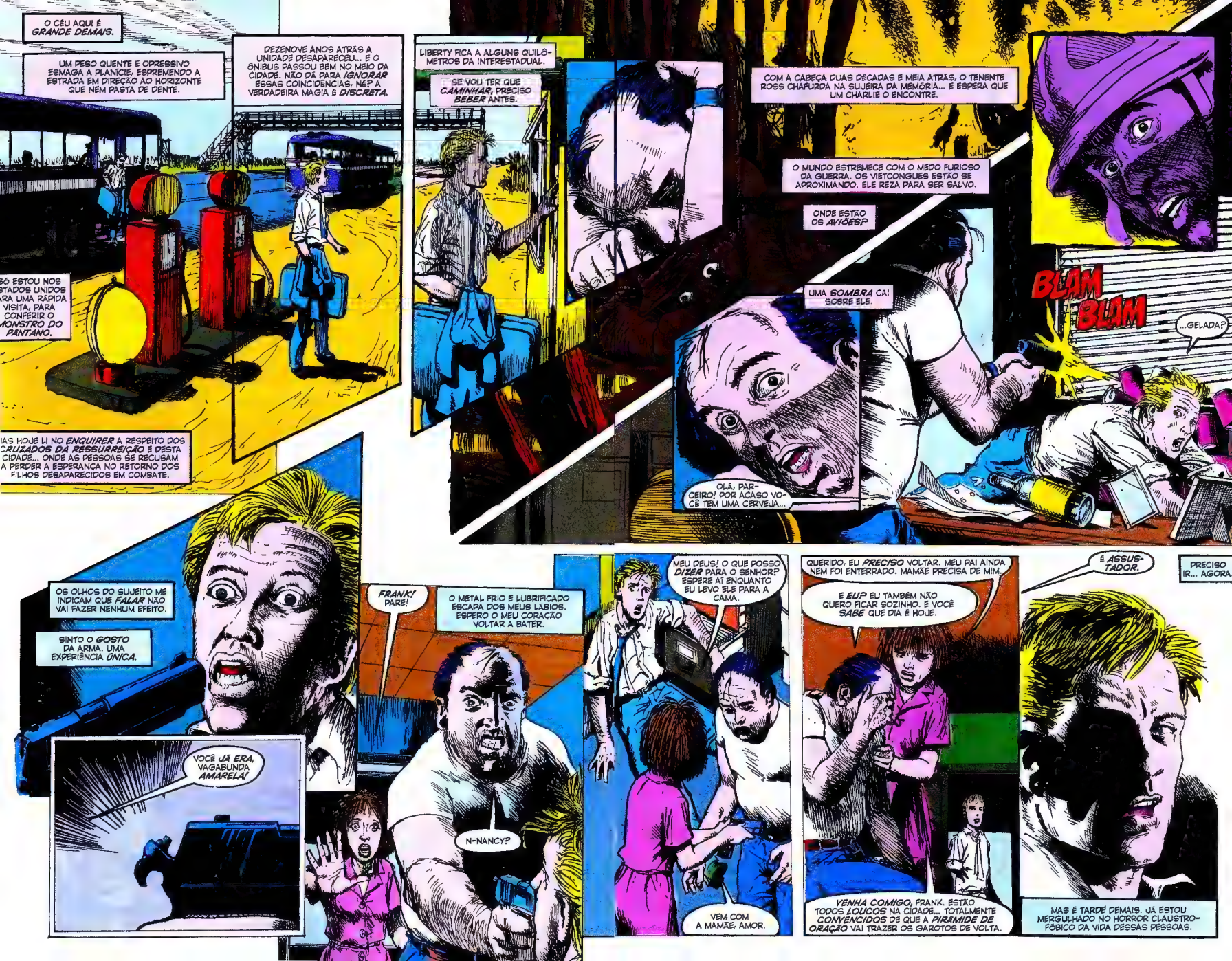
A PELE SE RETESA PARA RECEBER AS MORDIDAS DAS BALAS.

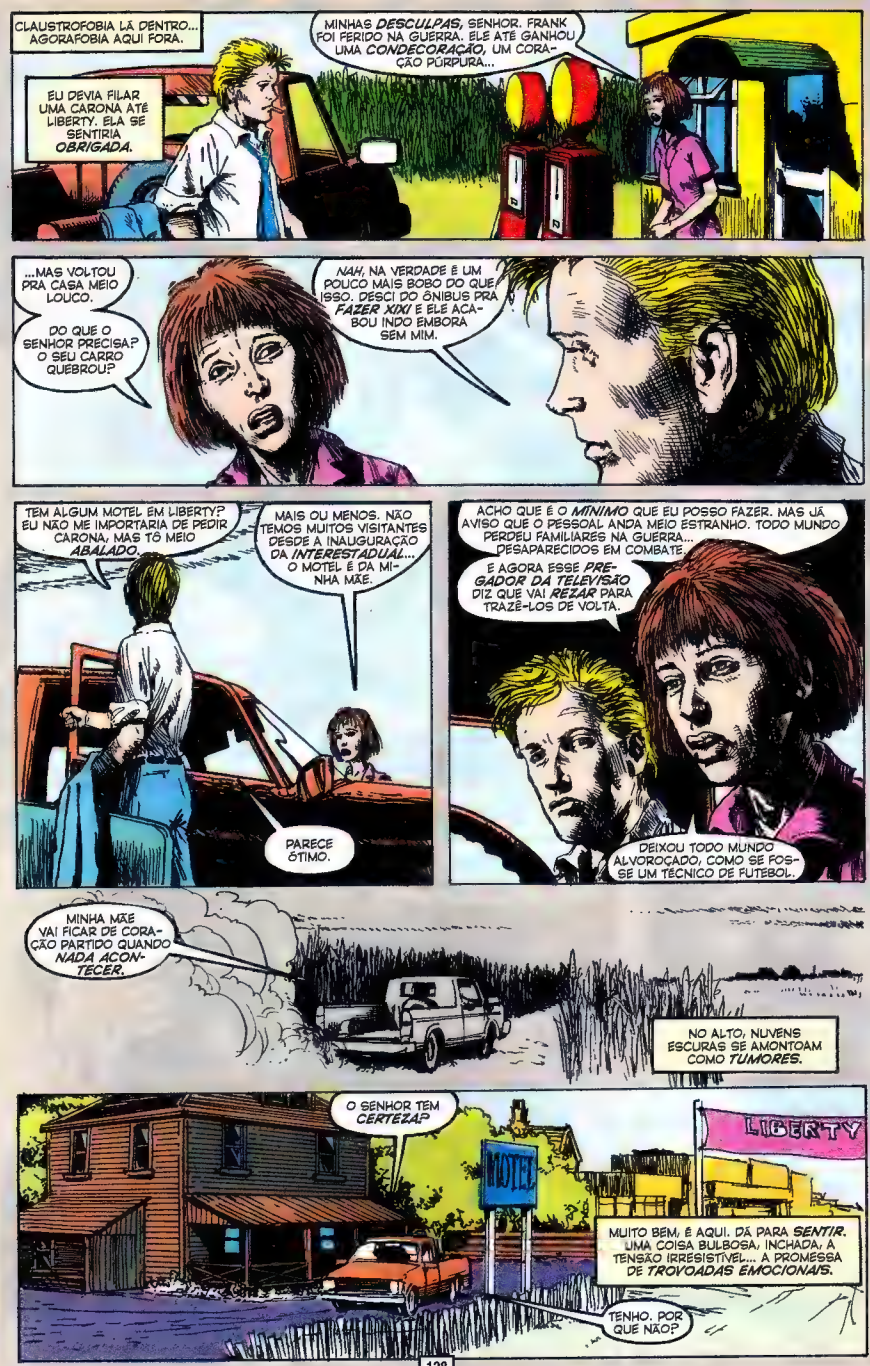
É CRAIG ANDERS QUEM QUEBRA A TENSÃO ERGUENDO A M-16 NO AR QUENTE E DENSO... E LEVANDO OUTRAS ARMAS A EJACULAR CHUMBO NAS ÁRVORES.

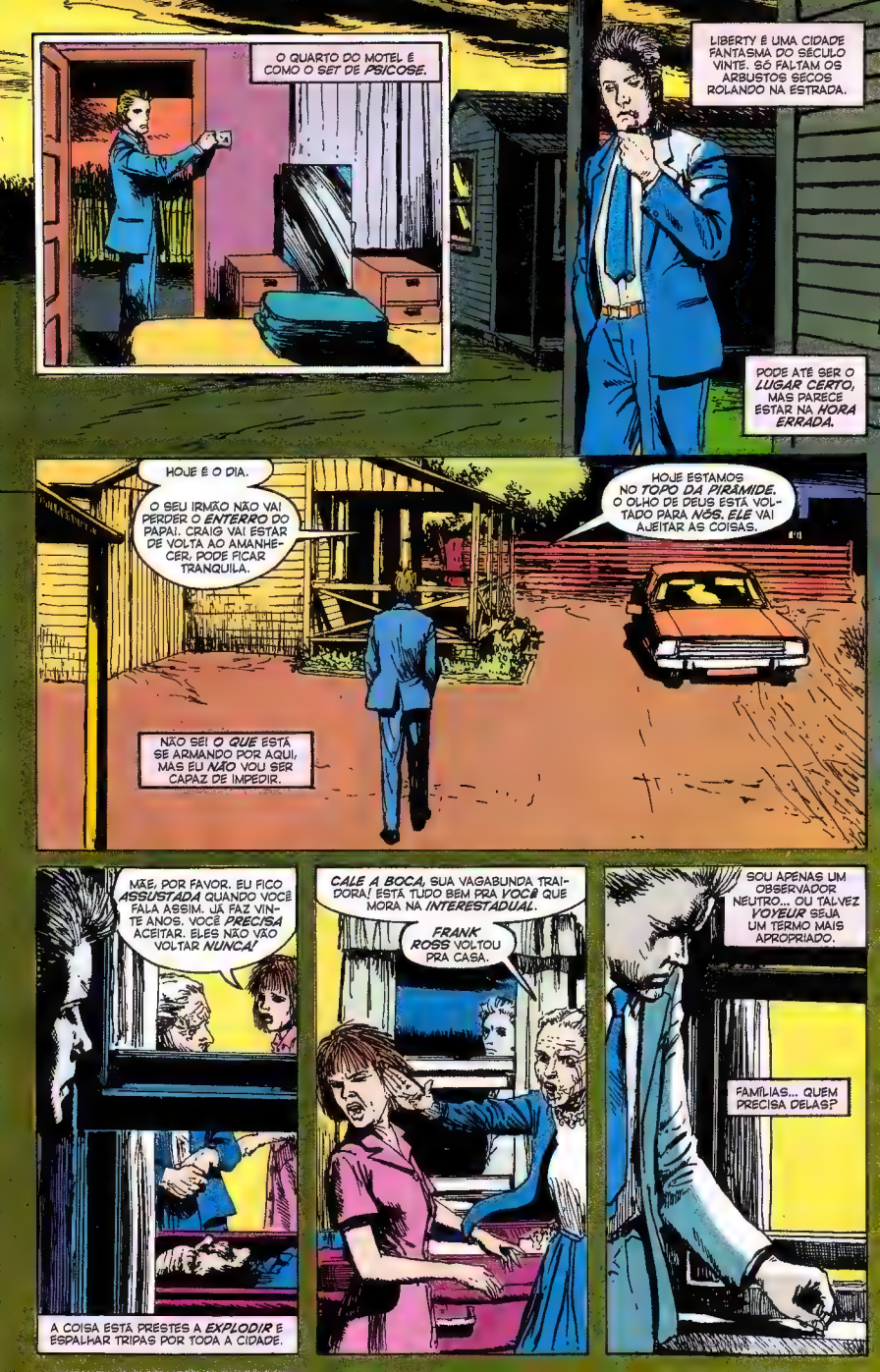

10 DE AGOSTO DE 1987. LIBERTY, IOWA.
UM DIA SEM VENTO. O MILHO ESTÁ DE PÉ, ESPERANDO. LOGO VEM A TEMPESTADE.
O MUNDO PASSA AO LONGE, FAZENDO O CORAÇÃO DE WILLY ANDERS BATER COM UMA RAIVA FAMILIAR.
NA INTERESTADUAL, PNEUS MACIOS DERRETEM NO ASFALTO QUENTE... COMO PLÁSTICO.
FOI A MALDITA ESTRADA QUE MATOU LIBERTY.
PRIMEIRO, DEIXOU A CIDADE SEM TRÂNSITO E SEM COMÉRCIO... DEPOIS LEVOU OS FILHOS À GUERRA, PARA QUE DESAPARECESSEM EM COMBATE.
AS FILHAS ERAM ABANDONADAS PELO FUTURO, FORAM EMBORA EM ÔNIBUS OU EM CARROS DE HOMENS DESCONHECIDOS.
LIBERTY DÁ AS E AOS SEUS
AS-VINDAS LHOS
A POPULAÇÃO CADA VEZ MENOR ENVELHECEU SEM TER NETOS DE QUEM SE ORGULHAR. MAS NO FUNDO TODOS SEMPRE MANTIVERAM A FÉ NOS GAROTOS.
ELES TINHAM ESPERADO E REZADO... E AGORA ALGUMA COISA ESTÁ ACONTECENDO.
OS CRUZADOS DA RESSURREIÇÃO ESTAVAM CERTOS. O SENHOR SE ENCARREGOU DE TUDO. O GOVERNO, COMO SEMPRE, NÃO AJUDOU... MAS AS ORAÇÕES SURTIRAM EFEITO.
É O QUE SENTEM TODOS OS PAIS ENGANADOS DE LIBERTY. EM BREVE ESTARÃO EXULTANTES. OS FILHOS PERDIDOS DA CIDADE ESTÃO VOLTANDO DA GUERRA.
ALGO ESTÁ SE MEXENDO NO MILHARAL. OS PÉS DE MILHO SE AFASTAM... COMO UMA CORTINA DE BAMBU.
FILHO, É...
...VOCÊ?
BADDA BADDA
BADDA BADDA
QUANDO JOHNNY VOLTA MARCHANDO PARA CASA


ASSIM QUE A EXALTAÇÃO SE DESFAZ, O SILÊNCIO ESCORRE COMO A SEIVA DOS GALHOS QUEBRADOS.
É APENAS MAIS UM VIETNAMITA. POR POUCO ANDERS NÃO O PARTIU AO MEIO.
NÃO PARECE UM CHARLIE. DE QUALQUER MODO, SE FOR AMARELO E ESTIVER MORTO É UM INIMIGO... PELO MENOS É O QUE DIZEM.
MELHOR SE AFASTAR ANTES QUE O VIETCONGUE DE VERDADE COMECE A USAR OS MORTEIROS.
VAMOS, RAPAZES. ANDANDO.
BELO TIRO, ANDERS. MAIS UMA MARCA PARA OS GAROTOS DE LIBERTY.
O QUE HOUVE? PARECE QUE VOCÊ ACORDOU E DESCOBRIU QUE TAVA TRAÇANDO A TUA VÓ.
COMO? NADA, SENHOR. ACHO QUE É O MALDITO CALOR. POR UM INSTANTE ACHEI QUE ERA O MEU PAI. DEVE TER SIDO A SOMBRA OU ALGO ASSIM.
VOCÊ ANDOU FUMANDO AQUELA GRAMINHA DO LAOS OUTRA VEZ?
TE PÕE NOS EIXOS, RAPAZ. OLHA BEM.
EU CONHEÇO O TEU VELHO... E ELE NÃO É UM VIETNAMITA AMARELO DE OLHINHOS PUXADOS!
ELE É AMERICANO... COMO NÓS.
É AGORA VAMOS MEXER ESSA BUNDA, IDIOTA. TEMOS UMA GUERRA A VENCER.
UM, DOIS, TRÊS, QUATRO. SER FUZILEIRO É UM BARATO.
E TRATE DE RECARREGAR ESSA ARMA.


SOZINHO NO BUNKER AO LADO DA INTERESTADUAL, FRANK ROSS FICA SENTADO ENQUANTO A GUERRA PASSA PELA SUA CABEÇA COMO O TRÁFEGO LOGO À FRENTE.
GAS
LIBERTY CORNER
MAIS UMA VEZ CHEGA AQUELA ÉPOCA DO ANO... QUANDO O CALOR REAVIVA AS MEMÓRIAS MAIS SOMBRIAS E FAZ COM QUE SE AGITEM NOS SACOS MORTUÁRIOS.
ELE SE CONSOLA COM UMA GARRAFA FRIA. O ÁLCOOL BORRA O DESFILE DE ROSTOS MORTOS.
POR MAIS DE VINTE VERÕES ELE PASSOU POR ISSO. E ESTE ANO ESTÁ SENDO O PIOR.
DESDE QUE OS VELHOS DE LIBERTY SE EXALTARAM COM AQUELA BESTEIRA RELIGIOSA...
TERÇA 11 DE AGOSTO 1967
...ELE NÃO CONSEGUE AFASTAR OS PENSAMENTOS SOBRE A GUERRA.
QUERIA QUE TODOS TIVESSEM UM INFARTO NO MILHARAL, COMO O PAI DE NANCY. A VIDA DAQUELAS PESSOAS ERA COMO FACA NA CULPA QUE SENTIA.
TODOS O ODIAVAM PORQUE ELE HAVIA VOLTADO... E OS OUTROS NÃO.
PORQUE ELE GANHAVA A VIDA COM A INTERESTADUAL... E OS OUTROS NÃO.
MEU DEUS, SE ELES AO MENOS SOUBESSEM.
E NANCY... ELA JÁ DEVIA TER VOLTADO.
E SE ELA DESCOBRISSE A VERDADE SOBRE FRANK ROSS, O HERÓI DA GUERRA?
DEPOIS DE ALGUM TEMPO O CALOR O DISTRAI. ELE ESQUECE A BEBIDA E O DESFILE DE ROSTOS LEVA-O MARCHANDO DE VOLTA PARA O VIETNÃ.

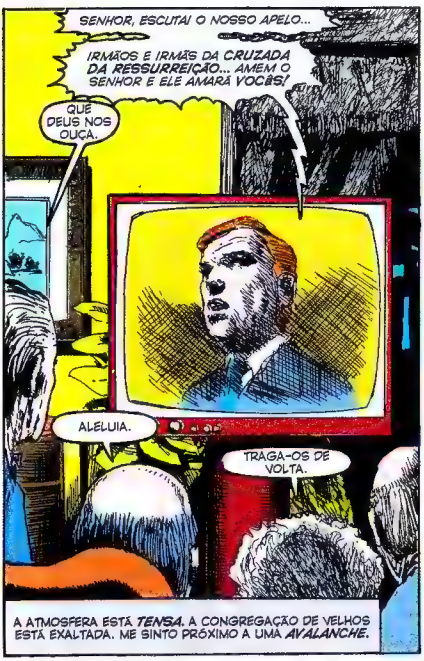

O CÉU AQUI É GRANDE DEMAIS.
UM PESO QUENTE E OPRESSIVO ESMAGA A PLANÍCIE, ESPREMENDO A ESTRADA EM DIREÇÃO AO HORIZONTE QUE NEM PASTA DE DENTE.
DEZENOVE ANOS ATRÁS A UNIDADE DESAPARECEU... E O ÔNIBUS PASSOU BEM NO MEIO DA CIDADE. NÃO DÁ PARA IGNORAR ESSAS COINCIDÊNCIAS, NÉ? A VERDADEIRA MAGIA É DISCRETA.
SÓ ESTOU NOS ESTADOS UNIDOS PARA UMA RAPIDA VISITA, PARA CONFERIR O MONSTRO DO PANTANO.
HOJE LI NO ENQUIRER A RESPEITO DOS CRUZADOS DA RESSURREIÇÃO E DESTA CIDADE... ONDE AS PESSOAS SE RECUSAM A PERDER A ESPERANÇA NO RETORNO DOS FILHOS DESAPARECIDOS EM COMBATE.
LIBERTY FICA A ALGUNS QUILÔMETROS DA INTERESTADUAL.
SE VOU TER QUE CAMINHAR, PRECISO BEBER ANTES.
COM A CABEÇA DUAS DÉCADAS E MEIA ATRÁS, O TENENTE ROSS CHAFURDA NA SUJEIRA DA MEMÓRIA... E ESPERA QUE UM CHARLIE O ENCONTRE.
O MUNDO ESTREMECE COM O MEDO FURIOSO DA GUERRA. OS VIETCONGUES ESTÃO SE APROXIMANDO. ELE REZA PARA SER SALVO.
ONDE ESTÃO OS AVIÕES?
UMA SOMBRA CAI SOBRE ELE.
BLAM BLAM
...GELADA?
OLÁ, PARCEIRO! POR ACASO VOCÊ TEM UMA CERVEJA...
OS OLHOS DO SUJEITO ME INDICAM QUE FALAR NÃO VAI FAZER NENHUM EFEITO.
SINTO O GOSTO DA ARMA. UMA EXPERIÊNCIA ÚNICA.
VOCÊ JÁ ERA, VAGABUNDA AMARELA!
FRANK! PARE!
O METAL FRIO E LUBRIFICADO ESCAPA DOS MEUS LÁBIOS. ESPERO O MEU CORAÇÃO VOLTAR A BATER.
N-NANCY?
MEU DEUS! O QUE POSSO DIZER PARA O SENHOR? ESPERE AÍ ENQUANTO EU LEVO ELE PARA A CAMA.
VEM COM A MAMÃE, AMOR.
QUERIDO, EU PRECISO VOLTAR. MEU PAI AINDA NEM FOI ENTERRADO. MAMÃE PRECISA DE MIM.
E EU? EU TAMBÉM NÃO QUERO FICAR SOZINHO. E VOCÊ SABE QUE DIA É HOJE.
VENHA COMIGO, FRANK. ESTÃO TODOS LOUCOS NA CIDADE... TOTALMENTE CONVENCIDOS DE QUE A PIRÂMIDE DE ORAÇÃO VAI TRAZER OS GAROTOS DE VOLTA.
É ASSUSTADOR.
PRECISO IR... AGORA
MAS É TARDE DEMAIS. JÁ ESTOU MERGULHADO NO HORROR CLAUSTROFÓBICO DA VIDA DESSAS PESSOAS.


CLAUSTROFOBIA LÁ DENTRO... AGORAFOBIA AQUI FORA.
EU DEVIA FILAR UMA CARONA ATÉ LIBERTY. ELA SE SENTIRIA OBRIGADA.
MINHAS DESCULPAS, SENHOR. FRANK FOI FERIDO NA GUERRA. ELE ATÉ GANHOU UMA CONDECORAÇÃO, UM CORAÇÃO PÚRPURA...
...MAS VOLTOU PRA CASA MEIO LOUCO.
DO QUE O SENHOR PRECISA? O SEU CARRO QUEBROU?
NAH, NA VERDADE É UM POUCO MAIS BOBO DO QUE ISSO. DESCI DO ÔNIBUS PRA FAZER XIXI E ELE ACABOU INDO EMBORA SEM MIM.
TEM ALGUM MOTEL EM LIBERTY? EU NÃO ME IMPORTARIA DE PEDIR CARONA, MAS TÔ MEIO ABALADO.
MAIS OU MENOS. NÃO TEMOS MUITOS VISITANTES DESDE A INAUGURAÇÃO DA INTERESTADUAL... O MOTEL É DA MINHA MÃE.
PARECE ÓTIMO.
ACHO QUE É O MÍNIMO QUE EU POSSO FAZER. MAS JÁ AVISO QUE O PESSOAL ANDA MEIO ESTRANHO. TODO MUNDO PERDEU FAMILIARES NA GUERRA... DESAPARECIDOS EM COMBATE.
E AGORA ESSE PREGADOR DA TELEVISÃO DIZ QUE VAI REZAR PARA TRAZÊ-LOS DE VOLTA.
DEIXOU TODO MUNDO ALVOROÇADO, COMO SE FOSSE UM TÉCNICO DE FUTEBOL.
MINHA MÃE VAI FICAR DE CORAÇÃO PARTIDO QUANDO NADA ACONTECER.
NO ALTO, NUVENS ESCURAS SE AMONTOAM COMO TUMORES.
O SENHOR TEM CERTEZA?
MOTEL
LIBERTY
MUITO BEM, É AQUI. DÁ PARA SENTIR. UMA COISA BULBOSA, INCHADA, A TENSÃO IRRESISTÍVEL... A PROMESSA DE TROVOADAS EMOCIONAIS.
TENHO. POR QUE NÃO?


O QUARTO DO MOTEL É COMO O SET DE PSICOSE.
LIBERTY É UMA CIDADE FANTASMA DO SÉCULO VINTE. SÓ FALTAM OS ARBUSTOS SECOS ROLANDO NA ESTRADA.
PODE ATÉ SER O LUGAR CERTO, MAS PARECE ESTAR NA HORA ERRADA.
HOJE É O DIA.
O SEU IRMÃO NÃO VAI PERDER O ENTERRO DO PAPAI. CRAIG VAI ESTAR DE VOLTA AO AMANHECER. PODE FICAR TRANQUILA.
HOJE ESTAMOS NO TOPO DA PIRÂMIDE. O OLHO DE DEUS ESTÁ VOLTADO PARA NÓS. ELE VAI AJEITAR AS COISAS.
NÃO SEI O QUE ESTÁ SE ARMANDO POR AQUI, MAS EU NÃO VOU SER CAPAZ DE IMPEDIR.
MÃE, POR FAVOR. EU FICO ASSUSTADA QUANDO VOCÊ FALA ASSIM. JÁ FAZ VINTE ANOS. VOCÊ PRECISA ACEITAR. ELES NÃO VÃO VOLTAR NUNCA!
A COISA ESTÁ PRESTES A EXPLODIR E ESPALHAR TRIPAS POR TODA A CIDADE.
CALE A BOCA, SUA VAGABUNDA TRAIDORA! ESTÁ TUDO BEM PRA VOCÊ QUE MORA NA INTERESTADUAL.
FRANK ROSS VOLTOU PRA CASA.
SOU APENAS UM OBSERVADOR NEUTRO... OU TALVEZ VOYEUR SEJA UM TERMO MAIS APROPRIADO.
FAMÍLIAS... QUEM PRECISA DELAS?

VULNERÁVEL, EXPOSTO À CRUEL INDIGNIDADE DA MORTE, SEMINU E SOZINHO EM UMA SELVA SOLITÁRIA... SÓ UM IDIOTA NÃO TERIA MEDO.
ROSS ESTÁ COM MEDO. MAS UMA COMBINAÇÃO DE NERVOSISMO ANTES DO COMBATE E DISENTERIA SÃO UM INCENTIVO E TANTO.
O MEDO PULSA COMO UM ABSCESSO QUE SÓ PODE SER LANCETADO PELA VIOLÊNCIA.
A EXISTÊNCIA NO VIETNÃ É UM CICLO DE TÉDIO, MEDO E VIOLÊNCIA.
ACABA COM QUALQUER UM... FAZ VOCÊ ENVELHECER. NO FIM, A MORTE PARECE APENAS UM CLÍMAX À ESPERA DA REALIZAÇÃO.
LOGO ADIANTE, A UNIDADE O AGUARDA PARA QUE LIDERE O ATAQUE AO VILAREJO SUSPEITO.
ESTÁ NA HORA. NA HORA DE ACABAR COM TUDO.
ROSS ACORDA DE UM PESADELO NEGRO E ESCALDANTE... COM O VELHO MEDO SE RETORCENDO...
...UM PARASITA CORROENDO-LHE AS ENTRANHAS.
DE REPENTE ELE PERCEBE QUE É TUDO VERDADE. SEM DÚVIDA OS GAROTOS ESTÃO LÁ FORA... À ESPERA DELE.
O VELHO UNIFORME DE GUERRA É APERTADO, QUENTE E RESTRITIVO. MAS A ARMA ESTÁ FRIA... O PESO CONFERE AUTORIDADE À DETERMINAÇÃO.
FRANK ROSS SE ESGUEIRA PELO MILHARAL. SABE ONDE ELES VÃO ESTAR... PRONTOS PARA CAIR SOBRE O ALVO COMO A MORTE SÚBITA.
ELE SABE PORQUE JÁ ESTEVE LÁ.

ELE OS ENCONTRA. PARECEM HOMENS QUE MARCHARAM NOVE HORAS SEGUIDAS PELO INFERNO. ENCOLHIDOS AO REDOR DAS ARMAS, PODIAM ESTAR ADORMECIDOS OU MORTOS.
MAS ROSS SABE QUE NÃO.
OS OLHOS SE ABREM NOS ROSTOS ANÊMICOS COM A CHEGADA DELE. ANDERS ACORDA A TODOS.
ANDERS É UM BOM SUJEITO.
QUAL É A SITUAÇÃO DO ALVO?
NA MAIORIA DAS VEZES NO VIETNÃ VOCÊ NÃO VÊ NENHUM CHARLIE... A NÃO SER QUE ELE ESTEJA MORTO.
MAIS UM AMONTOADO DE CABANAS. PARECE QUIETO. ALGUNS VELHOS... NENHUM SINAL DE CHARLIE.
MUITO BEM, VAMOS NOS APROXIMAR E FAZER UMA BUSCA, DAR UNS TIROS E CERCAR TODAS AS ENCOSTAS.
SE ALGUÉM CORRER, ATIREM. É CONSCIÊNCIA PESADA.
FRANK ROSS SABE TUDO SOBRE CULPA E CASTIGO.
LIDERA OS HOMENS PARA LONGE DO MANTO PROTETOR DA VEGETAÇÃO.
DESSA VEZ ELE NÃO VAI DECEPCIONÁ-LOS. DESSA VEZ VAI FICAR ATÉ O FIM.
DESSA VEZ VAI ESCOLHER A MORTE E A LIBERDADE.


SENHOR, ESCUTAI O NOSSO APELO...
IRMÃOS E IRMÃS DA CRUZADA DA RESSURREIÇÃO... AMEM O SENHOR E ELE AMARÁ VOCÊS!
QUE DEUS NOS OUÇA.
ALELUIA.
TRAGA-OS DE VOLTA.
A ATMOSFERA ESTÁ TENSA. A CONGREGAÇÃO DE VELHOS ESTÁ EXALTADA. ME SINTO PRÓXIMO A UMA AVALANCHE.

HÃ... EU SOU APENAS UM INGLÊS DESINFORMADO. O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
É A PIRÂMIDE DE ORAÇÃO. VOCÊ PAGA DEZ DÓLARES POR MÊS E A SUA ORAÇÃO ENTRA EM UM SISTEMA DE COMPUTADOR. E AÍ VOCÊ PRECISA ENVIAR CORRESPONDÊNCIAS RELIGIOSAS EM UM ESQUEMA DE CORRENTE.
QUANTO MAIS GENTE VOCÊ CHAMAR PARA A CRUZADA...
...MAIS A SUA ORAÇÃO SOBE NA PIRÂMIDE. E AÍ ELA É TRANSMITIDA NA TEVÊ PARA TODO O PAÍS.

HOJE À NOITE A CIDADE DE LIBERTY, EM IOWA, ESTÁ SOB O OLHAR ATENTO DO SENHOR. ESSES VALOROSOS CRUZADOS CUMPRIRAM COM O DEVER. E VOCÊ?
NO DIA DE HOJE, DEZENOVE ANOS ATRÁS, OS FILHOS DA CIDADE FORAM LEVADOS PELAS MÃOS SATÂNICAS DO COMUNISMO.
ELES ACREDITAM EM MILAGRES... CEGOS QUE VEEM, ALEIJADOS QUE ANDAM...

ABENÇOAI-OS.
ELES ESTÃO AQUI!
SÃO OS GAROTOS!
GLÓRIA A DEUS!

OH-OH.
QUE TAL MORTOS QUE RESSUSCITAM?

BADDA BADDA
TÔ FORA.

TIROS E GRITOS ACABAM COM A TRANQUILIDADE AO ENTARDECER... E ROSS E OS HOMENS ARRANCAM OS MORADORES DAS CABANAS.
NINGUÉM RESISTE
OS SOLDADOS RASOS OS CERCAM E ATEIAM FOGO NOS ABRIGOS. NEM QUANDO AS CASAS QUEIMAM OS LOCAIS DEMONSTRAM QUALQUER REAÇÃO.
ESSA ESCÓRIA NÃO É HUMANA!
A INTERRUPÇÃO É O BASTANTE. O VIETNAMITA DESAPARECE EM MEIO ÀS ÁRVORES. É VERDADE. NÃO EXISTEM CIVIS NESSA GUERRA.
CÊ TÁ MORTO, CHARLIE.
ATÉ QUE UM JOVEM SAI CORRENDO DO INCÊNDIO.
PORRA!
A EXPRESSÃO DA GAROTA É INDECIFRÁVEL.
COM TRANQUILIDADE, ROSS DESFERE UM TAPA NO ROSTO DELA E SE ACALMA AO VER O SANGUE.
ROSS OLHA PARA A GAROTA. POR QUE ELA ESTÁ TAGARELANDO? ELE NÃO COMPREENDE O QUE A GAROTA DIZ. NADA A RESPEITO DELA É FAMILIAR, A NÃO SER O SEXO.
UMA RAIVA FRIA CAUSADA PELA INCOMPREENSÃO SE AGITA DENTRO DELE... AQUILO É OUTRO MUNDO.

AS BALAS SUSSURRAM O MEU NOME PELO MILHARAL.
EU SABIA QUE A COISA IA FICAR *PESADA*, MAS ISSO É MUITO *ALÉM* DO QUE EU TINHA IMAGINADO. EU ME VIRO COM MAGIA, MAS NÃO GOSTO DE *ARMAS*.
BADDA BADDA
ESTA, A GUERRA *NÃO É MINHA*.
MAS DE CERTA FORMA EU SEI QUE *É*.
O VIETNÃ FOI UMA GUERRA DE *TODOS*. UMA GUERRA DE FILME, QUE ACONTECIA TODA NOITE NAS TEVÊS DAS SALAS PELO MUNDO INTEIRO.
VOCÊS SÃO OS NOSSOS *FILHOS!*
SOLTE-A! O QUE ESTÁ *FAZENDO?*
AGORA OS ASTROS DESAPARECIDOS DO FILME VOLTARAM.
POR FAVOR, CRAIG! EU SOU SUA *MÃE*.
BADDA BADDA
O PROBLEMA É QUE TROUXERAM A *GUERRA* COM ELES.
ACHEI QUE ELA TINHA UMA *GRANADA*. NÃO ENTENDO ESSA *LADAINHA DOS VIETCONGUES*.
TIRE-OS DAQUI, ANDERS. E DEIXE O *RÁDIO* COMIGO. NOS VEMOS NA ZONA DE ATERRISSAGEM.
MINHA NOSSA, TENENTE. CÊ NÃO TINHA QUE--
MAS FOMOS *NÓS* QUE TROUXEMOS VOCÊS DE VOLTA.
NÓS QUE *REZAMOS*.
PRECISO *RESOLVER UMA COISA* POR AQUI.
PARECE QUE EU SOU O CARA QUE ESCAPOU. AGORA SÓ PRECISO *ASSISTIR*.

NO CLARÃO DA NOITE EM CHAMAS, O TENENTE SENTE COMO SE UM VÉU TIVESSE CAÍDO DE SEUS OLHOS.
ELE COMUNGA COM OS DEUSES DA GUERRA.
ENCONTROU ALGUMA PARTE PERDIDA E SELVAGEM DE SI MESMO... ENJAULADA PELA HISTÓRIA... QUE NAQUELE INSTANTE ENTORTA AS BARRAS E EXIBE UM CORPO BRUTAL E SANGRENTO.
A ESCURIDÃO DEIXA DE SER ASSUSTADORA QUANDO VOCÊ SE ENTREGA.
AFINAL, É NORMAL QUE HAJA DEMÔNIOS NO INFERNO.
A ESCURIDÃO É IRRESISTÍVEL.
A MULHER RESISTE... MAS É INÚTIL.
É UM DESEJO QUE PRECISA SER SATISFEITO...
...UMA FOME QUE PRECISA SER SACIADA...
...UM VENENO QUE PRECISA SER EXTRAÍDO POR UM CATAPLASMA QUENTE E MACIO.

ACHO QUE VOCÊ PODERIA CHAMAR ISSO DE *VIETNAMBRICA*... ESTE LUGAR ONDE A FUMAÇA FERVILHA NO CÉU, ERGUENDO-SE PARA MUTILAR AS NUVENS DE TEMPESTADE COM MÃOS ÁSPERAS E OBSCENAS.
FRANK! *PARE!* NÃO FAÇA ISSO.
VOCÊ TÁ MALUCO? SOU *EU*, NANCY!
CONSTANTINE, VOCÊ DEVIA FAZER ALGUMA COISA.
NÃÃÃÃÃO!
MAS NÃO HÁ *NADA* A FAZER. NÃO FAÇO *PARTE* DESSA HISTÓRIA.
SEM CHANCES DE EU ATUAR NO FILME *DELES*. SERIA MUITO *PERIGOSO*.
RAIVA EXTRAÍDA DO MEDO E DA ESPERANÇA. *VIOLÊNCIA* DESTILADA A PARTIR DO DESESPERO.
ENQUANTO AS DIFERENTES *REALIDADES* DESABAM UMA EM CIMA DA OUTRA, ME ANINHO NA PALHA À MINHA VOLTA...
...E ESCUTO O TROVÃO MARCAR O CLÍMAX DESSE DRAMA PERVERTIDO.
VOCÊ NÃO É UM *HOMEM*... VOCÊ É UM *ANIMAL*.
UMA VEZ DESCARREGADA A VIOLÊNCIA, O RELÂMPAGO FOTOGRAFA-O... PÁLIDO E ARQUEJANTE NA CENA DO CRIME.
ELE SE ENCOLHE AO OUVIR A ESTRONDOSA CONDENAÇÃO DO MUNDO. EU O VEJO SE AFASTAR ENQUANTO O MEDO RETORNA.

ROSS TENTA SE ENTERRAR NA SUJEIRA, NA ZONA DE ATERRISSAGEM, ONDE OS HELICÓPTEROS DEVEM PEGAR A UNIDADE...
...OUVE-SE A PERCUSSÃO DESVAIRADA DO MEDO.
FUZIS ESTREMECEM, MORTEIROS CHACOALHAM A NOITE GELATINOSA E UMA METRALHADORA PESADA BORDA A TAPEÇARIA DA FLORESTA. A UNIDADE ENTROU EM UMA ZONA DE ATERRISSAGEM QUENTE.
TEM CHARLIE POR LÁ. VÁRIOS DELES.
OS GAROTOS JÁ DEVEM ESTAR MORTOS... NÃO HÁ O QUE FAZER.
SE O PEGAREM E ENCONTRAREM A GAROTA... O QUE VÃO FAZER COM ELE?
O BOM É QUE, QUANDO VOCÊ É AMERICANO, ÀS VEZES A CAVALARIA CHEGA.
ROSS IMAGINA AS ENCOSTAS EM TORNO DAS ÁRVORES COMO SOMBRAS... COMO JACARÉS DESLIZANDO EM MEIO AO ARROZAL.
BIRD-DOG PARA CHICKEN-HAWK. TEMOS UMA ZONA DE ATERRISSAGEM QUENTE, REFERÊNCIA VICTOR ZERO UM LIMA DOIS ECO ALFA. SOLICITO NAPALM. REPITO, SOLICITO NAPALM!
AS PALAVRAS SÃO UM FEITIÇO PARA INVOCAR O FOGO DOS CÉUS... MAGIA À MODA AMERICANA.
EM POUCOS MINUTOS UMA FLECHA DE SOM RASGA A TELA NEGRA MAIS ACIMA.
MAS, ENQUANTO AGUARDA QUE AS FLORES DE GASOLINA BROTEM, UMA SOMBRA SE PROJETA SOBRE FRANK ROSS.

FRANK, EU VOU TE *MATAR!* NÃO SEI O QUE TÁ ACONTECENDO, MAS VOU TE MATAR.
NÃO ME VENHA COM ESSA BOBAGEM, *VAGABUNDA!*
EU DEVIA AJUDÁ-LA A *ACABAR* COM O DESGRAÇADO, MAS *NÃO CONSIGO* ME MEXER... PELO MENOS É O QUE *DIGO* A MIM MESMO.
NÃO É POR *MIM*, FRANK.
MELHOR VOCÊ ATIRAR *LOGO*, SUA PUTA!
É PELA MAMÃE E PELO PAPAI... E POR *CRAIG*.
VOCÊ NÃO VAI ME MATAR COM ESSE *FALATÓRIO*.
AHH!
BAMM
AGORA É A *MINHA VEZ*, VAGABUNDA AMARELA!
MEU DEUS.
MINHA NOSSA, MAIS ALGUMAS HORAS E PODERIA TER ACONTECIDO *COMIGO*. CORTEI O BARALHO *PERTO DEMAIS* DO ÁS DE ESPADAS.
BADDHBADDA

BADDA BADDA
"SE EU SOUBESSE O QUE ACONTECEU NO VIETNÃ, ISSO NÃO SERIA TÃO SANGRENTO."
CHARLIES ESTAVAM À ESPREITA.
A MALDITA ZONA DE ATERRISSAGEM ESTAVA MAIS QUENTE QUE O VERÃO NO INFERNO.
AGORA CRAIG ANDERS SABE QUE TODOS VÃO LEVAR CHUMBO NO RABO.
FRANK ROSS FODEU COM TODO MUNDO... LARGOU-OS BEM NO MEIO DO--
VREE BADDOM
MALDITO ROSS! ONDE ELE ESTÁ?
VRIPP VRIPP VRIPP
NÃO TEM COMO PEDIR REFORÇOS AÉREOS SEM O RÁDIO.
O FILHO DA PUTA DO TENENTE HAVIA PIRADO. ANDERS DEVIA TER PERCEBIDO.
ELE CONHECIA ROSS HÁ MUITO TEMPO... OS DOIS VINHAM DA MESMA CIDADE... E O SUJEITO ERA NOIVO DA IRMÃ DELE, PELO AMOR DE DEUS.
E AGORA TINHA ACABADO DE MATAR UM CIVIL NA TERCEIRA IDADE E ESTUPRAR UMA PRISIONEIRA INIMIGA...
ANDERS, O QUE A GENTE VAI FAZER?
BEM, SOMOS FUZILEIROS... ENTÃO ACHO QUE VAMOS LUTAR.
...MAS NADA DO QUE ACONTECE AQUI PODERIA TER CONSEQUÊNCIAS EM LIBERTY, EM IOWA... NOS ESTADOS UNIDOS.
EM MEIO AOS ESTRONDOS DO COMBATE AÉREO, O RUGIDO DO AVIÃO QUE CHEGA NÃO É MAIS DO QUE UM SOPRO DE VENTO.

FRANK ROSS OLHA PARA A DESOLAÇÃO DO CÉU E SE VÊ SOZINHO NO CORAÇÃO DOS ESTADOS UNIDOS.
A FEBRE O SECOU. A EXAUSTÃO TEM O PESO DOS PLANETAS.
ELE ESTÁ PERDIDO E COM SANGUE PINGANDO DAS MÃOS.
ELE ENCONTRA A ESPOSA.
N... NANCY.
MAS O ROSTO DELA É UMA MÁSCARA QUE ESCONDE O TERROR INEFÁVEL DO VAZIO.
NÃOOAHH!
FRANK ROSS VOMITA NOS CONFINS DO MUNDO.
ACONTECEU DE NOVO. A UNIDADE VOLTOU... E FOI EMBORA OUTRA VEZ, DEIXANDO-O SOZINHO. ELE AINDA ESTÁ VIVO, ENQUANTO A GUERRA DEVORA TUDO AO REDOR.
FEITO CRIANÇAS DEFORMADAS, A CULPA E O DESESPERO ARRANCAM SOLUÇOS DAS ENTRANHAS DELE.
O INFERNO DE ROSS É AQUI, NA TERRA.
POR QUE VOCÊ TAMBÉM NÃO ME LEVA?
BERRAR NÃO ADIANTA NADA, SOLDADO.
É MELHOR SE ENDIREITAR. VOCÊ É UM OFICIAL!
A VOZ DO SARGENTO ATINGE-O COMO UMA CHIBATADA.
PEGUE AQUELA ARMA. JUNTE-SE AO PELOTÃO.
VOCÊ É UM FUZILEIRO. PRECISA LUTAR SE QUER MORRER!

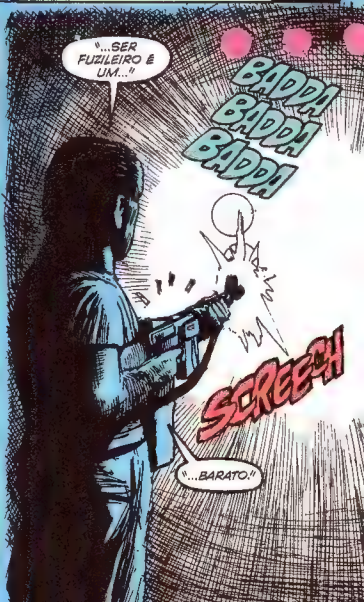
ROSS DESAPARECE NO MILHARAL.
TALVEZ EU NÃO DEVESSE TER ME INTROMETIDO, MAS ELE PRECISAVA RECEBER ORDENS.

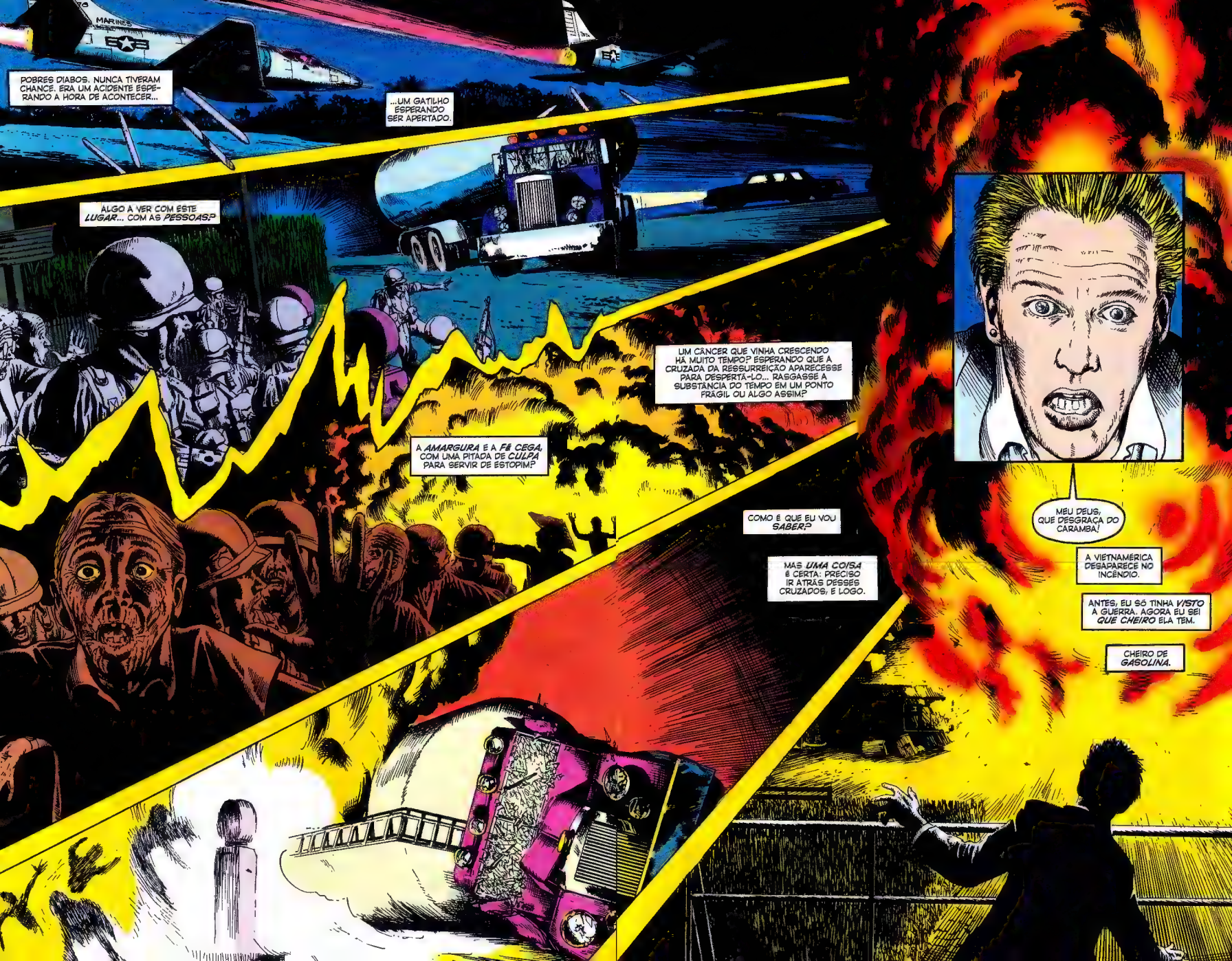
SIGO DEVAGAR. O FIM NÃO VAI SER NADA BOM, MAS EU NÃO POSSO PERDER.

OS SONS DO TRÂNSITO SURGEM NA INTERESTADUAL. APENAS UM CAMINHÃO AO LONGE... OU TALVEZ UM AVIÃO. DIFÍCIL DIZER COM O VENTO.
GAS
LIBERTY CORNER
DE CIMA DA PONTE EU VEJO QUE COMEÇOU.

OS FUZILEIROS FANTASMAS, AGACHADOS NO PÁTIO. OS VELHOS... AMONTOADOS, CONFUSOS.

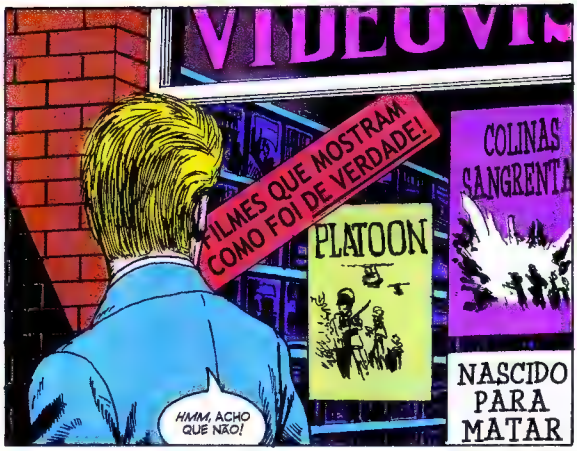
AS LUZES DO CAMINHÃO...
"UM, DOIS, TRÊS, QUATRO..."
...E ROSS, SAINDO DO MILHARAL.


"...SER FUZILEIRO É UM..."
BADDA BADDA BADDA
SCREECH
"...BARATO."


MARINES
POBRES DIABOS. NUNCA TIVERAM CHANCE. ERA UM ACIDENTE ESPERANDO A HORA DE ACONTECER...
...UM GATILHO ESPERANDO SER APERTADO.
ALGO A VER COM ESTE *LUGAR*... COM AS *PESSOAS*?
UM CÂNCER QUE VINHA CRESCENDO HÁ MUITO TEMPO? ESPERANDO QUE A CRUZADA DA RESSURREIÇÃO APARECESSE PARA DESPERTÁ-LO... RASGASSE A SUBSTÂNCIA DO TEMPO EM UM PONTO FRÁGIL OU ALGO ASSIM?
A *AMARGURA* E A *FÉ CEGA*, COM UMA PITADA DE *CULPA* PARA SERVIR DE ESTOPIM?
COMO É QUE EU VOU *SABER*?
MAS *UMA COISA* É CERTA: PRECISO IR ATRÁS DESSES CRUZADOS, E LOGO.
MEU DEUS, QUE DESGRAÇA DO CARAMBA!
A VIETNAMÉRICA DESAPARECE NO INCÊNDIO.
ANTES, EU SÓ TINHA *VISTO* A GUERRA. AGORA EU SEI *QUE CHEIRO* ELA TEM.
CHEIRO DE *GASOLINA*.

NÃO TENHO INTERESSE NA *CONTAGEM DE CORPOS*. SAIO ANTES DOS CRÉDITOS.
A 350 QUILÔMETROS DE DISTÂNCIA... EM DOGSHIT, NEBRASKA, OU SEI LÁ ONDE, COMO EM TODOS OS OUTROS BURACOS ESPALHADOS POR ESSA FAZENDA GIGANTE... A MINHA CARONA CHEGA AO FIM.
OBRIGADO PELA CARONA, PARCEIRO!

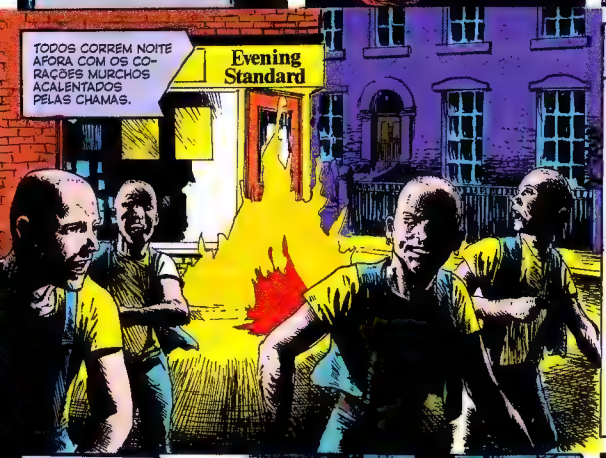
ME SINTO COMO UM *VETERANO*... RECÉM-CHEGADO DA GUERRA E JOGADO EM UM MUNDO ESTRANHO E IRREAL.
O INFERNO É UM ESPELHO EM QUE ESTE MUNDO AINDA NÃO SE OLHOU.


FILMES QUE MOSTRAM COMO FOI DE VERDADE!
PLATOON
COLINAS SANGRENTA
NASCIDO PARA MATAR
HMM, ACHO QUE NÃO!

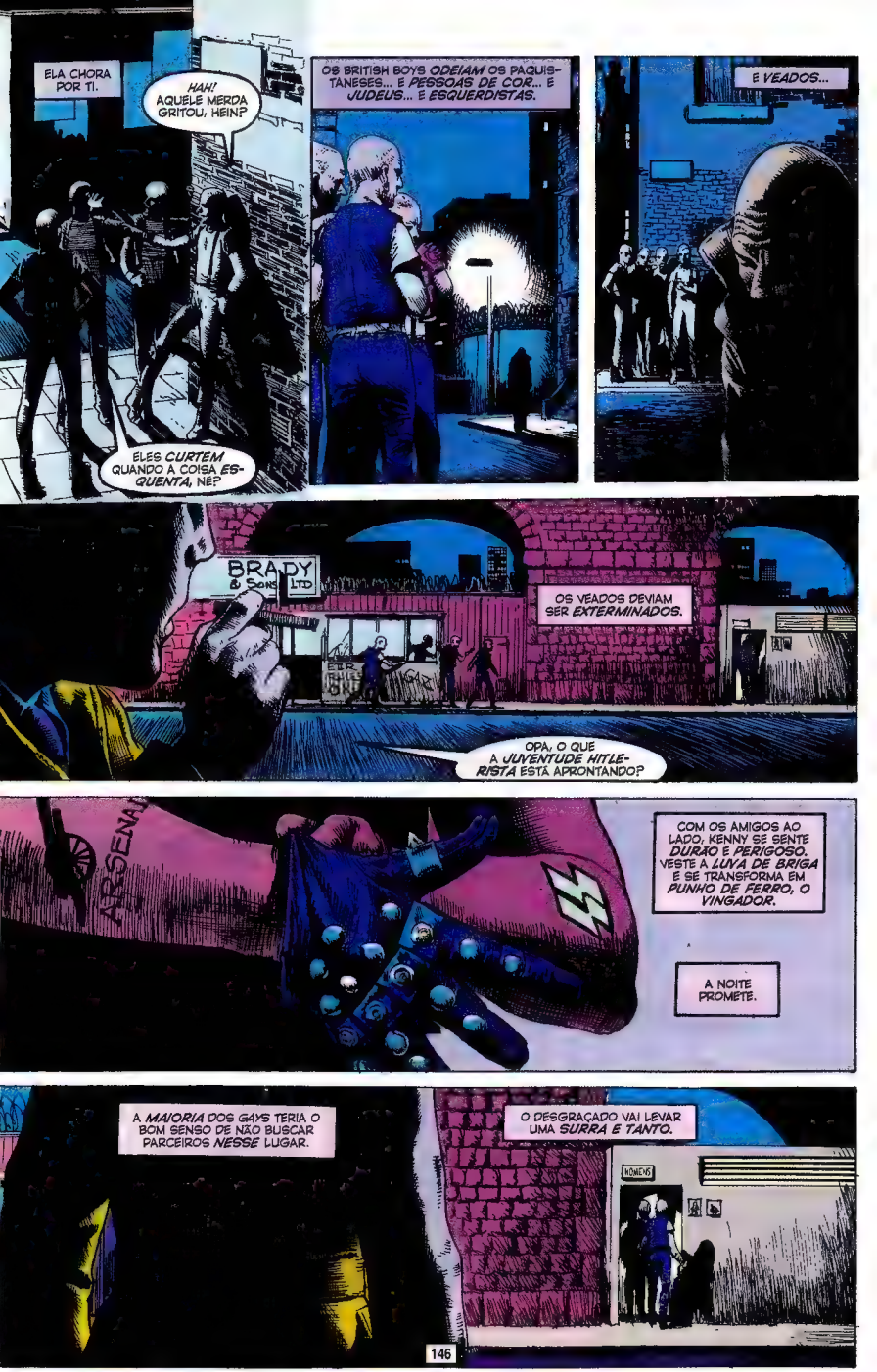
ENTÃO VEJO O SUJEITO AO LADO DO CARRO... PERCEBO A DOR E O MEDO NOS OLHOS DELE ENQUANTO A ESPOSA AJEITA AS CRIANÇAS E AS COMPRAS DENTRO DO VEÍCULO.
ELE QUER *AJUDAR*.
ELE PODIA CONTAR TUDO A ELES.

FAÇO O SÍMBOLO DA PAZ... E DEPOIS ME SINTO IDIOTA PORQUE ELE NÃO TEM COMO RETRIBUIR.
VIRO AS COSTAS E VOU EMBORA.

"UM, DOIS, TRÊS, QUATRO. SER FUZILEIRO É UM BARATO."
EU CONHEÇO ESSE RITMO. ENQUANTO A GUERRA VISITOU LIBERTY, DEIXEI DE SER UM *OBSERVADOR* E PASSEI A SER *TESTEMUNHA*.
TENHO *PROVAS*... MAS ONDE ESTÁ O *TRIBUNAL*?
A SEGUIR: PRECONCEITO EXTREMO

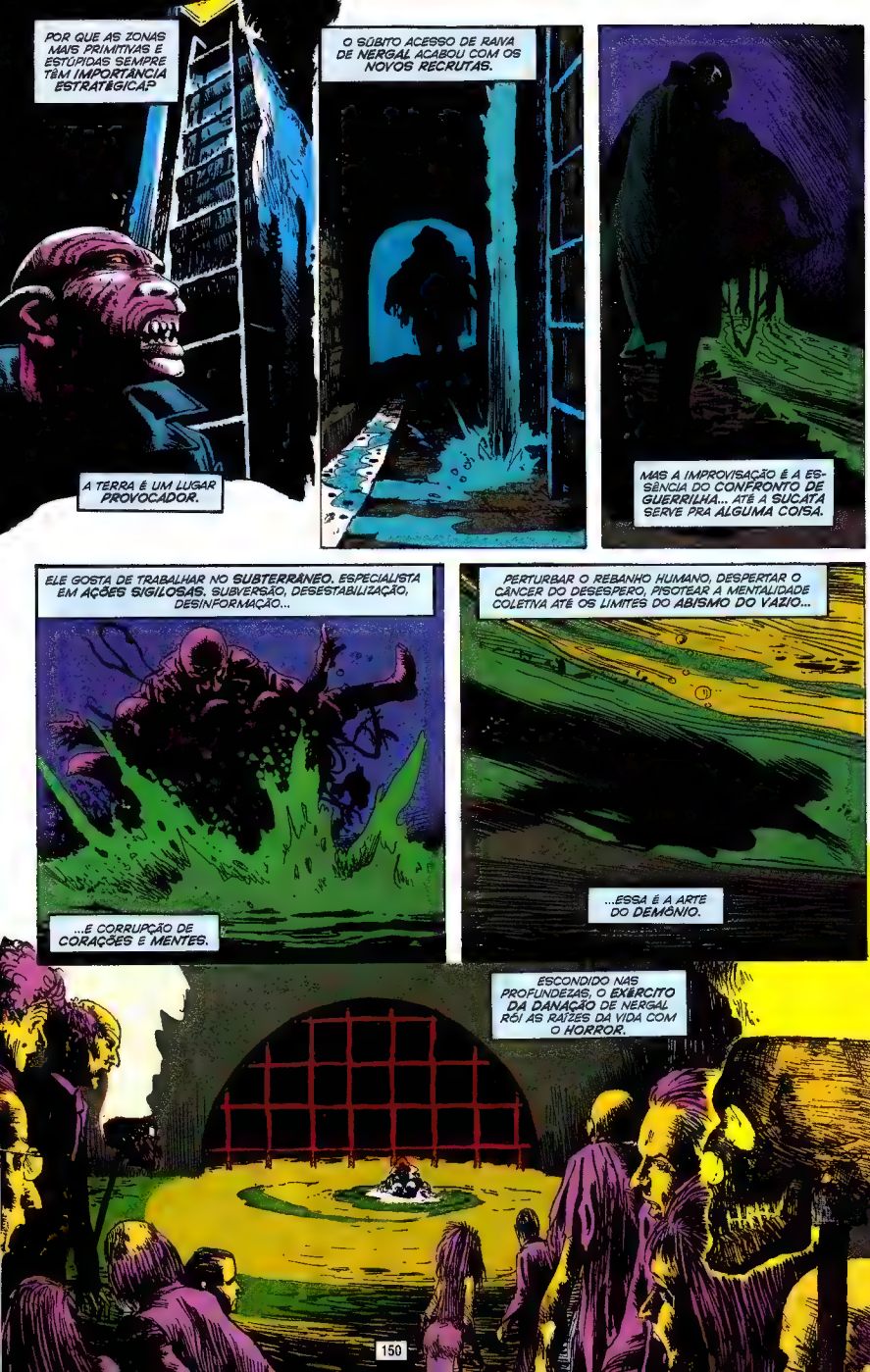


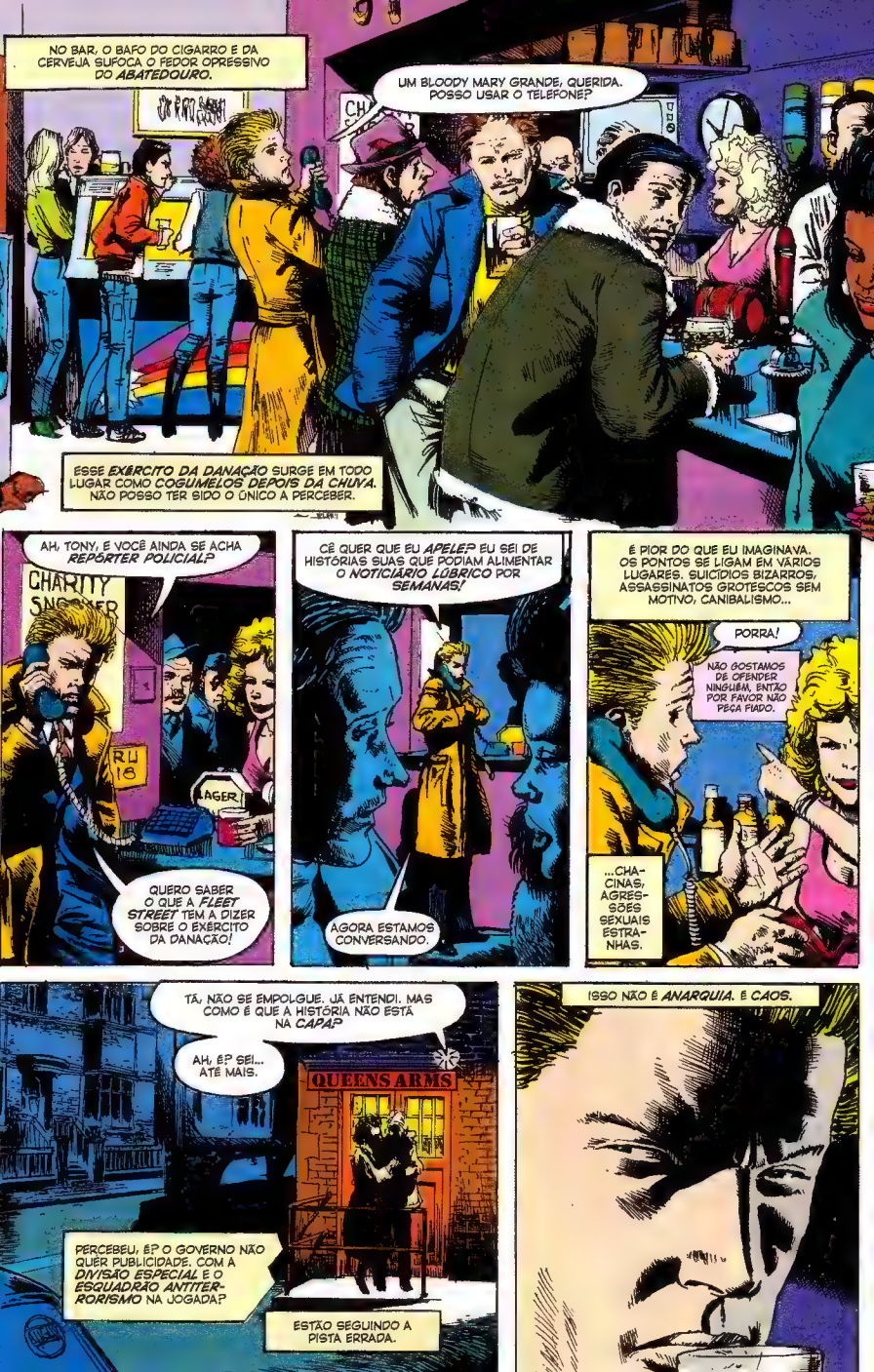
História originalmente publicada em HELL-BLAZER 6 (junho, 1988)


ELA CHORA POR TI.
HAH! AQUELE MERDA GRITOU, HEIN?
ELES CURTEM QUANDO A COISA ESQUENTA, NÉ?
OS BRITISH BOYS ODEIAM OS PAQUISTANESES... E PESSOAS DE COR... E JUDEUS... E ESQUERDISTAS.
E VEADOS...
BRADY & SONS LTD
OS VEADOS DEVIAM SER EXTERMINADOS.
OPA, O QUE A JUVENTUDE HITLERISTA ESTÁ APRONTANDO?
ARSENAL
COM OS AMIGOS AO LADO, KENNY SE SENTE DURÃO E PERIGOSO. VESTE A LUVA DE BRIGA E SE TRANSFORMA EM PUNHO DE FERRO, O VINGADOR.
A NOITE PROMETE.
A MAIORIA DOS GAYS TERIA O BOM SENSO DE NÃO BUSCAR PARCEIROS NESSE LUGAR.
O DESGRAÇADO VAI LEVAR UMA SURRA E TANTO.
NOWEVS

ACIMA DE TUDO, OS BRITISH BOYS ODEIAM *VEADOS*.
OS VEADOS SÃO *LIXO* NA BEIRA DE UM *PÂNTANO*...
...MEXENDO COM AS CRIANÇAS...
...TRANSMITINDO DOENÇAS.
VAMOS LÁ, SEU *VEADO DE MERDA*... ESPERO QUE CÊ CURTA UM LANCE MAIS *AGRESSIVO*.
AH, SIM. *POR FAVOR*...
QUANTO *MAIS VIOLENTO*, MELHOR.
PRECONCEITO EXTREMO

É VIOLENTO PRA BURRO.
UM FURACÃO VERMELHO ESPALHA OS GAROTOS.
UMA FÚRIA ESCARLATE OS ATIRA CONTRA AS PAREDES FRIAS DE PORCELANA.
COM A CONSCIÊNCIA ESCORRENDO PELAS TELHAS DA MENTE...
...KENNY SE LEMBRA DA VEZ EM QUE PÔS O CANÁRIO NO PROCESSADOR DE ALIMENTOS.
DETESTO VIOLÊNCIA.
MAS NÃO DÁ PRA FINGIR QUE ELA NÃO EXISTE, NÃO É MESMO?
HOMENS
AFINAL, O ESPANCADO PODIA SER UM AMIGO MEU, COMO RAY MONDE.
LÁ VAMOS NÓS.
FZZZT
EXÉRCITO DA DANAÇÃO
CARAMBA! PARECE UM DESENHO DO RALPH STEADMAN!
CINCO ENTRARAM.
NENHUM SAIU.
DEVEM TER DESCIDO.
MAS EU É QUE NÃO VOU ATÉ LÁ COM O MEU CASACO BOM.
CHEGARAM ATÉ A ASSINAR O NOME. O MESMO BANDO QUE PEGOU GEMMA... MAS PARECE QUE OS BRITISH BOYS NÃO TIVERAM A MESMA SORTE.


POR QUE AS ZONAS MAIS PRIMITIVAS E ESTÚPIDAS SEMPRE TÊM IMPORTÂNCIA ESTRATÉGICA?
A TERRA É UM LUGAR PROVOCADOR.
O SÚBITO ACESSO DE RAIVA DE NERGAL ACABOU COM OS NOVOS RECRUTAS.
MAS A IMPROVISAÇÃO É A ESSÊNCIA DO CONFRONTO DE GUERRILHA... ATÉ A SUCATA SERVE PRA ALGUMA COISA.
ELE GOSTA DE TRABALHAR NO SUBTERRÂNEO. ESPECIALISTA EM AÇÕES SIGILOSAS. SUBVERSÃO, DESESTABILIZAÇÃO, DESINFORMAÇÃO...
...E CORRUPÇÃO DE CORAÇÕES E MENTES.
PERTURBAR O REBANHO HUMANO, DESPERTAR O CÂNCER DO DESESPERO, PISOTEAR A MENTALIDADE COLETIVA ATÉ OS LIMITES DO ABISMO DO VAZIO...
...ESSA É A ARTE DO DEMÔNIO.
ESCONDIDO NAS PROFUNDEZAS, O EXÉRCITO DA DANAÇÃO DE NERGAL RÓI AS RAÍZES DA VIDA COM O HORROR.


NO BAR, O BAFO DO CIGARRO E DA CERVEJA SUFOCA O FEDOR OPRESSIVO DO ABATEDOURO.
UM BLOODY MARY GRANDE, QUERIDA. POSSO USAR O TELEFONE?
ESSE EXÉRCITO DA DANAÇÃO SURGE EM TODO LUGAR COMO COGUMELOS DEPOIS DA CHUVA. NÃO POSSO TER SIDO O ÚNICO A PERCEBER.
AH, TONY, É VOCÊ AINDA SE ACHA REPÓRTER POLICIAL?
QUERO SABER O QUE A FLEET STREET TEM A DIZER SOBRE O EXÉRCITO DA DANAÇÃO!
CÊ QUER QUE EU APELE? EU SEI DE HISTÓRIAS SUAS QUE PODIAM ALIMENTAR O NOTICIÁRIO LÚBRICO POR SEMANAS!
AGORA ESTAMOS CONVERSANDO.
É PIOR DO QUE EU IMAGINAVA. OS PONTOS SE LIGAM EM VÁRIOS LUGARES. SUICÍDIOS BIZARROS, ASSASSINATOS GROTESCOS SEM MOTIVO, CANIBALISMO...
PORRA!
NÃO GOSTAMOS DE OFENDER NINGUÉM, ENTÃO POR FAVOR NÃO PEGA FIADO.
...CHACINAS, AGRESSÕES SEXUAIS ESTRANHAS.
TÁ, NÃO SE EMPOLGUE. JÁ ENTENDI. MAS COMO É QUE A HISTÓRIA NÃO ESTÁ NA CAPA?
AH, É? SEI... ATÉ MAIS.
QUEENS ARMS
PERCEBEU, É? O GOVERNO NÃO QUER PUBLICIDADE. COM A DIVISÃO ESPECIAL E O ESQUADRÃO ANTITERRORISMO NA JOGADA?
ESTÃO SEGUINDO A PISTA ERRADA.
ISSO NÃO É ANARQUIA. É CAOS.

É TARDE E AS RUAS ESTÃO DESERTAS QUANDO VOU ATÉ A CASA DE ZED.
OS ECOS VAZIOS DOS MEUS PASSOS ME ASSOMBRAM ATÉ A PORTA.
CRUZADOS DA RESSURREIÇÃO? EXÉRCITO DA DANAÇÃO? "SOMETHING IS HAPPENING AND YOU DON'T KNOW WHAT IT IS, DO YOU, MR. JONES?"
É TARDE DEMAIS PRA FAZER PLANOS. TODOS OS PRIMEIROS MOVIMENTOS JÁ FORAM FEITOS... AGORA SÓ ME RESTA SEGURAR AS PONTAS.
AMANHÃ COMEÇO A INVESTIGAR O EXÉRCITO DA DANAÇÃO... MAS HOJE EU SÓ QUERO RELAXAR.
PRECISAMOS DE VOCÊ, MARIA.
PORRA! ELA TEM VISITA.
VOCÊ NÃO DEVIA TER FUGIDO.
TEMOS POUCO TEMPO AGORA.
VOCÊ PRECISA SE PREPARAR.
NÃO ME PRESSIONEM. EU PRECISO FICAR UM TEMPO SOZINHA. VOU VOLTAR QUANDO ESTIVER PRONTA.
ESTAMOS ACHANDO QUE PODE SER TARDE DEMAIS.
OS LÍNGUAS DE FOGO NOS DERAM ORDENS DE LEVAR VOCÊ COM A GENTE.
O PRIMEIRO QUE ME TOCAR VAI VIRAR UM MÁRTIR INSTANTÂNEO... PARA TRÁS!

BOGART É UM DOS MEUS PAPÉIS FAVORITOS.
OLÁ, GAROTOS. ACHO QUE ESTÃO NO LUGAR ERRADO. A SOCIEDADE MISSIONÁRIA FICA NA OUTRA PORTA.
FORA!

POR AÍ MESMO. AVANTE, SOLDADOS DE CRISTO!
DEPOIS CONTINUAMOS... MARIA.

OI, GATA. NÃO, NÃO É UMA ARMA NO MEU BOLSO... E SIM, ESTOU MUITO FELIZ DE TE VER.

QUE PAPO FOI AQUELE?
NÃO ME FAÇA PERGUNTAS, JOHN. VOCÊ NÃO É MEU DONO. NINGUÉM É.

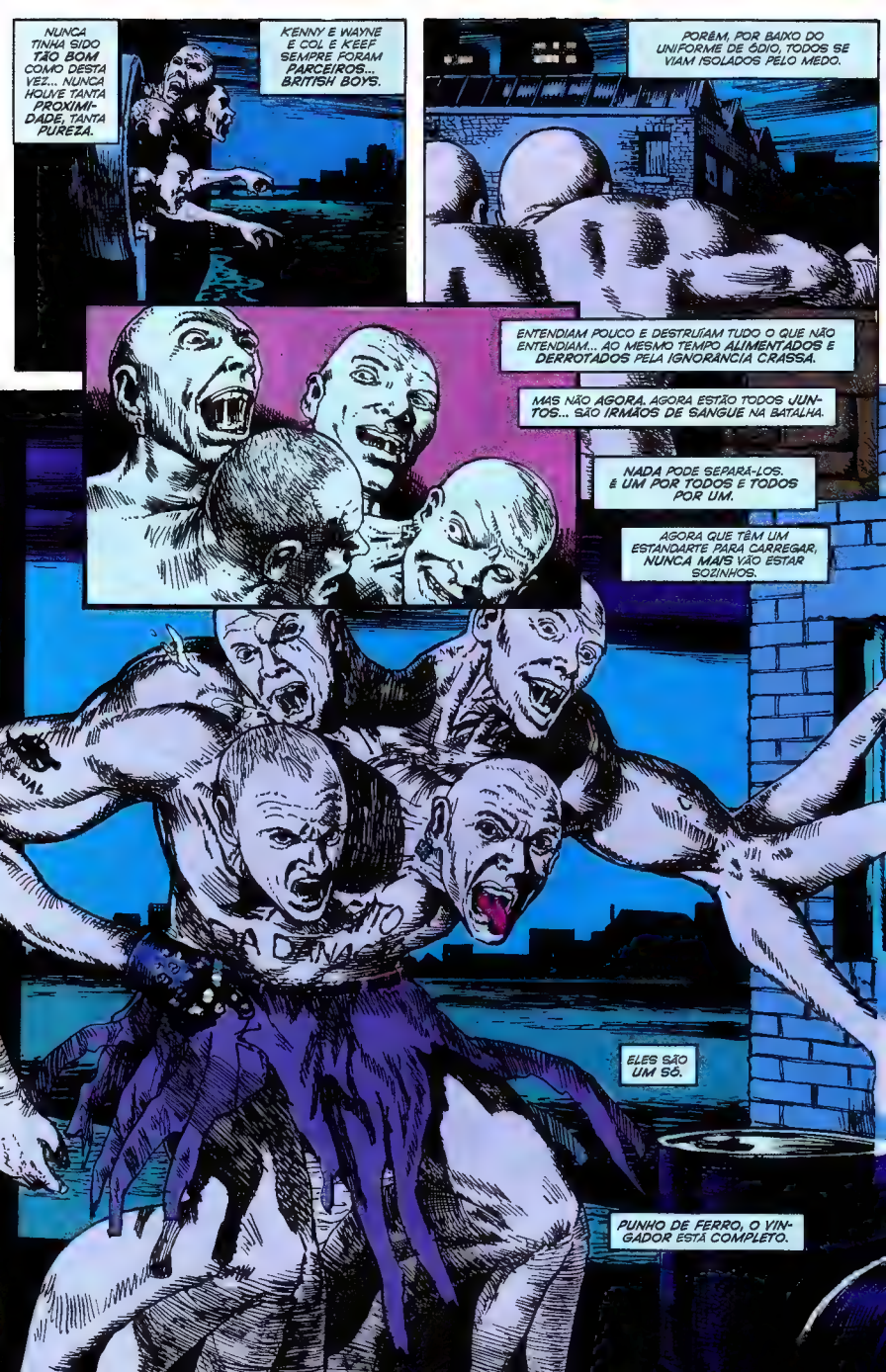
SOU EU QUE TOMO AS MINHAS DECISÕES, CERTO?
TÁ BOM, TÁ BOM, NÃO PRECISA ARRANCAR A MINHA CABEÇA.

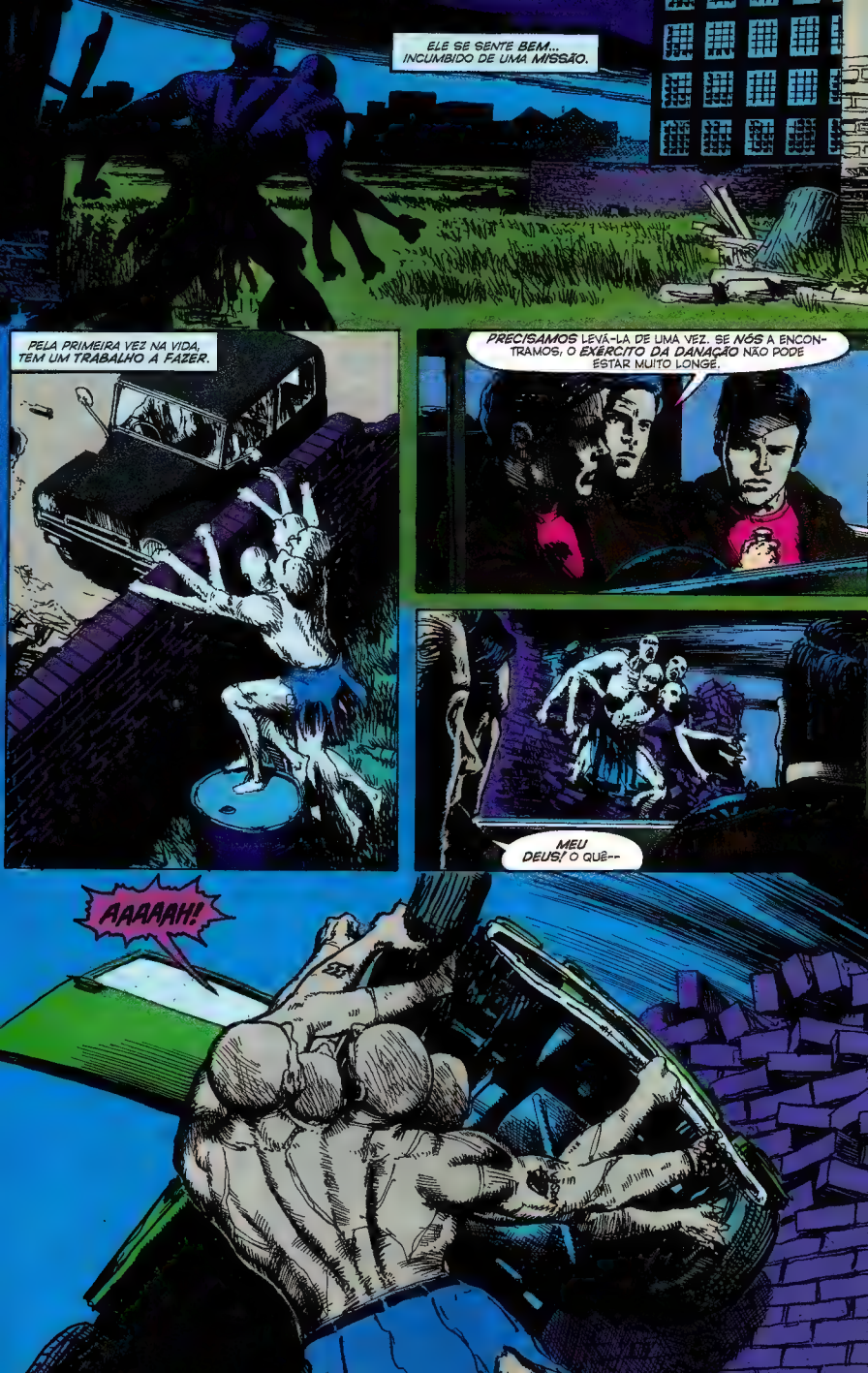
EU TÔ DO SEU LADO.
ESPERO QUE EU DESCUBRA LOGO. PARECE QUE ELA ESTÁ ENTERRADA ATÉ O PESCOÇO NO MEIO DOS CRUZADOS.
MARIA É OS LÍNGUAS DE FOGO, HEIN? FIQUEI INTRIGADO.

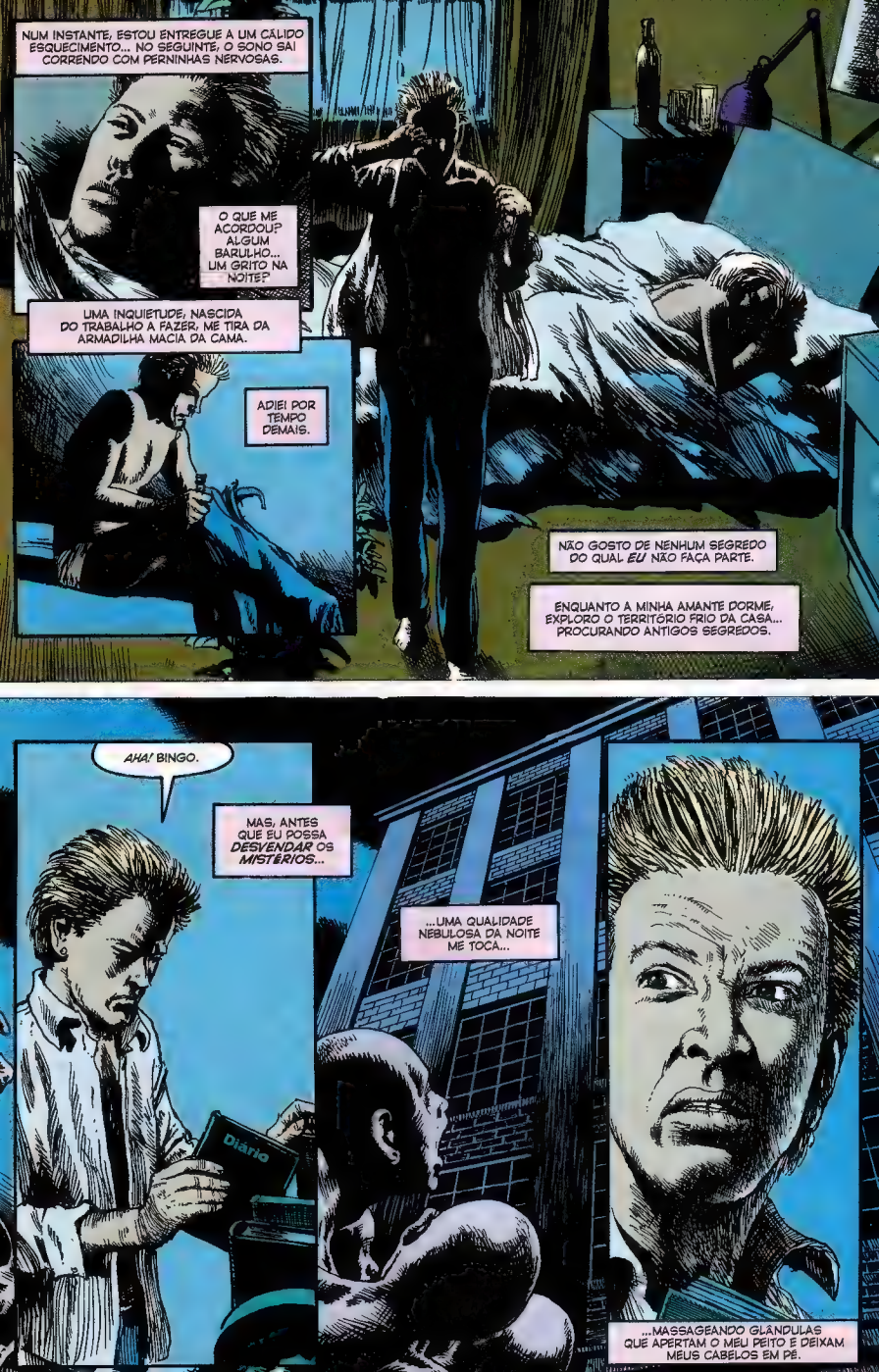
NERGAL EXAMINA OS INTEGRANTES DA TROPA DE CHOQUE COM ORGULHO. SELECIONADOS E CRIADOS NOS CAMPOS DE TREINAMENTO DO INFERNO, CADA UM TEM UMA FAÍSCA DE LOUCURA À ESPERA DO FOGO DO CAOS.
SÃO EXPLOSIVOS PARA ESPECIALISTAS... BOMBAS INTELIGENTES A SEREM PLANTADAS NOS PONTOS DE TENSÃO DA HUMANIDADE.
EM NÚMERO SUFICIENTE, SÃO CAPAZES DE LEVAR A ESTRUTURA INTEIRA GRITANDO AO ABISMO.
ESTÃO TODOS FAMINTOS... AS NARINAS FREMEM ENQUANTO AS ALMAS IMPURAS DOS RECRUTAS ESCORREM PELAS MÃOS DELE EM DIREÇÃO AO ESGOTO DO INFERNO.
ELE SELECIONA COM CUIDADO OS MAIS BRILHANTES RUBIS DO ÓDIO... RETIRA AS BELAS CORDAS TRANÇADAS DO MEDO.
GARRAS AFIADAS SEPARAM OS SAQUINHOS NEGROS DA INTOLERÂNCIA DA INSOSSA LAMA HUMANA... E AO MESMO TEMPO ESMAGAM BROTOS ATROFIADOS DE AMOR.
ELE ARMAZENA ESSAS ESSÊNCIAS PODEROSAS. SÃO ELAS QUE VÃO IMPELIR O ASSASSINO BRUTAL.
...MAS POUCOS HUMANOS CONSEGUEM RIR DE UMA ZOMBARIA DEMONÍACA.
DEPOIS ELE REESCULPE CARNE E OSSOS... CONTORCENDO-OS E DESFIGURANDO-OS DE MANEIRA A ATENDER AO PROPÓSITO DE UM DEMÔNIO.
CLARO, NERGAL PODERIA MATAR MARIA COM UM SIMPLES OLHAR...
...MAS SERIA MUITO MAIS DIVERTIDO, GLORIOSO E GROTESCO FAZER ISSO COM UM EMISSÁRIO DO INFERNO.
EXÉRCITO DA DANAÇÃO
ELE ESPERA QUE CONSTANTINE APRECIE A PIADA...

NO INFERNO, NERGAL OUTRORA ATORMENTOU UMA ALMA TRAIÇOEIRA E ASSASSINA... UM CERTO SUNDERLAND.
ELE FALAVA UMA LÍNGUA SECRETA PARA OCULTAR OS CRIMES QUE COMETIA.
NO MUNDO DELE, O ASSASSINATO ERA ALGO ACEITÁVEL.
MATAR ERA EXTERMINAR COM EXTREMO PRECONCEITO.
NESSE CASO, A NOMENCLATURA BIZARRA É EXTREMAMENTE ADEQUADA.
A ZOMBARIA É UMA OBRA DE ARTE DA MAIS PERFEITA MALEVOLÊNCIA, MAS ESTÚPIDA. PARA GUIÁ-LA ATÉ A SUPERFÍCIE, NERGAL PRECISA DE UMA CERTA ATMOSFERA LÁ EMBAIXO.
APROXIMEM-SE E ME FAÇAM UM AGRADO.
AS COORTES REGOZIJAM-SE COM A ORDEM.
ENQUANTO A ZOMBARIA SE AFASTA, TODOS CHAFURDAM AO REDOR EM UM ÊXTASE LÚBRICO... CONFORTANDO AQUELA CARCAÇA COM DEPRAVAÇÃO.
DEDOS PÁLIDOS ESCALAM A DESOLAÇÃO DO COURO COMO DELICIOSOS FILHOTES DE LESMA...
...E LIBERTAM A MENTE DELE PARA QUE INSPIRE A CAÇADA.

MEUS DEDOS PERCORREM A TOPOGRAFIA FIRME DA CARNE, FAZENDO AS TENSÕES DELA SE APROXIMAREM DAS MINHAS.
QUE BOM.
DESCULPE EU TER ESTOURADO ANTES. VOCÊ ERA SÓ UM PASSANTE INOCENTE.
HMMM. NÃO SEI SE TÃO INOCENTE ASSIM.
MAS CHEGA DE FALAR AGORA. ME CONTE DEPOIS.
COMO DOIS CIENTISTAS, ENTREGAMO-NOS AO EXPERIMENTO.
EXPLORAMOS FÓRMULAS TÁTEIS COMPLEXAS.
PROVAMOS A QUÍMICA ARCANA DO SEXO.
UM DOCE MISTÉRIO...
...MUNDOS EM ROTA DE COLISÃO...
...JUNTOS, SINTETIZAMOS UM EFÊMERO UNIVERSO DE PAZ.


NUNCA TINHA SIDO TÃO BOM COMO DESTA VEZ... NUNCA HOUVE TANTA PROXIMIDADE, TANTA PUREZA.
K'ENNY E WAYNE E COL E KEEF SEMPRE FORAM PARCEIROS... BRITISH BOYS.
PORÉM, POR BAIXO DO UNIFORME DE ÓDIO, TODOS SE VIAM ISOLADOS PELO MEDO.
ENTENDIAM POUCO E DESTRUÍAM TUDO O QUE NÃO ENTENDIAM... AO MESMO TEMPO ALIMENTADOS E DERROTADOS PELA IGNORÂNCIA CRASSA.
MAS NÃO AGORA. AGORA ESTÃO TODOS JUNTOS... SÃO IRMÃOS DE SANGUE NA BATALHA.
NADA PODE SEPARÁ-LOS. É UM POR TODOS E TODOS POR UM.
AGORA QUE TÊM UM ESTANDARTE PARA CARREGAR, NUNCA MAIS VÃO ESTAR SOZINHOS.
ELES SÃO UM SÓ.
PUNHO DE FERRO, O VINGADOR ESTÁ COMPLETO.


ELE SE SENTE BEM... INCUMBIDO DE UMA MISSÃO.
PELA PRIMEIRA VEZ NA VIDA, TEM UM TRABALHO A FAZER.
PRECISAMOS LEVÁ-LA DE UMA VEZ. SE NÓS A ENCONTRAMOS, O EXÉRCITO DA DANAÇÃO NÃO PODE ESTAR MUITO LONGE.
MEU DEUS! O QUÊ--
AAAAAH!


NUM INSTANTE, ESTOU ENTREGUE A UM CÁLIDO ESQUECIMENTO... NO SEGUINTE, O SONO SAI CORRENDO COM PERNINHAS NERVOSAS.
O QUE ME ACORDOU? ALGUM BARULHO... UM GRITO NA NOITE?
UMA INQUIETUDE, NASCIDA DO TRABALHO A FAZER, ME TIRA DA ARMADILHA MACIA DA CAMA.
ADIEI POR TEMPO DEMAIS.
NÃO GOSTO DE NENHUM SEGREDO DO QUAL *EU* NÃO FAÇA PARTE.
ENQUANTO A MINHA AMANTE DORME, EXPLORO O TERRITÓRIO FRIO DA CASA... PROCURANDO ANTIGOS SEGREDOS.
AHA! BINGO.
MAS, ANTES QUE EU POSSA *DESVENDAR* OS *MISTÉRIOS*...
Diário
...UMA QUALIDADE NEBULOSA DA NOITE ME TOCA...
...MASSAGEANDO GLÂNDULAS QUE APERTAM O MEU PEITO E DEIXAM MEUS CABELOS EM PÉ.

CONHEÇO A SENSAÇÃO. É UMA *CERTEZA*.
"HÁ ALGO DE MAL A CAMINHO."
SE EU TIVESSE PASSADO OS ÚLTIMOS MESES ME ATUALIZANDO, E NÃO ANDANDO DE UM LADO PARA O OUTRO NOS EUA, TALVEZ EU SOUBESSE *O QUÊ*.
TEM ALGUÉM ARROMBANDO A PORTA LÁ EMBAIXO. *TALVEZ* SEJAM OS *GUERREIROS DE DEUS* OUTRA VEZ, MAS EU *DUVIDO*.
...É O *ATAQUE*.
KRASH
ENFIM, A MELHOR FORMA DE *DEFESA*...
AAAAAAAH

JOHHHN, ME AJUDE!
MEU DEUS, A COISA NÃO ESTÁ ATRÁS DE MIM!
CONSTANTINE!
VEIO ATRÁS DELA.
OPA!
MINHA NOSSA! JÁ OUVI FALAR DE FARINHA DO MESMO SACO...

...MAS ISSO É RIDÍCULO.
HA HA HA
HAHAHAHAHA
HAHA! QUE JEITO INGLÓRIO DE ACABAR!
HAHA HAHA
ESPERO QUE GOSTE DE COMIDA DE HOSPITAL, AMIGÃO!
O QUÊ É TÃO ENGRAÇADO?
BOA PERGUNTA. O QUÊ?
ARSENAL
PENSE RÁPIDO, JOHN. ELES SÃO APENAS HOOLIGANS. JUNTOS, NÃO CHEGAM A COMPLETAR UM CÉREBRO INTEIRO.
HAH, CLARO.
CHELSEA
AH, ACHE! GRAÇA, SÓ ISSO.
VOCÊS TÊM UMA TATUAGEM DO CHELSEA NUM BRAÇO E UMA DO ARSENAL NO OUTRO!
COMO?
O QUÊ...?
O QUE VOCÊS FAZEM AOS SÁBADOS, RAPAZES?

AOS SÁBADOS ELES TRAVAM A GUERRA DO FUTEBOL.
WAYNE E KENNY TORCEM PARA O ARSENAL...
AR-SE-NAL!
CHEL-SEA!
...E COL E KEFF SAEM ÀS RUAS PRA TORCER PARA O CHELSEA.
ESSA É A VERDADEIRA ESSÊNCIA DELES...
...AFILIAÇÕES TRIBAIS, ANTIGAS E AUTOMÁTICAS... ARRAIGADAS NO INCONSCIENTE.
DILACERADO PELO EMBATE ENTRE OS JOVENS, PUNHO DE FERRO, O VINGADOR DIRECIONA O ÓDIO PARA DENTRO...
...E UM BRAÇO ARRANCA O OUTRO QUE ARRANCA O OUTRO.
VEM, GATA. VAMOS EMBORA ENQUANTO O PESSOAL TÁ ANIMADO!
PÔ, ATÉ O FASCISTA SUPREMO FICOU EM PANDARECOS... ISSO QUE É ESTAR DIVIDIDO!
FUTEBOL É UM BAITA ESPORTE, HEIN?
ARSENAL
164

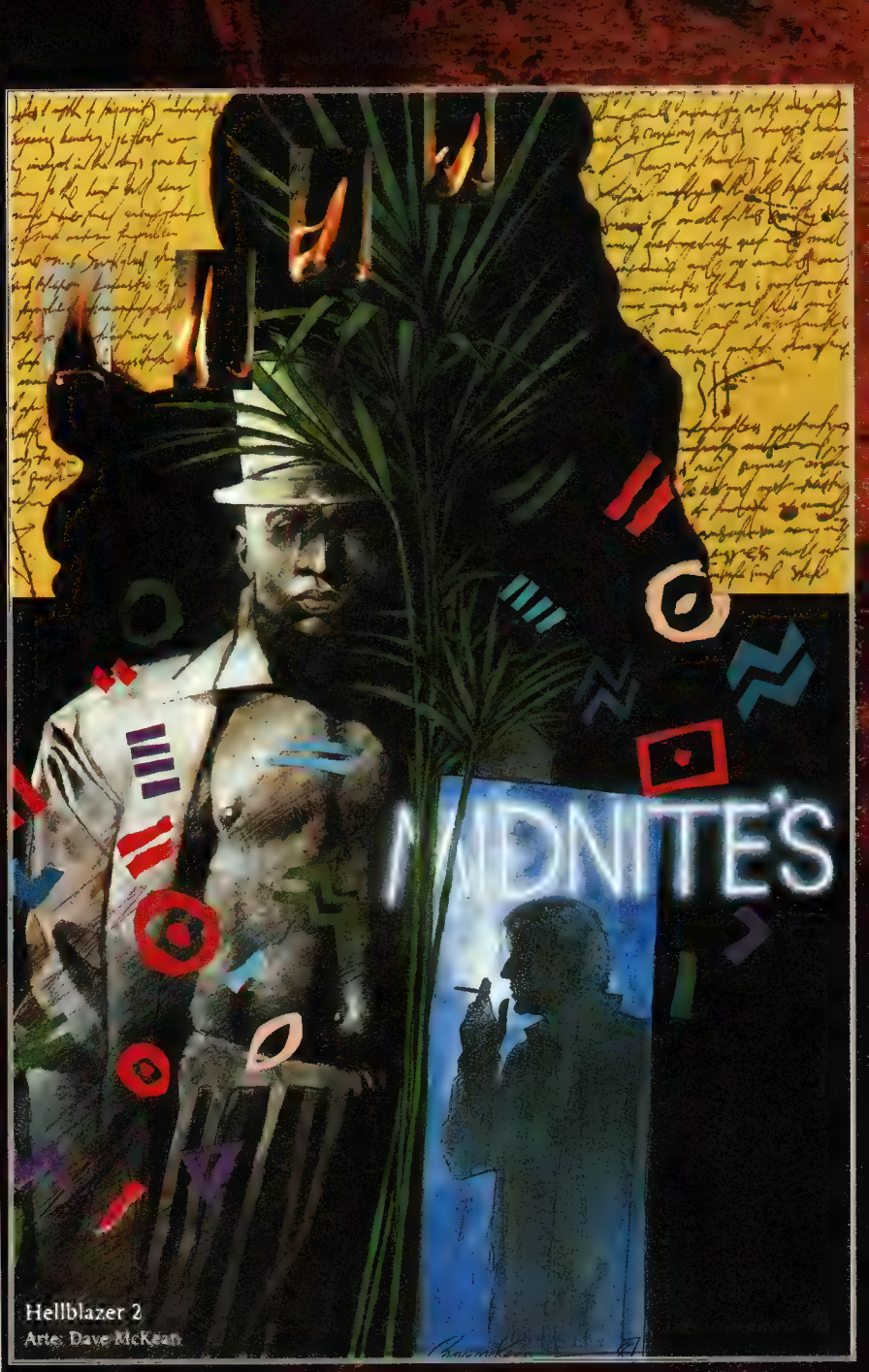
NÃO FICO PARA JUNTAR OS PEDAÇOS. EM SITUAÇÕES ASSIM, O MELHOR É CORRER.
UM CARRO CHEIO DE CRISTÃOS MORTOS COM CERTEZA VAI AUMENTAR A TEMPERATURA... E EU NÃO QUERO A DIVISÃO ESPECIAL NA MINHA COLA.
DEPOIS DE VINTE MINUTOS GELADOS, CHAS APARECE PARA NOS PEGAR.
TREMEMOS JUNTOS, ANIMADOS PELO CHEIRO DE MIJO AZEDO.
JÁ TAVA NA HORA!
PRA ONDE, JOHN? PRA TUA CASA?
NAH, É O PRIMEIRO LUGAR EM QUE VÃO ME PROCURAR. LEVA A GENTE PRA CAMDEN...
"...A GENTE PRECISA DE UM LUGAR SEGURO."
A LOJA DE RAY ESTÁ FECHADA. ESPERO QUE ELE NÃO TENHA SE MUDADO.
BRIK A BRAC ANTIGUIDADES
TAX
QUEM É? POR QUE NÃO ME DEIXAM EM PAZ?
Ô, RAY, ABRE AÍ. SOU EU, JOHN CONSTANTINE.
PRECISO DE UM REFÚGIO!

RAY CUIDA DE ZED. ELE É UM CARA BOM.
ELA TÁ LEGAL?
DORMINDO COMO UMA CRIANÇA. DEI DOIS COMPRIMIDOS DE VALIUM E UMA CANECA DE LEITE QUENTE PRA ELA... POBREZINHA.
E *VOCÊ*, PARCEIRO? POR QUE AS JANELAS PREGADAS?
SE METEU EM ALGUMA *ENRASCADA*?
É ISSO MESMO, *GAROTO*.
ALGUÉM ANDOU ESPALHANDO POR AÍ QUE EU TENHO *AIDS*.
AGORA NINGUÉM VEM À LOJA... QUEBRARAM A VITRINE E EU ANDO RECEBENDO TELEFONEMAS *HORRÍVEIS*.
E ESSES BOATOS, PARCEIRO... SÃO *VERDADEIROS*?
SÃO, JOHN. LAMENTO DIZER, MAS *SÃO*.

FICO SENTADO ATÉ O AMANHECER DESLIZAR OS DEDOS POR TRÁS DA CORTINA.
PENSO SOBRE O *MEDO* E O *PRECONCEITO*. PENSO SOBRE AS *VÍTIMAS*.
PENSO SOBRE O MEU AMIGO *RAY*... E A MINHA AMIGA *ZED*.
REFLITO SOBRE A *CRUZADA DA RESSURREIÇÃO* E O *EXÉRCITO DA DANAÇÃO*... DOIS LADOS DA *MESMA MOEDA*.
ELA ESTÁ *RODANDO*... MAS DE QUE LADO VAI *CAIR*?
MEU CORAÇÃO QUASE PARA QUANDO O TELEFONE TOCA. MELHOR NÃO SER UM DAQUELES *TELEFONEMAS AMEAÇADORES*.
RRINGG RRINGG
ALÔ? QUEM É?
ADIVINHE, CONSTANTINE! CERTA VEZ VOCÊ ME *OFENDEU* E ME OBRIGOU A *CASTIGÁ-LO*.
NA PRÓXIMA VEZ, NÃO VOU SER TÃO *RAZOÁVEL*.
ESTEJA *AVISADO*. CHEGA DE AJUDAR OS MEUS INIMIGOS.
JUNTE-SE A *NÓS*. OS *SEUS* INTERESSES TÊM MUITO EM COMUM COM O *EXÉRCITO DA DANAÇÃO*.
HMMM. CURIOSO E CURIOSÍSSIMO.
FIM? MAIS HELLBLAZER NO VOL. 2!

GALERIA DE CAPAS

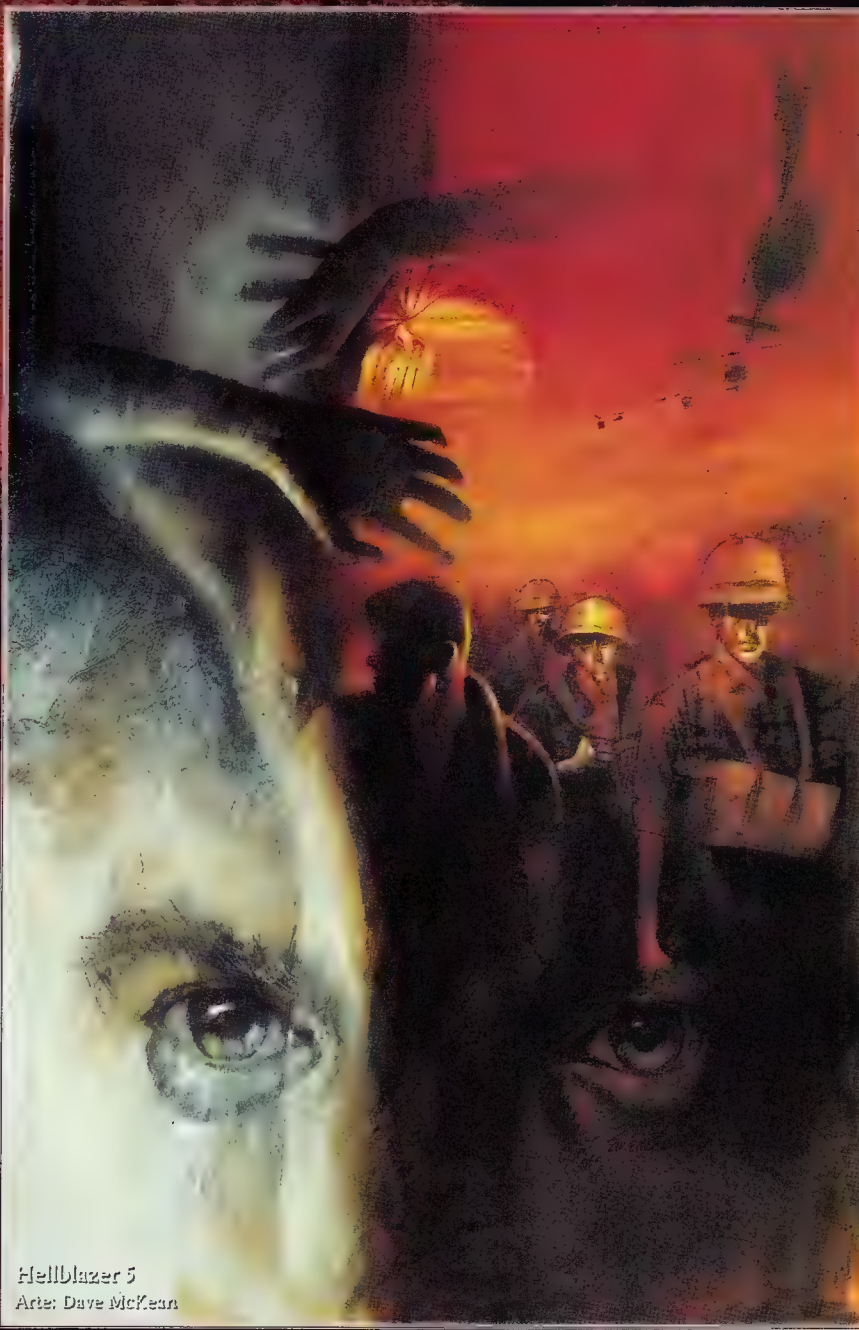
Hellblazer 1
Arte: Dave McKean



Hellblazer 2
Arte: Dave McKean

Hellblazer 3
Arte: Dave McKean

Hellblazer 4
Arte: Dave McKean



Hellblazer 5
Arte: Dave McKean

Hellblazer 6
Arte: Dave McKean

ROSTOS DAS RUAS

SATCHMO HAWKINS

Ele já foi descrito de diversas maneiras "O Aleister Crowley de sua época, só que mais trapaceiro" (Guardiões da Juventude, coletivo de crítica da mídia) "Homem de muita coragem, princípios e humanidade" (Arcebispo de York) "Um pirralhinha dos mais vagabundos e dos mais metidos a conhecer" (pai dele) "Pengoso de se conhecer" (Ted 'Gold' Digger, puta consumada) "Ted 'Gold' Digger, acólito à solta da Família Manson" "Meu chapa" (John "Pearly" Grey, autocrata do crime no Eastend, com a reputação de único homem temido pelos famosos Gêmeos Kray) Já sabe quem é? Não? Então, aqui vão mais algumas pistas.

Vocalista e líder da tão cáustica quanto breve banda MEMBRANA MUCOSA no breve ano de 78.

Ocultista famoso que passou dois anos em cana depois de não conseguir realizar, na vida real, um exorcismo com o mesmo sucesso que William Friedkin teve no cinema.

Não? Mas que vergonha. Achei que você era das ruas.

Desde que este escrevinhador anda por aí, gente que conhece gente fala de John Constantine. E sério: os contatos do cara são incríveis – ele tem história. Como assim, nunca ouviu falar? Puta-queparu, o cara é uma lenda.

Lembra dos festivais de rock, início dos anos 70? Tá, talvez você seja muito novo. Bom, foi o Constantine que batalhou a grana pra eles acontecerem ao apostar a data e hora exata do ataque cardíaco fatal de Lyndon Johnson. Os agenciadores chiaram um pouco – mas toparam a aposta e tiveram que pagar. Que tal? E esse tempo todo você achando que é amor.

Sorte de Constantine que o inspetor-chefe 'Quebra-Cabeça' E o inspetor-chefe 'Quebra-Cabeça' Babbidge, hein? Isso mesmo, o tira que apareceu em teve aberta fumando um cigarrinho dos grandes numa daquelas manifestações anti-Vietnã na Grosvenor Square. Você deve lembrar. Bafa cena. Olha a Embaixada dos EUA, tipo um forte medieval, ao fundo – faixas azuis dos policia encarando a multidão. Todo mundo entoa alguma coisa, se empurra, queima bandeiras e essas coisas de protesto, os porcos montados se metem no meio da multidão pra jogar polo com as cabeças dos meninos. Caos. Aí, de repente, a câmera pega esse tira chevo das estrelinhas nos ombros, encostado na grade, dando um tapa com a cara de imbecil partida por um belo dum sorrisão. Depois ele declarou que não lembrava de nada fora ter batido bresvemente com um dos organizadores da passeata. Médicos disseram que era uma perda de memória induzida pelo estresse e aí fizeram ele pedir de-missão. Mas o que se diz por aí é que Constantine foi o tal do organizador e armou para ele com a equipe de fumagem – hipnotismo ou coisa parecida. Sim, eu te entendo. Você é hino dos anos 80. Jovem, sedento, não quer ouvir falar de um riponga das antigas que lez uns truques lá quando os dinossauros ainda andavam pelo Hyde Park. Mas esse cara tem mais que truques – bem mais.

O problema é que o homem é totalmente avesso a mídia. Achar o John é como tentar pregar uma sombra. Até onde sabemos nós abutres, ele parece ser tão impenetrável quanto a lusalagem dos discos dos seus filmes dos anos 50 – o conhecimento e as experiências espantosas estão trancadas firmes lá dentro. A primeira coisa que seu intrépido escrevinhador descobriu ao sair atrás deste animal acuado era que todo mundo que já teve algo a ver com John Constantine tem opinião forte sobre o sujeito – mas, pode crer, o adoram o sujeito – mas, pode crer, o garoto deixa marcas.

Vamos voltar algumas semanas. Eu e meu companheiro estamos numa boa, empanturrados com a caudalosa hospitalidade da festa de fim de turnê do BETHLEHEM SLOUCH, quando ele é atacado com um "lesa-majestade" que, hilário, contra a indiscutível realeza de seu penteado atual. O ataque surge de sobretudo, que fala com um sotaque bagaceiro do sul de Londres, anos 70, com um toque scouse e que bebe algo que cheira a genebre puro da tampa do frasco que guarda na cintura.

Por tais origens "nas ruas" e por estar perigosamente entupido de Guinness, eu meio que esperava que a vítima do ultraje fosse cair em cima do atrevidinho e, desancando-o com invectivas, arrancasse-lhe o rigado. Talvez seja algo nos olhos do cara, que quiemam com uma intensidade que lembra as lâmpadas incandescentes de um filme B de quinta categoria; ou o jeito como os lábios finos se retorcem num sorriso cruel, mas inocente. Como se dissesse: "Qual é, maninho, estamos só numa parte pra ver quem isso – porque, se for pra ser, eu te mato, caralho."

Bom aí a macheza do meu companheiro murcha como um pau duro na hora da circuncisão e, contentando-se com um resmungo "Quem diabo ele acha que é?", e corre para alimentar um garçom. A pergunta dele, porém, fica comigo. Seria, penso eu, intrigante, talvez rentável, descobrir.

Agora, Constantine está sussurrando algo numa mulher com um vinil negro no orelha esculpida de uma mulher Suzuki Skream, barista da CHOICEST CUT. Contudo, antes de eu conseguir desbravar a multidão, ela manda um soco de direita no queixo de Constantine que poderia ter abagado as luzes dum quarteirão inteiro.

"Cê é demente, Constantine. Cabeça nenhuma de merda!"

Ela se vai numa lufada de plástico e cabelos ruivos.

"Pô! Você não tinha tanto critério quando achou que teva prenha daquele garanhão do capeta lá em Belvim, amoreco."

Dou um passo à frente para apresentar minhas credenciais, mas ele dá a volta mobília e se esquiva dos leões da chácara, gigantes que cuidam da porta, atrás da qual os aturmindi da festa das parcerias da BETHLEHEM SLOUCH estão em reclusão do populacho. Vejo a multidão acenar e cumprimentar ele pelo nome e aí ele entra. Minha oportunidade está se esvaindo, tenho seguí-lo, indiferente. Dois dedos me acertam no peito, como o forcado de uma empilhadeira e eu recuo, cumprimentos roucos e inconfundíveis. Através da porta fechada, ouço os gali, além de vocalista e líder e banda.

"John, seu filho da puta. Arranja uma garrafa e conte aí como anda a guerra com o inferno. Você não aparece mais malucão ... qual é o nome mesmo, o Gary Lester?"

"Nem, faz anos. Acho que ele é histó-na Tava com um pé na cova na época. Que tal a gente falar de outra coisa. Com meus sentidos aguçados pode ser, meu chapa?"

Com meus sentidos internos tornados elétricos em alerta total, determino descansarsaí ates lhes trazer o "grande panorama" deste "herói da contracultura", o misterioso "chanceler" John Constantine. Entrevista e análise completa na próxima edição da XS

ROSTOS DAS RUAS

SATCHMO HAWKINS

CARA A CARA com JOHN CONSTANTINE

Aqueles de vocês com memória curta e não prejudicada pelo consumo frequente de charutos exóticos ou pelo vício na tevê a cabo vão lembrar da minha promessa de garantir uma destemida entrevista/devassa sobre a vida e obra de JOHN CONSTANTINE.

Quão fascinante, pensei, e quão relevante para nossas vidas examinar em detalhe as variações enigmáticas da experiência desse reservado homem. Foram convocadas equipes de pesquisadores dedicados mais diligentes que o FBI. Foram feitas negociatas clandestinas – números de telefone muito bem guardados conseguidos por meio da bajulação ou extorsão daqueles a quem haviam sido confiados, mesmo que relutantemente. Enfim, conseguiu-se o contato e um encontro foi arranjado, em território neutro

E foi assim que uma noite quente e ventosa de verão me viu deixando meus costumeiros coquetéis de *happy hour* para atravessar o rio, ao sul, até o *'território indígena'*. Meu humor era esperançoso. Eu já via a matéria de capa*: 'Satchmo Hawkins – Exclusiva com John Constantine'*

Então, fiéis camaradas, botem um Tom Waits no som, libertem a imaginação e sigam-me ao coração das trevas. Acreditem, vou precisar de companhia!

* * *

Não muito distante da Clapham Junction, após muito zigue-zague para cima e para baixo em ruas estreitas e escuras e becos sem saída, o taxista termina sua torrente de invectivas – ilustrativas de alguns dos belos aspectos do sexo interespécies – e conduz sua carruagem até uma freada brusca às portas de uma taverna de aparência deveras insalubre de nome O GANCHO DO AÇOUGUEIRO. Ótimo pensa você, tremenda atmosfera: a reputação, a classe operária... perfeito. Você paga o taxista (acima da tarifa, mas, diabo, ninguém vai questionar ressarcir as despesas para uma entrevista com John Constantine)!

O interior sombrio do bar lembra, em cor e atmosfera, os pulmões de um homem que fuma dois maços por dia. Praticamente escorre nicotina das paredes. Você se arrepende de ter vindo de branco.

Ainda nem sinal de Constantine – apenas alguns solitários geriátricos observando em silêncio evaporarem seus canecos meio vazios de cerveja. Pobres bastardos, você pensa. Deve ser difícil manter a birita e o cigarro quando se vive de pensão.

Você pede um caneco para o *barman*, sem dúvida ex-lutador – sua cabeça parece um motor empoleirado sobre um pescoço de velhos pneus carecas. Ele cobra pelo menos uma libra a mais. Sabe que você não vai discutir. E está certo!

Chegar antes de Constantine lhe dá a chance de conferir se o novo gravador japa está funcionando e de repassar a estratégia para a entrevista. Comece com um papo inocente sobre música – ascensão e queda do *punk*, etc. – enquanto ele se solta com uns drinques. Aí de repente acerte ele com *'você conhece uns super-heróis'* – quero umas aspas bem boas sobre os rumores dele com a ZATANNA. Isso vai nos levar às coisas do ocultismo, ao exorcismo em Newcastle, à assombração do ministro e histórias afins. Mas você vai ter que pegar leve com Newcastle. Ele pode ficar um pouco sensível com essa..

Três horas e oito canecas de cerveja forte depois, ocorre a você que Constantine não vai aparecer. O bar agora está lotado de gente que veio beber pra valer. A conversa na mesa ao seu lado – entre dois tipos de aparência pesada – embora quase inaudível, tem rendido alguns fragmentos de informação muito interessantes que parecem relacionar-se à rota proposta de um carro blindado da Securicor e possíveis métodos para deter e abrir tal veículo

Você decide beber mais uma para dar a Constantine a última chance de aparecer. Você luta contra a multidão de gente em volta do balcão, uma sensação de ver apenas hipopótamos copulantes – ilusão causada pelo álcool e pelo ar praticamente opaco com a fumaça de cigarro barato. Os hipos são, na verdade, pedreiros com sede – perigosos, mas nada exóticos.

Como não tem desejo de dar fim à vida ficando entre uma barriga de cerveja incontrolável e sua décima caneca de Guinness da sexta à noite, você faz uma saída estratégica pela esquerda e dá uma guinada para o banheiro.

É como entrar no inferno. O ralo do banheiro está engasgado de bitucas encharcadas, o chão inundado por um lago fedorento que faz ondas nas margens de seus sapatos de couro italiano azul-celeste. Antes de pensar em levantar as calças cáqui, as barras já enegreceram, como que num presságio. A necessidade sobrepõe-se ao desgosto. Você se equilibra com uma mão na parede pegajosa, perguntando-se distraidamente quais doenças são transmissíveis pela cútis. Um grafite vocifera amargamente ao nível dos olhos – SOLTA ESSA PORRA DESSA BOMBA, JÁ! ACABA LOGO COM ISSO. A sensação é de concordância total.

A entrevista da década tornou-se um fiasco total

Enquanto você se vira para remar com cuidado para fora deste podre pântano, a porta se abre e entram os dois figuras do carro blindado, aqueles da mesa vizinha. Seus rostos parecem lápides combinantes. De olhos abaixados, você tenta passar por eles. Uma mão do tamanho de um carro popular pula na sua cara. Você ouve algo ser triturado em algum ponto profundo da cabeça – de repente está sentado de bunda em dois dedos de mijo estagnado

Um brogue pesado planta-se com firmeza nas suas costelas. Você sente o gravador desintegrar-se. A dor faz você passar mal. Você está mal!

Uma das lápides assoma-se na sua direção e uma mão arranca os fragmentos eletrônicos de seu bolso interno.

"Viu – tava dizenu que tava grampeado. Quem que cê acha que é? Do Bilzão?" "Nem, nem o Bill ia ter um viadinho desses na dele. É só um jornalistinha de merda!"

Uma das mãos gigantes esmaga sua laringe e o levanta, coisas a pingar de você. Com hálito cemitérico, a lápide fala na sua cara. *"Olhaqui, ô metido du caraio. A gente é os Irmão Dodkins. E se tu vié metê o nariz aqui di novo, a gente prega tuas mão no chão, porra. Tendeu?"*

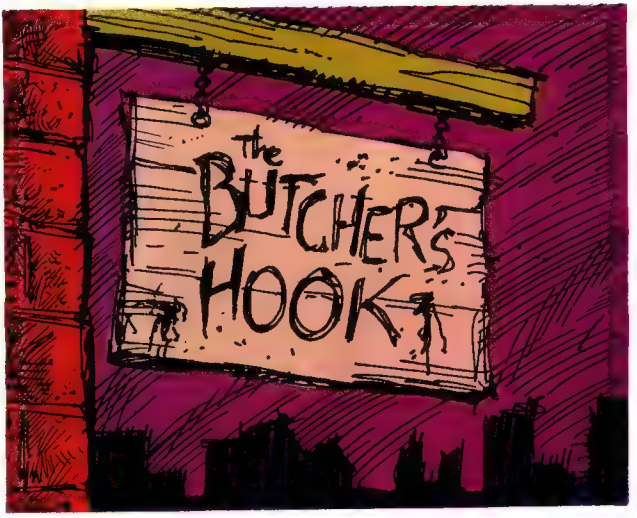
Eles arrastam você, deixando uma trilha fedorenta ao longo do bar, e propelem-no, de cara – inexpressável minha gratidão pela misericórdia – na sarjeta. Um táxi estaciona. O motorista baixa a janela e diz: *"Cê é um tal de Satchmo Awkins?"* Você concorda, aparvalhado. *"John Constantine me mandou. Diz que pede desculpa, mas que apareceu outra coisa. Foi pra Nova York."*

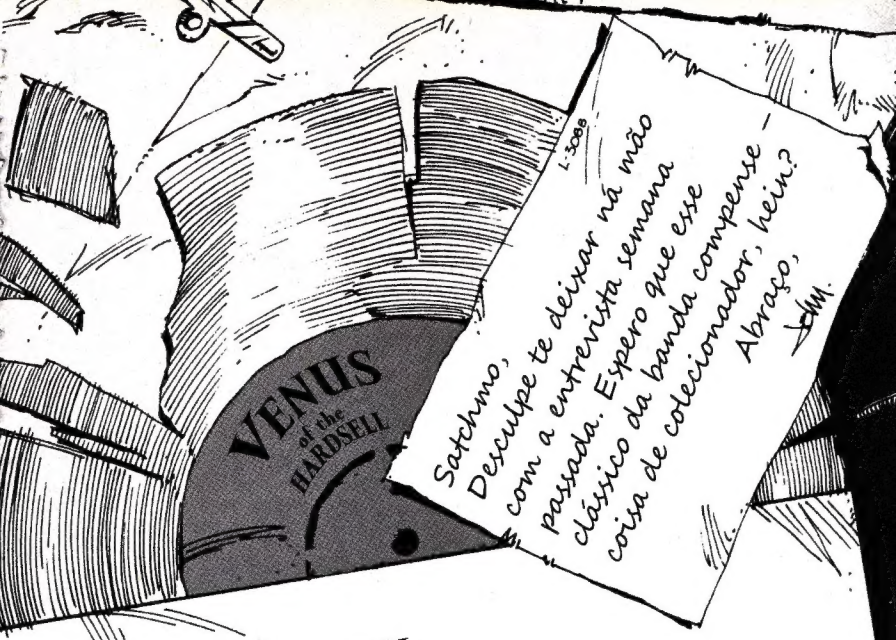
"É preu levar você pra casa, mas cê não vai entrar no meu carro desse jeito! Você tá fedendo a cachorro morto, chapa!"

Você vê ele acelerar rua adiante. São duas horas a pé até chegar em casa.

* * *

E esta, gentil leitor, é a história da entrevista que não aconteceu. Então, se alguma vez estivermos frequentando o mesmo bar, apresente-se. Vamos conversar sobre o tempo, sobre o PIB ou sobre a trama da novela – mas não fale em John Constantine para mim. Eu nunca mais quero ouvir o nome desse canalha!





VENUS OF THE HARDSELL

love adventure death and glory
the short goodbye the whispered story
one last glance at the chameleon dance
and into the dark across the park
i ain't no mark for the venus of the hardsell
(say it)
i ain't no mark for the venus of the hardsell

saints and sinners raw beginners
lipstick traces and tv dinners
cigarsmoke bars and expensive new cars
the acapulco dive and the media jive
they all survive for the venus of the hardsell
(know it)
they all survive for the venus of the hardsell

empty graves and shallow heads
shallow smiles and empty beds
betta get a room without a view
sail out of sight of land
momma won't like it but you should/
travel with a rough-neck crew
listen out for all that's said
just worry when the hounds ain't fed
(gotta)
worry when the hounds ain't fed

'cos one mutt yaps and the pack starts baying
blood for the gods it's cheaper than praying
soldier boys die but superman still flies
violent days - it's a permanent craze
it never pays to love the venus of the hardsell
(leave it)
don't screw around with the venus of the hardsell
there's new uniforms at the church bazaar

fanatics've got the rising star
thin dark streets ring with marching men's feet
past the billboard bride troops the national pride
it's all supplied by the venus of the hardsell
(f**k it)
it's all supplied by the venus of the hardsell

VÊNUS DO VAREJO (tradução livre em português)

amor aventura morte e glória
o breve adeus o sussurro da história
uma última visão da dança do camaleão
e nas trevas adentrando, o parque atravessando
eu não sou o alvo da vênus do varejo
(todos juntos)
eu não sou o alvo da vênus do varejo

santos e pecadores iniciantes amadores
manchas de batom e jantar em frente aos televisores
bares enfumaçados, carros novos comprados
em acapulco, férias, na tevê pilhérias
eles só vivem pela vênus do varejo
(você sabe)
eles só vivem pela vênus do varejo

túmulos vazios e cabeças furadas
sorrisos superficiais e camas esvaziadas
melhor um quarto que não dê pra ver nada
e pegar um barco pra longe de tudo
mamãe não vai gostar mas você devia
viajar com o pessoal da rotina pesada
ouça bem tudo que é dito
só se preocupe se os cães não tiverem comido
(saca?)
só se preocupe se os cães não tiverem comido

porque se um vira-lata gane o bando todo vai ladrar
sangue pros deuses custa menos que rezar
garotos-soldado morrem à toa, mas Superman ainda voa
dias de violência – loucura sem parar
nunca vale a pena amar a vênus do varejo
(cai fora)
não foda com a vênus do varejo
tem uniformes novos no bazar da igreja
todo fanático tem uma estrela que almeja
as ruas escuras retumbando com o som de homens marchando
pela noiva do cartaz da promoção, marcha o orgulho da nação
quem fornece tudo é a vênus do varejo
(se foder!)
quem fornece tudo é a vênus do varejo

constantine/lester/membrana mucosa
Muco Music © 1978

Jamie Delano

Jamie Delano nasceu em 1954, em Northampton, Inglaterra. Foi na Terra da Rainha que começou sua carreira nos quadrinhos, em 1984, escrevendo Capitão Britânia e colaborando com a revista *Doctor Who Magazine*. Mas foi graças aos Estados Unidos que Jamie tornou-se conhecido mundialmente. Convidado para ser o roteirista de *Hellblazer* – série estrelada por John Constantine, personagem criado por Alan Moore como coadjuvante do *Monstro do Pântano* –, coube a ele a tarefa de ligar os pontinhos deixados por Alan e transformar John em um protagonista, não mais um coadjuvante.

Foi Jamie quem criou a família de Constantine, revelou ao mundo o que aconteceu em Newcastle e que definiu muitas das características do personagem e do mundo a sua volta. Inspirando-se nos eventos da Inglaterra de seus dias, Jamie deixou que o clima político e o espírito de sua época permeassem seus roteiros, apresentando um mundo repleto de *yuppies*, doenças sexualmente transmissíveis e políticos mais preocupados com entidades internacionais do que com seus eleitores.

Sua fase à frente de *Hellblazer* foi de 1988 a 1991, mas ele voltou à série em 1994 *(Hellblazer 84)* e ao personagem em três outros momentos: em 1995, com a minissérie *A Horrorista*; em 2000, com a minissérie *Bad Blood*; e em 2010, com a edição especial *John Constantine, Hellblazer – Pandemônio* para celebrar os 25 anos de criação do personagem.

Mais recentemente, Delano criou um *blog* (http://blog.jamiedelano.co.uk), onde informou que está trabalhando seu estilo de prosa em uma novela e que andou experimentando escrever roteiros para cinema. Ele também teve alguns trabalhos publicados pela Avatar Press, como *Narcopolis* e *Rawbone*.

Bibliografia

Hellblazer
A Horrorista (Hellblazer Especial, Ed. TEQ)
Hellblazer – Pandemônio (PANINI)
Hellblazer 1 a *24*, *28* a *31*, *33* a *40* + *84*
Hellblazer Special: Bad Blood

DC/Vertigo
Batman – Morcego Humano (Ed. Mythos)
Cruel and Unusual
Ghostdancing
Grande Satã (Vertigo Inverno 8, Ed. Opera Graphica)
Hell Eternal - Inferno em Vida (Ed. Braisnitore)
Homem-Animal
Legends of the DC Universe
Monstro do Pântano
Mundo Sem Fim (Ed. Globo)
Tainted
Visões de 2020 (Ed. Abril)

Outros trabalhos
2000 AD (Tharg's Future Shocks, D.R. and Quinch)
Capitão Britânia
Doctor Who Magazine
Narcopolis
Nevermore
Night Raven
Rawbone
Shadowman

John Ridgway

John Ridgway nasceu em 1940 na Inglaterra. Estudou engenharia e começou a desenhar HQs como um *hobby* para o título *Commando: War Stories in Pictures* nos anos 70. Alternando trabalhos em sua área de graduação com desenhos para HQs, foi apenas nos anos 80 que começou a trabalhar profissionalmente com quadrinhos, no título *Doctor Who Magazine* – oportunidade que lhe permitiu abandonar a engenharia e dedicar-se aos desenhos em tempo integral.

Durante os anos 90, teve trabalhos publicados em títulos como *Transformers*, *2000 AD*, *Hulk* e *Salomão Kane*. Seu talento (e também a *"Invasão Britânica"* aos EUA) lhe rendeu um convite para participar da criação do título *Hellblazer* ao lado de seu compatriota Jamie Delano até a edição 9. John teve a chance de voltar ao personagem na minissérie *Brigada dos Encapotados* em 1999. Atualmente, está trabalhando na série *Age of Heroes*, a ser publicada na *Strip Magazine UK*.

Bibliografia

DC/Vertigo
Brigada dos Encapotados (Brainstore, 2001)
Hellblazer 1 a *9*
Michael Moorcock's Multiverse
Os Invisíveis (Vol. 3) 2, *3* e *4*
Os Livros da Magia 20 e *72*
The Spectre 20, *26*, *34* e 45
Monstro do Pântano 67

Outros trabalhos
2000 AD (Tharg's Future Shocks, Juiz Dredd, The Journal of Luke Kirby, The Dead Man, Vector 13)
Babylon 5
Commando: War Stories in Pictures
Doctor Who Magazine
Judge Dredd Magazine
Warrior
The Incredible Hulk Presents
The Incredible Hulk
Solomon Kane

Criadores

Dizem que em 1986, enquanto devorava um sanduíche, Alan Moore olhou de relance e viu um homem de sobretudo. Esse homem então piscou um olho para Moore e sumiu. Parecendo que sabia que estava destinado a se tornar mais do que um mero coadjuvante, a criatura havia encontrado seu criador e deixado uma coisa clara: seria um protagonista. A missão de tirá-lo da condição de secundário e torná-lo um personagem principal coube a **Jamie Delano** – segundo consta, indicado pessoalmente por Moore – que recebeu a tarefa de imaginar e povoar o universo de John Constantine. Ao lado do artista **John Ridgway** – que deu forma e cores a esse sombrio universo –, Delano estabeleceu uma vasta mitologia ao redor do personagem, criou coadjuvantes que se estabeleceram e o acompanham até hoje e definiu o tom do título que é o mais longevo da Vertigo (um feito e tanto!). A abordagem de Delano não foi nada ortodoxa. Misturando assuntos polêmicos e do mundo *"real"* como economia, a Guerra do Vietnã, racismo e a política da Inglaterra de seu tempo, com temas sobrenaturais, idas ao inferno, negociatas de almas e fantasmas, Delano estabeleceu uma abordagem que ajudou a fixar o tom de toda uma geração de roteiristas que seguiram seus passos. Mesmo passados mais de vinte anos desde que trabalhou em *Hellblazer,* a influência de Delano segue e continuará viva enquanto Chas ajudar John, enquanto Gemma tentar seguir os passos do tio e enquanto um mago encapotado cruzar Londres ao sabor do destino com um sorriso sarcástico (e talvez um cigarro aceso) em seus lábios...

"O horror urbano sujo de John Constantine, como narrado por Jamie Delano, é tão politicamente ahado, tem a mesma malícia das ruas e é tão divertido quanto da primeira vez que foi publicado. Se você já parou pra se perguntar de onde os *yuppies* realmente vieram, ou o jeito certo de se falar com zumbis, é melhor ler esta edição."

— Neil Gaiman

Bem-vindo a um Mundo Maldito...

...um mundo assombrado por magia negra, demônios e fantasmas de erros do passado – o mundo de John Constantine!

Como um dos poucos magos que compreendem tanto as possibilidades quanto os riscos de sua arte, o nativo de Liverpool John Constantine conseguiu não se deixar perder nas artes negras, mas também não foi capaz de evitar suas garras sedutoras. Infelizmente, enquanto John sabe o verdadeiro preço da magia, o mundo está cheio de amadores dispostos a entregar suas almas por um gostinho desse poder. E, para o bem ou para o mal, todo o conhecimento arduamente adquirido ao longo dos anos garante que John estará no meio de qualquer confusão que possa surgir...

Nascido nas páginas do *Monstro do Pântano* de Alan Moore, John Constantine começou sua carreira-solo sob o domínio da imaginação ahada de Jamie Delano e John Ridgway (*Juiz Dredd*), que agora reapresentam aos leitores suas primeiras páginas com o personagem. Este volume reúne as edições 1 a 6 da série *John Constantine, Hellblazer* em 180 páginas de quadrinhos.

ISBN 978-85-7351-816-0

Desaconselhável para menores de 18 anos
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo/